叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(zion National Park, Bryce Canyon,) 000001

2. 锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(zion National Park, Bryce Canyon,) 000002

3. 锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(zion National Park, Bryce Canyon,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(Zion National Park, Bryce Canyon,)

['kɒpiraɪt]	-	[baɪ]
Copyright	**1925**	**by**
版权	-	经过

版权所有 1925 年

['dʌbljuː]	.	[eɪtʃ]	.	['mʌri]
W	**.**	**H**	**.**	**Murray**
W	.	H	.	默里

WH Murray

['dʒen(ə)rəl]	['pæsɪndʒə(r)]	['eɪdʒənt]
GENERAL	**PASSENGER**	**AGENT**
一般的	乘客	代理人

普通旅客代理

['juːniən]	[pə'sɪfɪk]	['sɪstəm]
Union	**Pacific**	**System**
联盟	太平洋	系统

联合太平洋系统

['əʊməhɑː]	,	[neb]	.
OMAHA	**,**	**NEB**	**.**
奥马哈	,	鼻	.

内布拉斯加州奥马哈

['zaɪən]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]
ZION	**NATIONAL**	**PARK**
锡安	国家的	公园

锡安国家公园

[braɪs]	['kænjən]
BRYCE	**CANYON**
布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷

['siːdə(r)]	[breɪks]
CEDAR	**BREAKS**
雪松	休息

雪松断崖

['kaɪˌbæb]	['fɒrɪst]
KAIBAB	**FOREST**
凯巴布	森林

凯巴布森林

[nɔːθ]	[rɪm]	[ɒv; əv]	[grænd]	['kænjən]
NORTH	**RIM**	**OF**	**GRAND**	**CANYON**
北	轮缘	的	盛大	峡谷

大峡谷北缘

['ɪʃuːd]	[baɪ][ðə; ði]
ISSUED	**BY** **THE**
发布	经过 这

由.....发行

['juːniən][pə'sɪfɪk] System4

Union	Pacific	System4
联盟	太平洋	System4

联合太平洋系统4

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [west] [rɪm] [treɪl] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] Park5

The	Great	White	Throne	from	West	Rim	Trail	,	Zion	National	Park5
这	伟大的	白色的	王座	从	西方	轮缘	踪迹	,	锡安	国家的	Park5

从锡安国家公园西缘步道看到的白色大宝座5

[ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv]['zaɪən] ['kænjən]

Panorama	of	Zion	Canyon
全景	的	锡安	峡谷

锡安峡谷全景

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['fleɪmɪŋ] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] ['æmfɪθɪətə(r)]

The	Land	of	Flaming	Canyons	and	Jeweled	Amphitheatres
这	土地	的	炽盛	峡谷	和	珠宝	露天剧场

火焰峡谷和宝石剧场之地

[tʌtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [lait] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [neɪm] ,

Touched	by	a	light	that	hath	no	name	,
感动	经过	一个	光	那	有	不	姓名	,

被一道无名之光所触及，

[ə; eɪ] ['glɔːri] ['nevə(r)] [sʌŋ] ,

A	glory	never	sung	,
一个	荣耀	绝不	唱	,

从未被歌颂的荣耀，

[ə'lɒft] [ɒn][skaɪ][ænd; ənd] ['maʊntən] [wɔːl] ,

Aloft	on	sky	and	mountain	wall	,
高空	在	天空	和	山	墙	,

高悬于天空和山壁之上，

[ɑː(r); ə(r)][gɑːdz] [greɪt] ['pɪktʃəz] [hʌŋ] .

Are	God's	great	pictures	hung	.
是	神的	伟大的	图片	悬挂	.

上帝的伟大画像都挂起来了吗?

— ['hwitiə]

—	Whittier
—	惠提尔

——惠蒂尔

['saʊθwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θɜːti] - [eɪtθ] ['pærəlel][ɒv; əv]['lætɪtjuːd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['westən]

Southward	from	the	thirty	-	eighth	parallel	of	latitude	the	surface	of	Western
向南	从	这	三十	-	第八	平行线	的	纬度	这	表面	的	西

['juːtɑː] [dɪ'sendz] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] “ [saɪ'kləʊpɪən][steps] ” [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flætnd] ['sʌmit] [ɒv; əv]

Utah	descends	in	magnificent	“	Cyclopean	steps	”	from	the	flattened	summits	of
犹他州	下降	在	壮丽	“	独眼巨人	步骤	”	从	这	扁平的	峰会	的

[ðə; ði] ['wɑːsætʃ] ['maʊntənz] ,

the	Wasatch	Mountains	,
这	瓦萨奇	山脉	,

从北纬38度线向南，犹他州西部的地表从瓦萨奇山脉平坦的山顶呈壮丽的“巨石阶”状下降。

- , - [fiːt] [haɪ] , [tuː; tə][θriː] , - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['riːoʊ] ['vɜːrdʒən] ,

11	,	000	feet	high	,	to	3	,	000	feet	at	the	Rio	Virgen	,
-	,	-	脚	高的	,	到	3	,	-	脚	在	这	里约热内卢	处女	,

海拔从11000英尺到维尔根河的3000英尺不等。

[ðen] [ə'sendz] ['dʒentli][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][tuː; tə][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] ,

then	ascends	gently	in	Arizona	to	the	colossal	arch	of	the	Kaibab	Plateau	,
然后	上升	轻轻地	在	亚利桑那	到	这	庞大	拱	的	这	凯巴布	高原	,

然后缓缓上升到亚利桑那州的凯巴布高原巨大的拱形地貌，

[naɪn] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] .

9	,	000	feet	in	elevation	and	overlooking	the	Grand	Canyon	.
9	,	-	脚	在	海拔	和	俯瞰	这	盛大	峡谷	.

海拔9000英尺，俯瞰大峡谷。

[ðiːz] [taɪ'tænɪk] ['terəsɪz] [ænd; ənd] [ˌpælɪ'seɪd] ['plætəʊz] ,

These	Titanic	terraces	and	palisaded	plateaus	,
这些	泰坦尼克号	露台	和	栅栏	高原	,

这些泰坦尼克号梯田和栅栏状高原，

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] ['æmfɪθɪətə(r)] [kʌt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]

more	particularly	the	flaming	canyons	and	jeweled	amphitheatres	cut	from	their
更多的	特别	这	炽盛	峡谷	和	珠宝	露天剧场	切	从	他们的

['kʌlə(r)] - ['sætʃəreɪtɪd] [rɒk] ['leɪəz] ,

color	-	saturated	rock	layers	,
颜色	-	饱和	岩石	层	,

更确切地说，是从色彩饱和的岩层中切割出来的火焰般的峡谷和宝石般的圆形剧场。

[fɔːm] ['siːnɪk] ['spektək(ə)lz] [wɪ'ðaʊt] [pɪə(r)][ɔː(r)]['raɪv(ə)l][ɒn][ðə; ði][gləʊb] .

form	scenic	spectacles	without	peer	or	rival	on	the	globe	.
形式	风景优美	眼镜	没有	同伴	或者	竞争对手	在	这	地球	.

形成了举世无双的壮丽景色。

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðiːz] ['wʌndəlænd] .

Nothing	else	is	comparable	to	these	wonderlands	.
没有什么	别的	是	可比	到	这些	仙境	.

没有其他地方能与这些仙境相媲美。

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɪz][bəuθ][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [dɪ'laɪt] .

To	see	them	is	both	a	thrilling	adventure	and	an	artistic	delight	.
到	看	他们	是	两个都	一个	惊险	冒险	和	一个	艺术	喜	.

观赏它们既是一次激动人心的冒险，也是一种艺术享受。

['meʒəd] [baɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃənz] ['jɑːdstɪk] , [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ][ɪz][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)] ,

Measured	by	civilization's	yardstick	,	the	unknown	land	in	which	they	lie	is	a	frontier	,
测量	经过	文明的	尺度	,	这	未知	土地	在	哪个	他们	说谎	是	一个	边境	,

以文明的尺度衡量，他们所在的这片未知土地是一片边疆。

[stɪl] [ɪn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][steɪdʒ][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

still	in	the	pioneer	stage	of	existence	.
仍然	在	这	先锋	阶段	的	存在	.

仍处于发展初期阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [lɒŋ] [sɪns] [ðə; ði][fɔːrts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'peld] ['ɪndiən] [ə'tæks] ;

It	is	not	so	long	since	the	forts	along	the	way	actually	repelled	Indian	attacks	;
它	是	不是	所以	长的	自从	这	堡垒	沿着	这	方式	实际上	排斥	印度	攻击	;

不久之前，沿途的堡垒还曾击退过印度人的进攻；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] ['fɑːstnəs] [weə(r)] ['kuːgəz] [kʌm] [fɔːθ] [tuː; tə] [preɪ] [ɒn][dɪə(r)] ,

it	is	not	so	far	to	fastnesses	where	cougars	come	forth	to	prey	on	deer	,
它	是	不是	所以	远的	到	坚固性	在哪里	美洲狮	来	前进	到	猎物	在	鹿	,

离美洲狮出没捕食鹿的偏僻地带并不远。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['dezət] ['væliz] [weə(r)] [waɪld] ['mʌstæŋz] [reɪndʒ] .

or	to	desert	valleys	where	wild	mustangs	range	.
或者	到	沙漠	山谷	在哪里	荒野	野马	范围	.

或者到野马出没的沙漠山谷。

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

On	the	edge	of	the	plains	are	ruins	of	primitive	dwellings	of	which	the
在	这	边缘	的	这	平原	是	废墟	的	原始	住宅	的	哪个	这

['mɒd(ə)n] ['ɪndiən] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] ;

modern	Indian	knows	nothing	;
现代的	印度	知道	没有什么	;

平原边缘散落着原始房屋的遗址，现代印第安人对此一无所知；

[ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['kænjən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'skruːtəb(ə)l] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] the6

in	many	a	secluded	canyon	are	the	more	inscrutable	habitations	of	the6
在	许多	一个	僻	峡谷	是	这	更多的	难以捉摸	居住地	的	the6

在许多偏僻的峡谷中，隐藏着更加神秘莫测的居住地。

[klɪf] ['dwelə(r)z] .

cliff	dwellers	.
悬崖	居民	.

悬崖居民。

[ðə; ði] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['rɑːntʃə, 'ræn-] [hæv; həv] [bɪlt] [kweɪnt] , ['pɒplə(r)] - ['ʃeɪdɪd] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [hoʊmz]

The	indomitable	ranchers	have	built	quaint	,	poplar	-	shaded	villages	with	homes
这	不屈不挠	牧场主	有	建造	古雅	,	白杨	-	阴影	村庄	和	房屋

[ɒv; əv] [ə'dəʊbi] ,

of	adobe	,
的	Adobe	,

这些坚韧不拔的牧场主们建造了古朴雅致、绿树成荫的村庄，房屋都是用土坯建造的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [fɑːrmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [fenst] [wɪð] [stəʊn] .

and	their	farms	are	often	fenced	with	stone	.
和	他们的	农场	是	经常	围栏	和	石头	.

他们的农场通常用石头围起来。

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] , ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

The	Watchman	,	Zion	National	Park
这	守望者	,	锡安	国家的	公园

守望者，锡安国家公园

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [lænd] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [seɪdʒ] [ænd; ənd] [em'pɜːrpəld] ['dɪstənsɪz] , [ɒv; əv]

It	is	a	mysterious	land	of	purple	sage	and	empurpled	distances	,	of
它	是	一个	神秘	土地	的	紫色的	圣人	和	紫化	距离	,	的

[ɪn'kredəb(ə)l] ['kʌlə(r)] ,

incredible	color	,
极好的	颜色	,

这是一片充满紫色鼠尾草和紫色远景的神秘土地，色彩斑斓，令人惊叹。

[ɒv; əv] [sʌn] - ['mædʒɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪzədri] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .

of	sun	-	magic	and	the	wizardry	of	wind	and	water	.
的	太阳	-	魔法	和	这	巫术	的	风	和	水	.

太阳的魔法，以及风和水的魔力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] ['bjuːti] , [tuː; tə] [fɔːm] [njuː] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .

It	is	a	place	to	drink	in	beauty	,	to	form	new	conceptions	of	the	divine	.
它	是	一个	地方	到	喝	在	美丽	,	到	形式	新的	概念	的	这	神圣的	.

这是一个可以品味美、形成对神圣新观念的地方。

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] ['rekəgnaɪz] [θriː] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] : [ðə; ði]

Geologists	recognize	three	subdivisions	of	the	region	from	north	to	south	:	the
地质学家	认出	三	细分	的	这	地区	从	北	到	南	:	这

[haɪ] ['plætəʊz] ;

High	Plateaus	;
高的	高原	;

地质学家将该地区从北到南分为三个部分：高原；

[ðə; ði] ['terəst] ['plætəʊz] ; [ðə; ði][grænd]['kænjən]['plætfɔ:m] .

the	Terraced	Plateaus	;	the	Grand	Canyon	Platform	.
这	梯田	高原	;	这	盛大	峡谷	平台	.

梯田高原；大峡谷平台。

[frɒm; fræm]['si:də(r)] [breɪks] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['plætəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz][tu:; tə] [braɪt]

From	Cedar	Breaks	on	the	High	Plateau	it	is	more	than	100	miles	to	Bright
从	雪松	休息	在	这	高的	高原	它	是	更多的	比	-	英里	到	明亮的

['eɪndʒl] [pɔɪnt] [ɒn][grænd] ['kænjənz] [rɪm] ;

Angel	Point	on	Grand	Canyon's	rim	;
天使	观点	在	盛大	峡谷的	轮缘	;

从高地上的雪松断崖到大峡谷边缘的明亮天使点有 100 多英里；

[frɒm; fræm] ['hʌrɪkən] [ledʒ] [ɒn][ðə; ði] [west] , ['i:stwəd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)][ɪz][mɔ:(r)]

from	Hurricane	Ledge	on	the	west	,	eastward	to	the	Colorado	River	is	more
从	飓风	壁架	在	这	西方	,	向东	到	这	科罗拉多州	河	是	更多的

[ðæn; ðən] - [maɪlz] .

than	100	miles	.
比	-	英里	.

从西部的飓风礁向东到科罗拉多河，超过 100 英里。

[ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'vi:lz] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	country	reveals	fascinating	chapters	of	geologic	history	.
这	国家	揭示	迷人	章节	的	地质	历史	.

这个国家展现了引人入胜的地质历史篇章。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ri:dʒən] [ðæt] [hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [greɪt] [træn'zɪʃnz] , [ɔ:l'tɜ:nətli] [si:] ['bɒtəm]

It	is	a	region	that	has	undergone	great	transitions	,	alternately	sea	bottom
它	是	一个	地区	那	有	经历	伟大的	过渡	,	交替	海	底部

[ænd; ənd] ['maʊntən] [tɒp] ;

and	mountain	top	;
和	山	顶部	;

这是一个经历了巨大变迁的地区，时而位于海底，时而位于山顶；

[ə; eɪ]['ri:dʒən]['brəʊkən][ænd; ənd] ['tɪltɪd] [baɪ] [trə'mendəs] [dɪsp'leɪsmənts] ; [ə; eɪ]['ri:dʒən] [skɔ:tʃt]

a	region	broken	and	tilted	by	tremendous	displacements	;	a	region	scorched
一个	地区	破碎的	和	斜	经过	巨大的	位移	;	一个	地区	烧焦的

[ænd; ənd] ['brændɪd] [baɪ] [ɪn'tens] [vɒl'kænɪk]['ækʃ(ə)n] ;

and	branded	by	intense	volcanic	action	;
和	品牌	经过	激烈的	火山	行动	;

一个因巨大位移而破碎倾斜的地区；一个因强烈的火山活动而灼烧和烙印的地区；

[bʌt; bət][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɔ:l] [els] , [frɒm; fræm][ðə; ði] ['vju:pɔɪnt] [ɒv; əv]['hju:mən] ['ɪntrəst] ,

but	more	than	all	else	,	from	the	viewpoint	of	human	interest	,
但	更多的	比	全部	别的	,	从	这	观点	的	人类	兴趣	,

但最重要的是，从人类利益的角度来看，

[ə; eɪ]['ri:dʒən] [prə'faʊndli] ['skʌlptʃəd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ɪts][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)][baɪ][ðə; ði]

a	region	profoundly	sculptured	and	given	its	most	distinctive	character	by	the
一个	地区	深刻地	雕塑	和	给定	它是	最多	独特的	特点	经过	这

['bju:ti] - [kri:'eɪtɪŋ] ['dʒi:niəs][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

beauty	-	creating	genius	of	erosion	.
美丽	-	创建	天才	的	侵蚀	.

侵蚀作用赋予了这片区域深刻的地貌特征，使其拥有了最独特的风貌。

[frɒm; fræm]['si:də(r)] [breɪks] , [kʌt]['ɪntu:] ['maʊntənz] - , - [fi:t] [haɪ] ,

From	Cedar	Breaks	,	cut	into	mountains	11	,	000	feet	high	,
从	雪松	休息	,	切	进入	山脉	-	,	-	脚	高的	,

从雪松断崖出发，开凿于海拔 11,000 英尺的山脉中，

[ðə; ði] ['vɪʒn] [hæz; həz][ə; eɪ] [swiːp] [ɒv; əv] - [maɪlz] ,

the	vision	has	a	sweep	of	100	miles	,
这	想象	有	一个	扫	的	-	英里	,

该视野范围达100英里。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst] ['terəsɪz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [θrʌst] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [laɪk] ['prɔməntəri]

and	the	vast	terraces	may	be	seen	thrust	out	to	the	south	like	promontories
和	这	广阔的	露台	可能	是	已见	推力	出去	到	这	南	喜欢	海岬

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

into	the	sea	.
进入	这	海	.

可以看到，广阔的梯田像海岬一样向南伸入大海。

[weə(r)] [wʌn] [sək'siːdz] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] ['prez(ə)nts] ['sɪnjuəs] [klɪf] [wɔːlz] ,

Where	one	succeeds	another	,	the	uppermost	presents	sinuous	cliff	walls	,
在哪里	一	成功	其他	,	这	最上层	礼物	蜿蜒	悬崖	墙壁	,

层层叠叠之处，最上层的峭壁蜿蜒起伏。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [suː'pɜːbli; sjuː'pɜːbli] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɪn] ['kʌlə(r)][ænd; ənd]

hundreds	of	miles	in	length	and	superbly	distinctive	in	color	and
数百	的	英里	在	长度	和	极好	独特的	在	颜色	和

['kɑːvɪŋ] .

carving	.
雕刻	.

绵延数百英里，色彩和雕刻都极具特色。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [fiːt] [ɒv; əv]['strɑːtə][ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd] ,

More	than	10	,	000	feet	of	strata	are	exposed	,
更多的	比	-	,	-	脚	的	地层	是	裸露	,

超过10000英尺的地层裸露在外。

“ [ə; eɪ]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɪn]['vɪvɪd]['baɪndɪŋz] ” [ðæt] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]

“	a	library	of	the	ages	in	vivid	bindings	”	that	contains	the	fossil	remains	of
“	一个	图书馆	的	这	年龄	在	生动	绑定	”	那	包含	这	化石	遗迹	的

['kriːtʃəz] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ɒn] [ɜːθ] .

creatures	since	the	morning	of	life	on	earth	.
生物	自从	这	早晨	的	生活	在	地球	.

“一部装帧精美、涵盖各个时代的图书馆”，其中包含了自地球生命诞生以来各种生物的化石遗骸。

[iːtʃ] [step] [daʊn] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l] , [baɪ] [striːmz] , [reɪn] , [frɒst][ænd; ənd][wɪnd] ,

Each	step	down	indicates	the	removal	,	by	streams	,	rain	,	frost	and	wind	,
每个	步	向下	表示	这	移动	,	经过	溪流	,	雨	,	霜	和	风	,

每向下移动一级，就意味着被溪流、雨水、霜冻和风等因素移除。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rɒk] - ['leɪəz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

of	all	the	rock	-	layers	above	it	.
的	全部	这	岩石	-	层	多于	它	.

在其上方的所有岩层中。

[frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ['plætfɔːm] , [ðiːz] - , - [fiːt] [ɒv; əv]['strɑːtə][hæv; həv] [biːn]

From	the	Grand	Canyon	Platform	,	these	10	,	000	feet	of	strata	have	been
从	这	盛大	峡谷	平台	,	这些	-	,	-	脚	的	地层	有	到过

[kəm'pliːtli] [swept] [ə'weɪ] . [[wʌn]]

completely	swept	away	.	[	1	]
完全地	扫荡	离开	.	[	1	]

从大峡谷平台来看，这 10,000 英尺厚的岩层已被完全冲走。[1]

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terəst] ['plætəʊz] , [ðə; ði] [mɑːrkəgənt] [ænd; ənd] - ,

The	highest	of	the	Terraced	Plateaus	,	the	Markagunt	and	Paunsaugunt	,
这	最高	的	这	梯田	高原	,	这	马克冈特	和	-	,

梯田高原中最高的是马卡贡特高原和庞索贡特高原。

[ɪn] [wɪtʃ] ['siːdə(r)] [breɪks] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] [laɪ] , [breɪk] [daʊn] [ɪn] [spaiəd] [ˌpælɪ'seɪdz] [ɒv; əv]

in	which	Cedar	Breaks	and	Bryce	Canyon	lie	,	break	down	in	spired	palisades	of
在	哪个	雪松	休息	和	布莱斯	峡谷	说谎	,	休息	向下	在	尖顶	栅栏	的

[ðə; ði] [pɪŋk] [klɪfs] ,

the	Pink	Cliffs	,
这	粉色的	悬崖	,

锡达布雷克斯和布莱斯峡谷就位于其中，粉红悬崖耸立着尖顶状的峭壁，绵延不绝。

['endləs] [ɪn] ['skʌlptʃəd] [və'raɪəti] .

endless	in	sculptured	variety	.
无尽的	在	雕塑	种类	.

雕塑种类繁多，无穷无尽。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [mɑːrkəgənt] [ðə; ði] ['sʌðən] [skɑːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [koʊ'lɒb] ['plætəʊ] , ['ɪntuː] [wɪtʃ]

Beneath	the	Markagunt	the	southern	scarps	of	the	Kolob	Plateau	,	into	which
下面	这	马克冈特	这	南部	断崖	的	这	科洛布	高原	,	进入	哪个

['fleɪmɪŋ] ['zaɪən] ['kænjən] [ɪz] [sʌŋk] ,

flaming	Zion	Canyon	is	sunk	,
炽盛	锡安	峡谷	是	沉没	,

在马卡贡特山下方，是科罗布高原的南部陡坡，炽热的锡安峡谷就沉入其中。

[fɔːm] ['nəʊb(ə)l] [klɪfs] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] , [rɪ'pəʊzfəl] [waɪt] .

form	noble	cliffs	of	pure	,	reposeful	white	.
形式	高贵	悬崖	的	纯的	,	宁静的	白色的	.

形成纯净、宁静的白色高耸悬崖。

[ðə; ði] [nekst] [step] ['daʊnwəd] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [və'mɪliən] [klɪfs] ,

The	next	step	downward	displays	the	glowing	Vermilion	Cliffs	,
这	下一个	步	向下	显示器	这	发光	朱红	悬崖	,

再往下走一步，就能看到闪闪发光的朱砂崖。

['kæstəleɪtɪd] [wɪð] [ɔː'neɪt] [ˌprɒdɪ'gæləti] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] ['grændɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] .

castellated	with	ornate	prodigality	and	perhaps	the	grandest	of	all	.
城堡状的	和	华丽	挥霍无度	和	也许	这	最宏伟	的	全部	.

城堡内部装饰华丽，极尽奢华，或许是所有城堡中最宏伟的。

['ləʊə(r)] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌʃaɪnə'rʌmp] [klɪfs] , ['bændɪd] [wɪð] [redz] , ['sɛvən]

Lower	still	are	the	Shinarump	Cliffs	,	banded	with	reds	,	7
降低	仍然	是	这	希纳伦普	悬崖	,	带状	和	红色	,	7

更低处是希纳鲁姆悬崖，上面点缀着红色条纹，7

[braʊnz] , ['jeloʊz] , [griːnz] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] .

browns	,	yellows	,	greens	and	purples	.
棕色	,	黄色	,	青菜	和	紫色	.

棕色、黄色、绿色和紫色。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaɪˌbæb] [laɪz] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['dezət] [laɪk] [ə; eɪ] ['flætnd]

Between	them	and	the	Kaibab	lies	a	stretch	of	desert	like	a	flattened
之间	他们	和	这	凯巴布	谎言	一个	拉紧	的	沙漠	喜欢	一个	扁平的

['reɪnbəʊ] .

rainbow	.
彩虹	.

在他们和凯巴布山之间，是一片像被压扁的彩虹一样的沙漠。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [streɪndʒ] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

Such	is	the	strange	,	magnificent	and	colorful	structure	of	the	land	.
这样的	是	这	奇怪的	,	壮丽	和	丰富多彩的	结构	的	这	土地	.

这就是这片土地奇特、壮丽、多彩的地貌。

['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] , ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

Angels	Landing	,	Zion	National	Park
天使	降落	,	锡安	国家的	公园

天使降临，锡安国家公园

['zaɪən] ['kænjən] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [gɔ:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [blʌd] , ['faɪə(r)][ænd; ənd] [snəʊ] ,

Zion	Canyon	is	a	profound	gorge	with	the	colors	of	blood	,	fire	and	snow	,
锡安	峡谷	是	一个	深刻的	峡谷	和	这	颜色	的	血	,	火	和	雪	,

锡安峡谷是一个深邃的峡谷，呈现出血红、火焰和冰雪般的色彩。

[ə; eɪ] ['mætʃləs] ['kɑ:vɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] ['skʌlptə(r)] , [ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

a	matchless	carving	by	the	greatest	of	all	sculptors	,	erosion	.
一个	无比	雕刻	经过	这	最	的	全部	雕塑家	,	侵蚀	.

这是最伟大的雕塑家——侵蚀——所创作的无与伦比的雕刻。

['sevrəl] [ɒv; əv][ɪts] ['maɪti] [rɒk] ['templz] [ræŋk] [wɪð] [ðə; ði][məʊst][mə'dʒestɪk] ['mæsɪz] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

Several	of	its	mighty	rock	temples	rank	with	the	most	majestic	masses	in	the	land	.
一些	的	它是	强大的	岩石	寺庙	秩	和	这	最多	雄伟	群众	在	这	土地	.

它拥有的几座雄伟的岩石神庙，堪称全国最壮丽的建筑群之一。

[ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ɪts] ['endləs] ['etʃɪŋ] , [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ɪts] ['peɪntɪd] ['presipis] ,

The	variety	of	its	endless	etchings	,	the	exquisite	harmonies	of	its	painted	precipices	,
这	种类	的	它是	无尽的	蚀刻画	,	这	精美的	和声	的	它是	绘	悬崖	,

它那无穷无尽的蚀刻画的丰富多样性，它那彩绘悬崖的精妙和谐，

[ðə; ði] [sə'steɪnd] ['grændʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] [stju:'pendəs] [bju:ts] [ænd; ənd] [wɔ:lz] ,

the	sustained	grandeur	of	its	stupendous	buttes	and	walls	,
这	持续	宏伟	的	它是	惊人的	孤丘	和	墙壁	,

它巍峨壮丽的孤峰和峭壁，气势磅礴，令人叹为观止。

[ɪts] ['glɔ:riəs] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)][frɒm; frəm] [dɔ:n] [tu:; tə] ['sʌnset] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ʌn'dɪmd] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:'tɪstɪk] ['ɪnstɪŋkt] [wɪ'ðɪn] ['evriwʌn] .

its	glorious	cycle	of	color	from	dawn	to	sunset	are	sources	of	undimmed	delight	to	the	artistic	instinct	within	everyone	.
它是	辉煌	循环	的	颜色	从	黎明	到	日落	是	来源	的	未变暗	喜	到	这	艺术	本能	之内	每个人	.

从日出到日落，它绚丽多彩的色彩循环，总能激发每个人内心深处的艺术灵感，带来无穷的乐趣。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][wʌn]['æspekt][ɒv; əv] ['bju:ti] [frɒm; frəm][ɪts] [gri:n] - [gɑ:bd] [flɔ:(r)] , [ə'nʌðə(r)][frɒm; frəm] [ɪts] ['dɪzi] [rɪm][ɒv; əv] [waɪt] ;

It	has	one	aspect	of	beauty	from	its	green	-	garbed	floor	,	another	from	its	dizzy	rim	of	white	;
它	有	一	方面	的	美丽	从	它是	绿色的	-	盛装	地面	,	其他	从	它是	晕眩的	轮缘	的	白色的	;

它一方面因其绿色的地面而美丽，另一方面因其令人眼花缭乱的白色边缘而美丽；

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌski] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærəʊz] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [səʊl] - ['grɪpɪŋ] [ɔ:] .

from	the	dusky	depths	of	the	Narrows	the	dominant	sensation	is	soul	-	gripping	awe	.
从	这	昏暗	深度	的	这	狭窄处	这	主导的	感觉	是	灵魂	-	扣人心弦	敬畏	.

从幽暗的海峡深处，最强烈的感觉是令人心生敬畏。

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪnk'lu:dz] ['ʌðə(r)] ['kænjənz] [ɒv; əv][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] ,

Zion	National	Park	includes	other	canyons	of	extraordinary	interest	,
锡安	国家的	公园	包括	其他	峡谷	的	非凡的	兴趣	,

锡安国家公园内还有其他一些极具吸引力的峡谷。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['terəs] - [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] [koʊ'lɒb] ['plætəʊ] [ɪz][ə; eɪ][də'meɪn][ɒv; əv]

and	the	entire	terrace	-	top	of	the	broad	Kolob	Plateau	is	a	domain	of
和	这	全部的	阳台	-	顶部	的	这	广阔	科洛布	高原	是	一个	领域	的

[ɪn'kredəbli] [fæn'tæstɪk] [fɔ:m'eɪʃənz] .

incredibly	fantastic	formations	.
难以置信	极好的	阵型	.

整个宽阔的科罗布高原的台地顶部遍布着令人难以置信的奇特地貌。

['si:də(r)] [breɪks] , [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv]['ju:tɑ:z] ['dʒu:əld] ['æmfɪθɪətə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][waɪld]

Cedar	Breaks	,	the	highest	of	Utah's	jeweled	amphitheatres	,	is	a	place	of	wild
雪松	休息	,	这	最高	的	犹他州的	珠宝	露天剧场	,	是	一个	地方	的	荒野

[ænd; ənd] ['lɒfti] ['bju:ti] ,

and	lofty	beauty	,
和	高远	美丽	,

雪松断崖是犹他州众多如宝石般璀璨的圆形剧场中最高的一处，风景壮丽而原始。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][vɑ:st] ['skʌlptʃəd] ['besn] [sʌŋk]['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

a	series	of	vast	sculptured	basins	sunk	into	the	summits	of	the	mountains	.
一个	系列	的	广阔的	雕塑	盆地	沉没	进入	这	峰会	的	这	山脉	.

一系列巨大的雕塑水池，嵌入山顶之中。

['endləs] ['aʊtflʌŋ; -'flʌŋ][英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]][ænd; ənd] ['bʌtrəsɪz] , [sə'pɔ:tɪŋ] ['taʊəz] , ['pærəpits]

Endless	outflung	bastions	and	buttresses	,	supporting	towers	,	parapets
无尽的	向外伸展	堡垒	和	扶壁	,	支持	塔楼	,	城垛

[ænd; ənd] ['krægi] [spaɪəz] ,

and	craggy	spires	,
和	崎岖不平	尖塔	,

无尽的堡垒和扶壁向外延伸，支撑着塔楼、城垛和嶙峋的尖顶，

[pə'reɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['peɪntɪd] [ə'bɪs] [weə(r)] , ['dɒtɪd] [baɪ][ðə; ði] [gri:n]

parade	from	the	rim	down	into	the	painted	abyss	where	,	dotted	by	the	green
游行	从	这	轮缘	向下	进入	这	绘	深渊	在哪里	,	虚线	经过	这	绿色的

[ɒv; əv] [paɪnz] ,

of	pines	,
的	松树	,

从峡谷边缘向下游行进到彩绘深渊，那里点缀着绿色的松树，

[red] , ['ɒrɪndʒ] , ['jeləʊ] ,

red	,	orange	,	yellow	,
红色的	,	橙子	,	黄色的	,

红色、橙色、黄色

['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [waɪt] [ɑ:(r); ə(r)]['bændɪd][ænd; ənd] [splæʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ɒv; əv]['kʌlə(r)]

purple	and	white	are	banded	and	splashed	in	a	symphony	of	color
紫色的	和	白色的	是	带状	和	溅起	在	一个	交响乐	的	颜色

['lɪtərəli] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [aɪz] [kən'fɜ:m] .

literally	unbelievable	till	the	eyes	confirm	.
字面上地	难以置信	直到	这	眼睛	确认	.

紫色和白色交织成条纹和泼墨，构成了一幅色彩斑斓的交响乐，令人难以置信，直到亲眼所见才恍然大悟。

[braɪs] ['kænjən] ['ɔ:lsəʊ][ɪz][æn; ən] ['æmfɪθɪətə(r)] , [ə; eɪ] [rɪtʃə] , [mɔ:(r)] ['kɔmpæktid] [bɪt][ɒv; əv]

Bryce	Canyon	also	is	an	amphitheatre	,	a	richer	,	more	compacted	bit	of
布莱斯	峡谷	还	是	一个	圆形剧场	,	一个	更富有	,	更多的	压实	少量	的

[rɪ'splendəns] .

resplendence	.
辉煌	.

布莱斯峡谷也是一个圆形剧场，一个更加丰富、更加紧凑的壮丽景观。

[ju:; jʊ] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [ðæt] [braɪs] ['kænjən] [ɪg'zɪsts][ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv] [geɪzd] ['meni] [taɪmz] ;

You	hardly	believe	that	Bryce	Canyon	exists	until	you	have	gazed	many	times	;
你	几乎	相信	那	布莱斯	峡谷	存在	直到	你	有	凝视	许多	时代	;

只有多次亲眼目睹，你才会相信布莱斯峡谷的存在；

[səʊ] [ə'meɪzɪŋ] [ɪz][ɪts] ['bjuːti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk][ðə; ði] ['flæʃɪŋ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] .

so	amazing	is	its	beauty	that	it	seems	like	the	flashing	vision	of	a	dream	.
所以	惊人的	是	它是	美丽	那	它	似乎	喜欢	这	闪烁	想象	的	一个	梦	.

它的美丽如此惊艳，仿佛梦境中闪现的景象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'spektɪd] [ɪn] ['siːnəri] — [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l]

It	is	something	heretofore	unknown	and	unsuspected	in	scenery	—	a	miracle
它	是	某物	此前	未知	和	意想不到的	在	风景	—	一个	奇迹

[ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] , [ə; eɪ] ['pɪələs] ['fæntəsi] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

of	erosion	,	a	peerless	fantasy	of	color	.
的	侵蚀	,	一个	无与伦比	幻想	的	颜色	.

这是前所未见、前所未闻的自然景观——侵蚀的奇迹，无与伦比的色彩奇观。

[frɒm; frəm][ɪts] [depθs] , [ɪn] [peəz] , [ɪn] [gruːps] , [ɪn] ['klʌstəz] , [ɪn][hoʊsts][ænd; ənd][ɪn] ['mɪrɪədz] ,

From	its	depths	,	in	pairs	,	in	groups	,	in	clusters	,	in	hosts	and	in	myriads	,
从	它是	深度	,	在	对	,	在	团体	,	在	集群	,	在	主持人	和	在	无数	,

从它的深处，成对地、成群地、成簇地、成群地、成群地、成无数地，

[liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ðə; ði][məʊst] [ə'meɪzɪŋli] [bɪ'zɑː(r)] [fɔːmz] , ['slendə(r)] , ['deɪnti] , ['bʌlki] ,

leap	to	the	eyes	the	most	amazingly	bizarre	forms	,	slender	,	dainty	,	bulky	,
飞跃	到	这	眼睛	这	最多	令人惊讶的是	怪异	表格	,	苗条	,	纤巧	,	笨重	,

映入眼帘的是各种奇形怪状的形态，纤细的、娇小的、笨重的。

[grəʊ'tesk] — [ə; eɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][æn'dʒelɪk]

grotesque	—	a	bewildering	combination	of	heaven	and	hell	in	which	the	angelic
怪诞	—	一个	扑朔迷离	组合	的	天堂	和	地狱	在	哪个	这	天使般的

['iːzəli] [pri'dɔmineit] .

easily	predominates	.
容易地	占主导地位	.

怪诞——天堂与地狱的奇妙结合，其中天使般的一面轻易占据主导地位。

[ðiːz] ['mɪriəd] [fɔːmz] , ['hjuːmən] , ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [dʒɪə'metrɪkl] , ['laɪtɪd] [wɪð] [ʌn'ɜːθli]

These	myriad	forms	,	human	,	animal	and	geometrical	,	lighted	with	unearthly
这些	无数	表格	,	人类	,	动物	和	几何	,	照明	和	超凡脱俗的

['reɪdiəns] ,

radiance	,
辐射	,

这些形态各异的物体，包括人形、动物形和几何图形，都散发着超凡脱俗的光芒。

[siːm] [tuː; tə] [dɑːns] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['kɑːslz] [ænd; ənd] ['gɔːdʒəs] ['grɒtəʊz] [tuː; tə] [miːt]

seem	to	dance	from	their	celestial	castles	and	gorgeous	grottoes	to	meet
似乎	到	舞蹈	从	他们的	天体	城堡	和	华丽的	洞穴	到	见面

[ðə; ði][bɪ'həʊldə(r)] .

the	beholder	.
这	旁观者	.

它们仿佛从天上的城堡和美丽的洞穴中翩翩起舞，迎接观赏者。

[braɪs] [kən'teɪnz] [ɔːl] [ðæt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ɔːl] [ðæt] sculpture8

Bryce	contains	all	that	architecture	,	all	that	sculpture8
布莱斯	包含	全部	那	建筑学	,	全部	那	sculpture8

布莱斯包含了所有这些建筑，所有这些雕塑8

[nəʊz] , [ɪn][wʌn] [greɪt] ['glɔːri] [həʊl] ['peɪntɪd] [pɪŋk] , [red] , [waɪt] , ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] .

knows	,	in	one	great	glory	hole	painted	pink	,	red	,	white	,	orange	and	purple	.
知道	,	在	一	伟大的	荣耀	洞	绘	粉色的	,	红色的	,	白色的	,	橙子	和	紫色的	.

知道，在一个巨大的荣耀洞里，涂成了粉色、红色、白色、橙色和紫色。

[iːst] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

East	Temple	and	the	Twin	Brothers	,	Zion	National	Park
东方	寺庙	和	这	双	兄弟	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园东庙和双子峰

[wɒt] ['mædʒɪk][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] [pəf'ɔːmz] [ɒn][ðə; ði] [pɪg'mentɪd]

What	magic	the	morning	and	the	evening	sun	performs	on	the	pigmented
什么	魔法	这	早晨	和	这	晚上	太阳	表演	在	这	有色

[ˌpælɪ'seɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] [juˈniːk] [lænd] !

palisades	of	this	unique	land	!
栅栏	的	这	独特的	土地	!

清晨和傍晚的阳光洒在这片独特土地上色彩斑斓的峭壁上，真是神奇无比!

[ə; eɪ] [dʌl] [rʌst] [red] [ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] , [ðæt] ['dɪstənt] ['perɪˌstaɪl] [naʊ] [gləʊz] [laɪk]['faɪəri] ['embəz] ;

A	dull	rust	red	a	moment	ago	,	that	distant	peristyle	now	glows	like	fiery	embers	;
一个	乏味的	锈	红色的	一个	片刻	前	,	那	遥远	柱廊	现在	发光	喜欢	火热	余烬	;

刚才还暗淡的锈红色，此刻远处的柱廊却像燃烧的余烬般闪耀;

[ðə; ði] ['waɪts] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['dæzlɪŋli] [waɪt] [ænd; ənd] [kə'resɪŋli] [sɒft] ; [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [təʊnz]

the	whites	are	more	dazzlingly	white	and	caressingly	soft	;	the	orange	tones
这	白人	是	更多的	耀眼地	白色的	和	温柔地抚摸	柔软的	;	这	橙子	音调

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'rɪtʃt] ;

are	enriched	;
是	富含	;

白色更加洁白耀眼，更加柔和细腻；橙色调更加浓郁;

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['ʃædəʊz] [swɔːm] [laɪk] [bɜ˞dz] .

the	purple	shadows	swarm	like	birds	.
这	紫色的	阴影	蜂群	喜欢	鸟类	.

紫色的影子像鸟群一样涌动。

[kˈʌləz] [flɪt] [mɪ'stɪəriəsli] [frɒm; frəm]['seɪliənt][tuː; tə]['seɪliənt][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [bæk] [steɪdʒ]

Colors	flit	mysteriously	from	salient	to	salient	as	if	some	one	back	stage
颜色	掠过	神秘地	从	显著的	到	显著的	作为	如果	一些	一	后退	阶段

[wɜː(r); wə(r)] ['fəʊkəsɪŋ] ['spɔtlaits] .

were	focusing	spotlights	.
是	聚焦	聚光灯	.

色彩神秘地在醒目位置之间来回闪烁，仿佛后台有人在调整聚光灯。

['dɔːmənt] , ['kraʊtʃɪŋ] [bʌlk] [raɪz] , [stretʃ] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðeə(r)] [gəːθ] ,

Dormant	,	crouching	bulks	rise	,	stretch	and	add	to	their	girths	,
休眠	,	蹲伏	散装	上升	,	拉紧	和	添加	到	他们的	周长	,

蛰伏的、蜷缩的庞然大物挺起身子，伸展开来，体型也随之增大。

['dekɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)][məʊst]['splendɪd] ['reɪmənt][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)]

decking	themselves	in	their	most	splendid	raiment	to	bid	farewell	to	the	master
甲板	他们自己	在	他们的	最多	灿烂	服饰	到	出价	告别	到	这	掌握

[ɒv; əv] ['serɪmənɪz] ,

of	ceremonies	,
的	仪式	,

他们身着最华丽的服饰，向司仪告别。

[ðə; ði] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] [sʌn] .

the	vivifying	sun	.
这	使人精神焕发	太阳	.

充满活力的太阳。

['fɑːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd]

Farther	to	the	south	is	the	Kaibab	Forest	and	the	North	Rim	of	Grand
更远	到	这	南	是	这	凯巴布	森林	和	这	北	轮缘	的	盛大

['kænjən] ,

Canyon	,
峡谷	,

再往南就是凯巴布森林和大峡谷北缘。

[rɪ'məʊt] [frɒm; frəm]['træv(ə)ld] [weɪz] .
remote **from** **traveled** **ways** **.**
偏僻的 从 旅行 方式 .

远离交通要道。

['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [ɪz][ðə; ðɪ]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɜːdʒɪn] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd]
Kaibab **National** **Forest** **is** **the** **largest** **and** **most** **beautiful** **virgin** **forest** **in** **the** **United**
凯巴布 国家的 森林 是 这 最大 和 最多 美丽的 处女 森林 在 这 团结的
[steɪts] .
States **.**
各州 .

凯巴布国家森林是美国最大、最美丽的原始森林。

[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['steɪtlɪ] [paɪnz] , [spruːs] [ænd; ənd][fɜːrz] ,
Beneath **the** **stately** **pines** **,** **spruces** **and** **firs** **,**
下面 这 庄严 松树 , 云杉 和 杉树 ,

在挺拔的松树、云杉和冷杉树下，

[ðə; ðɪ] ['grɑːsi] ['fɒrɪst] [flɔː(r)][ɪz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['keəfəli] [gruːmd] [lɔːn] ,
the **grassy** **forest** **floor** **is** **as** **clean** **as** **a** **carefully** **groomed** **lawn** **,**
这 草丛 森林 地面 是 作为 干净的 作为 一个 小心 修剪过的 草地 ,

林间草地干净得像精心修剪过的草坪一样。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['əʊpən][p'ɑːks] , ['æspən] [ɪn'sɜːrkld] , [ɒv; əv] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [tʃɑːm] .
and **there** **are** **many** **open** **parks** **,** **aspen** **encircled** **,** **of** **bewitching** **charm** **.**
和 那里 是 许多 打开 公园 , 白杨 包围 , 的 迷人的 魅力 .

这里还有许多被白杨树环绕的开阔公园，充满迷人的魅力。

['nʌmbələs] [dɪə(r)] [rəʊm] [ˌʌnmə'lestɪd] [θruː] [ðɪs] ['feəri] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][reə(r)] [waɪt] -
Numberless **deer** **roam** **unmolested** **through** **this** **fairy** **forest** **and** **the** **rare** **white** **-**
无数 鹿 漫游 未受干扰 通过 这 仙女 森林 和 这 稀有的 白色的 -
[teɪld] ['skwɪrəl] [flɪt] ['gəʊstlaɪk] [θruː] [ɪts] [aɪlz] .
tailed **squirrel** **flits** **ghostlike** **through** **its** **aisles** **.**
有尾巴的 松鼠 飞掠 幽灵般的 通过 它是 过道 .

无数的鹿在这片仙境般的森林里自由漫步，而罕见的白尾松鼠则像幽灵般在林间小道上穿梭。

[ðeə(r)] ['rəuzəvelt] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['bjuːti] - ['lʌvəz] [hæv; həv] [sɔːt] [ðə; ðɪ]['riːdʒən]
There **Roosevelt** **hunted** **and** **discriminating** **beauty** **-** **lovers** **have** **sought** **the** **region**
那里 罗斯福 猎杀 和 歧视性的 美丽 - 恋人 有 寻求 这 地区
[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
for **years** **.**
为了 年 .

罗斯福曾在此狩猎，多年来，眼光独到的美景爱好者也一直慕名而来。

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ə'veɪl][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðɪ][grænd] ['kænjən] .
Words **are** **of** **little** **avail** **to** **describe** **the** **Grand** **Canyon** **.**
字 是 的 小的 可用 到 描述 这 盛大 峡谷 .

语言难以描述大峡谷的壮丽。

[ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['plætəʊ] [ðə; ðɪ][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][hæz; həz][kʌt][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kænjənz] [ə'baʊt]
Across **the** **great** **plateau** **the** **Colorado** **River** **has** **cut** **a** **series** **of** **canyons** **about**
穿过 这 伟大的 高原 这 科罗拉多州 河 有 切 一个 系列 的 峡谷 关于
- [maɪlz] [lɒŋ] ,
220 **miles** **long** **,**
- 英里 长的 ,

科罗拉多河横贯这片广袤的高原，切割出一系列总长约220英里的峡谷。

[ə; eɪ][maɪl][ɪn] [depθ] [ænd; ənd] [twelv] [maɪlz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
a **mile** **in** **depth** **and** **twelve** **miles** **in** **width** **.**
一个 英里 在 深度 和 十二 英里 在 宽度 .

深一英里，宽十二英里。

[ðə; ði]['kaɪˌbæb][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [dipɪst] [ænd; ənd]['waɪldɪst][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['kænjən]

The	Kaibab	division	is	the	deepest	and	wildest	part	of	the	Grand	Canyon
这	凯巴布	分配	是	这	最深处	和	最狂野的	部分	的	这	盛大	峡谷

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ɪts][sə'blaɪmɪst] [si:nz] .

and	presents	its	sublimest	scenes	.
和	礼物	它是	至高无上的	场景	.

凯巴布峡谷是大峡谷最深、最原始的部分，展现了大峡谷最壮丽的景色。

[ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [rɪm][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [v'ju:pɔɪnts] ,

On	the	North	Rim	are	some	of	the	most	celebrated	of	all	the	viewpoints	,
在	这	北	轮缘	是	一些	的	这	最多	著名	的	全部	这	观点	,

北缘拥有一些最著名的观景点，

[ðəʊ] [nəʊn] ['əʊnli][tu:; tə][ə; eɪ][fju:] ['hʌndrəd] [əd'ventʃərəs] ['trævələz] — [braɪt] ['eɪndʒl][pɔɪnt] ,

though	known	only	to	a	few	hundred	adventurous	travelers	—	Bright	Angel	Point	,
尽管	已知	仅有的	到	一个	很少	百	冒险的	旅行者	—	明亮的	天使	观点	,

[pɔɪnt] [sə'blaɪm] ,

Point	Sublime	,
观点	升华	,

虽然只有几百位爱冒险的旅行者知道——光明天使角、崇高角，

[pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl] , [keɪp] ['faɪn(ə)l][ænd; ənd] [keɪp] ['rɔɪəl] .

Point	Imperial	,	Cape	Final	and	Cape	Royal	.
观点	帝国	,	岬	最终的	和	岬	皇家	.

帝国角、终点角和皇家角。

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [naʊ] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ði:z] ['mɪrək(ə)l]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ə'merɪkə][ɪn]

The	way	is	now	prepared	for	you	to	see	these	miracle	places	of	America	in
这	方式	是	现在	准备	为了	你	到	看	这些	奇迹	地方	的	美国	在

['kʌmfət] . [naɪn]

comfort	.	9
舒适	.	9

现在，您已做好准备，可以舒适地游览美国的这些奇迹之地。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] - , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k]

The	Temple	of	Sinawava	,	Zion	National	Park
这	寺庙	的	-	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园的锡安神庙

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k]

Cedar	City	to	Zion	National	Park
雪松	城市	到	锡安	国家的	公园

从锡达城到锡安国家公园

[ðə; ði] ['haɪweɪ] ['saʊθwəd] [frɒm; frəm]['si:də(r)] ['sɪti] ([ðə; ði]['zaɪən][pɑ:k] ['haɪweɪ]) [ɪz][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)]

The	highway	southward	from	Cedar	City	(	the	Zion	Park	Highway	)	is	on	the	floor
这	公路	向南	从	雪松	城市	(	这	锡安	公园	公路	)	是	在	这	地面

[ɒv; əv][æn; ən][ɑ:m][ɒv; əv][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [leɪk] ['bɑ:nəˌvɪl] .

of	an	arm	of	prehistoric	Lake	Bonneville	.
的	一个	手臂	的	史前	湖	邦纳维尔	.

从锡达城向南延伸的高速公路（锡安公园高速公路）位于史前邦纳维尔湖的一个支流湖底。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n]['ri:dʒən] ,

This	is	the	Great	Basin	region	,
这	是	这	伟大的	盆地	地区	,

这里是大盆地地区，

[ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [stri:mz] ['evə(r)]
a **sort** **of** **prison** **for** **running** **water** **because** **none** **of** **its** **streams** **ever**
一个 种类 的 监狱 为了 跑步 水 因为 没有任何 的 它是 溪流 曾经
[ri:tʃ] [ðə; ði] [si:] .
reach **the** **sea** **.**
抵达 这 海 .

它就像一座流水的监狱，因为它的溪流永远无法流入大海。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sti:p] [skɑ:p] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:rkəgənt] [ænd; ənd][koʊ'lɒb] ['plætəʊz]
In **the** **east** **are** **the** **steep** **scarps** **of** **the** **Markagunt** **and** **Kolob** **Plateaus**
在 这 东方 是 这 陡 断崖 的 这 马克冈特 和 科洛布 高原
['lɪmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [fɔ:lt] [pleɪn] ,
limited **by** **a** **tremendous** **fault** **plane** **,**
有限的 经过 一个 巨大的 过错 飞机 ,

东部是马卡贡特高原和科洛布高原陡峭的断崖，其边界是一个巨大的断层面。

[ðə; ði] ['hʌrɪkən] [ledʒ] ; [ɪn][ðə; ði][west] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['aɪən] ['maʊntənz] , ['verɪtəb(ə)l] ['mæsɪz] [ɒv; əv]
the **Hurricane** **Ledge** **;** **in** **the** **west** **are** **the** **Iron** **Mountains** **,** **veritable** **masses** **of**
这 飓风 壁架 ; 在 这 西方 是 这 铁 山脉 , 真正的 群众 的
['aɪən][ɔ:(r)] ;
iron **ore** **;**
铁 矿石 ;

飓风岭；西部是铁山，那里有大片的铁矿石；

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɒfti] , [mə'dʒestɪk][paɪn] ['væli] ['maʊntənz] , [ɪk'stɪŋkt][vɔl'keɪnəuz] [hu:z]
in **the** **south** **are** **the** **lofty** **,** **majestic** **Pine** **Valley** **Mountains** **,** **extinct** **volcanoes** **whose**
在 这 南 是 这 高远 , 雄伟 松树 谷 山脉 , 灭绝 火山 谁
[dɑ:k] ,
dark **,**
黑暗的 ,

南部是高耸雄伟的松谷山脉，这些死火山的黑色山体，

['rɪŋkld] ['sʌmit] [ɪk'si:d] - , - [fi:t] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
wrinkled **summits** **exceed** **10** **,** **000** **feet** **in** **elevation** **.**
皱 峰会 超过 - , - 脚 在 海拔 .

山峰起伏，海拔超过 10,000 英尺。

['hæməltənz] [fɔ:t] , [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [frɒm; frəm]['si:də(r)] ['sɪti] , [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)]['aʊtpəʊst] ,
Hamilton's **Fort** **,** **a** **few** **miles** **from** **Cedar** **City** **,** **was** **once** **a** **frontier** **outpost** **,**
汉密尔顿的 堡 , 一个 很少 英里 从 雪松 城市 , 曾是 一次 一个 边境 前哨 ,

汉密尔顿堡距离锡达城几英里，曾经是一个边境哨所。

[ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] [wɪð] ['ɪndiənz] .
the **scene** **of** **several** **battles** **with** **Indians** **.**
这 场景 的 一些 战斗 和 印度人 .

这里曾是与印第安人多次战斗的战场。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ru:t] ['pɑ:sɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n]
Near **the** **village** **of** **Kanarra** **the** **route** **passes** **over** **the** **rim** **of** **the** **Great** **Basin**
靠近 这 村庄 的 - 这 路线 通过 超过 这 轮缘 的 这 伟大的 盆地
[ænd; ənd] ['entəz] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)] ['wɔ:təʃed] .
and **enters** **the** **Colorado** **River** **watershed** **.**
和 进入 这 科罗拉多州 河 分水岭 .

在卡纳拉村附近，这条路线越过大盆地的边缘，进入科罗拉多河流域。

[hɪə(r)] ['hʌrɪkən] [ledʒ] [lɪfts][mɔ:(r)] ['ʃɑ:pli] ['ɪntu:] ['prɒmɪnəns] ,
Here **Hurricane** **Ledge** **lifts** **more** **sharply** **into** **prominence** **,**
这里 飓风 壁架 电梯 更多的 尖锐地 进入 显赫地位 ,

在这里，飓风礁更加明显地凸显出来。

[ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] ['ræmpɑːt][ɒv; əv] [greɪ] [ænd; ənd] [red] [rɒk] ['mɒt(ə)ld][baɪ] [ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)]

a	precipitous	rampart	of	gray	and	red	rock	mottled	by	piñons	and	junipers
一个	陡峭	壁垒	的	灰色的	和	红色的	岩石	斑驳	经过	松子	和	杜松

.

:

.

陡峭的灰红色岩石峭壁上点缀着矮松和杜松。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][rəʊd][laɪz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] ;

The	surface	on	which	the	road	lies	is	the	same	as	that	on	top	of	the	ledge	;
这	表面	在	哪个	这	路	谎言	是	这	相同的	作为	那	在	顶部	的	这	壁架	;

道路所处的地面与山脊顶部的地面相同；

[ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði] ['væli] ['aɪðə(r)] [drɒpt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['plætəʊ] [wɒz; wəz]

the	land	in	the	valley	either	dropped	hundreds	of	feet	or	the	plateau	was
这	土地	在	这	谷	任何一个	掉落	数百	的	脚	或者	这	高原	曾是

['ʌpθrʌst] [æn; ən]['iːkwəl] ['dɪstəns] .

upthrust	an	equal	distance	.
上升	一个	平等的	距离	.

山谷中的地势要么下降了数百英尺，要么高原隆起了相同的距离。

['hʌrɪkən] [fɔːlt] , [æz; əz][dʒɪ'ɔlədʒɪsts][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [dɪs'pleɪsmənt] [ɪn][ðə; ði]

Hurricane	Fault	,	as	geologists	call	it	,	is	the	most	striking	displacement	in	the
飓风	过错	,	作为	地质学家	称呼	它	,	是	这	最多	引人注目	位移	在	这

[west] .

West	.
西方	.

地质学家称之为飓风断层，它是西部地区最引人注目的地质位移。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði][vɒl'kænɪk] [tu'ʃɑːr] ['maʊntənz] , [nɔːθ] [ɒv; əv]['siːdə(r)] ['sɪti] ,

It	extends	from	the	volcanic	Tushar	Mountains	,	north	of	Cedar	City	,
它	扩展	从	这	火山	图沙尔	山脉	,	北	的	雪松	城市	,

它从锡达城北部的火山图沙尔山脉延伸而出，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːrkəgənt] ['plætəʊ] [ænd; ənd] ['saʊθwəd] [ə'krɒs] [ðə; ði][grænd]

along	the	base	of	the	Markagunt	Plateau	and	southward	across	the	Grand
沿着	这	根据	的	这	马克冈特	高原	和	向南	穿过	这	盛大

['kænjən] ,

Canyon	,
峡谷	,

沿着马卡贡特高原底部向南横穿大峡谷，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l] ['dɪstəns] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] . -

a	total	distance	of	more	than	200	miles	.	10
一个	全部的	距离	的	更多的	比	-	英里	.	-

总距离超过200英里。[10]

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['nærəʊz] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] Park11

Looking	Toward	the	Narrows	,	Zion	National	Park11
寻找	朝向	这	狭窄处	,	锡安	国家的	Park11

眺望锡安国家公园的狭窄地带11

[ðə; ði][rəʊd] [naʊ] [f'ɒləʊz] [æʃ] [kriːk] , [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , ['əʊvə(r)]['lɑːvə] [fləʊz]

The	road	now	follows	Ash	Creek	,	a	tributary	of	the	Virgin	,	over	lava	flows
这	路	现在	跟随	灰	溪	,	一个	支流	的	这	处女	,	超过	岩浆	流量

[weə(r)] ['prɪkli] [peəz] ,

where	prickly	pears	,
在哪里	带刺的	梨	,

现在，这条路沿着维尔京河的支流阿什溪延伸，穿过长满仙人掌的熔岩流。

[pɪn] - ['kʊʃ(ə)n] ['kæktaɪ] , ['jʌkə] , ['tɔ:rtʃˌwi:d] [ænd; ənd]['maɪnərz] ['kændlˌstɪks] [grəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
pin - cushion cacti , yucca , torchweed and miner's candlesticks grow among the
别针 - 软垫 仙人掌 , 丝兰 , 火炬草 和 矿工的 烛台 生长 之中 这
[seɪdʒ] [brʌʃ] .
sage brush .
圣人 刷子 .

针垫仙人掌、丝兰、火炬草和矿工烛台草生长在鼠尾草丛中。

[ˌðeərə'baʊts] [ðə; ði][fɜ:st] [vju:] [ɪz][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] , ['ju:tɑ:z] " ['dɪksi] ,
Thereabouts the first view is had of the Valley of the Virgin , Utah's " Dixie ,
大约 这 第一的 看法 是 有 的 这 谷 的 这 处女 , 犹他州的 " 迪克西 ,

大约就在那里，人们第一次看到了维尔京谷，犹他州的"迪克西"。

" [ə; eɪ] ['tʌmbld] ['ri:dʒən][ɒv; əv] [ləʊ] ['meɪsə] , [blæk] [vɒl'kænɪk][kəʊnz] , ['lɑ:və] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [dju:nz]
" a tumbled region of low mesas , black volcanic cones , lava fields and dunes
" 一个 翻滚 地区 的 低的 台地 , 黑色的 火山 圆锥体 , 岩浆 字段 和 沙丘
[ɒv; əv] ['tʃeri] - [red] [sænd] ,
of cherry - red sand ,
的 樱桃 - 红色的 沙 ,

"一片由低矮台地、黑色火山锥、熔岩地和樱桃红色沙丘组成的崎岖地带，

['set(ə)ld][baɪ] ['mɔ:mən] ['kɑ:lənɪsts][ɪn] - .
settled by Mormon colonists in 1858 .
定居 经过 摩门教 殖民者 在 - .

1858年由摩门教殖民者建立。

[ðɪs] " ['dɪksi] " ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ju:tɑ:] , [ə'baʊt][θri:] , - [fi:t] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɪz][sʌb] - ['trɒpɪk(ə)l][ɪn]
This " Dixie " section of Utah , about 3 , 000 feet in elevation , is sub - tropical in
这 " 迪克西 " 部分 的 犹他州 , 关于 3 , - 脚 在 海拔 , 是 子 - 热带 在
['klaɪmət] ,
climate ,
气候 ,

犹他州的这个"迪克西"地区，海拔约3000英尺，属于亚热带气候。

[grəuz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [və'raɪəti][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɒdʌkts] [ɪn'klu:dɪŋ] ['kɒtn] [ænd; ənd][tə'bækəʊ] ,
grows a large variety of agricultural products including cotton and tobacco ,
生长 一个 大的 种类 的 农业 产品 包括 棉布 和 烟草 ,

种植多种农产品，包括棉花和烟草。

[ænd; ənd][ɪts]['pɒplə(r)] - ['ʃeɪdɪd] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kweɪntnəs] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['fɒrən] [lændz] .
and its poplar - shaded villages have a quaintness suggestive of foreign lands .
和 它是 白杨 - 阴影 村庄 有 一个 古雅 暗示性的 的 外国的 土地 .

而其白杨树荫蔽的村庄则散发着异国风情的古朴韵味。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [kə'mju:nətiz] [ɪz] ['toʊkərˌvɪl] , [nemd] ['ɑ:ftə(r)][æn; ən] ['ɪndiən]
One of the most picturesque communities is Toquerville , named after an Indian
一 的 这 最多 如画 社区 是 托克维尔 , 命名 后 一个 印度
[tʃi:f] ,
chief ,
首席 ,

托克维尔是风景最优美的社区之一，它以一位印第安酋长的名字命名。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:lz] [stɒp] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trævələ] [meɪ] ['pɜ:tʃəs] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l]
and where the automobiles stop so that the traveler may purchase for small
和 在哪里 这 汽车 停止 所以 那 这 游客 可能 购买 为了 小的
[sʌmz] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [və'raɪəti][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [fru:t] :
sums an amazing variety of delicious fruit :
总和 一个 惊人的 种类 的 可口的 水果 :

汽车停靠的地方，旅行者可以用少量金钱购买各种各样美味的水果：

[fɪgz] , ['pɔm,grænɪts] , [greɪps] , ['meləns] , ['ɑ:məndz] , ['pi:tʃɪz] , [peəz] , [plʌmz] [ænd; ənd]['eɪprɪkɒts]

figs	,	pomegranates	,	grapes	,	melons	,	almonds	,	peaches	,	pears	,	plums	and	apricots
无花果	,	石榴	,	葡萄	,	甜瓜	,	杏仁	,	桃子	,	梨	,	李子	和	杏子

.

:

.

无花果、石榴、葡萄、甜瓜、杏仁、桃子、梨、李子和杏子。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stri:t] , [wɪð] [ɪts] ['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv]['pɒplə(r)] ['plɑ:ntɪd] [æz; əz] ['wɪndbreɪk] ,

Along	the	village	street	,	with	its	double	row	of	poplars	planted	as	windbreaks	,
沿着	这	村庄	街道	,	和	它是	双倍的	排	的	白杨树	已种植	作为	防风林	,

沿着村庄街道，两排白杨树被种植为防风林，

[ɑ:(r); ə(r)] [ɒd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ə'dəʊbi] [fenst] [wɪð] [stəʊn] , ['si:mɪŋli] [ə'sli:p] [bɪ'ni:θ] [ðeə(r)]

are	odd	houses	of	adobe	fenced	with	stone	,	seemingly	asleep	beneath	their
是	奇怪的	房屋	的	Adobe	围栏	和	石头	,	似乎	睡着了	下面	他们的

[lʌg'ʒʊəriənt][fɪg] [tri:z] ;

luxuriant	fig	trees	;
茂盛的	如图	树木	;

那些用石头围起来的土坯房很奇特，仿佛沉睡在茂盛的无花果树下；

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [stri:mz] ['gɜ:gl] [ænd; ənd] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ku:l] [sɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪn]

irrigation	streams	gurgle	and	sing	with	the	cool	seduction	of	flowing	water	in
灌溉	溪流	咕噜声	和	唱歌	和	这	凉爽的	诱惑	的	流动	水	在

[æn; ən]['ærɪd][lænd] .

an	arid	land	.
一个	干旱	土地	.

灌溉溪流潺潺作响，带着干旱土地上流水的清凉诱惑。

[ðə; ði] [si:n] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɑ:stərəl][eə(r)][ɒv; əv] ['bɪblɪkl] [pi:s] [ænd; ənd] ['plenti] .

The	scene	has	a	pastoral	air	of	Biblical	peace	and	plenty	.
这	场景	有	一个	牧灵	空气	的	圣经	和平	和	很多	.

眼前的景象充满田园牧歌般的氛围，仿佛置身于圣经中的和平与富足之中。

[θri:] [maɪlz] [saʊθ] , [ðə; ði] ['hɑ:dɪŋ] ['haɪweɪ] [krɔ:sɪz] [lɑ:] - [kri:k] , [tɜ:nz] ['i:stwəd] ,

Three	miles	south	,	the	Harding	Highway	crosses	La	Verkin	Creek	,	turns	eastward	,
三	英里	南	,	这	哈丁	公路	十字架	拉	-	溪	,	转弯	向东	,

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [klaɪm] .

and	begins	to	climb	.
和	开始	到	爬	.

向南三英里，哈丁公路穿过拉弗金溪，转向东，开始爬坡。

[ðə; ði] [θri:] ['peɪtri:ˌɑ:ks] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

The	Three	Patriarchs	,	Zion	National	Park
这	三	族长	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园的三位族长

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [si:n] ['tʃeɪndʒɪz] [kəm'pli:tli] .

In	an	instant	the	scene	changes	completely	.
在	一个	立即的	这	场景	变化	完全地	.

瞬间，景象完全改变了。

[lɒŋ] , ['bʌtris] [ænd; ənd] ['fretɪd] ['meɪsə] ['prɔməntəri] [pə'reɪd] ['sɒləmli] ['ɪntu:] [vju:] ,

Long	,	buttressed	and	fretted	mesa	promontories	parade	solemnly	into	view	,
长的	,	支撑	和	有格纹的	台面	海岬	游行	庄严地	进入	看法	,

绵延的、有扶壁和雕饰的台地岬角庄严地映入眼帘，

[æn; ən] ['endləs] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['maʊntənz] ['bændɪd] [wɪð] [bʌf] , [red] , [pɪŋk] [ænd; ənd] [greɪ] ,

an	endless	array	of	marching	mountains	banded	with	buff	,	red	,	pink	and	gray	,
一个	无尽的	大批	的	行军	山脉	带状	和	增幅	,	红色的	,	粉色的	和	灰色的	,

连绵不绝的群山，山峦间点缀着淡黄色、红色、粉色和灰色的条纹。

['maʊntənz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] .
mountains **that** **seem** **to** **have** **come** **from** **nowhere** **.**
山脉 那 似乎 到 有 来 从 无处 .

仿佛凭空出现的山脉。

[suːn] [ə'raɪzɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪ] - [griːn] [seɪdʒ][ðə; ði][hjuːdʒ] [rɒk] [kə'θiːdrəl] [kɔːld] [smɪθ'səʊni.ən]
Soon **arises** **across** **the** **gray** **-** **green** **sage** **the** **huge** **rock** **cathedral** **called** **Smithsonian**
很快 出现 穿过 这 灰色的 - 绿色的 圣人 这 巨大的 岩石 大教堂 称为 史密森尼
[bjuːt] ,
Butte **,**
比尤特 ,

不久，在灰绿色的鼠尾草丛中，一座名为史密森尼孤山的巨大岩石教堂拔地而起。

[spaiəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [greɪ] ; [ænd; ənd] [ðen] , [ˌɪnstən'teɪniəsli] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
spired **with** **silver** **and** **gray** **;** **and** **then** **,** **instantaneously** **dominating** **the** **entire**
尖顶 和 银 和 灰色的 ; 和 然后 , 瞬间 占据主导地位 这 全部的
['lændskeɪp] , [ðeə(r)] [ə'pɪəz] ,
landscape **,** **there** **appears** **,**
景观 , 那里 出现 ,

银灰色的尖顶耸立其间；然后，瞬间，主宰整个景观的，是：

[æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]['zaɪən] , [ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
at **the** **gates** **of** **Zion** **,** **the** **West** **Temple** **of** **the** **Virgin** **.**
在 这 大门 的 锡安 , 这 西方 寺庙 的 这 处女 .

在锡安之门，圣母西圣殿。

[ðə; ði] [træn'sendənt] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] [trə'mendəs] ['tɪntɪd] ['temp(ə)l][ɒv; əv] [stəʊn] [ɪz] [best] ['riːəlaɪzd]
The **transcendent** **beauty** **of** **this** **tremendous** **tinted** **temple** **of** **stone** **is** **best** **realized**
这 超凡脱俗 美丽 的 这 巨大的 有色 寺庙 的 石头 是 最好的 已实现
[wen] [ɪ'reɪdieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] .
when **irradiated** **by** **the** **morning** **or** **afternoon** **sun** **.**
什么时候 辐照 经过 这 早晨 或者 下午 太阳 .

这座宏伟的彩色石头神庙的超凡脱俗之美，在清晨或午后的阳光照射下才能得到最充分的展现。

[ðə; ði] ['sʌðən] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [fɔːmz] [ə; eɪ]['sʌndaɪəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)]
The **southern** **facade** **of** **the** **structure** **forms** **a** **sundial** **for** **the** **villages** **near**
这 南部 正面 的 这 结构 表格 一个 晷 为了 这 村庄 靠近
[baɪ] .
by **.**
经过 .

该建筑的南立面形成了一个日晷，可供附近村庄的人们使用。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [siː] . [iː] . ['dʌtən] , [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [dʒi'ɒlədʒɪst] [huː]
The **finest** **description** **is** **that** **of** **Captain** **C** **.** **E** **.** **Dutton** **,** **a** **celebrated** **geologist** **who**
这 最好的 描述 是 那 的 队长 C . E . 达顿 , 一个 著名 地质学家 WHO
,
,
,

最精辟的描述来自著名地质学家CE Dutton上尉，他表示：

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [rəʊt] [ɪn] - :
while **in** **the** **service** **of** **the** **government** **,** **wrote** **in** **1880** **:**
尽管 在 这 服务 的 这 政府 , 写道 在 - :

在为政府效力期间，他于 1880 年写道：

['kæptɪn] ['dʌtənz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]['zaɪən]
Captain **Dutton's** **Description** **of** **the** **West** **Temple** **and** **the** **Gates** **of** **Zion**
队长 达顿的 描述 的 这 西方 寺庙 和 这 盖茨 的 锡安

达顿船长对西圣殿和锡安门的描述

(['sʌmwɒt] [ə'brɪdʒd])
(Somewhat Abridged)
(有些 简略)

（略有删节）

" [ɪn][æn; ən] ['aʊərz] [taɪm] , [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪsməs] ,
" In an hour's time , we reached the crest of the isthmus ,
" 在 一个 小时 时间 , 我们 达到 这 波峰 的 这 地峡 ,

"一个小时后，我们到达了地峡的顶峰。"

[ænd; ənd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðeə(r)] [flæʃt] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [si:n] ['nevə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [fə'gɒtn] .
and in an instant there flashed before us a scene never to be forgotten .
和 在 一个 立即的 那里 闪光灯 前 我们 一个 场景 绝不 到 是 被遗忘的 .

刹那间，我们眼前闪过一幅永生难忘的画面。

[ɪn] ['kʌmɪŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] , [ai] [bɪ'li:v] ,
In coming time it will , I believe ,
在 未来 时间 它 将要 , 我 相信 ,

我相信，在不久的将来，它将会实现。

[teɪk] [ræŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['spektək(ə)lz] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] ,
take rank with a very small number of spectacles each of which will ,
拿 秩 和 一个 非常 小的 数字 的 眼镜 每个 的 哪个 将要 ,

与极少数眼镜一起排名，每副眼镜都将，

[ɪn][ɪts] [əʊn] [wei] , [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:ld]
in its own way , be regarded as the most exquisite of its kind which the world
在 它是 自己的 方式 , 是 认为 作为 这 最多 精美的 的 它是 种类 哪个 这 世界
[dis'kləuz] . -
discloses . 12
披露 . -

从其自身角度来看，它堪称世间同类中最精美绝伦的。12

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] , ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] Park13
The Great White Throne , Zion National Park13
这 伟大的 白色的 王座 , 锡安 国家的 Park13

锡安国家公园的大白宝座13

" [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kænjən] [stændz] [ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Across the canyon stands the central and commanding object of the
" 穿过 这 峡谷 站立 这 中央 和 指挥 目的 的 这
['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði] ['westən] ['temp(ə)l] ,
picture , the Western Temple ,
图片 , 这 西 寺庙 ,

"峡谷对面矗立着画面中心和引人注目的地标——西庙，

['raɪzɪŋ] [fɔ:r] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
rising 4 , 000 feet above the river .
上升 4 , - 脚 多于 这 河 .

高出河面 4000 英尺。

[ɪts] ['glɔ:riəs] ['sʌmɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wi:; wi] [hæd; həd] [si:n] [æn; ən] ['aʊə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Its glorious summit was the object we had seen an hour before ,
它是 辉煌 首脑 曾是 这 目的 我们 有 已见 一个 小时 前 ,

它那雄伟的山顶正是我们一个小时前看到的景象。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['mætʃləs] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ɪts] [vɑ:st] [mæs] [ɪz] [ɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)]
and now the matchless beauty and majesty of its vast mass is all before
和 现在 这 无比 美丽 和 威严 的 它是 广阔的 大量的 是 全部 前
[ˌju: 'es] .
us .
我们 .

现在，它那无与伦比的美丽和雄伟的身姿就展现在我们眼前。

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['sentrəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [stˈrʌktʃəz]
Yet it is only the central object of a mighty throng of structures
然而 它 是 仅有的 这 中央 目的 的 一个 强大的 人群 的 结构
[rɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪgˈzɔːltɪd] [staɪl] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˌpænəˈrɑːmə] .
wrought up to the same exalted style and filling up the entire panorama .
锻 向上 到 这 相同的 崇高 风格 和 填充 向上 这 全部的 全景 .

然而，它只是众多风格相同、气势恢宏的建筑群中的中心对象，这些建筑群遍布整个全景。

[raɪt] ['ɒpəzɪt] [ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l][fɔːrks][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [ðə; ði] -
Right opposite us are the two principal forks of the Virgin , the Parunuweap
正确的 对面的 我们 是 这 二 主要的 叉子 的 这 处女 , 这 -
['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
coming from the east ,
未来 从 这 东方 ,

正对面是维尔京河的两条主要支流，帕鲁努维普河从东面流来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːkəntuːwiːp] , [ɔː(r)]['lɪt(ə)l]['zaɪən] ['væli] , [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
and the Mukuntuweap , or Little Zion Valley , descending from the north .
和 这 穆昆图维普 , 或者 小的 锡安 谷 , 下降 从 这 北 .

还有从北部向下延伸的穆昆图维普谷（或称小锡安谷）。

[ðə; ði] - [ɪz] [siːn] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [stjuːˈpendəs] ['geɪtweɪ] [ænd; ənd]['kæzəm] ['nɪəli]
The Parunuweap is seen emerging through a stupendous gateway and chasm nearly
这 - 是 已见 新兴 通过 一个 惊人的 网关 和 深渊 几乎
[θriː] , - [fiːt] [ɪn] [depθ] .
3 , 000 feet in depth .
3 , - 脚 在 深度 .

帕鲁努维普河从一个巨大的河门和深达近 3000 英尺的深渊中涌出。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kænjən] [swɪŋz] ['nɔːθwəd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['iːstən] [wɔːl]
The further wall of this canyon swings northward and becomes the eastern wall
这 更远 墙 的 这 峡谷 摇摆 向北 和 变成 这 东 墙
[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['zaɪən] ['væli] .
of Little Zion Valley .
的 小的 锡安 谷 .

这条峡谷的更远处的岩壁向北延伸，成为小锡安谷的东岩壁。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [swiːps] [daʊn] [ðə; ði] - ,
As it sweeps down the Parunuweap ,
作为 它 扫荡 向下 这 - ,

当它顺着帕鲁努维普河而下时，

[ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] ['ɪntuː] [greɪt] ['pedimənt] ['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['kɑːvɪŋ] .
it breaks into great pediments covered all over with the richest carving .
它 休息 进入 伟大的 山墙 涵盖 全部 超过 和 这 最富有的 雕刻 .

它延伸出巨大的山墙，山墙上布满了精美的雕刻。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪˈlæn] [kəˈθiːdrəl] [əˈpɪəz] [tuː; tə]
The effect is much like that which the architect of the Milan Cathedral appears to
这 影响 是 很多 喜欢 那 哪个 这 建筑师 的 这 米兰 大教堂 出现 到
[hæv; həv] [dɪˈzaɪnd] ,
have designed ,
有 设计 ,

这种效果与米兰大教堂的建筑师似乎想要设计的效果非常相似。

[ðəʊ] [hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['vɪvɪdli] [səˈdʒestid] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
though here it is vividly suggested rather than fully realized .
尽管 这里 它 是 生动地 建议 相当 比 完全 已实现 .

不过在这里，它只是生动地暗示了这一点，而不是完全实现了。

[ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] , [bɪ'wɪldərɪŋ] , ['meɪzi] [ɪ'fekt] [ɪz][ɔ:l][ðeə(r)] ,

The	sumptuous	,	bewildering	,	mazy	effect	is	all	there	,
这	豪华	,	扑朔迷离	,	迷宫	影响	是	全部	那里	,

那种华丽、迷宫般的效果一应俱全。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ə'tempt] [tu:; tə]['ænəlaɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['di:teɪl][ˌaɪ 'ti:] [ɪ'lu:dz] [ˌju: 'es] .

but	when	we	attempt	to	analyze	it	in	detail	it	eludes	us	.
但	什么时候	我们	试图	到	分析	它	在	细节	它	逃避	我们	.

但当我们试图对其进行详细分析时，它却让我们摸不着头脑。

['dɪstənt] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

Distant	View	of	the	West	Temple	of	the	Virgin	,	Zion	National	Park
遥远	看法	的	这	西方	寺庙	的	这	处女	,	锡安	国家的	公园

远眺锡安国家公园西圣母庙

“ [ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:l] [ri'si:dɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [mu:kəntu:wi:p] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl][ɔ:(r)] [tu:]

“ The	flank	of	the	wall	receding	up	the	Mukuntuweap	is	for	a	mile	or	two
“ 这	侧翼	的	这	墙	消退	向上	这	穆昆图维普	是	为了	一个	英里	或者	二

['sɪmələli] ['dekəreɪtɪd] ,

similarly	decorated	,
相似地	装饰	,

“沿着穆昆图维普河向上延伸的城墙侧面，一两英里的路程内装饰风格也类似。”

[bʌt; bət] [su:n] [breɪks] ['ɪntu:] [nju:] [fɔ:mz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .

but	soon	breaks	into	new	forms	much	more	impressive	and	wonderful	.
但	很快	休息	进入	新的	表格	很多	更多的	感人的	和	精彩的	.

但很快便演变成更加令人印象深刻和精彩的新形式。

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['taʊəz] [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [haɪ] [ɪz] ['kwɔ:ri:d] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd][ænd; ənd][stændz]

A	row	of	towers	half	a	mile	high	is	quarried	out	of	the	palisade	and	stands
一个	排	的	塔楼	一半	一个	英里	高的	是	采石场	出去	的	这	栅栏	和	站立

[wel] [əd'vɑ:nst] [frɒm; frəm][ɪts] [feɪs] .

well	advanced	from	its	face	.
出色地	先进的	从	它是	脸	.

一排高达半英里的塔楼是从栅栏上开凿出来的，从栅栏正面向前延伸很远。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eləkwəns] [tu:; tə][ðeə(r)] [fɔ:mz] [wɪtʃ] [stə:][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sɪŋgjələ(r)]

There	is	an	eloquence	to	their	forms	which	stirs	the	imagination	with	singular
那里	是	一个	口才	到	他们的	表格	哪个	搅拌	这	想像力	和	单数

['paʊə(r)][ænd; ənd]['kɪnd(ə)lz][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌlɪst] [əb'zɜ:və(r)][ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] [rɪ'spɒns] .

power	and	kindles	in	the	mind	of	the	dullest	observer	a	glowing	response	.
力量	和	Kindle	在	这	头脑	的	这	最无聊的	观察员	一个	发光	回复	.

它们的形式具有一种雄辩的魅力，能够以独特的力量激发想象力，即使是最迟钝的观察者也能被其深深打动。

“ [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌju: 'es][ə; eɪ]['kɒmpleks] [gru:p] [ɒv; əv] [waɪt] ['taʊəz] , ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm]

“ Directly	in	front	of	us	a	complex	group	of	white	towers	,	springing	from
“ 直接地	在	正面	的	我们	一个	复杂的	团体	的	白色的	塔楼	,	弹簧	从

[ə; eɪ] ['sentrəl] [paɪl] ,

a	central	pile	,
一个	中央	桩	,

“在我们正前方，是一组错综复杂的白色塔楼，它们从中央的土堆中拔地而起，

[maʊnts] ['ʌpwəd] [tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .

mounts	upward	to	the	clouds	.
安装	向上	到	这	云	.

直插云霄。

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mɪdst] , [ænd; ənd] [haɪ] ['əʊvə(r)][ɔ:l] , ['raɪzɪz][ə; eɪ][dəʊm] - [laɪk] [mæs] [wɪʧ]
Out **of** **their** **midst** **,** **and** **high** **over** **all** **,** **rises** **a** **dome** **-** **like** **mass** **which**
出去 的 他们的 中间 , 和 高的 超过 全部 , 上升 一个 穹顶 - 喜欢 大量的 哪个
['dɒmɪneɪts] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['lændskeɪp] .
dominates **the** **entire** **landscape** **.**
占据主导地位 这 全部的 景观 .

在它们中间，高高耸立着一个圆顶状的庞然大物，主宰着整个地貌。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst][pjʊə(r)] [waɪt] , [wɪð] ['brɪliənt] [stri:ks] [ɒv; əv]['kɑ:maɪn] [dɪ'sendɪŋ] [ɪts]['vɜ:tɪk(ə)l]
It **is** **almost** **pure** **white** **,** **with** **brilliant** **streaks** **of** **carmine** **descending** **its** **vertical**
它 是 几乎 纯的 白色的 , 和 杰出的 连胜 的 胭脂红 下降 它是 垂直的
[wɔ:lz] .
walls **.**
墙壁 .

它几乎通体纯白，垂直的墙壁上点缀着鲜艳的胭脂红色条纹。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [trʌŋ'keɪtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][flæt]['tæblət][ɪz][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp] ,
At **the** **summit** **it** **is** **truncated** **and** **a** **flat** **tablet** **is** **laid** **upon** **the** **top** **,**
在 这 首脑 它 是 截断 和 一个 平坦的 药片 是 铺设 之上 这 顶部 ,

在山顶，它被截断，顶部放着一块扁平的石板。

['ʃəʊɪŋ] [ɪts] [edʒ] [ɒv; əv] [di:p] [red] .
showing **its** **edge** **of** **deep** **red** **.**
显示 它是 边缘 的 深的 红色的 .

露出深红色的边缘。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə]['laɪkən] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə]['eni][fə'mɪliə(r)] [ʃeɪp] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:]
It **is** **impossible** **to** **liken** **this** **object** **to** **any** **familiar** **shape** **,** **for** **it**
它 是 不可能的 到 像 这 目的 到 任何 熟悉的 形状 , 为了 它
[rɪ'zemb(ə)lz] [nʌn] .
resembles **none** **.**
类似 没有任何 .

这个物体不可能与任何熟悉的形状相提并论，因为它与任何形状都不相似。

[jet] [ɪts] [ʃeɪp] [ɪz][fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'defɪnət] ;
Yet **its** **shape** **is** **far** **from** **being** **indefinite** **;**
然而 它是 形状 是 远的 从 存在 不定 ;

然而，它的形状远非不确定；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [de'fɪnətnes] [ænd; ənd][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] [wɪʧ] [ɪk'stɔ:t][æn; ən]
on **the** **contrary** **it** **has** **definiteness** **and** **individuality** **which** **extort** **an**
在 这 相反 它 有 确定性 和 个性 哪个 勒索 一个
[ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'praɪz] [wen] [fɜ:st] [bɪ'held] .
exclamation **of** **surprise** **when** **first** **beheld** **.**
感叹 的 惊喜 什么时候第一的 观看 .

相反，它具有明确性和个性，初见时令人惊叹。

[kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][dəʊm] ;
Call **it** **a** **dome** **;**
称呼 它 一个 穹顶 ;

可以称之为圆顶；

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['strʌktʃə(r)][bʌt; bət]
not **because** **it** **has** **the** **ordinary** **shape** **of** **such** **a** **structure** **but**
不是 因为 它 有 这 普通的 形状 的 这样的 一个 结构 但
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [pəf'ɔ:mz] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dəʊm] .
because **it** **performs** **the** **functions** **of** **a** **dome** **.**
因为 它 表演 这 函数 的 一个 穹顶 .

不是因为它具有这种结构的普通形状，而是因为它发挥了穹顶的功能。

“	[ðə; ði]	[ˈtaʊəz]	[wɪtʃ]	[səˈraʊnd]	[ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɪnˈfɪəriə(r)]	[mæs]	[ænd; ənd]	[ˈæltɪtjuːd]	,
“	**The**	**towers**	**which**	**surround**	**it**	**are**	**of**	**inferior**	**mass**	**and**	**altitude**	**,**
“	这	塔楼	哪个	环绕	它	是	的	下	大量的	和	高度	,

“周围的塔楼质量和高度都远不及它，

[bʌt; bət]	[iːtʃ]	[ɪz][ə; eɪ]	[ˈstʌdi]	[ɒv; əv]	[faɪn]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[ˌɑːkɪˈtektʃərəl]	[ɪˈfekt]	.
but	**each**	**is**	**a**	**study**	**of**	**fine**	**form**	**and**	**architectural**	**effect**	**.**
但	每个	是	一个	学习	的	美好的	形式	和	建筑	影响	.

但每一件作品都是对精美造型和建筑效果的研究。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪt]	[əˈbʌv]	[ænd; ənd]	[tʃeɪndʒ]	[tuː; tə]	[rɪtʃ]	[red]	[bɪˈləʊ]	.
They	**are**	**white**	**above**	**and**	**change**	**to**	**rich**	**red**	**below**	**.**
他们	是	白色的	多于	和	改变	到	富有的红色的		以下	.

它们上面是白色的，下面逐渐变成鲜红色。

[dəʊm]	[ænd; ənd]	[ˈtaʊəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈplɑːntɪd]	[əˈpɒn][ə; eɪ]	[ˈsʌbstrʌktʃə(r)]	[nəʊ]	[les]	[ˈædmərəb(ə)l]	.
Dome	**and**	**towers**	**are**	**planted**	**upon**	**a**	**substructure**	**no**	**less**	**admirable**	**.**
穹顶	和	塔楼	是	已种植	之上	一个	下部结构	不	较少的	令人钦佩的	.

圆顶和塔楼矗立在同样令人叹为观止的基座之上。

[ə; eɪ]	[ˈkɜːt(ə)n]	[wɔːl]	[wʌn]	,
A	**curtain**	**wall**	**1**	**,**
一个	窗帘	墙	1	,

幕墙 1，

-	[fiːt]	[haɪ]	[dɪˈsendz]	[ˈvɜːtɪkli]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[iːvz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ˈtemplz]	[ænd; ənd][ɪz]
400	**feet**	**high**	**descends**	**vertically**	**from**	**the**	**eaves**	**of**	**the**	**temples**	**and**	**is**
-	脚	高的	下降	垂直方向	从	这	檐	的	这	寺庙	和	是

[səkˈsiːdɪd]	[baɪ][ə; eɪ]	[stiːp]	[sləʊp]	[ɒv; əv]['evə(r)]	-	widening14
succeeded	**by**	**a**	**steep**	**slope**	**of**	**ever**	**-**	**widening14**
成功了	经过	一个	陡	坡	的	曾经	-	widening14

从寺庙屋檐垂直向下延伸400英尺高，之后是一段不断加宽的陡坡。

[beɪs]	-	[ˈkɔːsɪz]	[ˈliːdɪŋ]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˌesplə'neɪd]	[bɪˈləʊ]	.
base	**-**	**courses**	**leading**	**down**	**to**	**the**	**esplanade**	**below**	**.**
根据	-	课程	领导	向下	到	这	滨海大道	以下	.

通往下方滨海大道的基座。

[ðə; ði]	[ˈkɜːt(ə)n]	[wɔːl]	[ɪz]	['dekəreɪtɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lævɪʃ]	[dɪˈspleɪ]	[ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l]	['məʊldɪŋz]	, [ænd; ənd]
The	**curtain**	**wall**	**is**	**decorated**	**with**	**a**	**lavish**	**display**	**of**	**vertical**	**mouldings**	**,**	**and**
这	窗帘	墙	是	装饰	和	一个	奢华的	展示	的	垂直的	模具	,	和

[ðə; ði]	[rɪdʒɪz]	,
the	**ridges**	**,**
这	山脊	,

幕墙装饰着华丽的垂直线条和脊状装饰，

[iːvz]	[ænd; ənd]['maɪtəd]	['æŋglz]	[ɑː(r); ə(r)]	['fretɪd]	[wɪð]	[səˈreɪtɪd]	[kʌsps]	.
eaves	**and**	**mitred**	**angles**	**are**	**fretted**	**with**	**serrated**	**cusps**	**.**
檐	和	斜接	角度	是	有格纹的	和	锯齿状	尖角	.

屋檐和斜接角处饰有锯齿状尖角。

[ðɪs]	[ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[rɪˈpetətɪv]	,	[nɒt]	[sɪˈmetrɪk(ə)l]	.
This	**ornamentation**	**is**	**repetitive**	**,**	**not**	**symmetrical**	**.**
这	装饰	是	重复	,	不是	对称的	.

这种装饰图案是重复的，而不是对称的。

[bʌt; bət]	[ðəʊ]	[ɪgˈzækt]	['sɪmətri]	[ɪz]	['wɒntɪŋ]	,
But	**though**	**exact**	**symmetry**	**is**	**wanting**	**,**
但	尽管	精确的	对称	是	想要	,

虽然并不完全对称，

['neɪtʃə(r)][hæz; həz][hɪə(r)] [brɔ:t] [həʊm][tu:; tə][ju: 'es][ðə; ði][tru:θ] [ðæt] ['sɪmətri] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv]

Nature	has	here	brought	home	to	us	the	truth	that	symmetry	is	only	one	of
自然	有	这里	带来	家	到	我们	这	真相	那	对称	是	仅有的	一	的

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] [reɪndʒ][ɒv; əv][dɪ'vaɪsɪz][baɪ] [wɪtʃ] ['bju:ti] [kæn; kən][bi:; bi]['ri:əlaɪzd] .

an	infinite	range	of	devices	by	which	beauty	can	be	realized	.
一个	无限	范围	的	设备	经过	哪个	美丽	能	是	已实现	.

大自然在这里向我们揭示了一个真理：对称只是实现美的无数种手段之一。

[ænd; ənd][faɪnə] [fɔ:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kwɒri]

And	finer	forms	are	in	the	quarry
和	更精细	表格	是	在	这	采石场

而更精细的形态则存在于采石场中。

[ðæn; ðən]['evə(r)]['ændʒɪləʊ] [i'vəukt] !

Than	ever	Angelo	evoked	!
比	曾经	安杰洛	唤起	!

比安杰洛以往任何时候都更令人震撼!

“ ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'si:d] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['bju:ti] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['zaɪən] ['væli] ,

“	Nothing	can	exceed	the	wondrous	beauty	of	Little	Zion	Valley	,
“	没有什么	能	超过	这	奇妙的	美丽	的	小的	锡安	谷	,

“没有什么能比得上小锡安山谷的奇妙美景，

[wɪtʃ] ['seprəts] [ðə; ði] [tu:] ['templz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [gru:ps] [ɒv; əv] ['taʊəz] .

which	separates	the	two	temples	and	their	respective	groups	of	towers	.
哪个	分离	这	二	寺庙	和	他们的	各自	团体	的	塔楼	.

它将两座寺庙及其各自的塔群分隔开来。

” [west] [rɪm] [treɪl] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

”	West	Rim	Trail	,	Zion	National	Park
”	西方	轮缘	踪迹	,	锡安	国家的	公园

“锡安国家公园西缘步道

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trævələ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]['zaɪən] ,

But	the	traveler	has	not	yet	reached	the	gates	of	Zion	,
但	这	游客	有	不是	然而	达到	这	大门	的	锡安	,

但这位旅行者还没有到达锡安的门口。

[ɔ:l'ðəʊ] ['dɪstənt] [v'ju:z] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

although	distant	views	continue	to	appear	and	disappear	.
虽然	遥远	浏览	继续	到	出现	和	消失	.

尽管远处的景色时隐时现。

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['rɪvə(r)][ɪz] [naʊ] [nɪə(r)][æt; ət][hænd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ə; eɪ] [swɪft] , ['mu:di] ,

The	Virgin	River	is	now	near	at	hand	on	the	right	,	a	swift	,	moody	,
这	处女	河	是	现在	靠近	在	手	在	这	正确的	,	一个	迅速	,	情绪化	,

维尔京河就在右手边不远处，水流湍急，变幻莫测。

[mi:'ændərɪŋ] [stri:m] [hu:z] [red] ['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kɹi:'eɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜ:taɪl] [fɑ:rmz] [ə'lɒŋ]

meandering	stream	whose	red	waters	are	the	creators	of	the	fertile	farms	along
弯曲	溪流	谁	红色的	水	是	这	创造者	的	这	沃	农场	沿着

[ɪts][bæŋks][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [dɪ'strɔɪəz] .

its	banks	and	sometimes	their	destroyers	.
它是	银行	和	有时	他们的	驱逐舰	.

蜿蜒的溪流，其红色的河水造就了两岸肥沃的农田，有时也摧毁了它们。

[ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] ['lændskeɪp] [ɪz] [red] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [brɔ:d] , ['sləʊpɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	foreground	landscape	is	red	,	although	the	broad	,	sloping	buttresses	of	the
这	前景	景观	是	红色的	,	虽然	这	广阔	,	倾斜的	扶壁	的	这

['meɪsə] ,

mesas	,
台地	,

前景地貌呈红色，尽管台地的宽阔倾斜的山脊，

['fəʊldɪd] , ['flu:tɪd][ænd; ənd] [flaʊnst] [æd][ɪnfɪ'naɪtəm] , [dɪ'spleɪ] [bʌfs] , ['jeloʊz] , [greɪz] , [braʊnz]

folded	,	fluted	and	flounced	ad	infinitum	,	display	buffs	,	yellows	,	grays	,	browns
折叠	,	凹槽	和	踱步	广告	无穷大	,	展示	增益	,	黄色	,	灰色	,	棕色

[ænd; ənd] ['pɜ:p(ə)l] .

and	purples	.
和	紫色	.

折叠、褶皱、荷叶边，无穷无尽，展现出米黄色、黄色、灰色、棕色和紫色。

['sentɪn(ə)l] [pi:k] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

Sentinel	Peak	,	Zion	National	Park
哨兵	顶峰	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园哨兵峰

[nɪə(r)]['vɜ:dʒɪn] ['sɪti] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [vju:] [ˌnɔ:θ'i:stwəd] [ɒv; əv][sen'seɪʃən(ə)l] ['gɑ:diən] ['eɪndʒl] [pɑ:s] .

Near	Virgin	City	there	is	a	view	northeastward	of	sensational	Guardian	Angel	Pass	.
靠近	处女	城市	那里	是	一个	看法	向东北方向	的	轰动一时	监护人	天使	经过	.

从维珍城附近向东北方向望去，可以看到壮丽的守护天使隘口。

[ə'krɒs] [greɪt] [west] ['kænjən] , [ə'pærəntli] ,

Across	Great	West	Canyon	,	apparently	,
穿过	伟大的	西方	峡谷	,	显然	,

显然，在大西峡谷对面

[stændz][æn; ən] [ɪ'mens] [dæm][ɒv; əv] [rɒk] [kleft][baɪ][ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)]['æpətʃə(r)] [æz; əz]['regjələ(r)]

stands	an	immense	dam	of	rock	cleft	by	a	rectangular	aperture	as	regular
站立	一个	巨大	坝	的	岩石	裂	经过	一个	矩形的	光圈	作为	常规的

[æz; əz] [ɪf] [kʌt][baɪ] [ˌendʒə'nɪr] ;

as	if	cut	by	engineers	;
作为	如果	切	经过	工程师	;

矗立着一座巨大的岩石大坝，坝体上开有一个矩形开口，形状规整，仿佛出自工程师之手；

[sə'maʊntɪŋ] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [kəʊnz] , [ðə; ði] ['gəʊstli] ['gɑ:rdiənz] [ɒv; əv]

surmounting	the	barrier	are	two	towering	white	cones	,	the	ghostly	guardians	of
克服	这	障碍	是	二	参天	白色的	圆锥体	,	这	幽灵般的	守护者	的

[ðə; ði][gæp] .

the	gap	.
这	差距	.

越过障碍物的是两个高耸的白色圆锥体，它们是这道缝隙的幽灵般的守护者。

[ə'nʌðə(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpænə'rɑ:mə][ɪz][ðə; ði]['kɒmpleks] [kən'vɜ:dʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Another	fascinating	feature	of	the	panorama	is	the	complex	convergence	of	the
其他	迷人	特征	的	这	全景	是	这	复杂的	收敛	的	这

['bætlˌmentɪd] ['meɪsə] ['prɔməntəri] [frɒm; frəm][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [saʊθ] ;

battlemented	mesa	promontories	from	all	directions	except	the	south	;
城垛	台面	海岬	从	全部	方向	除了	这	南	;

全景的另一个迷人之处在于，除了南面以外，各个方向的带垛口的台地岬角都汇聚于此；

[ði:z] [kɑ:rvd] [ænd; ənd] ['tɪntɪd] ['hedlənd; 'hedlænd] ['æktʃuəli] [si:m] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [ə'pɒn][ðə; ði]

these	carved	and	tinted	headlands	actually	seem	to	advance	upon	the
这些	雕刻	和	有色	海岬	实际上	似乎	到	进步	之上	这

[bɪ'həʊldə(r)] .

beholder	.
旁观者	.

这些雕刻并着色的岬角仿佛向观赏者逼近。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪnəkəld] [spaɪəz][ɒv; əv][ðə; ði]['i:g(ə)l][krægz] , ['ʃætəd] [tu:; tə]['dægə(r)]

In	the	east	are	the	pinnacled	spires	of	the	Eagle	Crags	,	shattered	to	dagger
在	这	东方	是	这	巅峰	尖塔	的	这	鹰	峭壁	,	破碎	到	匕首

['ʃɑ:pnəs] .

sharpness	.
锐利度	.

东边是鹰崖的尖顶，山体破碎，锋利如匕首。

['rɒkvɪl] , [ə'nʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] ['mɔːmən] [ˌpaɪə'nɪəs] [ɪn]

Rockville	,	another	village	beside	the	Virgin	,	was	founded	by	Mormon	pioneers	in
罗克维尔	,	其他	村庄	旁	这	处女	,	曾是	创立	经过	摩门教	先驱者	在

- ,

1861	,
-	,

罗克维尔是维尔京群岛旁边的另一个村庄，由摩门教先驱者于 1861 年建立。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['telɪgrɑːf] ['steɪʃ(ə)n] .

and	was	long	an	important	telegraph	station	.
和	曾是	长的	一个	重要的	电报	车站	.

它曾是重要的电报站，而且长期以来都是如此。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

There	is	a	petrified	forest	in	the	vicinity	.
那里	是	一个	石化	森林	在	这	附近	.

附近有一片石化森林。

[ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] , [ðə; ði] [tuː] [prə'faʊnd] ['kæzəm] , [ðə; ði] [muːkəntuːwiːp] (['zaɪən]) [ænd; ənd]

About	five	miles	beyond	,	the	two	profound	chasms	,	the	Mukuntuweap	(	Zion	)	and
关于	五	英里	超过	,	这	二	深刻的	深渊	,	这	穆昆图维普	(	锡安	)	和

[ðə; ði] - ,

the	Parunuweap	,
这	-	,

再往前大约五英里，便是两个深邃的峡谷，分别是穆昆图维普峡谷（锡安峡谷）和帕鲁努维普峡谷。

[kən'vɜːdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sə'blaɪm] [dəʊmz] , [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['templz] ,

converge	;	and	the	two	sublime	domes	,	the	East	and	West	Temples	,
收敛	;	和	这	二	升华	穹顶	,	这	东方	和	西方	寺庙	,

汇聚之处；两座宏伟的穹顶，即东圣殿和西圣殿，

[wɪð] [ðeə(r)][ɪn'kredəb(ə)l] [krest] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n] ['bliːdɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [peɪl] ['presipis] , [sɔː(r)] [ə'bʌv]

with	their	incredible	crests	of	crimson	bleeding	down	their	pale	precipices	,	soar	above
和	他们的	极好的	冠状物	的	赤红	出血	向下	他们的	苍白	悬崖	,	翱翔	多于

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtəz] .

the	rushing	waters	.
这	匆忙	水	.

它们有着令人惊叹的深红色树冠，从苍白的悬崖上倾泻而下，翱翔在奔腾的河水之上。

['sprɪŋˌdeɪl] , [ðə; ði][lɑːst] ['mɔːmən] ['hæmlət] , [ɪz] [pɑːst] ;

Springdale	,	the	last	Mormon	hamlet	,	is	passed	;
斯普林代尔	,	这	最后的	摩门教	村庄	,	是	通过了	;

经过斯普林代尔，这是最后一个摩门教村庄；

[ðen] [ðə; ði]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] . -

then	the	Ranger	Station	at	the	southern	boundary	of	Zion	National	Park	.	15
然后	这	游骑兵	车站	在	这	南部	边界	的	锡安	国家的	公园	.	-

然后是锡安国家公园南边界的护林站。15

[ðə; ði] [greɪt] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːkəntuːwiːp] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

The	Great	Bend	of	the	Mukuntuweap	,	Zion	National	Park
这	伟大的	弯曲	的	这	穆昆图维普	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园穆昆图维普河大弯

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

Zion	National	Park
锡安	国家的	公园

锡安国家公园

['ledʒənd][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri]

Legend	and	History
传奇	和	历史

传说与历史

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪz][ə; eɪ] ['rʌfli] [kwɒ'dræŋgjələ(r)]['eəriə][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - [skweə(r)]
Zion **National** **Park** **is** **a** **roughly** **quadrangular** **area** **of** **approximately** **120** **square**
锡安 国家的 公园 是 一个 大致 四边形 区域 的 大约 - 正方形
[maɪlz] ,
miles **,**
英里 ,

锡安国家公园大致呈四边形，面积约为120平方英里。

['sɪksti] - [fɔ:(r)] [maɪlz] [baɪ] ['haɪweɪ] [frɒm; frəm]['si:də(r)] ['sɪti] ,
sixty **-** **four** **miles** **by** **highway** **from** **Cedar** **City** **,**
六十 - 四 英里 经过 公路 从 雪松 城市 ,

从锡达城沿公路行驶 64 英里，

[ænd; ənd]['sɪksti] [maɪlz] [ɒn] [æn; ən] [eə(r)] [laɪn] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][grænd] ['kænjən] .
and **sixty** **miles** **on** **an** **air** **line** **north** **of** **the** **rim** **of** **Grand** **Canyon** **.**
和 六十 英里 在 一个 空气 线 北 的 这 轮缘 的 盛大 峡谷 .

以及大峡谷边缘以北 60 英里的直线距离。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [set] [ə'pɑ:t] [æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪndiən] [neɪm] ,
It **was** **set** **apart** **as** **a** **National** **Monument** **under** **its** **Indian** **name** **,**
它 曾是 放 除 作为 一个 国家的 纪念碑 在下面 它是 印度 姓名 ,
[mu:kəntu:wi:p] , [ɪn] - .
Mukuntuweap **,** **in** **1909** **.**
穆昆图维普 , 在 - .

1909 年，它以其印度语名称 Mukuntuweap 被指定为国家纪念碑。

[ɪn] - [ɪts]['eəriə][wɒz; wəz] [ɪn'lɑ:dʒd] ,
In **1919** **its** **area** **was** **enlarged** **,**
在 - 它是 区域 曾是 放大 ,

1919年，其面积扩大了。

[ɪts] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['mɔ:mən] [ˌpaɪə'nɪəs] ,
its **name** **was** **changed** **to** **that** **given** **it** **by** **the** **Mormon** **pioneers** **,**
它是 姓名 曾是 已更改 到 那 给定 它 经过 这 摩门教 先驱者 ,

它的名字后来改成了摩门教先驱们赋予它的名字。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .
and **it** **was** **made** **a** **National** **Park** **.**
和 它 曾是 制成 一个 国家的 公园 .

于是这里被设立为国家公园。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [klɪf] ['dwelɪŋ] ['ru:ɪnz][ɪn]['zaɪən] ['kænjən] , [mɔ:(r)][ɪn] - ['kænjən] ,
There **are** **cliff** **dwelling** **ruins** **in** **Zion** **Canyon** **,** **more** **in** **Parunuweap** **Canyon** **,**
那里 是 悬崖 住宅 废墟 在 锡安 峡谷 , 更多的 在 - 峡谷 ,

锡安峡谷有崖居遗址，帕鲁努维普峡谷还有更多。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['ɪndiənz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['revərənt] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ɪts] ['sɒləm]
and **the** **modern** **Indians** **had** **a** **reverent** **acquaintance** **with** **its** **solemn**
和 这 现代的 印度人 有 一个 虔诚的 熟人 和 它是 庄严
['æmfɪθɪətə(r)] .
amphitheatres **.**
露天剧场 .

现代印度人对印度庄严肃穆的圆形剧场怀有敬畏之心。

['sevrəl] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['ɪndiən] [neɪm] , [mu:kəntu:wi:p] .
Several **interpretations** **are** **given** **of** **its** **Indian** **name** **,** **Mukuntuweap** **.**
一些 解释 是 给定 的 它是 印度 姓名 , 穆昆图维普 .

对于它的印度名称 Mukuntuweap，有几种不同的解释。

['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] [trænz'leɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] “ [streɪt] ['kænjən] ; ” [ə'nʌðə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] “ [pleɪs] [ɒv; əv]

Major	Powell	translated	it	“	straight	canyon	;	”	another	interpretation	is	“	place	of
主要的	鲍威尔	翻译	它	“	直的	峡谷	;	”	其他	解释	是	“	地方	的

['meni] ['wɔːtəz] ;

many	waters	;
许多	水	;

鲍威尔少校将其翻译为“笔直的峡谷”；另一种解释是“多水之地”；

” [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] “ [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .

”	still	another	is	“	place	of	the	gods	.
”	仍然	其他	是	“	地方	的	这	神	.

另一个名称是“众神之地”。

” [wʌn] ['ledʒənd] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði] [pɑː'ruː] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] - [pæts] ['ɪndiənz] [wʌns] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ə'pɒn]

”	One	legend	declares	that	the	Paru	-	sha	-	pats	Indians	once	saw	a	light	upon
”	一	传奇	声明	那	这	帕鲁	-	沙	-	轻拍	印度人	一次	锯	一个	光	之上

[ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɪgnəl]['faɪə(r)][tuː; tə] [wɔːn]

the	West	Temple	and	supposed	it	to	be	a	signal	fire	to	warn
这	西方	寺庙	和	据称	它	到	是	一个	信号	火	到	警告

[ðem; ðəm][ɒv; əv][ə; eɪ]['nævəhəʊ][reɪd] .

them	of	a	Navajo	raid	.
他们	的	一个	纳瓦霍	袭击	.

“一个传说称，帕鲁沙帕特印第安人曾经看到西神庙上有一道光，并认为那是纳瓦霍人袭击时发出的信号火。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][ɪz][ʌn'skeɪləb(ə)l][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['frendli] [rɒk]

But	they	found	that	the	West	Temple	is	unscalable	and	decided	that	friendly	rock
但	他们	成立	那	这	西方	寺庙	是	不可扩展	和	决定	那	友好的	岩石

['spɪrɪt] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ˌɪnkæn'desns] ;

spirits	had	produced	a	supernatural	incandescence	;
烈酒	有	生产	一个	超自然	白炽	;

但他们发现西神庙无法攀登，于是认定是友好的岩石精灵产生了超自然的炽热光芒；

[ænd; ənd][səʊ] , [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [rɒk] - ['roʊvərz][lænd] .

and	so	,	to	them	,	it	was	“	Rock	-	rover's	Land	.
和	所以	,	到	他们	,	它	曾是	“	岩石	-	漫游车的	土地	.

所以，对他们来说，这里就是“岩石漫游者的土地”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [rɪ'gɑːdɪd] ['zaɪən] ['kænjən] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] ['seɪkrɪd][tuː; tə]

”	It	is	certain	that	the	Indians	regarded	Zion	Canyon	as	a	place	sacred	to
”	它	是	肯定	那	这	印度人	认为	锡安	峡谷	作为	一个	地方	神圣	到

['spɪrɪtʃuəl] ['biːɪŋs] ;

spiritual	beings	;
精神	生物	;

“可以肯定的是，印第安人将锡安峡谷视为神灵的圣地；

[ðeɪ] [leɪd][ðeə(r)] [prə'pɪʃiətri] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][fruːt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	laid	their	propitiatory	offerings	of	flesh	and	fruit	at	the	foot	of	the
他们	铺设	他们的	安抚	供品	的	肉	和	水果	在	这	脚	的	这

['krɪmz(ə)n][krægz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [nʌn] [wʊd] [spend][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['ʃædəʊz] .

crimson	crags	of	Sinawava	and	none	would	spend	a	night	in	their	shadows	.
赤红	峭壁	的	-	和	没有任何	会	花费	一个	夜晚	在	他们的	阴影	.

他们在锡纳瓦瓦山的深红色峭壁脚下摆放了肉和水果作为祭品，没有人愿意在峭壁的阴影下过夜。

['mɔːmən] ['kɑːlənɪsts] ['entəd] [ðə; ði]['riːdʒən][ə'baʊt] - , [bɪ'gæn][ɪts]['peɪʃ(ə)nt][ˌrekleɪ'meɪʃ(ə)n][baɪ]

Mormon	colonists	entered	the	region	about	1858	,	began	its	patient	reclamation	by
摩门教	殖民者	进入	这	地区	关于	-	,	开始	它是	病人	开垦	经过

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

irrigation	,
灌溉	,

摩门教殖民者于1858年左右进入该地区，开始通过灌溉进行耐心细致的土地开垦。

[ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði] ['mɑːvələs] ['kænjən] ['lɪt(ə)l] ['zaɪən] .

and	named	the	marvelous	canyon	Little	Zion	.
和	命名	这	奇妙	峡谷	小的	锡安	.

并将这处奇妙的峡谷命名为小锡安。

['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] , [ðə; ði] ['feɪməs] [ɪk'splɔːrə(r)] - [dʒi'ɒlədʒɪst][,rekə'nɔitə, ,riː-][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] - .

Major	Powell	,	the	famous	explorer	-	geologist	reconnoitered	the	country	in	1870	.
主要的	鲍威尔	,	这	著名的	探险家	-	地质学家	侦察	这	国家	在	-	.

著名探险家兼地质学家鲍威尔少校于 1870 年勘察了该国。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ['kæptɪn] ['dʌtən] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn] “ [ðə; ði] ['tɜːʃəri] ['hɪstri; 'hɪstəri]

A	few	years	later	Captain	Dutton	studied	it	and	in	“	The	Tertiary	History
一个	很少	年	之后	队长	达顿	研究	它	和	在	“	这	第三	历史

[ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ['dɪstrɪkt] ,

of	the	Grand	Canyon	District	,
的	这	盛大	峡谷	区	,

几年后，达顿船长研究了它，并在《大峡谷地区的第三纪历史》一书中写道：

” [naʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [ɪz] “ [ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɒv; əv][ɪn'spaɪəd] [dɪ'skrɪpʃn]

”	now	out	of	print	,	presented	a	picture	that	is	“	a	classic	of	inspired	description
”	现在	出去	的	打印	,	呈现	一个	图片	那	是	“	一个	经典的	的	灵感	描述

.

:

.

现已绝版，书中描绘的画面堪称“充满灵感的经典之作”。

” [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌn'tɪl] - ,

”	From	that	time	until	1909	,
”	从	那	时间	直到	-	,

“从那时起直到1909年，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vɪzɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['trævələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərəs]

except	for	the	visits	of	a	few	artists	and	travelers	of	the	adventurous
除了	为了	这	访问	的	一个	很少	艺术家	和	旅行者	的	这	冒险的

[taɪp] ,

type	,
类型	,

除了少数艺术家和喜欢冒险的旅行者的到访之外，

['zaɪən][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ˌʌn'nəʊn] .

Zion	was	practically	unknown	.
锡安	曾是	几乎	未知	.

锡安当时几乎无人知晓。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['kʌmfət] .

It	may	now	be	visited	in	perfect	comfort	.
它	可能	现在	是	到访	在	完美的	舒适	.

现在游客可以非常舒适地参观这里。

['sevrəl] ['kɑːlɪdʒz] [hæv; həv] [sent] ['klɑːsɪz] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] ['stʌdi] . -

Several	colleges	have	sent	classes	there	for	summer	study	.	16
一些	大学	有	发送	课程	那里	为了	夏天	学习	.	-

一些高校已派学生到那里进行暑期学习。16

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] Park17

The	Mountain	of	Mystery	,	Zion	National	Park17
这	山	的	神秘	,	锡安	国家的	Park17

神秘山，锡安国家公园17

[dɪ'skrɪpʃn]

Description
描述

描述

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪz]['zaɪən] ['kænjən] ,

The	outstanding	feature	of	Zion	National	Park	is	Zion	Canyon	,
这	杰出的	特征	的	锡安	国家的	公园	是	锡安	峡谷	,

锡安国家公园最突出的特色是锡安峡谷。

[ðə; ði] [stju:'pendəs] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [gɔ:dʒ] [kʌt][baɪ][ðə; ði] [mu:kəntu:wi:p] ['rɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	stupendous	red	and	white	gorge	cut	by	the	Mukuntuweap	River	from	the
这	惊人的	红色的	和	白色的	峡谷	切	经过	这	穆昆图维普	河	从	这

[koʊ'lɒb] ['plætəʊ] [θru:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][θri:] ,

Kolob	Plateau	through	more	than	3	,
科洛布	高原	通过	更多的	比	3	,

穆昆图维普河从科洛布高原切割出壮观的红白相间的峡谷，绵延超过3000公里。

- [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʊ'ræsɪk] ['sændstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [klɪfs] [ænd; ənd]

000	feet	of	the	Jurassic	sandstones	of	the	White	and	Vermilion	cliffs	and
-	脚	的	这	侏罗纪	砂岩	的	这	白色的	和	朱红	悬崖	和

[daʊn] ['ɪntu:]['ləʊə(r)][bedz][ɒv; əv] [məʊv] ['sændstəʊn][ænd; ənd] [ʃeɪlz] [ɒv; əv]['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [red] .

down	into	lower	beds	of	mauve	sandstone	and	shales	of	purple	and	red	.
向下	进入	降低	床	的	淡紫色	砂岩	和	页岩	的	紫色的	和	红色的	.

从白崖和朱砂崖的侏罗纪砂岩层向下延伸 000 英尺，直至更低处的淡紫色砂岩层和紫红色页岩层。

[ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv]['zaɪən][ɪz][fɔ:r] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] ;

The	floor	of	Zion	is	4	,	100	feet	above	sea	level	;
这	地面	的	锡安	是	4	,	-	脚	多于	海	等级	;

锡安山的地面海拔4100英尺；

[ðə; ði][dəʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l]['raɪzɪz][tu:; tə]['sɛvən] , - [fi:t] .

the	dome	of	the	West	Temple	rises	to	7	,	650	feet	.
这	穹顶	的	这	西方	寺庙	上升	到	7	,	-	脚	.

西殿的穹顶高达 7,650 英尺。

[ðə; ði]['kænjən][ɪz][ə'baʊt] [ˌfɔ:'ti:n] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['veəriz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm][ə'baʊt][ə; eɪ]

The	canyon	is	about	fourteen	miles	long	and	varies	in	width	from	about	a
这	峡谷	是	关于	十四	英里	长的	和	变化	在	宽度	从	关于	一个

[maɪl][æt; ət] ['sprɪŋˌdeɪl] [tu:; tə] ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [ˌaʊt'stretʃt]

mile	at	Springdale	to	scarcely	more	than	the	reach	of	a	man's	outstretched
英里	在	斯普林代尔	到	几乎	更多的	比	这	抵达	的	一个	男人的	伸展

[hændz][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nærəʊz] [weə(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hæz; həz][kʌt][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

hands	in	the	upper	Narrows	where	the	river	has	cut	a	channel	under	the
双手	在	这	上	狭窄处	在哪里	这	河	有	切	一个	渠道	在下面	这

['taʊərɪŋ] [klɪfs] .

towering	cliffs	.
参天	悬崖	.

峡谷长约十四英里，宽度从斯普林代尔的约一英里到上游狭窄处仅一臂之遥不等，在上游狭窄处，河流在巍峨的悬崖下切割出一条河道。

[ɪ'mædʒɪn] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ði:z] ['peɪntɪd] ['presipis] ,

Imagine	,	if	you	can	,	the	overwhelming	effect	of	these	painted	precipices	,
想象	,	如果	你	能	,	这	压倒	影响	的	这些	绘	悬崖	,

['nɪəli] [ˌtu:'tu:] ,

nearly	2	,
几乎	2	,

想象一下，如果你能想象的话，这些彩绘悬崖所带来的震撼效果，它们高达近2000米。

- [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][bəuθ][kləʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [tʌtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['mu:vɪŋ] .

000	feet	high	and	both	close	enough	to	be	touched	without	moving	.
-	脚	高的	和	两个都	关闭	足够的	到	是	感动	没有	移动	.

高度均为 000 英尺，而且距离很近，无需移动即可触摸。

[ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv]['zaɪən]
The Temples of Zion
这 寺庙 的 锡安

锡安圣殿

[ɪn]['pleɪsɪz][ðə; ði]['kænjən]['waidən]['ɪntuː] [kɔːts] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] [ɒv; əv] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['bjuːti] ,
In places the canyon widens into courts and shrines of bewitching beauty ,
在 地方 这 峡谷 加宽 进入 法院 和 神社 的 迷人的 美丽 ,

峡谷在某些地方开阔成庭院和神龛，景色迷人。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] - .
such as the Court of the Patriarchs and the Temple of Sinawava .
这样的 作为 这 法庭 的 这 族长 和 这 寺庙 的 - .

例如，先祖法庭和锡安神庙。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [və'mɪliən] [wɔːlz] [hæv; həv] [biːn] ['tʃɪz(ə)ld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bjuːts] [ænd; ənd] [piːks] [ɒv; əv]
From the vermilion walls have been chiseled individual buttes and peaks of
从 这 朱红 墙壁 有 到过 凿刻 个人 孤丘 和 高峰 的
['mɒnstrəs] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [sə'pɑːsɪŋ] ['mædʒəsti] ,
monstrous greatness and surpassing majesty ,
滔天 伟大 和 超越 威严 ,

从朱红色的墙壁上凿出了一座座巍峨壮丽、气势磅礴的孤峰和山峰。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]
among them Angels Landing , the Great White Throne and the Mountain of
之中 他们 天使 降落 , 这 伟大的 白色的 王座 和 这 山 的
['mɪst(ə)ri] .
Mystery .
神秘 .

其中包括天使降临、白色大宝座和神秘山。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sɔːrɪŋ] [skɑːp] [ænd; ənd] ['sʌmit] ['prez(ə)nt] [sʌtʃ] ['veərid] [tɪnts] [ænd; ənd] [hjʊ] [ɒv; əv]
And these soaring scarps and summits present such varied tints and hues of
和 这些 翱翔 断崖 和 峰会 展示 这样的 多种多样 色调 和 色调 的
[red] [ðæt] [ðə; ði]['ekspɜːt][ɪn] ['pɪgmənts] [ɪz] [bɪ'wɪldəd] ;
red that the expert in pigments is bewildered ;
红色的 那 这 专家 在 颜料 是 困惑 ;

这些高耸的峭壁和山峰呈现出如此多样的红色色调，以至于颜料专家都感到困惑；

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['delɪkət] [pɪŋk][ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪbiz] [tʃiːk] [tuː; tə] [dipɪst] ['kɑːmaɪn] ,
from the delicate pink of a baby's cheek to deepest carmine ,
从 这 精美的 粉色的 的 一个 婴儿的 脸颊 到 最深处 胭脂红 ,

从婴儿脸颊的淡粉色到最深的胭脂红，

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] — [frɒm; frəm] [ˌbɪtə'swiːt] [ænd; ənd]['ɔːrient][pɪŋk] [θruː] ['ɒrɪndʒ] [krəʊm] , [fleɪm]
and beyond — from bittersweet and orient pink through orange chrome , flame
和 超过 — 从 苦乐参半 和 东方 粉色的 通过 橙子 铬合金 , 火焰
- ['skɑːlət] , [və'mɪliən] , ['dʒæspə(r)] ,
- scarlet , vermilion , jasper ,
- 猩红 , 朱红 , 碧玉 ,

以及更多——从苦甜粉和东方粉到橙铬色、火焰猩红、朱红色、碧玉色，

[pɑːm'peɪən] [red] [ænd; ənd]['ɪndiən] [leɪk] [tuː; tə] [mə'hɒgəni] , [ɒks] - [blʌd] , [mə'ruːn] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Pompeiian red and Indian lake to mahogany , ox - blood , maroon and a
庞贝古城 红色的 和 印度 湖 到 桃花心木 , 牛 - 血 , 栗色 和 一个
[red] [ðæt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [blæk] .
red that is almost black .
红色的 那 是 几乎 黑色的 .

从庞贝红和印度湖红到红褐色、牛血红、褐红和近乎黑色的红色。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [t'ɒpt] [wɪð] ['kri:mi] [waɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gri:n] [ɒv; əv] [paɪnz] .

In	places	the	walls	are	topped	with	creamy	white	and	the	green	of	pines	.
在	地方	这	墙壁	是	顶峰	和	奶油状	白色的	和	这	绿色的	的	松树	.

有些地方的墙壁涂成了乳白色，并点缀着松树的绿色。

['evriweə(r)] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['wɪzədri] [ɒv; əv] ['mæsɪv] ['skʌlptʃə(r)] .

Everywhere	they	exhibit	a	wizardry	of	massive	sculpture	.
到处	他们	展览	一个	巫术	的	大量的	雕塑	.

到处都展现着令人叹为观止的巨型雕塑。

[ðə; ði] [di:p] - [set] ['rɪvə(r)] [ɪz] ['bɔ:dəd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜ:dʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] , [bɒks] - ['eldəz] ,

The	deep	-	set	river	is	bordered	with	the	verdure	of	cottonwoods	,	box	-	elders	,
这	深的	-	放	河	是	带边框	和	这	绿意盎然	的	白杨树	,	盒子	-	长者	,

[paɪnz] , [fɜ:rnz] [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌbz] ;

pines	,	ferns	and	flowering	shrubs	;
松树	,	蕨类植物	和	开花	灌木	;

这条深邃的河流两岸绿树成荫，生长着白杨、槭树、松树、蕨类植物和开花灌木；

[ɪn] ['mɒsi] [keɪvz] ['kɜ:t(ə)nd] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔtə:ˌfɔls] , [dɪə(r)] ['kreɪd(ə)l] [ðeə(r)] [fɔ:n] .

in	mossy	caves	curtained	by	little	waterfalls	,	deer	cradle	their	fawns	.
在	苔藓	洞穴	帘幕	经过	小的	瀑布	,	鹿	摇篮	他们的	小鹿	.

在长满苔藓、被小瀑布遮蔽的洞穴里，母鹿们抱着它们的小鹿。

[ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] [sʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tɪntɪd] ['taʊəz] [ɒv; əv] ['zaɪən]

The	radiance	of	the	morning	and	evening	sun	upon	the	tinted	towers	of	Zion
这	辐射	的	这	早晨	和	晚上	太阳	之上	这	有色	塔楼	的	锡安

[ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɒv; əv] [ɪts] ['spektək(ə)lz] .

is	among	the	finest	of	its	spectacles	.
是	之中	这	最好的	的	它是	眼镜	.

清晨和傍晚的阳光洒在锡安山五彩斑斓的山峰上，这是锡安山最壮丽的景色之一。

['stændɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:k] [nɪə(r)] ['sprɪŋˌdeɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] ,

Standing	upon	the	edge	of	the	Park	near	Springdale	is	The	Watchman	,
常设	之上	这	边缘	的	这	公园	靠近	斯普林代尔	是	这	守望者	,

在斯普林代尔附近的公园边缘矗立着守望者雕像。

[ə; eɪ] ['steɪtli] [kə'θi:drəl] - [laɪk] [paɪl] [ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] .

a	stately	cathedral	-	like	pile	of	red	sandstone	.
一个	庄严	大教堂	-	喜欢	桩	的	红色的	砂岩	.

一座雄伟壮观、宛如大教堂般的红色砂岩堆。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'jɒnd] [ɪz] [brɪdʒ] ['maʊntən] [ə'pɒn] [hu:z] ['ʌpə(r)] [sləʊp] [meɪ] [bi:; bi] [di'sə:nd]

About	a	mile	beyond	is	Bridge	Mountain	upon	whose	upper	slope	may	be	discerned
关于	一个	英里	超过	是	桥	山	之上	谁	上	坡	可能	是	辨别

[ə; eɪ] [greɪt] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

a	great	bow	of	stone	,
一个	伟大的	弓	的	石头	,

再往前大约一英里就是桥山，在其上坡处可以看到一个巨大的石弓。

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [spæn] [ɒv; əv] - [fi:t] .

a	natural	bridge	with	a	span	of	100	feet	.
一个	自然的	桥	和	一个	跨度	的	-	脚	.

一座跨度为100英尺的天然桥。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:dʒɪn] [stændz] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] ,

Among	the	Towers	of	the	Virgin	stands	the	Altar	of	Sacrifice	,
之中	这	塔楼	的	这	处女	站立	这	坛	的	牺牲	,

在圣母塔群中，矗立着祭坛。

[ə; eɪ] ['bʌtris] [waɪt] [feɪn] [huːz] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [diːp] [wɪð] ['fləʊɪŋ]

a	buttressed	white	fane	whose	summit	and	wall	are	stained	deep	with	flowing
一个	支撑	白色的	费恩	谁	首脑	和	墙	是	染色	深的	和	流动

['krɪmz(ə)n] ,

crimson	,
赤红	,

一座白色石砌神殿，顶部和墙壁都被流淌的深红色染成了粉红色。

[sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] ['blʌdi] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['peɪgən] [gɒd] .

suggesting	the	bloody	sacrificial	place	of	some	insatiable	pagan	god	.
建议	这	血腥	献祭	地方	的	一些	贪得无厌	异教徒	上帝	.

暗示这是某个贪得无厌的异教神灵进行血腥祭祀的场所。

[ðə; ði] [iːst] ['temp(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

The	East	Temple	,	on	the	right	,
这	东方	寺庙	,	在	这	正确的	,

右侧是东庙。

[ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɑːmaɪn] ['kæpstəʊn] .

is	a	splendid	structure	of	pink	and	white	surmounted	by	a	carmine	capstone	.
是	一个	灿烂	结构	的	粉色的	和	白色的	克服	经过	一个	胭脂红	顶点项目	.

这是一座粉色和白色相间的壮丽建筑，顶部饰以胭脂红色的顶石。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ðə; ði] [striːkt] [wɔːl] ['beərɪŋ] [streɪndʒ] [waɪt] [kəʊnz] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sentɪn(ə)l] [piːk] .

On	the	left	is	the	Streaked	Wall	bearing	strange	white	cones	,	and	beyond	it	is	Sentinel	Peak	.
在	这	左边	是	这	条纹	墙	轴承	奇怪的	白色的	圆锥体	,	和	超过	它	是	哨兵	顶峰	.

左边是布满奇怪白色圆锥体的条纹墙，再往后是哨兵峰。

[ðə; ði] [west] [wɔːl] [ðen] [ri'siːdz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [faɪn] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [wens] [raɪz] [ðə; ði] [θriː] ['steɪtli] ['peɪtriːˌɑːks] [ðəm'selvz] ,

The	west	wall	then	recedes	to	form	the	fine	Court	of	the	Patriarchs	whence	rise	the	three	stately	Patriarchs	themselves	,
这	西方	墙	然后	消退	到	形式	这	美好的	法庭	的	这	族长	何处	上升	这	三	庄严	族长	他们自己	,

西墙向后退缩，形成庄严的族长庭院，三位族长威严的雕像就矗立于此。

['dʒægɪd] [pɪŋk] [ænd; ənd] white18

jagged	pink	and	white18
锯齿状	粉色的	和	white18

锯齿状的粉色和白色18

['pɪrəmɪdz] .

pyramids	.
金字塔	.

金字塔。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [stænd] [ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntən] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [sʌn] ,

Above	the	east	wall	stand	the	Twin	Brothers	and	the	Mountain	-	of	-	the	-	Sun
多于	这	东方	墙	站立	这	双	兄弟	和	这	山	-	的	-	这	-	太阳

,

,

东墙上方耸立着双子星和太阳山。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [gləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [dɔːn] ,

the	latter	the	first	to	glow	in	the	light	of	dawn	,
这	后者	这	第一的	到	辉光	在	这	光	的	黎明	,

后者率先在晨曦中闪耀。

[ðə; ði][lɑːst][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [reɪz] .

the	last	to	hold	the	evening	rays	.
这	最后的	到	抓住	这	晚上	射线	.

最后沐浴在夕阳余晖中的是哪一座呢?

['leɪdi] ['maʊntən] , [ˌɛm'tiː] . [mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [red] [ɑːtʃ] ['maʊntən] [nekst] [ə'pɪə(r)] , [ænd; ənd]

Lady	Mountain	,	Mt	.	Majestic	and	Red	Arch	Mountain	next	appear	,	and
女士	山	,	公吨	.	雄伟	和	红色的	拱	山	下一个	出现	,	和

['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] , [ə; eɪ] [ʃɑːp] - [ʃɔːn] ,

Angels	Landing	,	a	sharp	-	shorn	,
天使	降落	,	一个	锋利的	-	剪	,

接下来出现的是淑女山、雄伟山和红拱山，以及天使降临点，一个陡峭的山峰，

['pɪrəmɪdl] [wedʒ] [ɒv; əv] [pɑːm'peɪən] [red] [ðæt] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]['bəʊldli]['ɪntuː][ðə; ði]['kænjən]

pyramidal	wedge	of	Pompeiian	red	that	projects	boldly	into	the	canyon
金字塔形	楔	的	庞贝古城	红色的	那	项目	大胆地	进入	这	峡谷

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ɒf] [frɒm; frəm][ɪts] [fʊt] [ə; eɪ]['fluːtɪd][ɒks] - [blʌd] [mæs] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːgən] .

and	throws	off	from	its	foot	a	fluted	ox	-	blood	mass	called	the	Great	Organ	.
和	投掷	离开	从	它是	脚	一个	凹槽	牛	-	血	大量的	称为	这	伟大的	器官	.

庞贝红的金字塔形楔形岩石大胆地伸入峡谷，从其底部延伸出一个被称为"大管风琴"的带凹槽的牛血色岩块。

[raʊnd] [ðɪs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɪndz; waɪndz][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːpəntaɪn] ['semisɜːk(ə)l] .

Round	this	the	river	winds	in	a	serpentine	semicircle	.
圆形的	这	这	河	风	在	一个	蛇形	半圆	.

河流绕着这里蜿蜒成一个曲折的半圆形。

[ɒn] [ðə; ði] [west] [rɪm] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

On	the	West	Rim	,	Zion	National	Park
在	这	西方	轮缘	,	锡安	国家的	公园

锡安国家公园西缘

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn]

The	Great	White	Throne
这	伟大的	白色的	王座

大白王座

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [greɪt] [bend][ɪn][ðə; ði] [muːkəntuːwiːp] ['rɪvə(r)] [luːmz] [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [rɒk] ['temp(ə)l]

Just	below	the	great	bend	in	the	Mukuntuweap	River	looms	an	isolated	rock	temple
只是	以下	这	伟大的	弯曲	在	这	穆昆图维普	河	织布机	一个	孤立	岩石	寺庙

[ɒv; əv] [prə'dɪdʒəs] [bʌlk] [ænd; ənd][ɪm'pɪərɪəl]['mædʒəsti] ,

of	prodigious	bulk	and	imperial	majesty	,
的	惊人	大部分	和	帝国	威严	,

在穆昆图维普河大拐弯处下方，耸立着一座孤立的岩石神庙，它体量巨大，气势恢宏。

[ə; eɪ] [trʌŋ'keɪtɪd] ['pɪrəmɪd] [ɔː(r)][meɪ'hæp; 'meɪhæp][ə; eɪ] ['flætnd] [dəʊm] , [ɪts]['ləʊə(r)][hɑːf] [red] ,

a	truncated	pyramid	or	mayhap	a	flattened	dome	,	its	lower	half	red	,
一个	截断	金字塔	或者	或许	一个	扁平的	穹顶	,	它是	降低	一半	红色的	,

一个截顶金字塔，或者也许是一个扁平的圆顶，它的下半部分是红色的。

[ɪts]['ʌpə(r)] [hɑːf] ['tɪntɪŋ] [frɒm; frəm]['rəʊzi] [bʌf] [tuː; tə] [waɪt] , [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [tɔːl] [paɪnz] ,

its	upper	half	tinting	from	rosy	buff	to	white	,	a	forest	of	tall	pines	,
它是	上	一半	着色	从	红润	增幅	到	白色的	,	一个	森林	的	高的	松树	,

它的上半部分由玫瑰黄渐变为白色，一片高大的松树林，

['eɪkəz][ɪn][ɪk'stent] , [ə'pɒn][ɪts] [ʌn'trɒd(ə)n] ['sʌmɪt] .

acres	in	extent	,	upon	its	untrodden	summit	.
英亩	在	程度	,	之上	它是	未踏足的	首脑	.

面积达数英亩，位于人迹罕至的山顶。

[ðɪs] [kə'lɒs(ə)l] [bjuːt] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [rɒks] ,

This	colossal	butte	,	"	one	of	the	world's	great	rocks	,
这	庞大	比尤特	,	"	一	的	这	世界的	伟大的	岩石	,

这座巨大的孤峰，"世界上最伟大的岩石之一"，

" [ɪz] [siːn] [məʊst] [ɪ'fektɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] - ,
" is seen most effectively from the Temple of Sinawava ,
" 是 已见 最多 有效地 从 这 寺庙 的 - ,

从锡安纳瓦瓦神庙可以最有效地观赏到""。

[θruː] [ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] [mə'ruːn] [ɑːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːgən] [ænd; ənd]['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] .
through the inverted maroon arch between the Great Organ and Angels Landing .
通过 这 倒 栗色 拱 之间 这 伟大的 器官 和 天使 降落 .

穿过大管风琴和天使降临之间的倒置的栗色拱门。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] , [ə'luːf] [ænd; ənd][ʌn'skeɪləb(ə)l] .
It appears completely detached from the east wall , aloof and unscalable .
它 出现 完全地 分离的 从 这 东方 墙 , 超然 和 不可扩展 .

它看起来完全与东墙分离，孤傲而难以攀登。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'fɪʃəli] ['meʒəd] , [ɪts] [krest] [ɪz] ['prɒbəbli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] ,
While it has not been officially measured , its crest is probably more than 3 ,
尽管 它 有 不是 到过 官方 测量 , 它是 波峰 是 大概 更多的 比 3 ,

虽然尚未进行正式测量，但它的冠幅可能超过 3，

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
000 feet above the river .
- 脚 多于 这 河 .

距河面 000 英尺。

[ɪn][ðə; ði] ['nærəʊz] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
In the Narrows , Zion National Park
在 这 狭窄处 , 锡安 国家的 公园

在锡安国家公园的狭窄地带

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz]['keɪb(ə)l] ['maʊntən] ,
To the north is Cable Mountain ,
到 这 北 是 电缆 山 ,

北面是缆索山，

[wens] [ə; eɪ][rəʊp][ɒv; əv] [stiːl] ['waɪə(r)] [kən'veɪz] ['lʌmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
whence a rope of steel wire conveys lumber to the valley from the
何处 一个 绳索 的 钢 金属丝 传递 木材 到 这 谷 从 这
['fɒrɪstɪd] ['plætəʊ] .
forested plateau .
森林 高原 .

从那里，一根钢丝绳将木材从森林覆盖的高原运送到山谷。

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [piːk] [ɪz] ['reɪnɪŋ] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf]
Between it and the next peak is Raining Cave and the site of a cliff
之间 它 和 这 下一个 顶峰 是 下雨 洞穴 和 这 地点 的 一个 悬崖
['dwelɪŋ] .
dwelling .
住宅 .

在它和下一个山峰之间是雨洞和崖居遗址。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] -
The Temple of Sinawava
这 寺庙 的 -

锡纳瓦神庙

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][bend][ðə; ði] ['presipis] [ɒv; əv]['dʒæspə(r)] [red] [kən'faɪn][ə; eɪ]['flaʊə(r)] - ['dɒtɪd] ['medəʊ]
Beyond the bend the precipices of jasper red confine a flower - dotted meadow
超过 这 弯曲 这 悬崖 的 碧玉 红色的 局限 一个 花 - 虚线 草地
['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] ,
shaded by trees ,
阴影 经过 树木 ,

越过弯道，碧玉红色的悬崖峭壁围合出一片绿树成荫、点缀着鲜花的草地。

[weə(r)] [sfɪŋks] - [laɪk] ['fɪgəz] , [kə'lɒsaɪ] ,
where **sphinx** **-** **like** **figures** **,** **colossi** **,**
在哪里 狮身人面像 - 喜欢 数据 , 巨像 ,

那里有类似狮身人面像的雕像、巨像，

[ænd; ənd] ['ʃætəd] ['paɪlɒnz][ɒv; əv] [wɔ:m] [ænd; ənd]['sɒmbə(r)][redz] [sə'dʒest] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ru:ɪnz]
and **shattered** **pylons** **of** **warm** **and** **sombre** **reds** **suggest** **the** **Egyptian** **ruins**
和 破碎 铁塔 的 温暖的 和 阴沉 红色 建议 这 埃及人 废墟
[æt; ət]['kɑ:næk][ænd; ənd] [θi:bz] .
at **Karnak** **and** **Thebes** **.**
在 卡纳克 和 底比斯 .

破碎的塔门呈现出温暖而阴郁的红色，让人联想起卡纳克和底比斯的埃及遗址。

['sevrəl] ['ɔbilisks] [raɪz]['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ga:dnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] .
Several **obelisks** **rise** **isolated** **from** **the** **gardens** **of** **the** **shrine** **.**
一些 方尖碑 上升 孤立 从 这 花园 的 这 神社 .

神社花园中耸立着几座孤零零的方尖碑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['temp(ə)l][ɒv; əv] - , [ðə; ði][la:st][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ts] [æz; əz][wʌn]
This **is** **the** **beautiful** **Temple** **of** **Sinawava** **,** **the** **last** **of** **the** **courts** **as** **one**
这 是 这 美丽的 寺庙 的 - , 这 最后的 的 这 法院 作为 一
[ə'sendz] [ðə; ði] ['kænjən] .
ascends **the** **Canyon** **.**
上升 这 峡谷 .

这是美丽的锡纳瓦瓦神庙，是沿着峡谷向上攀登时看到的最后一个庭院。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] ['prezɪdənt] ['hɑ:dɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['trɪbju:t] [tu:; tə]['zaɪən][ɪn] - .
It **was** **here** **that** **President** **Harding** **paid** **his** **tribute** **to** **Zion** **in** **1923** **.**
它 曾是 这里 那 总统 哈丁 有薪酬的 他的 贡 到 锡安 在 - .

1923年，哈丁总统正是在这里向锡安致敬。

[ðə; ði] ['nærəʊz]
The **Narrows**
这 狭窄处

狭窄地带

[hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [bɪ'jɒnd] ,
Half **a** **mile** **beyond** **,**
一半 一个 英里 超过 ,

再往前半英里，

[ðə; ði]['drægənz] - [blʌd] ['presipis] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][ænd; ənd][kləʊz][ɪn] [tə'wɔ:d] [i:tʃ]
the **dragon's** **-** **blood** **precipices** **become** **more** **perpendicular** **and** **close** **in** **toward** **each**
这 龙的 - 血 悬崖 变得 更多的 垂直 和 关闭 在 朝向 每个
['ʌðə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] [gɔ:dʒ] [si:m] [blɒkt] ,
other **until** **the** **gorge** **seems** **blocked** **,**
其他 直到 这 峡谷 似乎 已屏蔽 ,

龙血崖变得越来越垂直，彼此靠近，直到峡谷似乎被完全堵塞。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tɜ:n] ['əupənz] [nju:] ['vistə] .
but **a** **turn** **opens** **new** **vistas** **.**
但 一个 转动 打开 新的 景色 .

但转折点会带来新的视野。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm] [klɪf] [tuː; tə] [klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm]

it	is	no	more	than	seventy	-	five	feet	from	cliff	to	cliff	and	the	stream
它	是	不	更多的	比	七十	-	五	脚	从	悬崖	到	悬崖	和	这	溪流

['stretʃɪz] [frɒm; frəm] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːl] .

stretches	from	wall	to	wall	.
伸展	从	墙	到	墙	.

从悬崖到悬崖的距离不超过75英尺，溪流从一面墙延伸到另一面墙。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn][lɑːst] ['glɔːriəs] ['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] [tɜːn] [bæk] .

But	there	is	one	last	glorious	picture	for	those	who	must	turn	back	.
但	那里	是	一	最后的	辉煌	图片	为了	那些	WHO	必须	转动	后退	.

但对于那些不得不回头的人来说，还有最后一幅辉煌的画面。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['fɑːðə(r)] [ʌp][ðə; ði] [gɔːdʒ] [sɔːrz] [ə; eɪ]['slendə(r)] , [ɪ'θɪəriəl] [kəʊn][ɒv; əv][pɪŋk]

A	short	distance	farther	up	the	gorge	soars	a	slender	,	ethereal	cone	of	pink
一个	短的	距离	更远	向上	这	峡谷	翱翔	一个	苗条	,	空灵的	锥体	的	粉色的

and19

and19
and19

再往上游走一小段距离，峡谷中耸立着一个纤细飘逸的粉红色圆锥体。

[waɪt] , [ə; eɪ] [piːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'piːlɪŋ] ['sɪmətri] [ænd; ənd] ['delɪkət] [tɪnts] , [səʊ] ['lɒfti] [ænd; ənd]

white	,	a	peak	of	such	appealing	symmetry	and	delicate	tints	,	so	lofty	and
白色的	,	一个	顶峰	的	这样的	上诉	对称	和	精美的	色调	,	所以	高远	和

[ə'spaɪərɪŋ] ,

aspiring	,
有抱负的	,

白色，如此迷人的对称和柔和的色调，如此高远而令人向往，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [i'vəuk] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

that	it	evokes	a	cry	of	admiration	.
那	它	唤起	一个	哭	的	钦佩	.

它令人发出赞叹的呼喊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]['mɪst(ə)ri] .

It	is	the	Mountain	of	Mystery	.
它	是	这	山	的	神秘	.

这是神秘之山。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] [ɒv; əv]['siːdə(r)] [breɪks]

One	of	the	Amphitheatres	of	Cedar	Breaks
一	的	这	露天剧场	的	雪松	休息

锡达布雷克斯露天剧场之一

[ðə; ði] [wet] [treɪl]

The	Wet	Trail
这	湿的	踪迹

湿漉漉的小径

[ðə; ði] ['kænjən] [kən'tɪnjuːz] [sʌm; səm] [eɪt] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][ɪts][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]

The	Canyon	continues	some	eight	miles	farther	,	but	its	exploration	is	only	for
这	峡谷	继续	一些	八	英里	更远	,	但	它是	勘探	是	仅有的	为了

[ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [fjuː] .

the	adventurous	few	.
这	冒险的	很少	.

峡谷继续向前延伸约八英里，但只有少数富有冒险精神的人才能探索它。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][treɪl][bʌt; bət][ðə; ði]['waɪndɪŋ]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] ['riːtʃɪz] [frɒm; frəm][wɔːl][tuː; tə][wɔːl] ;

There	is	no	trail	but	the	winding	river	which	reaches	from	wall	to	wall	;
那里	是	不	踪迹	但	这	绕线	河	哪个	到达	从	墙	到	墙	;

没有路，只有蜿蜒的河流从一堵墙延伸到另一堵墙；

['sʌd(ə)n] ['reɪnˌstɔ:mz] [send] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [skɑ:d] [ænd; ənd] ['splintə] [klɪfs] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstlɪs] ['tɒrənt]
sudden **rainstorms** **send** **between** **the** **scarred** **and** **splintered** **cliffs** **a** **resistless** **torrent**
突然 暴雨 发送 之间 这 疤痕 和 破碎的 悬崖 一个 无力抵抗 激流
[ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
of **water** **.**
的 水 .

突如其来的暴雨在残破不堪的悬崖峭壁间掀起滔天洪水。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [gaɪd] [ðəʊz] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] [θrɪl] [meɪ] [raɪd] ['hɔ:sbæk] ['sevrəl]
With **a** **competent** **guide** **those** **in** **search** **of** **unusual** **thrills** **may** **ride** **horseback** **several**
和 一个 胜任的 指导 那些 在 搜索 的 异常 刺激 可能 骑 马背 一些
[maɪlz]['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] ['sʌnləs] [kleft] [weə(r)] [greɪt] ['pendənts] [ɒv; əv] [rɒk] ['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ]
miles **into** **the** **deep** **sunless** **cleft** **where** **great** **pendants** **of** **rock** **overhang**
英里 进入 这 深的 无日光 裂 在哪里 伟大的 吊坠 的 岩石 悬垂
[ænd; ənd] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] ;
and **shut** **out** **the** **sky** **;**
和 关闭 出去 这 天空 ;

在一位称职的向导带领下，那些寻求不寻常刺激的人可以骑马数英里进入阳光无法照射的深邃裂缝，那里巨大的岩石悬垂下来，遮蔽了天空；

[weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɜ:nɪŋ] [stri:m] [ɪn] [flʌd] [hæz; həz] [left] ['ɪntrɪkət] ['kæmiəu][ænd; ənd] [ˌærə'besks]
where **the** **churning** **stream** **in** **flood** **has** **left** **intricate** **cameos** **and** **arabesques**
在哪里 这 搅拌 溪流 在 洪水 有 左边 错综复杂 客串 和 阿拉伯式花纹
[ə'pɒn][ðə; ði]['sændstəʊn] ;
upon **the** **sandstone** **;**
之上 这 砂岩 ;

洪水奔腾的溪流在砂岩上留下了错综复杂的浮雕和阿拉伯式花纹；

[weə(r)] ['lɪt(ə)l] ['wɔtəˌfɔls] [li:p] [frɒm; frəm] [gri:n] [ledʒ] ;
where **little** **waterfalls** **leap** **from** **green** **ledges** **;**
在哪里 小的 瀑布 飞跃 从 绿色的 壁架 ;

小瀑布从绿色的岩架上倾泻而下；

[weə(r)] [wʌn] [meɪ] ['ɔ:lməʊst] [tʌtʃ] [bəuθ]['sɒmbə(r)] [wɔ:lz] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ;
where **one** **may** **almost** **touch** **both** **sombre** **walls** **with** **outstretched** **hands** **;**
在哪里 一 可能 几乎 触碰 两个都 阴沉 墙壁 和 伸展 双手 ;

伸手几乎可以触摸到两面阴森的墙壁；

[weə(r)] [ðə; ði] [stɑ:z] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [deɪ] .
where **the** **stars** **may** **be** **seen** **by** **day** **.**
在哪里 这 明星 可能 是 已见 经过 天 .

白天也能看到星星的地方。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['kænjən] [si:m] [tu:; tə] [end] [wɪð] ['prɪz(ə)n] - [laɪk] [faɪ'næləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ]
Many **a** **time** **the** **canyon** **seems** **to** **end** **with** **prison** **-** **like** **finality** **and** **the** **sky**
许多 一个 时间 这 峡谷 似乎 到 结尾 和 监狱 - 喜欢 最终性 和 这 天空
[si:m] [lɒst] [fər'evə(r)] .
seems **lost** **forever** **.**
似乎 丢失的 永远 .

很多时候，峡谷似乎以监狱般的终结感结束，天空似乎永远消失不见。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['træv(ə)l] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi][hæd; həd] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd][wʌn]['nevə(r)]
It **is** **a** **travel** **adventure** **that** **may** **not** **be** **had** **elsewhere** **and** **one** **never**
它 是 一个 旅行 冒险 那 可能 不是 是 有 别处 和 一 绝不
[fə'gɒtn] .
forgotten **.**
被遗忘的 .

这是一次别处可能无法体验到的旅行冒险，也是一次令人难忘的经历。

['zaɪən][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪmz]
Zion **from** **the** **Rims**
锡安 从 这 轮辋

来自边缘的锡安

[siːn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv]['zaɪən][ɪz] ['həʊlli] ['dɪfrənt] .
Seen **from** **above** **,** **the** **aspect** **of** **Zion** **is** **wholly** **different** **.**
已见 从 多于 , 这 方面 的 锡安 是 完全 不同的 .

从高空俯瞰，锡安的景象截然不同。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['relətɪvli] [streɪt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['kænjən] [d'ɒmɪnəntli] [red] [ɪn]['kʌlə(r)] ,
Instead **of** **a** **relatively** **straight** **and** **orderly** **canyon** **dominantly** **red** **in** **color** **,**
反而 的 一个 相对地 直的 和 秩序 峡谷 占主导地位 红色的 在 颜色 ,

而不是一个相对笔直、整齐且以红色为主色调的峡谷，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][fæn'tæstɪk] [meɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd]['veərɪəgeɪtɪd] [bjuːts] [ænd; ənd] [kəʊnz] .
it **becomes** **a** **fantastic** **maze** **of** **white** **and** **variegated** **buttes** **and** **cones** **.**
它 变成 一个 极好的 迷宫 的 白色的 和 斑 孤丘 和 圆锥体 .

它变成了一个由白色和斑驳的孤丘和圆锥体组成的奇妙迷宫。

['mɪstə(r)] . [hæl][dʒiː] . ['evəts] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] [pəʊst][hɪz; ɪz] [ɪm'preʃnz]
Mr **.** **Hal** **G** **.** **Evarts** **thus** **described** **in** **The** **Saturday** **Evening** **Post** **his** **impressions**
先生 . 哈尔 G . 埃瓦茨 因此 描述 在 这 周六 晚上 邮政 他的 印象
[frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [rɪm] :
from **the** **West** **Rim** **:**
从 这 西方 轮缘 :

哈尔·G·埃瓦茨先生在《星期六晚邮报》上这样描述了他对西缘地区的印象：

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [wiː; wi] [geɪzd] [aʊt] [ə'krɒs] [sʌm; səm][vɑːst][ˌɔːri'ent(ə)l] ['sɪti] [ðæt] [stretʃt] [ə'weɪ]
“ **It** **seemed** **that** **we** **gazed** **out** **across** **some** **vast** **oriental** **city** **that** **stretched** **away**
“ 它 似乎 那 我们 凝视 出去 穿过 一些 广阔的 东方 城市 那 拉伸 离开
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] .
for **a** **dozen** **miles** **.**
为了 一个 打 英里 .

“我们仿佛眺望着一座绵延十几英里的广阔东方城市。”

[skɔːz] [ɒv; əv] ['gɔːdi] [mɒsks] [ænd; ənd] ['tɪntɪd] ['taʊəz] ,
Scores **of** **gaudy** **mosques** **and** **tinted** **towers** **,**
得分 的 艳丽的 清真寺 和 有色 塔楼 ,

数十座华丽的清真寺和色彩斑斓的塔楼，

[straɪpt] ['sɪtədəlz] [t'ɒpt] [baɪ] [flæt] - [ruːf] ['gaːdnz] [rəʊz][ɪn] ['kaʊntləs] [tɪəz] [frɒm; frəm] [ðɪs]
striped **citadels** **topped** **by** **flat** **-** **roof** **gardens** **rose** **in** **countless** **tiers** **from** **this**
有条纹的 城堡 顶峰 经过 平坦的 - 屋顶 花园 玫瑰 在 无数 层级 从 这
[kən'dʒestɪd] , ['peɪntɪd] [mə'trɒpəlɪs] . . . .
congested **,** **painted** **metropolis** **.** **.** **.** **.**
拥堵 , 绘 都会 . . . .

在这座拥挤而色彩斑斓的大都市里，层层叠叠的条纹城堡拔地而起，城堡顶部是平顶花园.....

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] !
And **the** **coloring** **!**
和 这 染色 !

还有色彩！

[ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['sɪti] [ɒv; əv][spaɪəz][ænd; ənd] ['tɜːrɪts] . . . ,
Imagine **a** **tremendous** **city** **of** **spires** **and** **turrets** **.** **.** **.** **,**
想象 一个 巨大的 城市 的 尖塔 和 炮塔 . . . ,

想象一下一座拥有尖塔和炮塔的宏伟城市.....

[ɪts] ['bɪldɪŋz] ['kætʃɪŋ] ['evri] ['dæz(ə)lɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] . . . .
its **buildings** **catching** **every** **dazzling** **reflection** **of** **the** **sunset** **.** **.** **.** **.**
它是 建筑物 捕捉 每一个 耀眼的 反射 的 这 日落 . . . .

它的建筑捕捉到了日落的每一抹绚丽光彩.....

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] ['eɪprɪkɒt] [ænd; ənd] ['sæmən] [tɪnts] , [veɪg] [pɪŋks] [ænd; ənd] [kriːmz] ; ['lemən]

There	were	soft	apricot	and	salmon	tints	,	vague	pinks	and	creams	;	lemon
那里	是	柔软的	杏	和	三文鱼	色调	,	模糊的	粉色	和	乳霜	;	柠檬

['blendɪŋ] ['ɪntuː] [dipɪst] ['ɒrɪndʒ] ,

blending	into	deepest	orange	,
混合	进入	最深处	橙子	,

其中有柔和的杏色和鲑鱼色，淡淡的粉色和奶油色；柠檬色逐渐过渡到最深的橙色。

. . . [wɪð] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['hɔːntɪŋ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [peɪl] [məʊv] .

. . .	with	here	and	there	a	haunting	suggestion	of	pale	mauve	.
. . .	和	这里	和	那里	一个	令人难忘	建议	的	苍白	淡紫色	.

.....偶尔还能瞥见一丝淡紫色的朦胧感。

['brɪliənt] [red] [spaɪəz] [stʊd] [bɪ'saɪd] [dəʊmz] [ɒv; əv] ['aɪvəri] [waɪt] .

Brilliant	red	spires	stood	beside	domes	of	ivory	white	.
杰出的	红色的	尖塔	站立	旁	穹顶	的	象牙	白色的	.

鲜红的尖顶矗立在象牙白的圆顶旁边。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feəri] [st'rʌktʃəz] [ðə; ðɪ] [ˌstrætɪfɪ'keɪʃən] [pɪtʃt] [səʊ] [ə'brʌptlɪ] [æz; əz] [tuː; tə]

In	many	of	these	fairy	structures	the	stratifications	pitched	so	abruptly	as	to
在	许多	的	这些	仙女	结构	这	分层	投球	所以	突然	作为	到

[lend] [ə; eɪ] ['spaɪrəlɪŋ] ,

lend	a	spiralling	,
借	一个	螺旋式	,

在许多这样的仙境建筑中，地层之间的倾斜角度非常陡峭，以至于呈现出螺旋状。

['bɑːbə(r)] - [pəʊl] [ɪ'fekt] . . . .

barber	-	pole	effect	.	.	.
理发师	-	极	影响	.	.	.

理发店招牌效应.....

" [ænd; ənd] ['zaɪən] ['kænjən] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] . -

"	And	Zion	Canyon	is	but	a	part	of	Zion	National	Park	.	20
"	和	锡安	峡谷	是	但	一个	部分	的	锡安	国家的	公园	.	-

"而锡安峡谷只是锡安国家公园的一部分。"20

[ðə; ðɪ] ['peɪntɪd] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [breɪks]

The	Painted	Buttresses	of	Cedar	Breaks
这	绘	扶壁	的	雪松	休息

雪松断崖的彩绘扶壁

['siːdə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] ['siːdə(r)] [breɪks]

Cedar	City	to	Cedar	Breaks
雪松	城市	到	雪松	休息

从锡达城到锡达布雷克斯

['siːdə(r)] [breɪks] [ɪz] ['twenti] - [θriː] [maɪlz] [baɪ] ['haɪweɪ] [iːst] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔː(r)] -

Cedar	Breaks	is	twenty	-	three	miles	by	highway	east	of	Cedar	City	and	four	-
雪松	休息	是	二十	-	三	英里	经过	公路	东方	的	雪松	城市	和	四	-

[fɪfθs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] ['nɪərə(r)] [ðə; ðɪ] [skaɪ] .

fifths	of	a	mile	nearer	the	sky	.
五分之一	的	一个	英里	更近	这	天空	.

锡达布雷克斯位于锡达城以东 23 英里（沿公路），距离天空更近 4/5 英里。

[ɪ'miːdiətlɪ] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taʊn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] ['entəz] [ðə; ðɪ] ['rʌgɪd] [gɔːdʒ] [ɒv; əv] [kəʊl] [kriːk] ,

Immediately	east	of	the	town	the	road	enters	the	rugged	gorge	of	Coal	Creek	,
立即地	东方	的	这	镇	这	路	进入	这	崎岖	峡谷	的	煤炭	溪	,

小镇东边不远处，公路就进入了崎岖的科尔溪峡谷。

[ɪts] [sləʊps] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] ['kɒnɪfəz] [ænd; ənd] ['æspən] .

its	slopes	covered	with	fine	forests	of	conifers	and	aspens	.
它是	连续下坡	涵盖	和	美好的	森林	的	针叶树	和	白杨	.

山坡上覆盖着茂密的针叶林和白杨林。

[ðə; ði] [wɔːlz] [əˈsjuːm] [ɪmˈpresɪv] [ˈkæstəleɪtɪd] [fɔːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ˈstraɪkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
The walls assume impressive castellated forms that are especially striking at the
这 墙壁 认为 感人的 城堡状的 表格 那 是 尤其 引人注目 在 这
[maʊθ] [ɒv; əv] [ˈæʃˌdaʊn] [gɔːdʒ] ,
mouth of Ashdown Gorge ,
嘴 的 阿什当 峡谷 ,

城墙呈现出令人印象深刻的城堡状形态，在阿什当峡谷口处尤为引人注目。

[eɪt] [maɪlz] [ˈdɪstənt] .
eight miles distant .
八 英里 遥远 .

距离八英里。

[ˈæʃˌdaʊn] [gɔːdʒ] [ɪz] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈnærəʊ] , [ˈtɔːtʃuəs] [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtəs] [rɪft] [ɪn] [ðə; ði]
Ashdown Gorge is an extremely narrow , tortuous and precipitous rift in the
阿什当 峡谷 是 一个 极其 狭窄的 , 曲折 和 陡峭 裂痕 在 这
[ˈplætəʊ] ,
plateau ,
高原 ,

阿什当峡谷是高原上一条极其狭窄、曲折且陡峭的裂谷。

[daʊn] [wɪtʃ] [ˈrʌʃɪz] [ə; eɪ] [ˈspɑːklɪŋ] [striːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vɑːst] [ˈfɜːrəʊz] [ɒv; əv] [ˈsiːdə(r)] [breɪks] .
down which rushes a sparkling stream from the vast furrows of Cedar Breaks .
向下 哪个 冲刺 一个 闪闪发光 溪流 从 这 广阔的 沟壑 的 雪松 休息 .

从锡达布雷克斯广袤的沟壑中奔涌而下的是一条闪闪发光的小溪。

[əˈbaʊt] [wʌn] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [haɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl]
About one mile from the mouth and high up the precipice is a natural
关于 一 英里 从 这 嘴 和 高的 向上 这 悬崖 是 一个 自然的
[brɪdʒ] [wɪð] [æn; ən] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spæn] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] [fiːt] .
bridge with an arch of about sixty feet and a span of about seventy feet .
桥 和 一个 拱 的 关于 六十 脚 和 一个 跨度 的 关于 七十 脚 .

距离河口约一英里，在悬崖高处有一座天然桥，拱高约 60 英尺，跨度约 70 英尺。

[ˈfɒləʊɪŋ] [kəʊl] [kriːk] , [ˈevə(r)] [ˈʌpwəd] ,
Following Coal Creek , ever upward ,
下列的 煤炭 溪 , 曾经 向上 ,

沿着煤溪，一路向上，

[ðə; ði] [rəʊd] [ˈprez(ə)ntli] [ˈɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [ʃelf] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːrkəgənt] [ˈplætəʊ]
the road presently occupies a shelf upon the shoulder of the Markagunt Plateau
这 路 目前 占据 一个 架子 之上 这 肩膀 的 这 马克冈特 高原
[wens] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈviːld] [ˈglɔːriəs] [ænd; ənd] [ˈɔːlməʊst] [ɪˈlɪmɪtəb(ə)l] [ˌpænəˈrɑːməz] .
whence are revealed glorious and almost illimitable panoramas .
何处 是 揭晓 辉煌 和 几乎 无限的 全景 .

这条道路目前位于马卡贡特高原山肩的一处平台上，从那里可以欣赏到壮丽而几乎无边无际的全景。

[ðə; ði] [həʊl] [swiːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈterəst] [ˈplætəʊ] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˈvɪzəb(ə)l] .
The whole sweep of the Terraced Plateau country to the south is visible .
这 所有的 扫 的 这 梯田 高原 国家 到 这 南 是 可见的 .

向南望去，整个梯田高原地区尽收眼底。

[sʌm; səm] [ˈtwenti] - [faɪv] [maɪlz] [dəˈrektli] [saʊθ] , [slæʃed] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [koʊˈlɒb]
Some twenty - five miles directly south , slashed into the green of the Kolob
一些 二十 - 五 英里 直接地 南 , 削减 进入 这 绿色的 的 这 科洛布
[ˈplætəʊ] ,
Plateau ,
高原 ,

向正南约25英里，切入科罗布高原的绿色地带，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['meɪzi] , [waɪt] - [t'ɒpt] ['templz] [ænd; ənd] ['taʊəz] [ɒv; əv]['zaɪən] , [ðə; ði][grænd] [west]

are	the	mazy	,	white	-	topped	temples	and	towers	of	Zion	,	the	grand	West
是	这	迷宫	,	白色的	-	顶峰	寺庙	和	塔楼	的	锡安	,	这	盛大	西方

['temp(ə)l] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [siːn] .

Temple	dominating	the	scene	.
寺庙	占据主导地位	这	场景	.

锡安山上错综复杂、白顶的圣殿和塔楼，其中宏伟的西圣殿最为壮观。

[ðə; ði] ['sɪnjuəs] ['proʊfaɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪŋk] , [waɪt] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'sɜːnəb(ə)l] ;

The	sinuous	profiles	of	the	Pink	,	White	and	Vermilion	Cliffs	are	discernible	;
这	蜿蜒	简介	的	这	粉色的	,	白色的	和	朱红	悬崖	是	可辨别的	;

粉色、白色和朱红色悬崖蜿蜒的轮廓清晰可见；

[ðə; ði]['heɪzi] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsti] [dəʊm][ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['maʊntən] ,

the	hazy	arch	of	the	Kaibab	;	and	the	misty	dome	of	Navajo	Mountain	,
这	朦胧	拱	的	这	凯巴布	;	和	这	蒙蒙	穹顶	的	纳瓦霍	山	,

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

beyond	the	Colorado	.
超过	这	科罗拉多州	.

凯巴布山脉朦胧的拱形山峰；以及科罗拉多河对岸纳瓦霍山的雾气缭绕的圆顶。

['sevrəl] [vɒl'kænɪk] [piːks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .

Several	volcanic	peaks	are	in	the	foreground	.
一些	火山	高峰	是	在	这	前景	.

前景中有几座火山峰。

[ðɪs] [ɪ'mens] [reɪndʒ][ɒv; əv][ˌvɪzə'bɪlətɪ][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terəst]

This	immense	range	of	visibility	is	one	of	the	strong	attractions	of	the	Terraced
这	巨大	范围	的	能见度	是	一	的	这	强的	景点	的	这	梯田

['plætəʊ] ['kʌntri] ;

Plateau	country	;
高原	国家	;

梯田高原地区视野开阔，这是其一大吸引力；

[wʌn] [siːz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪn] [njuː] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] ['æspekts] ,

one	sees	again	and	again	,	in	new	and	startling	aspects	,
一	看到	再次	和	再次	,	在	新的	和	令人震惊	方面	,

人们一次又一次地看到，以崭新而令人惊讶的方式，

[ðə; ði]['seɪliənt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] [ænd; ənd][ɪts]

the	salient	features	of	hundreds	of	square	miles	of	territory	and	its
这	显著的	特征	的	数百	的	正方形	英里	的	领土	和	它是

[spek'tækjələ(r)][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]['strʌktʃə(r)] .

spectacular	geological	structure	.
壮观的	地质	结构	.

数百平方英里领土的显著特征及其壮观的地质结构。

[æt; ət][ˌmɪd'weɪ] [ðə; ði][rəʊd] [tɜːnz] ['nɔːθwəd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [maɪlz] [θruː] ['steɪtli] [paɪnz] ,

At	Midway	the	road	turns	northward	for	three	miles	through	stately	pines	,
在	中途	这	路	转弯	向北	为了	三	英里	通过	庄严	松树	,

在米德韦，道路转向北延伸三英里，穿过高大的松树林。

[fɜːrz][ænd; ənd] [spruːs] [ænd; ənd] ['kɒmz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪs] [nemd] ['siːdə(r)] [breɪks]

firs	and	spruces	and	comes	without	warning	to	the	abyss	named	Cedar	Breaks
杉树	和	云杉	和	来	没有	警告	到	这	深渊	命名	雪松	休息

. -

. 21

. -

冷杉和云杉，毫无预兆地坠入名为"雪松断崖"的深渊。21

['siːdə(r)] [breɪks]
Cedar **Breaks**
雪松 休息

雪松断崖

['siːdə(r)] [breɪks]
Cedar **Breaks**
雪松 休息

雪松断崖

['siːdə(r)] [breɪks] [ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][vɑːst] ['æmfɪθɪətə(r)] [ɪɹ'əʊdɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] ,
Cedar **Breaks** **is** **a** **series** **of** **vast** **amphitheatres** **eroded** **to** **a** **depth** **of** **2** **,**
雪松 休息 是 一个 系列 的 广阔的 露天剧场 侵蚀 到 一个 深度 的 2 ,

雪松断崖是一系列巨大的圆形剧场，被侵蚀至2米深。

- [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪŋk] [klɪf] [fɔː'meɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːrkəgənt] ['plætəʊ]
000 **feet** **into** **the** **Pink** **Cliff** **formation** **at** **the** **summit** **of** **the** **Markagunt** **Plateau**
- 脚 进入 这 粉色的 悬崖 形成 在 这 首脑 的 这 马克冈特 高原
[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [æn; ən]['eərɪə][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] ['sɪksti][skweə(r)][maɪlz][ɪn][ðə; ði]['sɪviːər]['næʃ(ə)nəl]
and **covering** **an** **area** **of** **approximately** **sixty** **square** **miles** **in** **the** **Sevier** **National**
和 覆盖 一个 区域 的 大约 六十 正方形 英里 在 这 塞维尔 国家的
['fɒrɪst] .
Forest **.**
森林 .

在马卡贡特高原山顶的粉红悬崖地层中，有 000 英尺深，覆盖了塞维尔国家森林大约 60 平方英里的区域。

[ɪts] ['fɒrɪstɪd] [rɪm] , - , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Its **forested** **rim** **,** **10** **,** **300** **feet** **in** **elevation** **,**
它是 森林 轮缘 , - , - 脚 在 海拔 ,

其森林覆盖的边缘，海拔10300英尺，

[hæz; həz] [biːn] [etʃt] [bæk] ['ɪntuː] ['bləʊhɑːd] ['maʊntən] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eminəns] ;
has **been** **etched** **back** **into** **Blowhard** **Mountain** **and** **adjacent** **eminences** **;**
有 到过 蚀刻 后退 进入 吹牛大王 山 和 邻近的 杰出人物 ;

已被刻在吹牛山和邻近的高地上；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] [blʌnt] [vɒl'kænɪk][krest][ɒv; əv]['braɪən] [hed]
and **a** **short** **distance** **to** **the** **north** **the** **blunted** **volcanic** **crest** **of** **Brian** **Head**
和 一个 短的 距离 到 这 北 这 钝化 火山 波峰 的 布莱恩 头
['raɪzɪz] - [fiːt] ['haɪə(r)] ,
rises **900** **feet** **higher** **,**
上升 - 脚 更高 ,

向北不远处，布莱恩黑德钝圆的火山脊线高出 900 英尺。

[ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ][ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv] ['sʌðən] ['juːtɑː] , [nə'vɑːdə][ænd; ənd]
affording **a** **panorama** **of** **practically** **all** **of** **southern** **Utah** **,** **Nevada** **and**
负担得起 一个 全景 的 几乎 全部 的 南部 犹他州 , 内华达州 和
['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .
northern **Arizona** **.**
北方 亚利桑那 .

可以饱览犹他州南部、内华达州和亚利桑那州北部的全景。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] ['lɪmɪtləs] ['læbərɪnθs] ['kaʊntləs] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [grəʊ'tesk] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Within **its** **limitless** **labyrinths** **countless** **millions** **of** **grotesque** **and** **magnificent**
之内 它是 无限 迷宫 无数 百万 的 怪诞 和 壮丽
[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [fɔːmz] ,
architectural **forms** **,**
建筑 表格 ,

在其无尽的迷宫之中，蕴藏着数以百万计的奇形怪状和宏伟壮丽的建筑形态。

[əˈnɔɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspektrəm] , [flæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

anointed	with	all	the	colors	of	the	spectrum	,	flash	into	the	eyes	of	the
受膏者	和	全部	这	颜色	的	这	光谱	,	闪光	进入	这	眼睛	的	这

[bɪˈhəʊldə(r)] .

beholder	.
旁观者	.

被赋予了光谱中的所有颜色，闪耀在观赏者的眼中。

[ðə; ði] [ɪˈrəʊʒənəl] [stˈrʌktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [blendz] [ɒv; əv] [iˈdʒɪpʃn] [ænd; ənd] [ˈmæsɪv] [ˌmediˈiːv(ə)l] [ˈgɒθɪk]

The	erosional	structures	are	blends	of	Egyptian	and	massive	medieval	Gothic
这	侵蚀	结构	是	混合物	的	埃及人	和	大量的	中世纪	哥特

[wɔːlz] ,

walls	,
墙壁	,

这些风化构造融合了埃及和中世纪哥特式宏伟城墙的风格。

[ˈmɒdɪfaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [səˈpraɪzɪŋ] [ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈdiːteɪlz] , [ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli]

modified	in	a	thousand	surprising	and	original	details	,	and	rising	generally
修改的	在	一个	千	奇怪	和	原来的	细节	,	和	上升	一般来说

[frɒm; frəm][fɑː(r)] - [flʌŋ] ,

from	far	-	flung	,
从	远的	-	扔	,

经过上千个令人惊讶和原创的细节修改，并且通常起源于遥远的地方，

[wedʒ] - [ʃeɪpt] [beɪs] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈɒrɪndʒ] .

wedge	-	shaped	base	courses	of	white	and	orange	.
楔	-	形状	根据	课程	的	白色的	和	橙子	.

白色和橙色的楔形底座。

[ðə; ði] [kˈʌləz] [tʃeɪndʒ] [ˈmɑːvələsli] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ; [pɪŋk][ɪz] [ˈdɒmɪnənt] , [ðəʊ] ,

The	colors	change	marvelously	in	response	to	the	sun	;	pink	is	dominant	,	though	,
这	颜色	改变	奇妙地	在	回复	到	这	太阳	;	粉色的	是	主导的	,	尽管	,

这些植物的颜色随着阳光的变化而奇妙地变化；不过，粉色是主色调。

[æt; ət] [taɪmz] , [ˈɒrɪndʒ] [təʊnz] [siːm] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] .

at	times	,	orange	tones	seem	to	prevail	.
在	时代	,	橙子	音调	似乎	到	占上风	.

有时，橙色调似乎占据主导地位。

[ɪn] [brɔːd] [ˈæspekt][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [skiːm] [ɪz][pɪŋk] , [red] , [ˈɒrɪndʒ] , [ˈjeləʊ] , [waɪt] , [ˈlævəndə(r)]

In	broad	aspect	the	color	scheme	is	pink	,	red	,	orange	,	yellow	,	white	,	lavender
在	广阔	方面	这	颜色	方案	是	粉色的	,	红色的	,	橙子	,	黄色的	,	白色的	,	薰衣草

[ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)l] ,

and	purple	,
和	紫色的	,

整体而言，配色方案以粉色、红色、橙色、黄色、白色、淡紫色和紫色为主。

[wɪð] [ˌɪntəˈmiːdiət] [tɪnts] [ænd; ənd] [hjʊ] [ðæt] [wʊd] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈdɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ˈpɪgmənts] ;

with	intermediate	tints	and	hues	that	would	form	a	dictionary	of	pigments	;
和	中间的	色调	和	色调	那	会	形式	一个	字典	的	颜料	;

包含各种中间色调和色相，可以构成一本颜料词典；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ˈskæləpt; ˈskɒləpt] [sləʊps] [əˈpɪəz] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv] [spruːs] , [fɜːrz]

and	on	the	countless	scalloped	slopes	appears	the	green	of	spruces	,	firs
和	在	这	无数	扇贝状的	连续下坡	出现	这	绿色的	的	云杉	,	杉树

[ænd; ənd][paɪnz] .

and	pines	.
和	松树	.

在无数起伏的山坡上，露出了云杉、冷杉和松树的绿色。

[æn; ən] ['ɑ:tɪst] [hæz; həz] ['kaʊntɪd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sɪksti] [tɪnts] [ɪn] ['si:də(r)] [breɪks] .

An	artist	has	counted	more	than	sixty	tints	in	Cedar	Breaks	.
一个	艺术家	有	计数	更多的	比	六十	色调	在	雪松	休息	.

一位艺术家统计出雪松断崖地区有六十多种颜色。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪks] [ɔ:(r)] ['sev(ə)n] [greɪt] ['æmfɪθɪətə(r)] , [ˌsemi'sɜ:kjələ(r)] [ɔ:(r)] [θri:] - ['kwɔ:tə(r)] ['sɜ·klz]

There	are	six	or	seven	great	amphitheatres	,	semicircular	or	three	-	quarter	circles
那里	是	六	或者	七	伟大的	露天剧场	,	半圆形	或者	三	-	四分之一	界

[ɪn] [ʃeɪp] ,

in	shape	,
在	形状	,

这里有六七个大型圆形剧场，形状呈半圆形或四分之三圆形。

[wɪð] [ʃɑ:p] [rɪdʒɪz] ['reɪdieɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [rɪm] [tu:; tə] ['sentə(r)] ;

with	sharp	ridges	radiating	from	rim	to	center	;
和	锋利的	山脊	散热	从	轮缘	到	中心	;

边缘向中心呈放射状分布着尖锐的脊状突起;

[ðə; ði] [fju:] [treɪlz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ə'bɪzməl] ['serɪt] ['besn] [ɑ:(r); ə(r)] [feɪnt] [ænd; ənd] [əb'skjʊə(r)] ,

the	few	trails	into	the	abysmal	serrate	basins	are	faint	and	obscure	,
这	很少	小径	进入	这	极其糟糕	锯齿状	盆地	是	头晕的	和	朦胧	,

通往深邃锯齿状盆地的几条小径模糊不清，难以辨认。

[jet] [ðə; ði] [dɪ'sent] [wɪð] [ə; eɪ] [gaɪd] ['ɒfəz] [ˌʌnsə'spektɪd] ['mɑrvlz] ;

yet	the	descent	with	a	guide	offers	unsuspected	marvels	;
然而	这	下降	和	一个	指导	优惠	意想不到的	奇迹	;

然而，跟随向导下山却能发现意想不到的奇观;

[ðen] ['əʊnli] [dʌz] [wʌn] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [ɪ'mensəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['si:də(r)] [breɪks] .

then	only	does	one	comprehend	the	immensity	and	the	variety	of	Cedar	Breaks	.
然后	仅有的	做	一	理解	这	浩瀚无垠	和	这	种类	的	雪松	休息	.

只有这样，人们才能真正理解雪松断崖的规模之大和种类之繁多。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['i:zəli] [ri:tʃt] [v'ju:pɔɪnts] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [pɔɪnt]

Along	the	rims	are	several	easily	reached	viewpoints	,	among	them	Point
沿着	这	轮辋	是	一些	容易地	达到	观点	,	之中	他们	观点

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [pə'fekʃ(ə)n] .

Supreme	and	Point	Perfection	.
最高	和	观点	完美	.

沿山脊分布着几个容易到达的观景点，其中包括至高点和完美点。

[kən'spɪkjuəs] [ɪn] the22

Conspicuous	in	the22
显眼的	在	the22

在第22集中尤为突出

['weltə(r)] [ɒv; əv] [fɔ:mz] [bɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] [red] , ['kæstəleɪtɪd] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] [ɪn]

welter	of	forms	below	are	innumerable	red	,	castellated	bastions	in
弱打	的	表格	以下	是	无数	红色的	,	城堡状的	堡垒	在

['pærəlel] [rəʊz] ; [lɒŋ] ,

parallel	rows	;	long	,
平行线	行	;	长的	,

下方密密麻麻的地形是无数红色、城堡状的堡垒，呈平行排列；长长的，

['raɪðɪŋ] ['drægən] - [laɪk] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [waɪt] ; [ænd; ənd] [hju:dʒ] ['sprɔ:lɪŋ] ['daɪnəˌsɔ:z] ['kʌvəd]

writhing	dragon	-	like	forms	of	pure	white	;	and	huge	sprawling	dinosaurs	covered
扭动	龙	-	喜欢	表格	的	纯的	白色的	;	和	巨大的	蔓延	恐龙	涵盖

[wɪð] [blʌd] .

with	blood	.
和	血	.

扭动的、像龙一样的纯白色生物；以及浑身浴血、四肢摊开的巨大恐龙。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɪts] ['bju:ti] , [ðə; ði] [pleɪs] [maɪt] [ə'prəʊpriətli] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði]['hæbɪtæt][ɒv; əv]

For	all	its	beauty	,	the	place	might	appropriately	have	been	the	habitat	of
为了	全部	它是	美丽	,	这	地方	可能	适当	有	到过	这	栖息地	的

[ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['mɒnstəz] .

prehistoric	monsters	.
史前	怪物	.

尽管这里风景优美，但这里或许也曾是史前怪兽的栖息地。

[ðə; ði][ˌpænə'rɑ:məz] ['westwəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [dɪ'zɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n][ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtəbli]

The	panoramas	westward	across	the	deserts	of	the	Great	Basin	are	notably
这	全景	向西	穿过	这	沙漠	的	这	伟大的	盆地	是	尤其

[faɪn] .

fine	.
美好的	.

从大盆地沙漠向西望去，景色格外优美。

[ɒn][ðə; ði][rɪm] , ['si:də(r)] [breɪks]

On	the	Rim	,	Cedar	Breaks
在	这	轮缘	,	雪松	休息

在边缘，雪松断裂

[ɪn] ['vɑ:stnəs] , [ɪn][və'raɪəti][ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [ɪn][waɪld]['grændʒə(r)] ,

In	vastness	,	in	variety	of	color	,	in	wild	grandeur	,
在	广袤无垠	,	在	种类	的	颜色	,	在	荒野	宏伟	,

辽阔无垠，色彩斑斓，气势磅礴，

['si:də(r)] [breɪks] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['ju:tɑ:z] ['peɪntɪd] ['æmfɪθɪətə(r)] .

Cedar	Breaks	is	the	greatest	of	Utah's	painted	amphitheatres	.
雪松	休息	是	这	最	的	犹他州的	绘	露天剧场	.

锡达布雷克斯是犹他州最伟大的彩绘露天剧场。

['si:də(r)] [breɪks] [tu:; tə] [braɪs] ['kænjən]

Cedar	Breaks	to	Bryce	Canyon
雪松	休息	到	布莱斯	峡谷

从锡达布雷克斯到布莱斯峡谷

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sev(ə)nti][maɪlz][frɒm; frəm]['si:də(r)] [breɪks] [tu:; tə] [braɪs] ['kænjən] .

It	is	seventy	miles	from	Cedar	Breaks	to	Bryce	Canyon	.
它	是	七十	英里	从	雪松	休息	到	布莱斯	峡谷	.

从锡达布雷克斯到布莱斯峡谷有七十英里。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɔ:d] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:rkəgənt] ['plætəʊ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ['trævəsiz] [faɪn]

Crossing	the	broad	summit	of	the	Markagunt	Plateau	the	highway	traverses	fine
十字路口	这	广阔	首脑	的	这	马克冈特	高原	这	公路	横穿	美好的

[kə'nɪfərəs] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [ðæt] ['fri:kwəntli] ['əʊpən]['ɪntu:] ['tʃɑ:mɪŋ] “ [p'ɑ:ks] ,

coniferous	forests	that	frequently	open	into	charming	“	parks	,
针叶	森林	那	频繁地	打开	进入	迷人	“	公园	,

公路横穿马卡贡特高原宽阔的山顶，穿过茂密的针叶林，这些森林经常会变成迷人的“公园”。

” [ænd; ənd] ['pɑ:sɪz] [greɪt] ['eəriəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɑ:və][frɒm; frəm] ['hænkɔk] [pi:k] [ænd; ənd][ðə; ði]

”	and	passes	great	areas	covered	with	lava	from	Hancock	Peak	and	the
”	和	通过	伟大的	区域	涵盖	和	岩浆	从	汉考克	顶峰	和	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt][ɪk'stɪŋkt][vɔl'keinəuz] .

adjacent	extinct	volcanoes	.
邻近的	灭绝	火山	.

并经过大片被汉考克峰和邻近死火山的熔岩覆盖的区域。

['nævəhəʊ] [leɪk] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntən] [tɑːn] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [paɪnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪd] ['fɪʃɪŋ]
Navajo **Lake** **,** **a** **beautiful** **mountain** **tarn** **encircled** **by** **pines** **and** **a** **noted** **fishing**
纳瓦霍 湖 , 一个 美丽的 山 山涧 包围 经过 松树 和 一个 著名的 钓鱼
['wɔːtə(r)] ,
water **,**
水 ,

纳瓦霍湖，一个被松树环绕的美丽高山湖泊，也是著名的垂钓场所。

[ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ˌmɪd'weɪ] .
is **about** **eight** **miles** **beyond** **Midway** **.**
是 关于 八 英里 超过 中途 .

位于中途岛以东约八英里处。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['kɑːslz] [ɒv; əv] [braɪs] ['kænjən]
One **of** **the** **Countless** **Castles** **of** **Bryce** **Canyon**
一 的 这 无数 城堡 的 布莱斯 峡谷

布莱斯峡谷无数城堡之一

[suːn] ['prɪti] [dʌk] [kriːk] , ['raɪzɪŋ] [ɪn] [fʊl] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð]
Soon **pretty** **Duck** **Creek** **,** **rising** **in** **full** **power** **from** **a** **fine** **spring** **and** **filled** **with**
很快 漂亮的 鸭子 溪 , 上升 在 满的 力量 从 一个 美好的 春天 和 已填 和
[traʊt] ,
trout **,**
鳟鱼 ,

不久，美丽的鸭溪从清澈的泉眼奔流而下，水量充沛，溪中满是鳟鱼。

['pærəlels] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] , [ðen] [ˌdisə'piə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [vɒl'kænɪk] [rɒk] .
parallels **the** **highway** **for** **several** **miles** **,** **then** **disappears** **under** **the** **volcanic** **rock** **.**
平行线 这 公路 为了 一些 英里 , 然后 消失 在下面 这 火山 岩石 .

与公路平行延伸数英里，然后消失在火山岩下。

[æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] ['strɔːbəri] [gʌltʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [juːst] [treɪl] [ɪk'stendz; ek-] ['saʊθwəd] [tuː; tə]
At **the** **crossing** **of** **Strawberry** **Gulch** **a** **little** **used** **trail** **extends** **southward** **to**
在 这 过境 的 草莓 峡谷 一个 小的 用过的 踪迹 扩展 向南 到
['strɔːbəri] [pɔɪnt] ,
Strawberry **Point** **,**
草莓 观点 ,

在草莓峡谷的交叉口，有一条鲜有人走的小路向南延伸至草莓角。

[ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pɪŋk] [klɪfs] .
a **famous** **observation** **place** **on** **the** **Pink** **Cliffs** **.**
一个 著名的 观察 地方 在 这 粉色的 悬崖 .

粉红悬崖上著名的观景点。

[ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] [ɪz] [ɔːl'tɜːnətli] ['sɜːfɪst] [wɪð] [waɪt] , [pɪŋk] [ænd; ənd] [red] [rɒk] ,
The **main** **highway** **is** **alternately** **surfaced** **with** **white** **,** **pink** **and** **red** **rock** **,**
这 主要的 公路 是 交替 浮出水面 和 白色的 , 粉色的 和 红色的 岩石 ,

主干道路面交替铺设白色、粉色和红色岩石。

[ə; eɪ] ['peɪntɪd] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .
a **painted** **road** **in** **a** **land** **of** **color** **.**
一个 绘 路 在 一个 土地 的 颜色 .

色彩斑斓的土地上，一条彩绘的道路。

[æt; ət] ['siːdə(r)] [breɪks] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ruːt] [tɜːnz] [nɔːθ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [hed] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]
At **Cedar** **Breaks** **Junction** **,** **the** **route** **turns** **north** **,** **following** **the** **head** **waters** **of**
在 雪松 休息 交汇处 , 这 路线 转弯 北 , 下列的 这 头 水 的
[ðə; ði] ['sɪviːər] ['rɪvə(r)] ,
the **Sevier** **River** **,**
这 塞维尔 河 ,

在雪松断崖路口，路线转向北，沿着塞维尔河的源头延伸。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [stri:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ; [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stwəd] ,

one	of	the	most	important	streams	of	the	Great	Basin	;	to	the	eastward	,
一	的	这	最多	重要的	溪流	的	这	伟大的	盆地	;	到	这	向东	,

大盆地最重要的河流之一；向东，

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [hætʃ] , ['vistə][ɒv; əv][ðə; ði][pɪŋk] [klɪfs] [ə'pɪə(r)] .

in	the	vicinity	of	Hatch	,	vistas	of	the	Pink	Cliffs	appear	.
在	这	附近	的	孵化	,	景色	的	这	粉色的	悬崖	出现	.

在哈奇附近，可以看到粉红色悬崖的景色。

[ðen] [ðə; ði][rəʊd] [krɔ:sɪz] [ðə; ði]['sɪvi:ər][ænd; ənd] ['entəz] [red] ['kænjən] .

Then	the	road	crosses	the	Sevier	and	enters	Red	Canyon	.
然后	这	路	十字架	这	塞维尔	和	进入	红色的	峡谷	.

然后，公路穿过塞维尔河，进入红峡谷。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [red] ['tɜ:rɪts] [ænd; ənd] ['taʊəz] [æt; ət] [ðɪs] ['kænjən] ['geɪtweɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:'məʊniəs]

The	rich	red	turrets	and	towers	at	this	canyon	gateway	are	harmonious
这	富有的红色的		炮塔	和	塔楼	在	这	峡谷	网关	是	和谐

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['glɔ:riz] [ɒv; əv] [braɪs] .

introductions	to	the	greater	glories	of	Bryce	.
介绍	到	这	更大的	荣耀	的	布莱斯	.

峡谷入口处那些鲜红的塔楼和尖塔，与布莱斯峡谷更壮丽的景色和谐地交相辉映。

[wʌns] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['nærəʊ] [dɪ'faɪl] ,

Once	within	its	narrow	defile	,
一次	之内	它是	狭窄的	亵渎	,

一旦进入其狭窄的隘口，

[ðə; ði][su:'pɜ:b] ['pɔ:tl] ['brɔ:dən] ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪn] - ['dɒtɪd] ['væli] [ænd; ənd][ɪts] [wɔ:lz] [dɪ'spleɪ]

the	superb	portal	broadens	into	a	little	pine	-	dotted	valley	and	its	walls	display
这	高超	门户网站	扩大	进入	一个	小的	松树	-	虚线	谷	和	它是	墙壁	展示

['hʌndrədz] [ɒv; əv][spaɪəz] ,

hundreds	of	spires	,
数百	的	尖塔	,

宏伟的入口通向一个点缀着松树的小山谷，山谷的墙壁上耸立着数百座尖塔。

['wɪndəʊd] [wɔ:lz] , ['brɪdʒɪz] , ['kɒləms] [ænd; ənd]['stætʃu:] - [laɪk] [ʃeɪps] [ɒv; əv][pɪŋk][ænd; ənd]['ru:bi] .

windowed	walls	,	bridges	,	columns	and	statue	-	like	shapes	of	pink	and	ruby	.
窗口	墙壁	,	桥梁	,	列	和	雕像	-	喜欢	形状	的	粉色的	和	红宝石	.

粉色和红宝石色的玻璃墙、桥梁、柱子和雕像状建筑。

[ðə; ði][rəʊd] , ['ɒf(ə)n] ['rʌnɪŋ] [θru:] ['ɑ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [red] [klɪfs] , [ɪz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ]

The	road	,	often	running	through	arches	in	the	red	cliffs	,	is	as	smooth	as	a
这	路	,	经常	跑步	通过	拱门	在	这	红色的	悬崖	,	是	作为	光滑的	作为	一个

['bu:ləvɑ:d] .

boulevard	.
林荫大道	.

这条路经常穿过红色悬崖上的拱门，路面平坦如大道。

[nekst] , [ðə; ði] [ru:t] [li:dz] [aʊt][ə'pɒn][ðə; ði]['lev(ə)l] , ['tri:ləs] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Next	,	the	route	leads	out	upon	the	level	,	treeless	surface	of	the	Paunsaugunt	-
下一个	,	这	路线	线索	出去	之上	这	等级	,	无树	表面	的	这		-

['plætəʊ] ,

Plateau	,
高原	,

接下来，路线通向平坦、没有树木的庞萨冈高原。

[ænd; ənd] ['kɒmz] [wɪð] ['stɑ:tlɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdnəs] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['æmfɪθɪətə(r)]

and	comes	with	startling	unexpectedness	to	one	of	the	splendid	amphitheatres
和	来	和	令人震惊	意外性	到	一	的	这	灿烂	露天剧场

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['beɪs(ə)n] . -

of	the	Pahreah	Basin	.	23
的	这	-	盆地	.	-

它以一种出人意料的方式出现在帕雷亚盆地壮丽的圆形剧场之一。23

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

Bryce	Canyon	National	Monument
布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑

布莱斯峡谷国家纪念碑

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

Bryce	Canyon	National	Monument
布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑

布莱斯峡谷国家纪念碑

['prɒbəbli] [braɪs] ['kænjən] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [blend][ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['bju:ti] [ænd; ənd]

Probably	Bryce	Canyon	is	the	most	astonishing	blend	of	exquisite	beauty	and
大概	布莱斯	峡谷	是	这	最多	惊人	混合	的	精美的	美丽	和

[grəʊ'tesk] ['grændʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n][hæv; həv]['evə(r)] [prə'dju:st] .

grotesque	grandeur	that	the	forces	of	erosion	have	ever	produced	.
怪诞	宏伟	那	这	力量	的	侵蚀	有	曾经	生产	.

布莱斯峡谷或许是侵蚀作用所能造就的最令人惊叹的绝美景色与怪诞壮丽景观的结合体。

[ɪn][wʌn]['æspekt][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['gɔ:dʒəs] ['leɪswɜ:k] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [frɒst] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ,

In	one	aspect	it	is	a	gorgeous	lacework	design	of	frost	and	fire	,
在	一	方面	它	是	一个	华丽的	花边	设计	的	霜	和	火	,

从某种意义上说，它是一种精美的冰霜与火焰交织的蕾丝设计。

[ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ɒv; əv] [sɪlf] [ænd; ənd] ['fɛəriz] ;

the	playground	of	sylphs	and	fairies	;
这	操场	的	风精灵	和	仙女	;

精灵和仙子的游乐场；

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sməʊldərɪŋ] [ɪn'fɜ:nəʊ]['hæbɪtɪd][baɪ]['gɔblɪnz][ænd; ənd]['di:mənz] ; [ə'gen] ,

in	another	it	is	a	smoldering	inferno	habited	by	goblins	and	demons	;	again	,
在	其他	它	是	一个	闷烧	地狱	居住地	经过	哥布林	和	恶魔	;	再次	,

在另一个场景中，它变成了一片冒着烟的炼狱，居住着妖魔鬼怪；又一次，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [ˌkætə'klɪzmɪk] [fɔ:s] [hæd; həd] ['ʃʌfld] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

it	seems	as	if	some	cataclysmic	force	had	shuffled	together	a	dozen
它	似乎	作为	如果	一些	灾难性的	力量	有	洗牌	一起	一个	打

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['sɪtɪz] ['ɪntu:][wʌn][spek'tækjələ(r)][mju:ˌnɪsɪ'pæləti] .

oriental	cities	into	one	spectacular	municipality	.
东方	城市	进入	一	壮观的	市政当局	.

仿佛某种灾难性的力量将十几个东方城市合并成了一个壮观的城市。

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [prɪ'veɪlɪŋ] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'mens] [bəʊl] [ɒv; əv] ['lu:mɪnəs] , ['flɪkərɪŋ] ['fɪlɪgri:]

The	joyous	prevailing	colors	of	this	immense	bowl	of	luminous	,	flickering	filigree
这	欢乐	盛行	颜色	的	这	巨大	碗	的	发光的	,	闪烁	丝细工

[hi:pt] [wɪð] ['dʒu:əlz] ,

heaped	with	jewels	,
堆积如山	和	珠宝	,

这只巨大的碗里盛满了闪闪发光的、闪烁着光芒的精美花纹，上面堆满了宝石，碗的色彩欢快明媚。

[ɑ:(r); ə(r)][pɪŋk] , [red] , ['ɒrɪndʒ] , ['pɜ:p(ə)l] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] ;

are	pink	,	red	,	orange	,	purple	,	yellow	and	white	;
是	粉色的	,	红色的	,	橙子	,	紫色的	,	黄色的	和	白色的	;

颜色有粉色、红色、橙色、紫色、黄色和白色；

[tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] [tɪnts] [ænd; ənd] [təʊnz] [æz; əz] [wʌn] [hæz; həz]

to	these	may	be	added	as	many	other	tints	and	tones	as	one	has
到	这些	可能	是	额外	作为	许多	其他	色调	和	音调	作为	一	有

['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .

patience	to	distinguish	.
耐心	到	区分	.

此外，还可以添加其他各种色调和色相，只要你有耐心去分辨即可。

[ðəʊ] [braɪs] [ɪz] [ɪ'mens] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntɪmət] ,

Though	Bryce	is	immense	,	yet	it	is	intimate	,
尽管	布莱斯	是	巨大	,	然而	它	是	亲密的	,

布莱斯峡谷虽然气势磅礴，却又给人以亲切之感。

[prɪ'zentɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ə; eɪ] ['sɪntɪleɪtɪŋ] ['kɒrəl] [ɪn'tɑːliəʊ] [ɒv; əv] [bɪ'zɑː(r)] [bʌt; bət] ['defɪnət] [plæn] ,

presenting	to	the	eye	a	scintillating	coral	intaglio	of	bizarre	but	definite	plan	,
呈现	到	这	眼睛	一个	闪烁的	珊瑚	凹版印刷	的	怪异	但	定	计划	,

呈现在眼前的是一幅闪闪发光的珊瑚凹版画，描绘了一个奇异但明确的计划。

[ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ə; eɪ] ['heɪləʊ] [ɒv; əv] ['lævəndə(r)] [mɪst] .

overspread	with	a	halo	of	lavender	mist	.
蔓延	和	一个	光环	的	薰衣草	薄雾	.

笼罩着一层淡紫色的薄雾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kænjən] , [bʌt; bət] [æn; ən] ['æmfɪθɪətə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsʃuː] [ʃeɪp] , ['greɪv(ə)n] [wʌn] ,

It	is	not	a	canyon	,	but	an	amphitheatre	of	horseshoe	shape	,	graven	1	,
它	是	不是	一个	峡谷	,	但	一个	圆形剧场	的	马蹄铁	形状	,	雕刻	1	,

它不是峡谷，而是一个马蹄形的圆形剧场，雕刻着 1，

- [fiːt] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sændstəʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['plætəʊ] ,

000	feet	deep	into	the	sandstones	on	the	eastern	edge	of	the	Paunsaugunt	Plateau	,
-	脚	深的	进入	这	砂岩	在	这	东	边缘	的	这	-	高原	,

在庞萨冈高原东缘的砂岩层中，深度达 000 英尺。

[æt; ət] [ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ;

at	the	headwaters	of	the	Pahreah	River	;
在	这	源头	的	这	-	河	;

在帕雷亚河的源头；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [tuː] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd] [θriː] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪm] [ɪz] [eit] ,

it	is	approximately	two	miles	wide	and	three	miles	long	and	its	rim	is	8	,
它	是	大约	二	英里	宽的	和	三	英里	长的	和	它是	轮缘	是	8	,

它大约宽两英里，长三英里，边缘高8英里。

- [fiːt] [ɪn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

000	feet	in	elevation	.
-	脚	在	海拔	.

海拔000英尺。

[ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ,

The	area	of	Bryce	Canyon	National	Monument	,
这	区域	的	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	,

布莱斯峡谷国家纪念碑区域，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [ðə; ði] [juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]

which	was	created	in	1923	and	is	administered	by	the	U	.	S	.	Department	of
哪个	曾是	创建	在	-	和	是	管理	经过	这	U	.	S	.	部门	的

['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

Agriculture	,
农业	,

该机构成立于1923年，由美国农业部管理。

[ɪz]['sɛvən] , - ['eɪkəz] .
is 7 , **440** **acres** .
是 7 , - 英亩 .

面积为7440英亩。

[ɪn][ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['braɪsɪz] ['sʌŋkən] ['gaːdnz] , [weə(r)] [paɪn] ,
In **the** **maze** **of** **architecture** **uprising** **from** **Bryce's** **sunken** **gardens** , **where** **pine** ,
在 这 迷宫 的 建筑学 起义 从 布莱斯的 凹陷 花园 , 在哪里 松树 ,

在布莱斯下沉式花园中拔地而起的迷宫般的建筑群里，松树，

[spruːs] [ænd; ənd][ˌmænzə'niːtə] [spred] [ðeə(r)] [griːnz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [staɪlz] [ɒv; əv]['tʃaɪnə]
spruce **and** **manzanita** **spread** **their** **greens** , **there** **are** **the** **styles** **of** **China**
云杉 和 曼萨尼塔 传播 他们的 青菜 , 那里 是 这 风格 的 中国
[ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,
and **Egypt** ,
和 埃及 ,

云杉和熊果树披散着绿装，这里有中国和埃及的风格。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔltek] , ['ɪŋkəz] , [griːks] [ænd; ənd] [gɒθs] ; [bʌt; bət][strɒŋgə(r)] , [pə'hæps] ,
of **the** **Toltecs** , **Incas** , **Greeks** **and** **Goths** ; **but** **stronger** , **perhaps** ,
的 这 托尔特克人 , 印加帝国 , 希腊人 和 哥特人 ; 但 更强 , 也许 ,

托尔特克人、印加人、希腊人和哥特人；但或许更强大，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'keɪɪŋ] [drə'vɪdiən] ['templz] , [bɜːstɪŋ] [wɪð] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,
is **the** **resemblance** **to** **those** **decaying** **Dravidian** **temples** , **bursting** **with** **decoration** ,
是 这 相似 到 那些 腐烂的 德拉维达 寺庙 , 爆发 和 装饰 ,

它与那些装饰繁复、日渐衰败的德拉维达寺庙有几分相似之处。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz][ɒv; əv] ['bɜːrmə] [ænd; ənd]['dʒɑːvə] : [pə'gəʊdəz] , [mɒsks] , [ˌmɪnə'ret] , ['kiːˌɔsks] , ['feəri]
in **the** **jungles** **of** **Burmah** **and** **Java** : **pagodas** , **mosques** , **minarets** , **kiosks** , **fairy**
在 这 丛林 的 缅甸 和 Java : 宝塔 , 清真寺 , 宣礼塔 , 信息亭 , 仙女
['kɑːslz] ,
castles ,
城堡 ,

在缅甸和爪哇的丛林中：宝塔、清真寺、宣礼塔、亭子、童话城堡，

[kə'θiːdrəlz] , ['θiətə, 'θiːə-] , ['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] ['steəweɪ] , [sə'spenʃ(ə)n] ['brɪdʒɪz] , ['nɪtʃt]
cathedrals , **theatres** , **flying** **buttresses** **and** **stairways** , **suspension** **bridges** , **niched**
大教堂 , 剧院 , 飞行 扶壁 和 楼梯 , 暂停 桥梁 , 小众
[ænd; ənd]['fenɪˌstreɪtɪd; fɪ'nesˌtreɪtɪd] [wɔːlz] , ['perɪˌstaɪl] ,
and **fenestrated** **walls** , **peristyles** ,
和 有窗的 墙壁 , 柱廊 ,

大教堂、剧院、飞扶壁和楼梯、悬索桥、壁龛和窗户墙壁、柱廊

[ˌkɔlə'neid] , ['ləʊtəs] ['kɒləms] , ['liːnɪŋ] ['taʊəz] , [slɪm] [spaɪəz] , ['mæsɪv] ['paɪlɒnz] , ['pɪrəmɪdz] ,
colonnades , **lotus** **columns** , **leaning** **towers** , **slim** **spires** , **massive** **pylons** , **pyramids** ,
柱廊 , 莲花 列 , 倾斜 塔楼 , 苗条的 尖塔 , 大量的 铁塔 , 金字塔 ,
['ɔbilisks] , [pi'læstə, 'pailæs-] [kæpt] [baɪ] ['tɪltɪd] [dɪsks] ,
obelisks , **pilasters** **capped** **by** **tilted** **disks** ,
方尖碑 , 壁柱 封顶 经过 斜 磁盘 ,

柱廊、莲花柱、斜塔、细长的尖顶、巨大的塔门、金字塔、方尖碑、顶部带有倾斜圆盘的壁柱

[kəʊnz] [sə'pɔːtɪŋ] [kəʊnz] , ['ɔːrgənz] , [ʃraɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] .
cones **supporting** **cones** , **organs** , **shrines** **and** **altars** .
圆锥体 支持 圆锥体 , 器官 , 神社 和 祭坛 .

支撑圆锥体、管风琴、神龛和祭坛的圆锥体。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [mait] [hæv; həv] [drɔːn] [ðeə(r)] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

All	of	the	architects	of	antiquity	might	have	drawn	their	inspiration	from
全部	的	这	建筑师	的	古代	可能	有	绘制	他们的	灵感	从

[ðə; ði] ['saɪlənt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [braɪs] .

the	silent	cities	of	Bryce	.
这	沉默的	城市	的	布莱斯	.

古代所有建筑师或许都从布莱斯的寂静之城中汲取了灵感。

[ænd; ənd] [ðiːz] [driːm] - ['tɪʃuː] ['sɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['mjuːtɪd] ['mɪst(ə)ri] [hæv; həv] [wɪəd]

And	these	dream	-	tissue	cities	in	the	realm	of	muted	mystery	have	weird
和	这些	梦	-	组织	城市	在	这	领域	的	静音	神秘	有	诡异的

[ɪn'hæbətənt] ['stætjuːd] [ɪn] ['veərɪəgeɪtɪd] [stəʊn] :

inhabitants	statued	in	variegated	stone	:
居民	雕像	在	斑	石头	:

而这些如梦似幻、笼罩着神秘气息的城市里，居住着一些用斑斓石头雕刻而成的奇异人物：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(Zion National Park, Bryce Canyon,)

['dʒaɪənts][ænd; ənd]['nəʊmiːz] , [pəʊps][ænd; ənd] [kwiːnz] , ['niːlɪŋ] ['penɪtənt] , ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]
giants 巨人 **and** 和 **gnomes** 地精 **,** , **popes** 教皇 **and** 和 **queens** 女王们 **,** , **kneeling** 跪着 **penitents** 忏悔者 **,** , **companies** 公司 **of** 的
['mɑːrtʃɪŋ] ['səʊldʒəz] , ['gɑːgɔɪlz] ,
marching 行军 **soldiers** 士兵 **,** , **gargoyles** 石像鬼 **,** ,

巨人与侏儒，教皇与女王，跪着的忏悔者，成群结队的行军士兵，石像鬼，

[fɔːnz] , ['sætəz] , [nɪmfs] , [witʃiz] , ['hɔːsɪz] , [dɒgz] , ['lɪzədz] , [frɒgz][ænd; ənd] ['tɜːtlz] — ['fɪgəz]
fauns 半人半羊神 **,** , **satyrs** 萨提尔 **,** , **nymphs** 若虫 **,** , **witches** 女巫 **,** , **horses** 马匹 **,** , **dogs** 狗 **,** , **lizards** 蜥蜴 **,** , **frogs** 青蛙 **and** 和 **turtles** 海龟 **—** — **figures** 数据
[ðæt] [siːm] [tuː; tə] [muːv] ,
that 那 **seem** 似乎 **to** 到 **move** 移动 **,** ,

牧神、萨堤尔、仙女、女巫、马、狗、蜥蜴、青蛙和乌龟——这些形象似乎都在动，

[sweɪ] [ænd; ənd]['pɒstʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [pleɪ] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] .
sway 摇摆 **and** 和 **posture** 姿势 **in** 在 **the** 这 **flashing** 闪烁 **play** 玩 **of** 的 **light** 光 **and** 和 **shadow** 阴影 **.** .

在光影闪烁中摇曳生姿。

[ðə; ði] [liːst] ['vɪvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [niːdz] [ə; eɪ] ['tʃekˌreɪn] . -
The 这 **least** 至少 **vivid** 生动 **imagination** 想像力 **needs** 需求 **a** 一个 **checkrein** 检查结果 **.** . **24** -

想象力最匮乏的人也需要约束。24

[ðɪs] [mæp][ɪn][ə; eɪ]['haɪə(r)] resolution26
This 这 **map** 地图 **in** 在 **a** 一个 **higher** 更高 **resolution26** resolution26

这张地图的分辨率更高26

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [braɪs] ['kænjən]
The 这 **Cathedral** 大教堂 **,** , **Bryce** 布莱斯 **Canyon** 峡谷

布莱斯峡谷大教堂

[ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ɒn][ə; eɪ]['hedlənd; 'hedlænd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [klɪfs] , [æn; ən]['aʊtlaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
In 在 **the** 这 **east** 东方 **,** , **on** 在 **a** 一个 **headland** 海岬 **of** 的 **the** 这 **Table** 桌子 **Cliffs** 悬崖 **,** , **an** 一个 **outlier** 异常值 **of** 的 **the** 这
[vɑːst][ə'kweərɪəs] ['plætəʊ] ,
vast 广阔的 **Aquarius** 水瓶座 **Plateau** 高原 **,** ,

在东部，位于广阔的宝瓶座高原边缘地带——桌崖的一个岬角上，

[ðə; ði]['meɪsə]['raɪzɪz][baɪ][ræmps][ænd; ənd] [ˌkɔlə'neid] [ɒv; əv][pɪŋk][ænd; ənd] [bʌf] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l]
the 这 **mesa** 台面 **rises** 上升 **by** 经过 **ramps** 坡道 **and** 和 **colonnades** 柱廊 **of** 的 **pink** 粉色的 **and** 和 **buff** 增幅 **to** 到 **a** 一个 **level** 等级
[ˌesplə'neɪd] [weə(r)] [stænd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['glɔːrɪfaɪd] [ə'krɒpəlɪs] ,
esplanade 滨海大道 **where** 在哪里 **stand** 站立 **a** 一个 **dozen** 打 **glorified** 光荣的 **Acropolises** 卫城 **,** ,

台地由粉色和浅黄色的斜坡和柱廊向上延伸至平坦的广场，广场上矗立着十几座宏伟的卫城。

— [fə'sɑːdz] , [friːz] , ['pɪlər] [ænd; ənd]['pɔːtikəu, 'pəu-] , [ɪn]['ruːɪnz][ɒv; əv]['rəʊzi]['mɑːb(ə)l] .

—	façades	,	friezes	,	pillars	and	porticoes	,	in	ruins	of	rosy	marble	.
—	立面	,	饰带	,	柱子	和	门廊	,	在	废墟	的	红润	大理石	.

—玫瑰色大理石砌成的立面、檐壁、柱子和门廊，如今只剩残垣断壁。

[ðeə(r)] , [æz; əz] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] [ˌmæriə'net] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [kən'tɪnjuəli] [pə'fɔːm] [ðeə(r)]

There	,	as	everywhere	,	the	marionettes	of	the	sun	continually	perform	their
那里	,	作为	到处	,	这	木偶	的	这	太阳	持续	履行	他们的

[ˌevə'nes(ə)nt] ['dɑːnsɪz] .

evanescent	dances	.
转瞬即逝	舞蹈	.

那里，如同在世界各地一样，太阳的傀儡们不断地表演着转瞬即逝的舞蹈。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['vɪstə] ['tʃəʊzn] [æt; ət]['rændəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['glɔːriəs]

And	this	is	but	a	vista	chosen	at	random	from	a	hundred	glorious
和	这	是	但	一个	景色	选定	在	随机的	从	一个	百	辉煌

[ˌpænə'rɑːməz] .

panoramas	.
全景	.

而这只不过是从上百幅壮丽全景中随机挑选的一景而已。

['fɑːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

Farther	in	the	east	,
更远	在	这	东方	,

再往东走，

[ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] ['əupənz][aʊt][tuː; tə] [meɪk] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɛdstriːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	amphitheatre	opens	out	to	make	way	for	the	headstreams	of	the
这	圆形剧场	打开	出去	到	制作	方式	为了	这	源头	的	这

- ['rɪvə(r)] ;

Pahreah	River	;
-	河	;

圆形剧场向外延伸，为帕雷亚河的源头让路；

[ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['trɒpɪk] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	green	fields	surrounding	the	village	of	Tropic	may	be	seen	and	the
这	绿色的	字段	周围	这	村庄	的	热带	可能	是	已见	和	这

['ræmˌpɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪpɛəwɪts] ['plætəʊ] .

ramparts	of	the	Kaiparowitz	Plateau	.
城墙	的	这	凯帕罗维茨	高原	.

可以看到环绕特罗皮克村的绿色田野和凯帕罗维茨高原的城墙。

[braɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][west] [rɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

Bryce	should	be	seen	from	the	west	rim	in	the	morning	,
布莱斯	应该	是	已见	从	这	西方	轮缘	在	这	早晨	,

清晨从西缘应该可以看到布莱斯峡谷。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [rɪm][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

from	the	east	rim	in	the	afternoon	.
从	这	东方	轮缘	在	这	下午	.

下午从东缘拍摄。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['pædʒənt][ɒv; əv] ['ʃɪmərɪŋ] [tɪnts] [bɪ'gɪnz] [wen] [dɔːn] [θrʌst] [ðə; ði][fɜːst] [spiə]

The	exquisite	pageant	of	shimmering	tints	begins	when	dawn	thrusts	the	first	spears
这	精美的	盛会	的	闪闪发光	色调	开始	什么时候	黎明	推力	这	第一的	长矛

[ɒv; əv] [laɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bis] .

of	light	into	the	abysses	.
的	光	进入	这	深渊	.

当黎明的第一缕光芒刺入深渊时，绚丽多彩的景象便开始了。

[ðə; ði] [best] [ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [wen] [ðə; ði] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bɪ'həʊldə(r)]

The	best	effects	are	obtained	when	the	formations	are	between	the	beholder
这	最好的	效果	是	获得	什么时候	这	阵型	是	之间	这	旁观者

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ;

and	the	sun	;
和	这	太阳	;

当图案位于观赏者和太阳之间时，效果最佳；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ,

it	is	then	that	the	mysterious	,
它	是	然后	那	这	神秘	,

就在那时，神秘的，

['læmbənt] [fleɪmz] ['flɪkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['templz] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'pɒn] ['ɔ:ltəz] [ænd; ənd] ['kɒləms] ,

lambent	flames	flicker	in	the	distant	temples	and	play	upon	altars	and	columns	,
光亮	火焰	闪烁	在	这	遥远	寺庙	和	玩	之上	祭坛	和	列	,

远处寺庙里闪烁的火焰在祭坛和柱子上跳跃，

['wɔ:mɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['lɪvɪŋ] , ['gləʊɪŋ] ['kʌlə(r)] .

warming	them	into	living	,	glowing	color	.
变暖	他们	进入	活的	,	发光	颜色	.

将它们加热成鲜活、闪亮的色彩。

[treɪlz] [ɪk'stend] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [frɒm; frəm] [braɪs] [lɒdʒ]

Trails	extend	in	both	directions	along	the	rim	of	the	Canyon	from	Bryce	Lodge
小径	延长	在	两个都	方向	沿着	这	轮缘	的	这	峡谷	从	布莱斯	小屋

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vistə] [tʃeɪndʒ] [wɪð] ['ɔ:lməʊst] ['evri] [step] ['teɪkən] .

and	the	vistas	change	with	almost	every	step	taken	.
和	这	景色	改变	和	几乎	每一个	步	已采取	.

从布莱斯旅馆出发，沿着峡谷边缘向两个方向延伸着小径，几乎每走一步，景色都会发生变化。

['sʌnset] [ə'pɒn] [braɪs] ['kænjən] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [breθ] - ['teɪkɪŋ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['mædʒɪk] ,

Sunset	upon	Bryce	Canyon	is	another	breath	-	taking	manifestation	of	Nature's	magic	,
日落	之上	布莱斯	峡谷	是	其他	气息	-	采取	表现	的	自然的	魔法	,

布莱斯峡谷的日落是大自然神奇力量的又一令人叹为观止的展现。

['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['spləm] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] [gɒdz] [ðæt] [dwel] [ðeə(r)] [ɪn] [pɒmp]

followed	by	a	solemn	twilight	of	the	innumerable	gods	that	dwell	there	in	pomp
随后	经过	一个	庄严	暮	的	这	无数	神	那	住	那里	在	盛大场面

[ænd; ənd] ['splendə(r)] .

and	splendor	.
和	辉煌	.

随后，无数神灵在那里庄严地降临，展现出无比的威严和辉煌。

[ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [bəuθ] [dɔ:n] [ænd; ənd] [dʌsk] [træns'fɔ:m] [ðə; ði] [greɪt] ['æmfɪθɪətə(r)] ,

The	visitor	should	see	both	dawn	and	dusk	transform	the	great	amphitheatre	,
这	游客	应该	看	两个都	黎明	和	黄昏	转换	这	伟大的	圆形剧场	,

游客应该亲眼目睹黎明和黄昏如何改变这座宏伟的圆形剧场。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ['sli:pɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['nu:ndeɪ] [laɪt] .

and	should	see	it	sleeping	in	the	noonday	light	.
和	应该	看	它	睡眠	在	这	午	光	.

应该可以看到它在正午的阳光下沉睡。

['evri] ['vɪzɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [braɪs] ['kænjən] , ['aɪðə(r)] [ɒn] [fʊt]

Every	visitor	should	take	the	trail	into	the	depths	of	Bryce	Canyon	,	either	on	foot
每一个	游客	应该	拿	这	踪迹	进入	这	深度	的	布莱斯	峡谷	,	任何一个	在	脚

[ɔ:(r)] ['hɔ:sbæk] .

or	horseback	.
或者	马背	.

每一位游客都应该步行或骑马深入布莱斯峡谷的腹地。

['leɪsi] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['deɪnti] ['fɪgəz] , [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm] , [ə'sjuːm] [hjuːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz]

Lacy	designs	and	dainty	figures	,	seen	from	the	rim	,	assume	huge	proportions
莱西	设计	和	纤巧	数据	,	已见	从	这	轮缘	,	认为	巨大的	比例

[wen] [wʌn][ɪz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ;

when	one	is	amongst	them	;
什么时候	一	是	在	他们	;

从边缘看去，蕾丝图案和精致的人物形象显得格外巨大；而置身其中时，这些图案和人物形象又显得格外巨大。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sʌnləs] ['grɒtəʊz] [ænd; ənd] ['ʃædoʊd] [krɪpts] , ['weɪfə(r)] [wɔːlz] [pɪəst] [baɪ] ['meni]

there	are	sunless	grottoes	and	shadowed	crypts	,	wafer	walls	pierced	by	many
那里	是	无日光	洞穴	和	阴影	墓穴	,	晶圆	墙壁	穿孔	经过	许多

['wɪndəʊz] ,

windows	,
视窗	,

这里有不见天日的洞穴和阴暗的墓室，薄如蝉翼的墙壁上开满了窗户。

['ɑːtɪsts] - [stj'uːdɪˌəʊz] [fɪld] [wɪð] [hɑːf] - ['fɪnɪʃt] ['mɒdlz] [ænd; ənd] [ˌfɪgjə'riːnz] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l][fæn'tæstɪk]

artists	'	studios	filled	with	half	-	finished	models	and	figurines	,	innumerable	fantastic
艺术家	-	工作室	已填	和	一半	-	完成的	模型	和	小雕像	,	无数	极好的

[fɔːmz] [ɪn] [brɒnz] ,

forms	in	bronze	,
表格	在	青铜	,

艺术家的工作室里堆满了未完成的模型和雕像，无数奇妙的青铜雕塑，

['dʒæspə(r)] , ['ruːbi] ['æməθɪst] , ['təʊpæz][ænd; ənd]['æləbɑːstə(r)] .

jasper	,	ruby	amethyst	,	topaz	and	alabaster	.
碧玉	,	红宝石	紫晶	,	黄玉	和	雪花石膏	.

碧玉、红宝石、紫水晶、黄玉和雪花石膏。

[iːtʃ] [tɜːn] [ɪn] ['evri] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [aɪl] ,

Each	turn	in	every	innumerable	aisle	,
每个	转动	在	每一个	无数	走道	,

无数条过道中的每一次转弯，

['æli] [ænd; ənd]['kɒrɪdɔː(r)][ɒn] ['braɪsɪz] ['ɪntrɪkət] [flɔː(r)][hæz; həz][ɪts] ['tʃɑːmɪŋ] [revl'eʃən] [ɒv; əv]

alley	and	corridor	on	Bryce's	intricate	floor	has	its	charming	revelations	of
胡同	和	走廊	在	布莱斯的	错综复杂	地面	有	它是	迷人	启示	的

[ˌʌnɪ'mædʒɪnd]['kɒntʊə(r)][ænd; ənd]['kʌlə(r)] . -

unimagined	contour	and	color	.	27
难以想象的	轮廓	和	颜色	.	-

布莱斯错综复杂的地板上的小巷和走廊，处处都展现着意想不到的迷人轮廓和色彩。27

[treɪl] ['ɪntuː] [braɪs] ['kænjən]

Trail	into	Bryce	Canyon
踪迹	进入	布莱斯	峡谷

进入布莱斯峡谷的小径

['pɪlər] [ɒv; əv] ['pegəsəs] , [braɪs] ['kænjən]

Pillars	of	Pegasus	,	Bryce	Canyon
支柱	的	飞马座	,	布莱斯	峡谷

飞马柱，布莱斯峡谷

['zaɪən] ['kænjən] [tuː; tə]['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən]

Zion	Canyon	to	Kaibab	Forest	and	North	Rim	of	Grand	Canyon
锡安	峡谷	到	凯巴布	森林	和	北	轮缘	的	盛大	峡谷

从锡安峡谷到凯巴布森林和大峡谷北缘

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['riːoʊ] ['vɜːrdʒən][æt; ət] ['rɒkvɪl] [ænd; ənd] [klaim] [ðə; ði] ['plætəʊ] ,

The	highway	crosses	the	Rio	Virgen	at	Rockville	and	climbs	the	plateau	,
这	公路	十字架	这	里约热内卢	处女	在	罗克维尔	和	攀登	这	高原	,

高速公路在罗克维尔跨越维尔根河，然后爬上高原。

[wens] ['splendɪd] [v'juːz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv]['zaɪən] .

whence	splendid	views	may	be	had	of	the	Temples	of	Zion	.
何处	灿烂	浏览	可能	是	有	的	这	寺庙	的	锡安	.

从这里可以欣赏到锡安圣殿的壮丽景色。

[nɪə(r)][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] ['baʊndri] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [və'mɪlɪən] [klɪfs] [wɪtʃ] [stretʃ] [ə'krɒs]

Near	the	Arizona	boundary	appear	the	magnificent	Vermilion	Cliffs	which	stretch	across
靠近	这	亚利桑那	边界	出现	这	壮丽	朱红	悬崖	哪个	拉紧	穿过

['sʌðən] ['juːtɑː][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['dɪstənsɪz] ;

Southern	Utah	for	great	distances	;
南方	犹他州	为了	伟大的	距离	;

在亚利桑那州边界附近，耸立着壮丽的朱砂崖，它横跨犹他州南部，绵延很远；

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'restɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][vɑːst] ['kɑːslz] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəlz]

they	present	the	arresting	architectural	effects	of	vast	castles	and	cathedrals
他们	展示	这	逮捕	建筑	效果	的	广阔的	城堡	和	大教堂

['kʌləd] [rɪtʃ] [red] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['vɪvɪd] [və'mɪlɪən] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] .

colored	rich	red	which	becomes	vivid	vermilion	in	the	afternoon	sun	.
有色	富有的	红色的	哪个	变成	生动	朱红	在	这	下午	太阳	.

它们展现了宏伟城堡和大教堂引人注目的建筑效果，这些建筑被涂成浓郁的红色，在午后的阳光下会变成鲜艳的朱红色。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ʃɔːt] [kriːk] ['ɪntuː][ˌærɪ'zəʊnə][ðə; ði] [ɪ'mens] [bluː] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb]

After	crossing	Short	Creek	into	Arizona	the	immense	blue	arch	of	the	Kaibab
后	过境	短的	溪	进入	亚利桑那	这	巨大	蓝色的	拱	的	这	凯巴布

['plætəʊ] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] [ænd; ənd][ˌɛm'tiː] . ['trʌmbəl] ,

Plateau	becomes	more	prominent	and	Mt	.	Trumbull	,
高原	变成	更多的	著名的	和	公吨	.	特朗布尔	,

穿过肖特溪进入亚利桑那州后，凯巴布高原巨大的蓝色拱形地貌变得更加显眼，特朗布尔山也映入眼帘。

[æn; ən][ɪk'stɪŋkt][vɒl'keɪnəʊ] [əʊvə'lʊkɪŋ] [grænd] ['kænjən] , [luːmz] [ɪn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['dɪstəns] .

an	extinct	volcano	overlooking	Grand	Canyon	,	looms	in	the	purple	distance	.
一个	灭绝	火山	俯瞰	盛大	峡谷	,	织布机	在	这	紫色的	距离	.

远处紫色的地平线上，一座俯瞰大峡谷的死火山隐约可见。

[ə'pɒn] [ðɪs] [stretʃ] [ɒv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['dezət] [reɪndʒ] ['meni] [waɪld] ['hɔːsɪz] , [də'rekt] [dɪ'sendənts] ,

Upon	this	stretch	of	fascinating	desert	range	many	wild	horses	,	direct	descendants	,
之上	这	拉紧	的	迷人	沙漠	范围	许多	荒野	马匹	,	直接的	后代	,

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

在这片迷人的沙漠地带，生活着许多野马，或许是它们的直系后代。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] .

of	those	brought	to	America	by	the	Spaniards	.
的	那些	带来	到	美国	经过	这	西班牙人	.

那些被西班牙人带到美洲的人。

[ɒn] ['siːdə(r)] [rɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] .

On	Cedar	Ridge	is	a	petrified	forest	.
在	雪松	岭	是	一个	石化	森林	.

雪松岭上有一片石化森林。

[ðə; ði][rəʊd] [f'blәʊz] [ðə; ði] [və'mɪlɪən] [klɪfs] ['iːstwəd] [θruː] [ðə; ði]['kaɪˌbæb]['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn]

The	road	follows	the	Vermilion	Cliffs	eastward	through	the	Kaibab	Indian	Reservation
这	路	跟随	这	朱红	悬崖	向东	通过	这	凯巴布	印度	预订

[tuː; tə][paɪp] [sprɪŋ] ,

to	Pipe	Spring	,
到	管道	春天	,

这条公路沿着朱砂崖向东穿过凯巴布印第安人保留地到达派普斯普林，

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [əʊ'eɪsɪs][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪn] - .

a	celebrated	oasis	on	the	plains	,	created	a	National	Monument	in	1923	.
一个	著名	绿洲	在	这	平原	,	创建	一个	国家的	纪念碑	在	-	.

平原上的一处著名绿洲，于 1923 年被设立为国家纪念碑。

[ðə; ði] [tuː] [hɪ'stɒrɪk] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'iəz]

The	two	historic	stone	buildings	standing	there	were	erected	more	than	fifty	years
这	二	历史性	石头	建筑物	常设	那里	是	竖立	更多的	比	五十	年

[ə'gəʊ][ɪn] ['fɔːtrəs] [staɪl] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] ;

ago	in	fortress	style	for	protection	from	the	Indians	;
前	在	堡垒	风格	为了	保护	从	这	印度人	;

矗立在那里的两座历史悠久的石头建筑是五十多年前以堡垒式风格建造的，目的是为了抵御印第安人的袭击；

[frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [wʌn] [haʊs] [fləʊz] [ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['pjʊərɪst] [sprɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['frʌntɪə(r)]

from	beneath	one	house	flows	the	finest	and	purest	spring	in	all	this	frontier
从	下面	一	房子	流量	这	最好的	和	最纯净的	春天	在	全部	这	边境

[də'meɪn] ,

domain	,
领域	,

从这片边疆地区一户人家的地下流出，是这里最优质、最纯净的泉水。

['deɪli] [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] - , - ['gælənz][ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

daily	discharging	100	,	000	gallons	of	cool	water	.
日常的	出院	-	,	-	加仑	的	凉爽的	水	.

每天排放 10 万加仑冷水。

[æt; ət][paɪp] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [və'mɪliən] [klɪfs] [rɪ'siːd] ['nɔːθwəd] [ænd; ənd] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]

At	Pipe	Spring	,	the	Vermilion	Cliffs	recede	northward	and	give	place	to	the
在	管道	春天	,	这	朱红	悬崖	消退	向北	和	给	地方	到	这

[ˌʃaɪnə'rʌmp] [klɪfs] ,

Shinarump	Cliffs	,
希纳伦普	悬崖	,

在派普泉，朱砂崖向北退缩，让位于希纳鲁姆崖。

['bændɪd] [wɪð] ['gɔːdʒəs] [k'ʌləz] — [red] , [braʊn] , ['lævəndə(r)] , ['tʃɒklət] [ænd; ənd] [waɪt] .

banded	with	gorgeous	colors	—	red	,	brown	,	lavender	,	chocolate	and	white	.
带状	和	华丽的	颜色	—	红色的	,	棕色的	,	薰衣草	,	巧克力	和	白色的	.

色彩绚丽多彩——红色、棕色、淡紫色、巧克力色和白色。

[ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [bjuːt] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɛ'doʊniə][ɪz][ðə; ði] ['bætlʃɪp] .

A	conspicuous	butte	seen	approaching	Fredonia	is	The	Battleship	.
一个	显眼的	比尤特	已见	接近	弗雷多尼亚	是	这	战列舰	.

从弗雷多尼亚方向望去，可以看到一座引人注目的孤山，那就是"战舰山"。

[frɛ'doʊniə][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['mɔːmən] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] - [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]

Fredonia	is	a	pretty	little	Mormon	community	of	300	inhabitants	and	the	only
弗雷多尼亚	是	一个	漂亮的	小的	摩门教	社区	的	-	居民	和	这	仅有的

[taʊn] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] .

town	in	Arizona	north	of	the	Grand	Canyon	.
镇	在	亚利桑那	北	的	这	盛大	峡谷	.

弗雷多尼亚是一个美丽的小型摩门教社区，拥有 300 位居民，也是亚利桑那州大峡谷以北唯一的城镇。

[bɪ'twiːn] [frɛ'doʊniə][ænd; ənd][ðə; ði]['kaɪˌbæb][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd]

Between	Fredonia	and	the	Kaibab	is	one	of	the	most	picturesque	and
之间	弗雷多尼亚	和	这	凯巴布	是	一	的	这	最多	如画	和

[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['kʌləd] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['ʌpləʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] .

exquisitely	colored	stretches	of	upland	in	America	.
精美绝伦	有色	伸展	的	高地	在	美国	.

弗雷多尼亚和凯巴布之间是美国风景最优美、色彩最绚丽的高地之一。

['waɪts] , ['blæks] , [braʊnz] , ['jeloʊz] , [pɪŋks] , ['pɜːp(ə)l] ,
Whites , blacks , browns , yellows , pinks , purples ,
白人 , 黑人 , 棕色 , 黄色 , 粉色 , 紫色 ,

白色、黑色、棕色、黄色、粉色、紫色

[redz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [peɪl] [ˌɪntə'miːdiət] [tɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [splæʃt] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [prɪz'mætɪk] [pleɪnz]
reds and all their pale intermediate tints are splashed over these prismatic plains
红色 和 全部 他们的 苍白 中间的 色调 是 溅起 超过 这些 棱镜 平原
,
,
,

红色及其所有浅淡的中间色调都泼洒在这些五彩斑斓的平原上。

[weə(r)] ['kæktəs] , ['jʌkə] , ['pɪnjən] , [seɪdʒ] [ænd; ənd] ['siːdə(r)] ['sʌmhaʊ] [faɪnd] ['sʌstənəns] .
where cactus , yucca , piñon , sage and cedar somehow find sustenance .
在哪里 仙人掌 , 丝兰 , 松子 , 圣人 和 雪松 不知何故 寻找 维持 .

仙人掌、丝兰、矮松、鼠尾草和雪松竟然能在这里找到养分。

['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbli] , [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæz; həz] [klaɪmd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [sləʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Almost imperceptibly , the automobile has climbed the gentle slopes of the
几乎 不易察觉地 , 这 汽车 有 攀登 这 温和的 连续下坡 的 这
['kaɪˌbæb] .
Kaibab .
凯巴布 .

汽车几乎不知不觉地爬上了凯巴布山的缓坡。

['lʊkɪŋ] ['bækwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændɪst] ['spektək(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætəʊ]
Looking backward to the north one of the grandest spectacles of the Plateau
寻找 落后 到 这 北 一 的 这 最宏伟 眼镜 的 这 高原
['kʌntri] [ɪz] [ʌn'foʊldɪd] .
Country is unfolded .
国家 是 展开 .

向北回望，高原地区最壮观的景象之一便展现在眼前。

['nɪəli] - ,
Nearly 10 ,
几乎 - ,

接近10，

- [fiːt] [ɒv; əv] ['terəst] [rɒk] ['leɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] ['edʒwaɪz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [ɒv; əv]
000 feet of terraced rock layers are exposed edgewise across a frontage of
- 脚 的 梯田 岩石 层 是 裸露 边缘 穿过 一个 临街面 的
[sʌm; səm] ['sɪksti] [maɪlz] .
some sixty miles .
一些 六十 英里 .

绵延约 60 英里的山坡上，裸露着 000 英尺厚的梯田状岩层。

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] [ˌpænə'rɑːmə] , [ðiːz] ['peɪntɪd] ['presipis] !
A glorious panorama , these painted precipices !
一个 辉煌 全景 , 这些 绘 悬崖 !

这些彩绘悬崖，真是一幅壮丽的全景图！

[fɜːst] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ˌʃaɪnə'rʌmp] , [ðen] [ðə; ði] [və'mɪliən] , [waɪt] [ænd; ənd] [pɪŋk] [klɪfs] ,
First the rainbow Shinarump , then the Vermilion , White and Pink cliffs ,
第一的 这 彩虹 希纳伦普 , 然后 这 朱红 , 白色的 和 粉色的 悬崖 ,

先是彩虹色的希纳鲁姆，然后是朱红色、白色和粉色的悬崖。

[tɪə(r)][ə'pɒn][tɪə(r)][ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɪn] ['kɒnvəlu:tɪd] [leŋkθ; leŋθ] , [ɔ:l] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd]

tier	upon	tier	and	hundreds	of	miles	in	convoluted	length	,	all	shining	and
层级	之上	层级	和	数百	的	英里	在	错综复杂	长度	,	全部	灼灼	和

['ʃɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] . -

shifting	in	the	sun	.	28
转变	在	这	太阳	.	-

层层叠叠，绵延数百英里，蜿蜒曲折，在阳光下闪闪发光，变幻莫测。28

[braɪs] ['kænjən] [frɒm; frəm][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] Point29

Bryce	Canyon	from	Inspiration	Point29
布莱斯	峡谷	从	灵感	Point29

从灵感点29号拍摄的布莱斯峡谷

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] , [braɪs] ['kænjən]

The	Temple	of	Osiris	,	Bryce	Canyon
这	寺庙	的	奥西里斯	,	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷奥西里斯神庙

['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst]

Kaibab	National	Forest
凯巴布	国家的	森林

凯巴布国家森林

['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [pleɪnz] ,

Beautiful	as	are	the	plains	,
美丽的	作为	是	这	平原	,

平原真美啊，

[ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtləs] [pɑ:k] - [laɪk]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb][ɪz][ə; eɪ]

the	transition	to	the	limitless	park	-	like	forests	of	the	Kaibab	is	a
这	过渡	到	这	无限	公园	-	喜欢	森林	的	这	凯巴布	是	一个

['welkəm] [dɪ'laɪt] .

welcome	delight	.
欢迎	喜	.

过渡到凯巴布无边无际、宛如公园般的森林，令人欣喜不已。

['kaɪˌbæb][ɪz][ə; eɪ][paɪ'ju:t]['ɪndiən] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] “ ['maʊntən] - ['laɪɪŋ] - [daʊn] , ” [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]

Kaibab	is	a	Piute	Indian	word	meaning	“	Mountain	-	lying	-	down	,	”	a	description
凯巴布	是	一个	皮尤特	印度	单词	意义	“	山	-	说谎	-	向下	,	”	一个	描述

[ðæt] [fɪts][ˌaɪ 'ti:] [wel] .

that	fits	it	well	.
那	适合	它	出色地	.

Kaibab 是 Piute 印第安语，意思是“躺着的山”，这个描述非常贴切。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][vɑ:st] ['plætəʊ] , [sʌm; səm] ['fɪfti] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] - [faɪv] [maɪlz] [waɪd] ,

It	is	actually	a	vast	plateau	,	some	fifty	miles	long	and	thirty	-	five	miles	wide	,
它	是	实际上	一个	广阔的	高原	,	一些	五十	英里	长的	和	三十	-	五	英里	宽的	,

它实际上是一片广袤的高原，长约五十英里，宽约三十五英里。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] - [skweə(r)][maɪlz][ɒv; əv] ['jeləʊ] [paɪn] , [fɜ:(r)][ænd; ənd] [spru:s] [daɪ'vɜ:sɪfaɪd][baɪ]

and	containing	500	square	miles	of	yellow	pine	,	fir	and	spruce	diversified	by
和	包含	-	正方形	英里	的	黄色的	松树	,	冷杉	和	云杉	多元化	经过

['tʃɑ:mɪŋ] ['æspən] [kɔps] ,

charming	aspen	copses	,
迷人	白杨	小树林	,

其中有500平方英里的黄松、冷杉和云杉林，以及迷人的白杨小树林。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['vɜ:dʒɪn] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	largest	and	most	beautiful	virgin	forest	in	the	United	States	.
这	最大	和	最多	美丽的	处女	森林	在	这	团结的	各州	.

美国最大、最美丽的原始森林。

[ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][frɒm; frəm]['sɛvən] , - [tuː; tə][naɪn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

In	elevation	it	rises	from	7	,	500	to	9	,	300	feet	above	sea	level	.
在	海拔	它	上升	从	7	,	-	到	9	,	-	脚	多于	海	等级	.

海拔高度从海平面以上 7,500 英尺上升到 9,300 英尺。

['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɒfti] ['plætəʊ] ['aɪsəleɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

Kaibab	Forest	occupies	the	top	of	a	lofty	plateau	isolated	on	the	south	and
凯巴布	森林	占据	这	顶部	的	一个	高远	高原	孤立	在	这	南	和

[iːst] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ,

east	by	the	Grand	Canyon	,
东方	经过	这	盛大	峡谷	,

凯巴布森林位于一个高耸的高原顶部，南部和东部与大峡谷隔绝。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] [baɪ][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [pleɪnz] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][faɪv] , -

on	the	north	and	west	by	the	mysterious	plains	above	which	it	rises	5	,	000
在	这	北	和	西方	经过	这	神秘	平原	多于	哪个	它	上升	5	,	-

[fiːt] .

feet	.
脚	.

北部和西部是神秘的平原，其上方海拔 5000 英尺。

[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['plætəʊz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [weə(r)] [ʌn'tʌtʃt] [klɪf] [dwelɪŋz]

On	all	sides	are	unexplored	plateaus	and	canyons	where	untouched	cliff	dwellings
在	全部	侧面	是	未探索的	高原	和	峡谷	在哪里	未受触碰	悬崖	住宅

[stænd] .

stand	.
站立	.

四周都是未开发的平原和峡谷，那里矗立着未受破坏的崖居。

[bɪ'niːθ] [ɪts] ['steɪtli] [triːz] [ðə; ði] ['grɑːsi] ['fɒrɪst] [flɔː(r)][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['ʌndəbrʌʃ] [ænd; ənd] ['fɔːlən]

Beneath	its	stately	trees	the	grassy	forest	floor	is	free	from	underbrush	and	fallen
下面	它是	庄严	树木	这	草丛	森林	地面	是	自由的	从	草丛	和	倒下

['tɪmbə(r)] ,

timber	,
木材	,

在参天大树下，绿草茵茵的林地上没有灌木丛和倒下的树木。

[æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ɪf] [reɪkt] ['deɪli] [baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['fɒɹɪstəz] ; [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ]

as	clean	as	if	raked	daily	by	ten	thousand	foresters	;	and	,	although	they
作为	干净的	作为	如果	耙过的	日常的	经过	十	千	林务员	;	和	,	虽然	他们

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,

are	not	widely	distributed	,
是	不是	广泛	分布式	,

干净得就像每天有上万名护林员耙过一样；而且，虽然它们分布并不广泛，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['lʌvli] [waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fɜːrnz] .

there	are	many	lovely	wild	flowers	and	ferns	.
那里	是	许多	迷人的	荒野	花朵	和	蕨类植物	.

这里有很多美丽的野花和蕨类植物。

['skætəd] [θruː'aʊt] [ɪts] [greɪt] [ɪk'stent][ɑː(r); ə(r)] ['speɪʃəs] “ [p'ɑːks] , ” [griːn] - ['swɔːdɪd] , ['triːləs]

Scattered	throughout	its	great	extent	are	spacious	“	parks	,	”	green	-	swarded	,	treeless
疏散	自始至终	它是	伟大的	程度	是	宽敞	“	公园	,	”	绿色的	-	剑	,	无树

['əʊpən]['speɪsɪz] ['bɔːdəd] [baɪ] [waɪt] - [boʊld] ,

open	spaces	bordered	by	white	-	boled	,
打开	空间	带边框	经过	白色的	-	博莱德	,

在其广阔的区域内散布着宽敞的“公园”，这些绿草茵茵、没有树木的开阔空间以白墙为界。

['kwɪvərɪŋ] ['æspən] , [ðə; ði] [əd'vɑ:nsɪŋ] [lait] ['kæv(ə)lri][ɒv; əv][æn; ən][ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['ɑ:mi] [ɒv; əv]

quivering	aspens	,	the	advancing	light	cavalry	of	an	innumerable	army	of
颤抖	白杨	,	这	前进	光	骑兵	的	一个	无数	军队	的

[dɪ'plɔɪɪŋ] [paɪnz] .

deploying	pines	.
部署	松树	.

颤抖的白杨，如同无数松树组成的军队中前进的轻骑兵。

[ðə; ði] ['wɪtʃəri] [ɒv; əv] [ði:z] ['sɪlvən] [pleɪ'zɑ:ns] [ɪz] ['həʊlli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ; [ðeɪ] [si:m] [dɪ'zaɪnd]

The	witchery	of	these	sylvan	plaisances	is	wholly	irresistible	;	they	seem	designed
这	巫术	的	这些	森林	休闲	是	完全	无法抗拒	;	他们	似乎	设计

[fɔ:(r); fə(r)] [pə'reɪdz] [ænd; ənd] ['pædʒənt] ,

for	parades	and	pageants	,
为了	游行	和	选美比赛	,

这些林间小道的迷人之处令人无法抗拒；它们似乎就是为游行和庆典而设计的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] - [hɑ:tɪd] [mu:dz] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] [bi:st] .

for	the	light	-	hearted	moods	of	man	and	beast	.
为了	这	光	-	心地	情绪	的	男人	和	兽	.

为了人类和动物轻松愉快的心情。

[ænd; ənd][səʊ] , [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .

And	so	,	indeed	,	they	are	employed	.
和	所以	,	的确	,	他们	是	受雇	.

所以，他们确实有工作了。

[ˌɑ:ftə'nu:n] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Afternoon	and	morning	they	are	the	gathering	places	of	many	of	the	30	,
下午	和	早晨	他们	是	这	采集	地方	的	许多	的	这	-	,

下午和上午，这里是30人中许多人的聚集地。

- [blæk] - [teɪl] [mju:l] [dɪə(r)] [ðæt] [reɪndʒ] [ʌn'fraɪtənd] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

000	black	-	tail	mule	deer	that	range	unfrightened	through	the	forest	.
-	黑色的	-	尾巴	骡子	鹿	那	范围	毫不畏惧	通过	这	森林	.

000只黑尾骡鹿在森林中无所畏惧地漫步。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)]['peɪʃ(ə)nt] ['stɔ:kɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ;

They	do	not	require	patient	stalking	to	be	seen	;
他们	做	不是	要求	病人	跟踪	到	是	已见	;

他们不需要跟踪病人才能见到他们;

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wʌn] [meɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kaʊnt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['hɔ:ti] [bʌks] , [sə'lɪsɪtəs]

crossing	the	forest	one	may	usually	count	several	hundred	haughty	bucks	,	solicitous
过境	这	森林	一	可能	通常	数数	一些	百	傲慢	雄鹿	,	殷勤

[dʌz] ,

does	,
做	,

穿过森林时，通常可以看到几百只傲慢的雄鹿和殷勤的雌鹿。

[ænd; ənd][ə'dɔ:rəb(ə)l] ['prɑ:nsɪŋ] [fɔ:n] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [greɪs] .

and	adorable	prancing	fawns	of	exquisite	grace	.
和	可爱的	轻快地跳跃	小鹿	的	精美的	优雅	.

还有姿态优美、轻快活泼的小鹿。

[ðeə(r)]['əʊnli] ['enəmɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ku:gəz] , [mʌtʃ] [rɪ'dju:st] [ɪn]['nʌmbə(r)][baɪ] “ ['ʌŋk(ə)l] ” ['dʒɪmi]

Their	only	enemies	are	the	cougars	,	much	reduced	in	number	by	“	Uncle	”	Jimmy
他们的	仅有的	敌人	是	这	美洲狮	,	很多	减少	在	数字	经过	“	叔叔	”	吉米

['əʊənz; 'əʊɪnz] ,

Owens	,
欧文斯	,

他们唯一的敌人是美洲狮，但美洲狮的数量已被“吉米叔叔”欧文斯大大减少。

['gʌvənmənt] ['hʌntə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['roʊzəˌvɛlts] [gaɪd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hʌntsmən] .

government	**hunter**	**who**	**was**	**Roosevelt's**	**guide**	**,**	**and**	**other**	**official**	**huntsmen**	**.**
政府	猎人	WHO	曾是	罗斯福的	指导	,	和	其他	官方的	猎人	.

曾担任罗斯福向导的政府猎人和其他官方猎人。

['sekənd] [ɪn] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kri:tʃəz] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] ['skwɪrəl] ([saɪ'jʊərəs]

Second	**in**	**interest**	**of**	**the**	**Kaibab's**	**creatures**	**is**	**the**	**white**	**-**	**tailed**	**squirrel**	**(**	**Sciurus**
第二	在	兴趣	的	这	-	生物	是	这	白色的	-	有尾巴的	松鼠	(	松鼠

-) [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔ:dnrəli] [bi:; bi] [si:n] ['flɪkərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [nɪə(r)]['dʒeɪkəbz]

Kaibabensis	**)**	**which**	**may**	**ordinarily**	**be**	**seen**	**flickering**	**through**	**the**	**forest**	**near**	**Jacobs**
-	)	哪个	可能	按说	是	已见	闪烁	通过	这	森林	靠近	雅各布斯

[leɪk] ['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] .

Lake	**Ranger**	**Station**	**.**
湖	游骑兵	车站	.

凯巴布森林第二大引人注目的动物是白尾松鼠（Sciurus Kaibabensis），人们通常可以在雅各布湖护林站附近的森林中看到它们穿梭。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['skwɪrəl] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

This	**is**	**the**	**most**	**beautiful**	**squirrel**	**in**	**the**	**Western**	**Hemisphere**	**,**	**and**	**one**	**of**	**the**
这	是	这	最多	美丽的	松鼠	在	这	西	半球	,	和	一	的	这

[rer] ,

rarest	**,**
最稀有	,

这是西半球最美丽的松鼠，也是最稀有的松鼠之一。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][laɪvz; lɪvz]['nəʊweə(r)] [els] .

for	**it**	**lives**	**nowhere**	**else**	**.**
为了	它	生活	无处	别的	.

因为它别无他处。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [greɪ] ['skwɪrəl] , [ðəʊ] [ʃɔ:tə] [ænd; ənd] ['stɔki:ə] ,

It	**is**	**about**	**the**	**size**	**of**	**a**	**large**	**gray**	**squirrel**	**,**	**though**	**shorter**	**and**	**stockier**	**,**
它	是	关于	这	尺寸	的	一个	大的	灰色的	松鼠	,	尽管	较短	和	股票	,

它的大小和一只大型灰松鼠差不多，但体型更矮壮一些。

[ɪz] [dɑ:k] ['blu:ɪʃ] [greɪ] [mɑ:kt] [wɪð] [braʊn] ,

is	**dark**	**bluish**	**gray**	**marked**	**with**	**brown**	**,**
是	黑暗的	蓝蓝色	灰色的	标记	和	棕色的	,

呈深蓝灰色，带有棕色斑点。

[hæz; həz] [lɒŋ] ['tʌftɪd] [ɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔ:d] ['feðəri] [teɪl] [ðæt] [ɪz]['ɔ:lməʊst][pjʊə(r)] [waɪt] .

has	**long**	**tufted**	**ears**	**and**	**a**	**broad**	**feathery**	**tail**	**that**	**is**	**almost**	**pure**	**white**	**.**
有	长的	簇绒	耳朵	和	一个	广阔	羽毛状的	尾巴	那	是	几乎	纯的	白色的	.

它有长长的簇状耳朵和宽阔的羽毛状尾巴，尾巴几乎是纯白色的。

['ku:gəz] [ænd; ənd] ['maʊntən] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)] ['reəli] [si:n] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['trævələ] .

Cougars	**and**	**mountain**	**sheep**	**are**	**rarely**	**seen**	**by**	**the**	**ordinary**	**traveler**	**.**
美洲狮	和	山	羊	是	很少	已见	经过	这	普通的	游客	.

普通旅行者很少能见到美洲狮和山羊。

['kæptɪn] ['dʌtən] [rəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['kaɪˌbæb][ɪn] - :

Captain	**Dutton**	**wrote**	**of**	**a**	**visit**	**to**	**the**	**Kaibab**	**in**	**1880**	**:**
队长	达顿	写道	的	一个	访问	到	这	凯巴布	在	-	:

达顿船长在1880年写到了他对凯巴布的访问：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [prɪ'saɪsli] [weər'ɪn] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlvən] ['siːnəri] [ɒv; əv]

“	It	is	difficult	to	say	precisely	wherein	the	charm	of	the	sylvan	scenery	of
〃	它	是	难的	到	说	恰恰	其中	这	魅力	的	这	森林	风景	的

[ðə; ði]['kaɪˌbæb] [kən'sɪsts] .

the	Kaibab	consists	.
这	凯巴布	由	.

“很难确切地说凯巴布森林的魅力究竟在哪里。”

[wiː; wi] , [huː] [θruː] [sək'sesɪv] ['sʌməz] [hæv; həv] ['wɔndə] [θruː] [ɪts]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

We	,	who	through	successive	summers	have	wandered	through	its	forests
我们	,	WHO	通过	连续	夏天	有	漫步	通过	它是	森林

[ænd; ənd] [p'ɑːks] ,

and	parks	,
和	公园	,

我们，在连续几个夏天里漫步于它的森林和公园中，

[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['riːdʒən][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]

have	come	to	regard	it	as	the	most	enchanting	region	it	has	been
有	来	到	看待	它	作为	这	最多	妖娆	地区	它	有	到过

['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

our	privilege	to	visit	.
我们的	特权	到	访问	.

我们已经把它视为我们有幸到访过的最迷人的地区。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'ɑːks] [ænd; ənd] [gleɪdz] — ['driːmi] ['ævənjuːs][ɒv; əv]

“	There	is	a	constant	succession	of	parks	and	glades	—	dreamy	avenues	of
〃	那里	是	一个	持续的	演替	的	公园	和	林间空地	—	梦幻般的	途径	的

[grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['waɪndɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sɪlvən] [wɔːlz] ,

grass	and	flowers	winding	between	sylvan	walls	,
草	和	花朵	绕线	之间	森林	墙壁	,

“这里公园和林间空地连绵不断——梦幻般的草坪和鲜花大道蜿蜒在林木葱郁的围墙之间，

[ɔː(r)] ['spredɪŋ] [aʊt] [ɪn] [brɔːd] ['əʊpən] [medəuz] . . . .

or	spreading	out	in	broad	open	meadows	.	.	.	.
或者	传播	出去	在	广阔	打开	草地	.	.	.	.

或者散布在广阔的草地上.....

[ðə; ði] ['bɑːmi] [eə(r)] , [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd]['sɒmbə(r)] [spruːs] , [ðə; ði] [peɪl] - [griːn] ['æspən] ,

The	balmy	air	,	the	dark	and	sombre	spruces	,	the	pale	-	green	aspens	,
这	芳香	空气	,	这	黑暗的	和	阴沉	云杉	,	这	苍白	-	绿色的	白杨	,

温暖的空气，阴沉的云杉，淡绿色的白杨，

[ðə; ði]['gəʊldən] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ʃɒt] [θruː] [ðeə(r)]['fəʊlɪɪdʒ] ,

the	golden	shafts	of	sunshine	shot	through	their	foliage	,
这	金的	轴	的	阳光	射击	通过	他们的	叶子	,

金色的阳光透过树叶洒下斑驳的光影。

[ðə; ði] ['velvɪt] [swɔːd] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] [nɪmfs] .

the	velvet	sward	—	surely	this	is	the	home	of	the	woodland	nymphs	.
这	天鹅绒	草	—	一定	这	是	这	家	的	这	林地	若虫	.

天鹅绒般的草地——这一定是林中仙女的家园。

〃 [ðə; ði] ['fɪləˌgrid] [wɔːlz] [ɒv; əv] [braɪs] ['kænjən]

〃	The	Filigreed	Walls	of	Bryce	Canyon
〃	这	镂空	墙	的	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷的镂空岩壁

[ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən]

The	North	Rim	of	the	Grand	Canyon
这	北	轮缘	的	这	盛大	峡谷

大峡谷北缘

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɪz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]['epɪk][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ;

The	Grand	Canyon	is	the	supreme	epic	of	erosion	;
这	盛大	峡谷	是	这	最高	史诗	的	侵蚀	;

大峡谷是侵蚀作用的巅峰之作;

[ðeə(r)]['wɔ:tə(r)][hæz; həz][pə'petʃueit, -tju-][ɪts][sə'blaɪmɪst] ['mɑ:stəpi:s] [ɪn][stəʊn] .

there	water	has	perpetuated	its	sublimest	masterpiece	in	stone	.
那里	水	有	延续	它是	至高无上的	杰作	在	石头	.

那里，水在石头上留下了它最崇高的杰作。

“ [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [fɪlz] [ˌem 'i:] [wɪð] [ɔ:] , ” [rəʊt] ['rəuzəvelt] .

“	The	Grand	Canyon	fills	me	with	awe	,	”	wrote	Roosevelt	.
“	这	盛大	峡谷	填充	我	和	敬畏	,	”	写道	罗斯福	.

“大峡谷令我心生敬畏，”罗斯福写道。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'jɒnd] [kəm'pærɪs(ə)n] — [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] ; ['æbsəlu:tli] [ʌn'pærəleld] [θru:'aʊt]

“	It	is	beyond	comparison	—	beyond	description	;	absolutely	unparalleled	throughout
“	它	是	超过	比较	—	超过	描述	;	绝对地	无与伦比	自始至终

[ðə; ði][waɪd] [wɜ:ld] . ”

the	wide	world	.	”
这	宽的	世界	.	”

“它无与伦比，难以言表；在全世界范围内绝对是独一无二的。”

“ ['waɪldnəs] [səʊ]['gɑ:dfʊl] , ['kɒzmɪk] , [praɪ'mi:v(ə)l] , [bi'stəu] [ə; eɪ] [nju:] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθs]

“	Wildness	so	Godful	,	cosmic	,	primeval	,	bestows	a	new	sense	of	the	earth's
“	野性	所以	神圣的	,	宇宙	,	原始	,	授予	一个	新的	感觉	的	这	地球的

['bju:ti] [ænd; ənd][saɪz] ,

beauty	and	size	,
美丽	和	尺寸	,

“如此神圣、浩瀚、原始的野性，赋予我们对地球之美和广袤的全新感知。”

” [sed] [dʒɒn] [mjʊr] .

”	said	John	Muir	.
”	说	约翰	缪尔	.

约翰·缪尔说道。

“ [baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst][sə'blaɪm] [ɒv; əv][ɔ:l] ['ɜ:θli] ['spektək(ə)lz] ,

“	By	far	the	most	sublime	of	all	earthly	spectacles	,
“	经过	远的	这	最多	升华	的	全部	尘世的	眼镜	,

“迄今为止，这是世间所有奇观中最崇高的景象，

” [ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [wɜ:ld] ['trævələz] [hu:] [hæv; həv] ['stʌdid] [ɪts]['grændʒə(r)] .

”	is	the	opinion	of	world	travelers	who	have	studied	its	grandeur	.
”	是	这	观点	的	世界	旅行者	WHO	有	研究	它是	宏伟	.

这是研究过它雄伟壮丽的环球旅行家们的观点。

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][vɑ:st][ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [reɪndʒ][ɒv; əv]

The	Grand	Canyon	may	be	described	as	a	vast	and	intricate	range	of
这	盛大	峡谷	可能	是	描述	作为	一个	广阔的	和	错综复杂	范围	的

['sʌŋkən] ['maʊntənz] [kʌt] [θru:] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɒv; əv] [haɪ] ['plætəʊ] ,

sunken	mountains	cut	through	a	hundred	miles	of	high	plateau	,
凹陷	山脉	切	通过	一个	百	英里	的	高的	高原	,

大峡谷可以被描述为一片广袤而复杂的下沉山脉，它切割了百英里长的高原。

“ [ə; eɪ] ['maʊntən] [tʃeɪn] [rɪ'vɜ:st] .

“	a	mountain	chain	reversed	.
“	一个	山	链	反转	.

“山脉倒转了。”

” ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz][ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l]['kæzəm] , - [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

”	Usually	it	is	pictured	as	a	colossal	chasm	,	220	miles	in	length	,
”	通常	它	是	如图所示	作为	一个	庞大	深渊	,	-	英里	在	长度	,

“通常它被描绘成一条长达220英里的巨大裂缝，

[ə; eɪ][maɪl] [diːp] [ænd; ənd][sʌm; səm] [twelv] [maɪlz] [waɪd] ;
a **mile** **deep** **and** **some** **twelve** **miles** **wide** **;**
一个 英里 深的 和 一些 十二 英里 宽的 ;

深约一英里，宽约十二英里；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [prɪˈsaɪsli] [ə; eɪ] [ˈmeʒələs] [ˈlæbərɪnθ] [ɒv; əv] [ˈkænjənz] [wɪð] [æn; ən] [ˈɪnfɪnət]
but **it** **is** **more** **precisely** **a** **measureless** **labyrinth** **of** **canyons** **with** **an** **infinite**
但 它 是 更多的 恰恰 一个 无量 迷宫 的 峡谷 和 一个 无限
[əˈreɪ] [ɒv; əv][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [fɔːmz] [ˈʌpθrʌst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [depθs] .
array **of** **magnificent** **architectural** **forms** **upthrust** **from** **their** **depths** **.**
大批 的 壮丽 建筑 表格 上升 从 他们的 深度 .

但更准确地说，它是一个无边无际的峡谷迷宫，峡谷深处耸立着无数壮丽的建筑形态。

[diːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌtəməʊst] [gɔːdʒ] [ɒv; əv] [ˈgrænɪt] , [ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] , “ [ðə; ði] - ,
Deep **down** **in** **the** **uttermost** **gorge** **of** **granite** **,** **the** **Colorado** **,** **“** **the** **rushingest** **,**
深的 向下 在 这 极致 峡谷 的 花岗岩 , 这 科罗拉多州 , “ 这 - ,
- ” [ˈrɪvə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd] ,
roaringest **”** **river** **in** **the** **land** **,**
- ” 河 在 这 土地 ,

在花岗岩最深处的峡谷深处，科罗拉多河——这片土地上“最湍急、最咆哮”的河流——

[graind] [ˈsiːsləsli] [æt; ət] the31
grinds **ceaselessly** **at** **the31**
研磨 不停地 在 the31

31号不停地研磨着

[rɒks] .
rocks **.**
岩石 .

岩石。

[ˈnʌmbələs] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈvɪvɪd] [təʊnz] [ɒv; əv] [greɪ] , [griːn] , [bluː] ,
Numberless **rich** **and** **vivid** **tones** **of** **gray** **,** **green** **,** **blue** **,**
无数 富有的 和 生动 音调 的 灰色的 , 绿色的 , 蓝色的 ,

无数丰富而鲜艳的灰色、绿色、蓝色色调，

[red] [ænd; ənd] [məʊv] [tɪnt] [ɪts] [ˈmaɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈtemplz] , [ænd; ənd] , [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv]
red **and** **mauve** **tint** **its** **mighty** **walls** **and** **temples** **,** **and** **,** **independent** **of**
红色的 和 淡紫色 着色 它是 强大的 墙壁 和 寺庙 , 和 , 独立的 的
[ðiːz] ,
these **,**
这些 ,

它雄伟的墙壁和庙宇染上了红色和淡紫色，而且，与这些无关的是，

[ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [pɔːrz] [ˈdeɪli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæzəm][ə; eɪ] [ˈʃɪftɪŋ] [ˈkʌlə(r)] [pəˈreɪd] [ɒv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [bluːz]
the **sunlight** **pours** **daily** **into** **the** **chasm** **a** **shifting** **color** **parade** **of** **exquisite** **blues**
这 阳光 倾倒 日常的 进入 这 深渊 一个 转变 颜色 游行 的 精美的 蓝调
[ænd; ənd] [ˈpɜːp(ə)l] ,
and **purples** **,**
和 紫色 ,

阳光每天倾泻而入深渊，映照出变幻莫测的蓝色和紫色，美不胜收。

[ˈgləʊɪŋ] [redz] [ænd; ənd] [gəʊld] .
glowing **reds** **and** **golds** **.**
发光 红色 和 黄金 .

闪耀的红色和金色。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaɪˌbæb][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˈkænjən] , [ˈkæptɪn] [ˈdʌtən] [steɪts] :
Of **the** **Kaibab** **division** **of** **the** **Grand** **Canyon** **,** **Captain** **Dutton** **states** **:**
的 这 凯巴布 分配 的 这 盛大 峡谷 , 队长 达顿 各州 :

关于大峡谷凯巴布段，达顿船长说道：

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][səˈblaɪmɪst] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæzəm] , [ˈbiːɪŋ] [ˈnɪəli] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːpə(r)]
“ It is the sublimest portion of the chasm , being nearly a thousand feet deeper
“ 它 是 这 至高无上的 部分 的 这 深渊 , 存在 几乎 一个 千 脚 更深
[ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] ,
than any other ,
比 任何 其他 ,

“这是峡谷中最壮丽的部分，比其他任何部分都深近一千英尺。”

[fɑː(r)][mɔː(r)][daɪˈvɜːsɪfaɪd][ænd; ənd][ˈkɒmpleks][ænd; ənd][ɪz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]
far more diversified and complex and is adorned with a multitude of
远的 更多的 多元化 和 复杂的 和 是 装饰 和 一个 民众 的
[mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈfiːtʃəz] ,
magnificent features ,
壮丽 特征 ,

更加多样化和复杂，并拥有众多宏伟的特色，

[ˈaɪðə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ɔː(r)] [mʌtʃ] [les] [ˈstrɒŋli] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˌelsˈweə(r)] .
either wanting or much less strongly represented elsewhere .
任何一个 想要 或者 很多 较少的 强烈 代表 别处 .

要么在其他地方缺乏代表性，要么代表性严重不足。

” [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈsɜːveɪ] ,
” According to the U . S . Geological Survey ,
” 根据 到 这 U . S . 地质 民意调查 ,

“根据美国地质调查局的说法，

[ðə; ði][ˈkaɪˌbæb][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz][frɒm; frəm][ˈsev(ə)n][tuː; tə] [ˌfɔːˈtiːn] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd][frɒm; frəm][faɪv] ,
the Kaibab division is from seven to fourteen miles wide and from 5 ,
这 凯巴布 分配 是 从 七 到 十四 英里 宽的 和 从 5 ,

凯巴布地区宽七至十四英里，长五英里。

- [tuː; tə][sɪks] , - [fiːt] [diːp] .
300 to 6 , 000 feet deep .
- 到 6 , - 脚 深的 .

水深300至6000英尺。

[ðə; ði][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɪz][frɒm; frəm][eit] , - [tuː; tə][naɪn] ,
The elevation of the North Rim is from 8 , 000 to 9 ,
这 海拔 的 这 北 轮缘 是 从 8 , - 到 9 ,

北缘海拔高度为 8,000 至 9,000 英尺。

- [fiːt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪɹˈəʊdɪd] [ɪkˈstensɪvli] [ˈɪntuː] [trəˈmendəs] [ˈlætərəl] [gɔːdʒz] [ænd; ənd]
000 feet and it is eroded extensively into tremendous lateral gorges and
- 脚 和 它 是 侵蚀 广泛地 进入 巨大的 侧 峡谷 和
[ˈæmfɪθɪətə(r)] .
amphitheatres .
露天剧场 .

海拔 000 英尺，并被广泛侵蚀形成巨大的侧向峡谷和圆形剧场。

[ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪnˈkɒmprəbl] [ˈkaɪˌbæb] [ˈfɒrɪst] , [ʌnˈkaʊntɪd] [ˌʌnɪkˈsplɔːd] [klɪf]
The North Rim has the incomparable Kaibab Forest , uncounted unexplored cliff
这 北 轮缘 有 这 无与伦比 凯巴布 森林 , 未统计的 未探索的 悬崖
[dwelɪŋz] ,
dwellings ,
住宅 ,

北缘拥有无与伦比的凯巴布森林，以及无数尚未探索的悬崖居所。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsʌmə(r)] [ˈklaɪmət] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ʌnˈfeɪlɪŋli] [kuːl] [naɪts] .
and a summer climate distinguished by unfailingly cool nights .
和 一个 夏天 气候 杰出的 经过 始终如一 凉爽的 夜晚 .

夏季气候的特点是夜晚总是凉爽。

[ə'lɒŋ] [ɪts] ['waɪndɪŋ] [edʒ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['nəʊtɪd] [keɪps] [ænd; ənd]['hedlənd; 'hedlænd]

Along	its	winding	edge	are	a	number	of	noted	capes	and	headlands
沿着	它是	绕线	边缘	是	一个	数字	的	著名的	披风	和	海岬

[ðæt] [rɪ'viːl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['grændɪst] ['æspekts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kænjən] .

that	reveal	some	of	the	grandest	aspects	of	the	Canyon	.
那	揭示	一些	的	这	最宏伟	方面	的	这	峡谷	.

沿着蜿蜒的边缘，分布着许多著名的海岬和岬角，展现了大峡谷最壮丽的景色。

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , [braɪs] ['kænjən]

Natural	Bridge	,	Bryce	Canyon
自然的	桥	,	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷天然桥

['bluːˌbɪrdz] ['kɑːs(ə)l] , [braɪs] ['kænjən]

Bluebeard's	Castle	,	Bryce	Canyon
蓝胡子的	城堡	,	布莱斯	峡谷

蓝胡子城堡，布莱斯峡谷

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ['stretʃɪz] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['trænsept] [ænd; ənd] [braɪt] ['eɪndʒl] ['kænjən] ;

Bright	Angel	Point	stretches	out	between	the	Transept	and	Bright	Angel	Canyon	;
明亮的	天使	观点	伸展	出去	之间	这	横隔	和	明亮的	天使	峡谷	;

光明天使角位于十字路口和光明天使峡谷之间；

[frɒm; frəm][ɪts] ['dɪzi] [tɪp] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] ['templz] : ['deɪvə] ,

from	its	dizzy	tip	may	be	seen	many	of	the	finest	temples	:	Deva	,
从	它是	晕眩的	提示	可能	是	已见	许多	的	这	最好的	寺庙	:	德瓦	,

从它令人眩晕的山顶可以看到许多最精美的寺庙：提婆寺，

['brɑːmə] , [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] , ['woʊtænz] [θrəʊn] , ['mænuː] , ['bʊdə] , ['aɪsɪs] , ['eɪndʒəls] [geɪt] [ænd; ənd]

Brahma	,	Zoroaster	,	Wotan's	Throne	,	Manu	,	Buddha	,	Isis	,	Angels	Gate	and
梵	,	琐罗亚斯德	,	沃坦的	王座	,	马努	,	佛	,	伊西斯	,	天使	门	和

['kiːɔps] ['pɪrəmɪd] .

Cheops	Pyramid	.
胡夫	金字塔	.

梵天、琐罗亚斯德、沃坦宝座、摩奴、佛陀、伊西斯、天使之门和胡夫金字塔。

[nɪə(r)][baɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [sprɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ə'dʒeɪs(ə)nt] .

Near	by	is	a	picturesque	spring	with	a	perfectly	preserved	cliff	dwelling	adjacent	.
靠近	经过	是	一个	如画	春天	和	一个	完美	保存完好	悬崖	住宅	邻近的	.

附近有一处风景如画的泉水，旁边还有一处保存完好的崖居。

[ðə; ðɪ]['kaɪˌbæb] [treɪl] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ]

The	Kaibab	Trail	descends	from	the	Point	to	the	Suspension	Bridge	across	the
这	凯巴布	踪迹	下降	从	这	观点	到	这	暂停	桥	穿过	这

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ,

Colorado	River	,
科罗拉多州	河	,

凯巴布步道从岬角向下延伸至横跨科罗拉多河的吊桥，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz][ðə; ðɪ] [braɪt] ['eɪndʒl] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [rɪm] .

where	it	joins	the	Bright	Angel	Trail	to	the	South	Rim	.
在哪里	它	加入	这	明亮的	天使	踪迹	到	这	南	轮缘	.

在它与通往南缘的光明天使步道交汇处。

[keɪp] ['rɔɪəl] ,

Cape	Royal	,
岬	皇家	,

皇家角

[keɪp] ['faɪn(ə)l] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hju:dʒ] [wæl'hærər] ['plætəʊ] (['ləʊkəli] [kɔ:ld]

Cape	Final	and	Point	Imperial	are	on	the	huge	Walhalla	Plateau	(	locally	called
岬	最终的	和	观点	帝国	是	在	这	巨大的	瓦尔哈拉	高原	(	本地	称为

“ ['gri:nlənd] ”) [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv] [braɪt] ['eɪndʒl] [kæmp] ,

“	Greenland	”	)	southeast	of	Bright	Angel	Camp	,
“	格陵兰	”	)	东南	的	明亮的	天使	营	,

终点角和帝国角位于巨大的瓦尔哈拉高原（当地人称之为“格陵兰”）上，在光明天使营地的东南方。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [rɪ'vi:lz] [ˌpænə'rɑ:məz] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] ['grændʒə(r)] .

and	each	reveals	panoramas	of	greatest	grandeur	.
和	每个	揭示	全景	的	最	宏伟	.

每一幅都展现出无比壮丽的全景。

[pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl] , [ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rɪm] , [ə'fɔ:dz] [v'ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:b(ə)l] ['kænjən] ,

Point	Imperial	,	the	highest	place	on	the	Rim	,	affords	views	of	the	Marble	Canyon	,
观点	帝国	,	这	最高	地方	在	这	轮缘	,	提供	浏览	的	这	大理石	峡谷	,

帝国角是峡谷边缘的最高点，可以俯瞰大理石峡谷。

[li:z] ['feri] , ['nævəhəʊ] ['maʊntən] [ænd; ənd] - ['væli] .

Lee's	Ferry	,	Navajo	Mountain	and	Houserock	Valley	.
李氏	渡船	,	纳瓦霍	山	和	-	谷	.

李氏渡口、纳瓦霍山和豪斯罗克谷。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [v'ju:z] [frɒm; frəm] [keɪp] ['rɔɪəl] [ɪk'stend] [west] , [saʊθ] [ænd; ənd] [i:st] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

The	wonderful	views	from	Cape	Royal	extend	west	,	south	and	east	over	the
这	精彩的	浏览	从	岬	皇家	延长	西方	,	南	和	东方	超过	这

['templd] [gɔ:dʒ] .

templed	gorge	.
寺庙	峡谷	.

从皇家角可以欣赏到向西、向南和向东延伸的壮丽景色，俯瞰着寺庙林立的峡谷。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [keɪp] ['rɔɪəl] [ɑ:(r); ə(r)] [klɪf] [sprɪŋ] , ['meni] [klɪf] ['dwelɪŋ] ['ru:ɪnz] [ænd; ənd]

On	the	way	to	Cape	Royal	are	Cliff	Spring	,	many	cliff	dwelling	ruins	and
在	这	方式	到	岬	皇家	是	悬崖	春天	,	许多	悬崖	住宅	废墟	和

['eɪndʒəls] ['wɪndəʊ] .

Angels	Window	.
天使	窗户	.

前往皇家角的途中会经过悬崖泉、许多悬崖居所遗址和天使之窗。

[pɔɪnt] [sə'blaɪm] , [west] [ɒv; əv] [braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['vju:pɔɪnt] ,

Point	Sublime	,	west	of	Bright	Angel	Point	,	is	another	celebrated	viewpoint	,
观点	升华	,	西方	的	明亮的	天使	观点	,	是	其他	著名	观点	,

位于布莱特安吉尔角西侧的崇高角是另一个著名的观景点。

[ɪs'ti:md] [baɪ] ['dʌtən] [tu:; tə] [sə'pɑ:s] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] .

esteemed	by	Dutton	to	surpass	all	others	.
尊敬的	经过	达顿	到	超过	全部	其他的	.

达顿认为他超越了所有人。

[ðens] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] ['hɪndu:; ˌhɪn'du:] [ænd; ənd] ['æztek] ['æmfɪθɪətə(r)] , ['paʊəl] ['plætəʊ] ,

Thence	may	be	seen	the	Hindu	and	Aztec	amphitheatres	,	Powell	Plateau	,
因此	可能	是	已见	这	印度教徒	和	阿兹特克	露天剧场	,	鲍威尔	高原	,

[ðə; ði] ['drægən] ,

the	Dragon	,
这	龙	,

从这里可以看到印度教和阿兹特克圆形剧场、鲍威尔高原、龙形岩。

[ðə; ði] ['skɔ:piən] , [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] ['ʃɪvə] , [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]

the	Scorpion	,	and	imperial	Shiva	,	perhaps	the	most	magnificent	of	all	the
这	蝎	,	和	帝国	湿婆	,	也许	这	最多	壮丽	的	全部	这

['kænjənz] ['glɔ:riəs] ['templz] .

Canyon's	glorious	temples	.
峡谷的	辉煌	寺庙	.

蝎子神庙和湿婆神庙，或许是峡谷所有辉煌神庙中最宏伟的一座。

['evri] ['vɪzɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tu:; tə] [keɪp]

Every	visitor	to	the	North	Rim	of	Grand	Canyon	should	make	the	trip	to	Cape
每一个	游客	到	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	应该	制作	这	旅行	到	岬

['rɔɪəl] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [sə'blaɪm] . -

Royal	and	Point	Sublime	.	32
皇家	和	观点	升华	.	-

每位到访大峡谷北缘的游客都应该去皇家角和崇高点看看。32

[ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] ['wɪndəʊz] , [braɪs] Canyon33

The	Wall	of	Windows	,	Bryce	Canyon33
这	墙	的	视窗	,	布莱斯	Canyon33

布莱斯峡谷的窗户墙33

[ðə; ði] ['skʌlptərz] ['stju:diəʊ] , [braɪs] ['kænjən]

The	Sculptor's	Studio	,	Bryce	Canyon
这	雕塑家的	工作室	,	布莱斯	峡谷

雕塑家工作室，布莱斯峡谷

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] [tu:; tə] [braɪs] ['kænjən]

From	the	North	Rim	of	Grand	Canyon	to	Bryce	Canyon
从	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	到	布莱斯	峡谷

从大峡谷北缘到布莱斯峡谷

[ðə; ði] [ru:t] [bɪ'twi:n] [frɛ'doʊniə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ] [rɪm] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði]

The	route	between	Fredonia	and	the	North	Rim	has	been	described	on	the
这	路线	之间	弗雷多尼亚	和	这	北	轮缘	有	到过	描述	在	这

['fɔ:gəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

foregoing	pages	.
前文	页面	.

前文已对弗雷多尼亚和北缘之间的路线进行了描述。

[nɔ:θ] [ɒv; əv][frɛ'doʊniə][ðə; ði] [wei] [li:dz] [tu:; tə]['kænæb] , ['ju:tɑ:] ,

North	of	Fredonia	the	way	leads	to	Kanab	,	Utah	,
北	的	弗雷多尼亚	这	方式	线索	到	卡纳布	,	犹他州	,

从弗雷多尼亚往北走，这条路通往犹他州的卡纳布。

[ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'mɪliən] [klɪfs] [ænd; ənd] - [maɪlz][frɒm; frəm]

a	thriving	village	at	the	foot	of	the	Vermilion	Cliffs	and	120	miles	from
一个	熙	村庄	在	这	脚	的	这	朱红	悬崖	和	-	英里	从

[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['reɪlrəʊd] .

the	nearest	railroad	.
这	最近的	铁路	.

这是一个繁荣的村庄，位于朱砂崖脚下，距离最近的铁路有 120 英里。

[ðens] [ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:z] [θru:] [ðə; ði] [və'mɪliən] [klɪfs] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] [θri:] [leɪks]

Thence	it	continues	through	the	Vermilion	Cliffs	by	way	of	picturesque	Three	Lakes
因此	它	继续	通过	这	朱红	悬崖	经过	方式	的	如画	三	湖泊

['kænjən] ,

Canyon	,
峡谷	,

然后它继续穿过朱砂崖，途经风景如画的三湖峡谷。

[əˈkrɒs] [djuːnz] [ɒv; əv] [pɪŋk] [sænd] , [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

across	dunes	of	pink	sand	,	and	down	to	the	canyon	of	the	Parunuweap	,
穿过	沙丘	的	粉色的	沙	,	和	向下	到	这	峡谷	的	这	-	,

穿过粉红色的沙丘，一路向下到达帕鲁努维普峡谷，

[kʌt] [θruː] [ðə; ði] [məˈdʒestɪk] [waɪt] [klɪfs] .

cut	through	the	majestic	White	Cliffs	.
切	通过	这	雄伟	白色的	悬崖	.

穿过雄伟的白色悬崖。

[ˈsplendɪd] [ˌpænəˈrɑːməz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] [ɒv; əv] [ˈzaɪən] [ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈkləuz] .

Splendid	panoramas	of	the	temples	and	towers	of	Zion	are	disclosed	.
灿烂	全景	的	这	寺庙	和	塔楼	的	锡安	是	披露	.

锡安神庙和塔楼的壮丽全景尽收眼底。

[ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [fˈɒləʊz] - [ˈrɪvə(r)] [θruː] [lɒŋ] [ˈvæli] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːs] , [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði]

The	highway	follows	Parunuweap	River	through	Long	Valley	to	its	source	,	passing	the
这	公路	跟随	-	河	通过	长的	谷	到	它是	来源	,	通过	这

[ˈmɔːmən] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Mormon	villages	,
摩门教	村庄	,

这条公路沿着帕鲁努维普河穿过长谷到达其源头，途经摩门教村庄。

[ˌɛmˈtiː] . [kɑːˈmel] , [ˈɔːrdərˌvɪl] [ænd; ənd] [ˈglendeɪl] .

Mt	.	Carmel	,	Orderville	and	Glendale	.
公吨	.	卡梅尔	,	奥德维尔	和	格伦代尔	.

卡梅尔山、奥德维尔和格伦代尔。

[ðə; ði] [ˈriːdʒənz] ['trævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ʌnˈjuːʒuəl] [ænd; ənd] [ˌʌnˈflægɪŋ] [ˈsiːnɪk]

The	regions	traversed	are	of	unusual	and	unflagging	scenic
这	地区	穿越	是	的	异常	和	不间断	风景优美

[ˈɪntrəst] ;

interest	;
兴趣	;

沿途地区风景秀丽，引人入胜；

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃuəs] [saɪd] [ˈkænjənz] , [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [klɪf] [dwelɪŋz] , [gɪv]

many	of	the	rugged	and	tortuous	side	canyons	,	which	contain	cliff	dwellings	,	give
许多	的	这	崎岖	和	曲折	边	峡谷	,	哪个	包含	悬崖	住宅	,	给

[glimps] [ɒv; əv] [ɪmˈpresɪv] [fɔːmˈeɪʃənz] .

glimpses	of	impressive	formations	.
惊鸿一瞥	的	感人的	阵型	.

许多崎岖蜿蜒的支流峡谷中都有崖居，可以一窥令人印象深刻的地貌。

[ðə; ði] [ˈtrævələ] [əˈsendz] [ðə; ði] [ˈterəst] [ˈplætəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʃaɪnəˈrʌmp] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	traveler	ascends	the	Terraced	Plateaus	from	the	Shinarump	and	the
这	游客	上升	这	梯田	高原	从	这	希纳伦普	和	这

[vəˈmɪlɪən] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪŋk] [klɪfs] ,

Vermilion	to	the	Pink	Cliffs	,
朱红	到	这	粉色的	悬崖	,

旅行者从希纳鲁姆和朱砂山攀登梯田高原，最终到达粉红悬崖。

[ˈvɪvɪd] [ɪksˈpəuʒəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [kæpt] [baɪ] [ˈlɑːvə] , [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ˈdɪstənt] ['emɪnəns] .

vivid	exposures	of	which	,	capped	by	lava	,	may	be	seen	on	distant	eminences	.
生动	暴露	的	哪个	,	封顶	经过	岩浆	,	可能	是	已见	在	遥远	杰出人物	.

在远处的山丘上，可以看到覆盖着熔岩的岩层清晰可见。

['tʃeɪmbərlənz] [leɪk] , [nɔːθ] [ɒv; əv] ['glendeɪl] , [ɪz][ə; eɪ] [diːp] , [kəʊld] [tɑːn] [fed] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]
Chamberlain's **Lake** , **north** **of** **Glendale** , **is** **a** **deep** , **cold** **tarn** **fed** **by** **a** **great**
张伯伦的 湖 , 北 的 格伦代尔 , 是 一个 深的 , 寒冷的 山涧 美联储 经过 一个 伟大的
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

位于格伦代尔北部的张伯伦湖是一个深而冷的冰碛湖，由一股巨大的泉水注入。

[æt; ət]['siːdə(r)] [breɪks] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ðə; ði][rəʊd] [krɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəm]
At **Cedar** **Breaks** **Junction** **the** **road** **crosses** **from** **the** **Colorado** **drainage** **system**
在 雪松 休息 交汇处 这 路 十字架 从 这 科罗拉多州 引流 系统
['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] .
into **the** **Great** **Basin** .
进入 这 伟大的 盆地 .

在雪松断崖路口，公路从科罗拉多河排水系统进入大盆地。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [braɪs] ['kænjən] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - .
The **remainder** **of** **the** **route** **to** **Bryce** **Canyon** **has** **been** **described** **on** **page** **22** .
这 余 的 这 路线 到 布莱斯 峡谷 有 到过 描述 在 页 - .

前往布莱斯峡谷的剩余路线已在第 22 页描述。

[naʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)]
Now **Easy** **To** **Get** **There**
现在 简单的 到 得到 那里

现在很容易到达那里

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['siːdə(r)] [breɪks] ,
Zion **National** **Park** , **Bryce** **Canyon** **National** **Monument** , **Cedar** **Breaks** ,
锡安 国家的 公园 , 布莱斯 峡谷 国家的 纪念碑 , 雪松 休息 ,

锡安国家公园、布莱斯峡谷国家纪念碑、雪松断崖国家纪念地

['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] ['vaɪə]
Kaibab **National** **Forest** **and** **the** **North** **Rim** **of** **Grand** **Canyon** **are** **reached** **via**
凯巴布 国家的 森林 和 这 北 轮缘 的 盛大 峡谷 是 达到 通过
[ðə; ði] [θruː] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [lʊnd] ,
the **through** **service** **of** **the** **Union** **Pacific** **System** **by** **way** **of** **Lund** ,
这 通过 服务 的 这 联盟 太平洋 系统 经过 方式 的 隆德 ,

前往凯巴布国家森林和大峡谷北缘，可乘坐联合太平洋铁路系统的直达列车，途经伦德。

['juːtɑː] , [tuː; tə]['siːdə(r)] ['sɪti] , ['juːtɑː] , the34
Utah , **to** **Cedar** **City** , **Utah** , **the34**
犹他州 , 到 雪松 城市 , 犹他州 , the34

犹他州，到犹他州锡达城，34

['reɪlrəʊd] ['tɜːmɪnəs] .
railroad **terminus** .
铁路 终点站 .

铁路终点站。

[lʊnd] [ɪz][ɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk][tuː; tə] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
Lund **is** **on** **the** **main** **line** **of** **the** **Union** **Pacific** **to** **Southern** **California** ,
隆德 是 在 这 主要的 线 的 这 联盟 太平洋 到 南方 加利福尼亚州 ,

伦德位于联合太平洋铁路通往南加州的主干线上。

- [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , - [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] .
243 **miles** **southwest** **of** **Salt** **Lake** **City** , **541** **miles** **northeast** **of** **Los** **Angeles** .
- 英里 西南 的 盐 湖 城市 , - 英里 东北 的 洛杉矶 洛杉矶 .

位于盐湖城西南 243 英里处，洛杉矶东北 541 英里处。

[frɒm; frəm] [lʊnd] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['juːniən] [pə'sɪfɪk] [ɪk'stendz; ek-] ['θɜːti] - [θriː] [maɪlz]

From	Lund	a	branch	line	of	the	Union	Pacific	extends	thirty	-	three	miles
从	隆德	一个	分支	线	的	这	联盟	太平洋	扩展	三十	-	三	英里

[ˌsaʊθ'iːstwəd] [tuː; tə] ['siːdə(r)] ['sɪti] .

southeastward	to	Cedar	City	.
东南	到	雪松	城市	.

从伦德出发，联合太平洋铁路的一条支线向东南方向延伸 33 英里至锡达城。

['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] [θruː] ['sliːpɪŋ] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəˌeɪtɪd] [frɒm; frəm] [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [tuː; tə]

During	the	season	through	sleeping	cars	are	operated	from	Salt	Lake	City	to
期间	这	季节	通过	睡眠	汽车	是	经营的	从	盐	湖	城市	到

['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɔːl] [θruː] [treɪnz] [wɪl] [stɒp] [æt; ət] [lʊnd] ,

Cedar	City	and	all	through	trains	will	stop	at	Lund	,
雪松	城市	和	全部	通过	火车	将要	停止	在	隆德	,

旺季期间，盐湖城至锡达城之间有直达卧铺车厢运行，所有直达列车都会在伦德站停靠。

[wens] [ðeə(r)] [ɪz] [də'rekt] [kə'nektɪŋ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['siːdə(r)] ['sɪti] .

whence	there	is	direct	connecting	service	to	Cedar	City	.
何处	那里	是	直接的	连接	服务	到	雪松	城市	.

从那里有直达锡达城的航班。

[ðə; ðɪ] ['gɔblɪnz] - ['grɒtəʊ] , [braɪs] ['kænjən]

The	Goblins	'	Grotto	,	Bryce	Canyon
这	哥布林	-	石窟	,	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷的妖精洞穴

[spaɪəz] [ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret] , [braɪs] ['kænjən]

Spires	and	Minarets	,	Bryce	Canyon
尖塔	和	宣礼塔	,	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷的尖塔和宣礼塔

['veri] [ləʊ] [raʊnd] - [trɪp] ['sʌmə(r)] [ɪk'skɜːʃn] [feəz] , [wɪð] ['lɪbərəl] ['lɪmɪts] [ænd; ənd] [stɒp] - ['əʊvə(r)]

Very	low	round	-	trip	Summer	Excursion	Fares	,	with	liberal	limits	and	stop	-	over
非常	低的	圆形的	-	旅行	夏天	短途旅行	票价	,	和	自由主义	限制	和	停止	-	超过

['prɪvəlɪdʒɪz] ,

privileges	,
特权	,

夏季往返短途旅行票价极低，且限制宽松，并享有中途停留特权。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪ'fekt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['siːnɪk] ['riːdʒənz] [ɒv; əv]

are	in	effect	during	the	season	to	Cedar	City	and	the	scenic	regions	of
是	在	影响	期间	这	季节	到	雪松	城市	和	这	风景优美	地区	的

['sʌðən] ['juːtɑː] .

Southern	Utah	.
南方	犹他州	.

在旅游旺季期间，前往锡达城和犹他州南部风景区的游客可享受优惠。

['laɪkwaɪz] ,

Likewise	,
同样地	,

同样地，

[ləʊ] [saɪd] - [trɪp] [ɪk'skɜːʃn] [feəz] [tuː; tə] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

low	side	-	trip	excursion	fares	to	Cedar	City	and	return	are	available	for
低的	边	-	旅行	短途旅行	票价	到	雪松	城市	和	返回	是	可用的	为了

[pə'sɪfɪk] [kəʊst] ['pæsndʒər] ['træv(ə)lɪŋ] ['vaɪə] [ðə; ðɪ] ['juːniən] [pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] ;

Pacific	Coast	passengers	traveling	via	the	Union	Pacific	System	;
太平洋	海岸	乘客	旅行	通过	这	联盟	太平洋	系统	;

对于乘坐联合太平洋铁路系统前往太平洋沿岸的乘客，前往锡达城的往返短途旅行票价较低；

$2 . - [frɒm; frəm] [lʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] ,

$2	.	10	from	Lund	for	those	en	route	to	or	from	Southern	California	,
$2	.	-	从	隆德	为了	那些	英文	路线	到	或者	从	南方	加利福尼亚州	,

从隆德出发，前往或离开南加州的乘客只需支付 2.10 美元。

[ænd; ənd] $13 . - [frɒm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,

and	$13	.	75	from	Salt	Lake	City	for	those	en	route	to	San	Francisco	,
和	$13	.	-	从	盐	湖	城市	为了	那些	英文	路线	到	圣	弗朗西斯科	,

从盐湖城前往旧金山的乘客需支付 13.75 美元。

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔːθ'west] [ɔː(r)] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

the	Pacific	Northwest	or	Yellowstone	Park	,	during	the	season	.
这	太平洋	西北	或者	黄石公园	公园	,	期间	这	季节	.

在旅游旺季，可以前往太平洋西北地区或黄石公园。

[frɒm; frəm]['siːdə(r)] ['sɪti] [ðə; ði]['juːtɑː] [p'ɑːks] ['kʌmpəni] , [ə; eɪ] [səb'sɪdiəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk]

From	Cedar	City	the	Utah	Parks	Company	,	a	subsidiary	of	the	Union	Pacific
从	雪松	城市	这	犹他州	公园	公司	,	一个	子公司	的	这	联盟	太平洋

['sɪstəm] ,

System	,
系统	,

来自锡达城的犹他州公园公司（Utah Parks Company，联合太平洋铁路系统的子公司）

['ɔpəreɪts] [ɒn]['regjələ(r)] [ʃ'ɛdjuːlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'lev(ə)n] -

operates	on	regular	schedules	during	the	season	a	fleet	of	powerful	eleven	-
运作	在	常规的	日程安排	期间	这	季节	一个	舰队	的	强大的	十一	-

['pæsɪndʒə(r)] ['ɔːtəməbiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst][ænd; ənd][məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə]['zaɪən]

passenger	automobiles	of	the	latest	and	most	comfortable	design	to	Zion
乘客	汽车	的	这	最新的	和	最多	舒服的	设计	到	锡安

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

National	Park	,
国家的	公园	,

在旅游旺季期间，公司会定期运营一支由最新、最舒适的高性能11座汽车组成的车队前往锡安国家公园。

['siːdə(r)] [breɪks] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] .

Cedar	Breaks	and	Bryce	Canyon	National	Monument	.
雪松	休息	和	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	.

锡达布雷克斯和布莱斯峡谷国家纪念碑。

['ɔːtəməbiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːtɑː] & [grænd] ['kænjən] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] (['ɒpəˌeɪtɪd]

Automobiles	of	the	Utah	&	Grand	Canyon	Transportation	Company	(	operated
汽车	的	这	犹他州	&	盛大	峡谷	运输	公司	(	经营的

[ˌɪndɪ'pendəntli]) , ['ɔːlsəʊ] [meɪn'teɪnɪŋ] ['regjələ(r)] [ʃ'ɛdjuːlz] ,

independently	)	,	also	maintaining	regular	schedules	,
独立	)	,	还	保持	常规的	日程安排	,

犹他州和大峡谷运输公司（独立运营）的汽车也保持着定期班次，

[kə'nekt] [æt; ət]['zaɪən] [pɑːk] [ænd; ənd] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]

connect	at	Zion	Park	and	at	Bryce	Canyon	for	the	Kaibab	Forest	and
连接	在	锡安	公园	和	在	布莱斯	峡谷	为了	这	凯巴布	森林	和

[ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] .

the	North	Rim	of	Grand	Canyon	.
这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	.

在锡安国家公园和布莱斯峡谷连接，即可到达凯巴布森林和大峡谷北缘。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [rəʊdz] , ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [ɪm'pruːvd] , [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd]['zaɪən]

There	are	good	roads	,	constantly	being	improved	,	between	Cedar	City	and	Zion
那里	是	好的	道路	,	不断地	存在	改进	,	之间	雪松	城市	和	锡安

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

National	Park	,
国家的	公园	,

锡达城和锡安国家公园之间有路况良好的道路，而且这些道路还在不断改善。

['siːdə(r)] [breɪks] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ;

Cedar	**Breaks**	**and**	**Bryce**	**Canyon**	**National**	**Monument**	**;**
雪松	休息	和	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	;

锡达布雷克斯和布莱斯峡谷国家纪念碑；

[ðə; ði] [rəʊdz] [bɪ'twiːn] ['zaɪən] ['kænjən] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv]

the	**roads**	**between**	**Zion**	**Canyon**	**and**	**Bryce**	**Canyon**	**and**	**the**	**North**	**Rim**	**of**
这	道路	之间	锡安	峡谷	和	布莱斯	峡谷	和	这	北	轮缘	的

[grænd] ['kænjən] [ɑː(r); ə(r)][feə(r)] ,

Grand	**Canyon**	**are**	**fair**	**,**
盛大	峡谷	是	公平的	,

锡安峡谷、布莱斯峡谷和大峡谷北缘之间的道路状况良好。

[seɪf] [tuː; tə]['træv(ə)l] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'gəu] [ɪm'pruːvmənt] .

safe	**to**	**travel**	**,**	**and**	**are**	**also**	**undergoing**	**improvement**	**.**
安全的	到	旅行	,	和	是	还	正在经历	改进	.

旅行安全，并且正在不断改进。

['eksələnt] ['lɒdʒɪz] [ænd; ənd][kæmps][ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [æt; ət]['pleɪsɪz] [weə(r)] [stɒp] - ['əʊvəz][ɑː(r); ə(r)]

Excellent	**lodges**	**and**	**camps**	**are**	**maintained**	**at**	**places**	**where**	**stop**	**-**	**overs**	**are**
出色的	旅馆	和	营地	是	维持	在	地方	在哪里	停止	-	局	是

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

desirable	**.**
理想	.

在适合中途停留的地方，都设有条件优良的旅馆和营地。

[ðə; ði] [ˈɛdjuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːlz] , [feəz] , [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['lɒdʒɪz] ,

The	**schedules**	**of**	**the**	**automobiles**	**,**	**fares**	**,**	**accommodation**	**at**	**lodges**	**,**
这	日程安排	的	这	汽车	,	票价	,	住宿	在	旅馆	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

汽车时刻表、票价、旅馆住宿等信息

[ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['diːteɪl][ɒn]['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] - .

are	**shown**	**in**	**detail**	**on**	**pages**	**39**	**to**	**43**	**.**
是	所示	在	细节	在	页面	-	到	-	.

详情见第 39 至 43 页。

[əd'vɑːns] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [meɪd] [θruː] ['eni]['juːniən][pə'sɪfɪk] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['lɪstɪd] [ɒn][peɪdʒ] - [wɪl]

Advance	**reservations**	**made**	**through**	**any**	**Union**	**Pacific**	**representative**	**listed**	**on**	**page**	**47**	**will**
进步	预订	制成	通过	任何	联盟	太平洋	代表	列出	在	页	-	将要

[ɪn'ʃʊə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ɔːtəməbiːlz] ,

insure	**accommodations**	**in**	**automobiles**	**,**
保证	住宿	在	汽车	,

通过第 47 页列出的任何联合太平洋铁路公司代表提前预订，即可确保获得汽车住宿。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [ænd; ənd][kæmps] .

as	**well**	**as**	**at**	**the**	**lodges**	**and**	**camps**	**.**
作为	出色地	作为	在	这	旅馆	和	营地	.

以及旅馆和营地。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][trɪp][tuː; tə]['zaɪən] ,

Inasmuch	**as**	**the**	**trip**	**to**	**Zion**	**,**
因此	作为	这	旅行	到	锡安	,

就前往锡安的旅程而言，

[braɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl]['kærəktə(r)] ,

Bryce	**and**	**the**	**North**	**Rim**	**of**	**Grand**	**Canyon**	**is**	**one**	**of**	**unusual**	**character**	**,**
布莱斯	和	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	是	一	的	异常	特点	,

布莱斯峡谷和大峡谷北缘是具有独特特征的地区之一。

[ˌʌn'laɪk] , [ɪn][fækt] , ['eni]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

unlike	,	in	fact	,	any	other	in	the	United	States	,
与此不同	,	在	事实	,	任何	其他	在	这	团结的	各州	,

事实上，它与美国其他任何地方都截然不同。

[ðə; ði] ['trævələ] [ɪz][ɜ:rdʒd][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ju:niən][pə'sɪfɪk] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn]

the	traveler	is	urged	to	use	the	services	of	a	Union	Pacific	representative	in
这	游客	是	敦促	到	使用	这	服务	的	一个	联盟	太平洋	代表	在

['plænɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'tɪnərəri] .

planning	his	itinerary	.
规划	他的	行程	.

建议旅客在规划行程时使用联合太平洋铁路公司代表的服务。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ]['letə(r)] , ['telɪfəʊn] [ɔ:(r)]['pɜ:sən(ə)l][kɔ:l] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)]

This	may	be	done	by	letter	,	telephone	or	personal	call	;	there	is	no	charge	for
这	可能	是	完毕	经过	信	,	电话	或者	个人的	称呼	;	那里	是	不	收费	为了

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] . -

the	service	.	35
这	服务	.	-

可以通过信件、电话或亲自拜访的方式进行；这项服务不收取任何费用。35

[dɪə(r)][ɪn]['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst]

Deer	in	Kaibab	National	Forest
鹿	在	凯巴布	国家的	森林

凯巴布国家森林的鹿

['si:z(ə)n] [ænd; ənd] ['klaɪmət]

Season	and	Climate
季节	和	气候

季节和气候

[ðə; ði]['si:z(ə)n][ɪn]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k][ɪz][frɒm; frəm][meɪ] - [tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)] - ;

The	season	in	Zion	National	Park	is	from	May	15	to	October	15	;
这	季节	在	锡安	国家的	公园	是	从	可能	-	到	十月	-	;

锡安国家公园的旅游旺季为5月15日至10月15日；

[æt; ət] [braɪs] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] [frɒm; frəm][dʒu:n][wʌn][tu:; tə]

at	Bryce	Canyon	and	the	North	Rim	of	Grand	Canyon	from	June	1	to
在	布莱斯	峡谷	和	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	从	六月	1	到

[ɒk'təʊbə(r)] - .

October	15	.
十月	-	.

6月1日至10月15日，在布莱斯峡谷和大峡谷北缘。

[deɪts] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɔ:l] [tʊr] [ɒn]

Dates	of	operation	and	conditions	are	shown	in	connection	with	all	tours	on
日期	的	手术	和	状况	是	所示	在	联系	和	全部	旅游	在

['peɪdʒɪz] - - - - - .

pages	39	-	40	-	41	.
页面	-	-	-	-	-	.

所有旅游线路的运营日期和条件均在第 39-40-41 页中列出。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪn]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k][ɪz][maɪld] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['si:z(ə)n] .

The	climate	in	Zion	National	Park	is	mild	throughout	the	season	.
这	气候	在	锡安	国家的	公园	是	温和的	自始至终	这	季节	.

锡安国家公园全年气候温和。

[æt; ət] [braɪs] ['kænjən] [ænd; ənd]['si:də(r)] [breɪks] , ['fɑ:ðə(r)] [nɔ:θ] [ænd; ənd][æt; ət]['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] ,

At	Bryce	Canyon	and	Cedar	Breaks	,	farther	north	and	at	higher	elevations	,
在	布莱斯	峡谷	和	雪松	休息	,	更远	北	和	在	更高	海拔	,

在布莱斯峡谷和雪松断崖，更北的地方，海拔也更高，

[kuːl] ['weðə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] [naɪt] [bəuθ] ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

cool	weather	may	be	expected	at	night	both	early	and	late	in	the	season	.
凉爽的	天气	可能	是	预期的	在	夜晚	两个都	早期的	和	晚的	在	这	季节	.

在季节初期和末期，夜间气温可能会比较凉爽。

[ɪn] [ðə; ði] ['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv] [grænd] ['kænjən] ,

In	the	Kaibab	Forest	and	at	the	North	Rim	of	Grand	Canyon	,
在	这	凯巴布	森林	和	在	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	,

在凯巴布森林和大峡谷北缘，

[kuːl] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

cool	nights	are	to	be	expected	.
凉爽的	夜晚	是	到	是	预期的	.

夜晚气温较低是正常的。

['sʌðən] ['juːtɑː] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɑː(r); ə(r)] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [klɪə(r)] , [draɪ] , ['sʌni] [deɪz] ,

Southern	Utah	and	Northern	Arizona	are	regions	of	clear	,	dry	,	sunny	days	,
南方	犹他州	和	北方	亚利桑那	是	地区	的	清除	,	干燥	,	阳光明媚	天	,

犹他州南部和亚利桑那州北部地区气候晴朗干燥，阳光充足。

[dɪ'laɪtfəli] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [naɪts] .

delightfully	exhilarating	and	followed	by	refreshing	nights	.
令人愉悦	令人振奋	和	随后	经过	令人耳目一新	夜晚	.

令人精神振奋，夜晚清爽宜人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ʃaʊərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .

There	are	occasional	showers	throughout	the	country	during	the	summer	season	.
那里	是	偶然	淋浴	自始至终	这	国家	期间	这	夏天	季节	.

夏季期间，全国各地偶尔会有阵雨。

['siːdə(r)] ['sɪti]

Cedar	City
雪松	城市

锡达城

['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['siːdə(r)] [breɪks] ,

Gateway	to	Zion	National	Park	,	Bryce	Canyon	National	Monument	,	Cedar	Breaks	,
网关	到	锡安	国家的	公园	,	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	,	雪松	休息	,

['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] ,

Kaibab	Forest	,
凯巴布	森林	,

通往锡安国家公园、布莱斯峡谷国家纪念碑、雪松断崖国家纪念地、凯巴布国家森林的门户

[nɔːθ] [rɪm] [grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

North	Rim	Grand	Canyon	National	Park
北	轮缘	盛大	峡谷	国家的	公园

大峡谷国家公园北缘

[ɔːl] ['ɔːtəməbiːl] [tʊr] [stɑːt] [æt; ət] ['siːdə(r)] ['sɪti] , ['juːtɑː] , [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk]

All	automobile	tours	start	at	Cedar	City	,	Utah	,	a	prosperous	and	picturesque
全部	汽车	旅游	开始	在	雪松	城市	,	犹他州	,	一个	繁荣	和	如画

['mɔːmən] ['sɪti] [ɒv; əv] [θriː] ,

Mormon	city	of	3	,
摩门教	城市	的	3	,

所有自驾游都从犹他州锡达城出发，这是一个繁荣而风景如画的摩门教城市，人口3,0 ...

- [ɪn'hæbətənt] , [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛskə'lɑːnti] [pleɪn] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

000	inhabitants	,	on	the	edge	of	the	Escalante	Plain	,	at	the	foot	of	the
-	居民	,	在	这	边缘	的	这	埃斯卡兰特	清楚的	,	在	这	脚	的	这

[mɑːrkəgənt] ['plætəʊ] ,

Markagunt	Plateau	,
马克冈特	高原	,

位于埃斯卡兰特平原边缘，马卡贡特高原脚下，人口 000 人。

[æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] , - [fiːt] .

at	an	elevation	of	5	,	750	feet	.
在	一个	海拔	的	5	,	-	脚	.

海拔5750英尺。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [lʊnd] , [wʌn] [meɪ] [glɪmps] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [iːst] [ænd; ənd] ['nɪəli] [faɪv] ,

Coming	from	Lund	,	one	may	glimpse	in	the	distant	east	and	nearly	5	,
未来	从	隆德	,	一	可能	一瞥	在	这	遥远	东方	和	几乎	5	,

从隆德出发，人们可以瞥见遥远的东方，以及近5英里处。

- [fiːt] [ə'bʌv] [hɪm] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzi][ˌpælɪ'seɪdz][ɒv; əv]['siːdə(r)] [breɪks] .

000	feet	above	him	,	some	of	the	rosy	palisades	of	Cedar	Breaks	.
-	脚	多于	他	,	一些	的	这	红润	栅栏	的	雪松	休息	.

在他上方 000 英尺处，是雪松断崖 (Cedar Breaks) 的一些粉红色峭壁。

['siːdə(r)] ['sɪti] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [həʊ'tel] , ['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] , [ɪ'lektrɪk] [laɪts] , [ə; eɪ][bæŋk] , ['fəʊtəʊˌpleɪ]

Cedar	City	has	a	good	hotel	,	water	system	,	electric	lights	,	a	bank	,	photoplay
雪松	城市	有	一个	好的	酒店	,	水	系统	,	电的	灯	,	一个	银行	,	电影

['θɪətə(r)] ,

theatre	,
剧院	,

锡达城有不错的酒店、供水系统、电力照明、银行和电影院。

[wel] [stɒkt] [stɔːz] , ['hɒspɪt(ə)l] , ['kɑːnəgi] ['laɪbrəri] , ['mɔːmən] ['tæbənækl] , [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]

well	stocked	stores	,	hospital	,	Carnegie	Library	,	Mormon	Tabernacle	,	a	branch	of
出色地	库存充足	商店	,	医院	,	卡内基	图书馆	,	摩门教	会幕	,	一个	分支	的

[ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] ,

the	State	Agricultural	College	,
这	状态	农业	大学	,

货源充足的商店、医院、卡内基图书馆、摩门教圣殿、州立农业学院分校

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .

and	a	new	and	handsome	railway	station	.
和	一个	新的	和	英俊的	铁路	车站	.

还有一座崭新漂亮的火车站。

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][paiˈjuːt] ['ɪndiənz] ,

On	the	edge	of	the	town	is	a	band	of	Piute	Indians	,
在	这	边缘	的	这	镇	是	一个	乐队	的	皮尤特	印度人	,

小镇边缘居住着一群派尤特印第安人。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [huː] [sel] ['bʌkskɪn] [glʌvz] , ['mɔkəsɪnz]

the	original	inhabitants	of	the	country	,	who	sell	buckskin	gloves	,	moccasins
这	原来的	居民	的	这	国家	,	WHO	卖	鹿皮	手套	,	鹿皮鞋

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] .

and	other	articles	.
和	其他	文章	.

该国原住民，他们出售鹿皮手套、鹿皮鞋和其他物品。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv]['siːdə(r)] ['sɪti] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ʃiːp] , [wʊl] , ['kæt(ə)l] ,

The	prosperity	of	Cedar	City	is	derived	from	sheep	,	wool	,	cattle	,
这	繁荣	的	雪松	城市	是	衍生的	从	羊	,	羊毛	,	牛	,

锡达城的繁荣源于绵羊、羊毛和牛。

['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][vɑːst][dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv]['aɪən][ɪn][ðə; ði]['aɪən]

agriculture	and	the	recent	development	of	vast	deposits	of	iron	in	the	Iron
农业	和	这	最近的	发展	的	广阔的	存款	的	铁	在	这	铁

['maʊntənz] , [twelv] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Mountains	,	twelve	miles	away	.
山脉	,	十二	英里	离开	.

农业以及十二英里外铁山上大量铁矿的近期开发。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , ['faʊndɪd] [baɪ] ['mɔːmən] ['liːdəz] [ɪn] - ,

The	community	,	founded	by	Mormon	leaders	in	1851	,
这	社区	,	创立	经过	摩门教	领导人	在	-	,

该社区由摩门教领袖于1851年创立，

[wɒz; wəz] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['siːdə(r)] [triːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

was	named	from	the	abundance	of	cedar	trees	in	the	vicinity	.
曾是	命名	从	这	丰富	的	雪松	树木	在	这	附近	.

因附近盛产雪松树而得名。

[el] [ˌɛskə'lɑːnti] [həʊ'tel]

El	Escalante	Hotel
埃尔	埃斯卡兰特	酒店

埃尔埃斯卡兰特酒店

[ðɪs] ['hænsəm] [njuː] ['juːniən][pə'sɪfɪk][həʊ'tel][æt; ət]['siːdə(r)] ['sɪti] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ]

This	handsome	new	Union	Pacific	hotel	at	Cedar	City	would	be	an	outstanding
这	英俊的	新的	联盟	太平洋	酒店	在	雪松	城市	会	是	一个	杰出的

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn][ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] .

establishment	in	a	metropolis	.
建立	在	一个	都会	.

位于锡达城的这家崭新的联合太平洋酒店，在大都市中也堪称一流。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - story36

It	is	a	three	-	story36
它	是	一个	三	-	story36

这是一栋三层楼的建筑。

['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [kriːm] [brɪk] [wɪð] ['swiːpɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [və'rændə] ;

structure	of	cream	brick	with	sweeping	wings	and	a	broad	verandah	;
结构	的	奶油	砖	和	扫荡	翅膀	和	一个	广阔	阳台	;

奶油色砖砌结构，带有宽阔的翼楼和宽敞的走廊；

['sev(ə)nti] - [faɪv] [gest] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [tʌb] [ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] [bɑːθs] ; [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ;

seventy	-	five	guest	rooms	with	tub	and	shower	baths	;	a	spacious	dining	room	;
七十	-	五	客人	房间	和	浴缸	和	淋浴	浴室	;	一个	宽敞	用餐	房间	;

[ə; eɪ]['bæŋkwɪt] [ruːm] ,

a	banquet	room	,
一个	宴会	房间	,

75间带浴缸和淋浴的客房；宽敞的餐厅；宴会厅

['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm] , ['bɪliəd] [ruːm] , ['bɑːbə(r)] [ʃɒp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriəs] ['lɒbi] .

ballroom	,	billiard	room	,	barber	shop	,	and	a	luxurious	lobby	.
舞厅	,	台球	房间	,	理发师	店铺	,	和	一个	豪华	大厅	.

宴会厅、台球室、理发店和豪华大堂。

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['sɜːvɪs] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['stændəd] [ænd; ənd] ['meni]

The	dining	-	room	service	is	of	the	highest	metropolitan	standard	and	many
这	用餐	-	房间	服务	是	的	这	最高	大都会	标准	和	许多

['delɪkəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['mɑːrkɪts][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][m'ɛnjuːz] .

delicacies	from	the	local	markets	are	included	in	the	menus	.
美味佳肴	从	这	当地的	市场	是	包括	在	这	菜单	.

餐厅服务达到大都市最高标准，菜单上包含许多当地市场的美味佳肴。

[el] [ˌɛskə'lɑːnti] [həʊ'tel] , [nemd] ['ɑːftə(r)]['pɑːdreɪ] [sɪl'vɛstrɪ] [diː] [ˌɛskə'lɑːnti] ,

El	Escalante	Hotel	,	named	after	Padre	Sylvestre	de	Escalante	,
埃尔	埃斯卡兰特	酒店	,	命名	后	神父	西尔维斯特	德	埃斯卡兰特	,

埃斯卡兰特酒店 (El Escalante Hotel) 以西尔维斯特·埃斯卡兰特神父 (Padre Sylvestre de Escalante) 的名字命名，

[ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪk'splɔ:rə(r)] - [pri:st] [hu:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [waɪt] [mæn] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ri:dʒən] (

the	Spanish	explorer	-	priest	who	was	the	first	white	man	to	visit	the	region	(
这	西班牙语	探险家	-	牧师	WHO	曾是	这	第一的	白色的	男人	到	访问	这	地区	(

-

1776	)	,
-	)	,

这位西班牙探险家兼牧师是第一个到访该地区的白人（1776 年）。

[ɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ju:niən] [pə'sɪfɪk] ['steɪʃ(ə)n] .

is	adjacent	to	the	Union	Pacific	Station	.
是	邻近的	到	这	联盟	太平洋	车站	.

毗邻联合太平洋车站。

[rezə'veɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ɔ:təməbi:l] [tʊr] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði]

Reservations	and	arrangements	for	any	automobile	tours	may	be	made	in	the
预订	和	安排	为了	任何	汽车	旅游	可能	是	制成	在	这

['lɒbi] .

lobby	.
大厅	.

您可以在大厅预订和安排任何汽车旅游行程。

[ɪn] [ðə; ði] ['kaɪˌbæb] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst]

In	the	Kaibab	National	Forest
在	这	凯巴布	国家的	森林

在凯巴布国家森林

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

Accommodations	in	Zion	National	Park
住宿	在	锡安	国家的	公园

锡安国家公园的住宿

[ðə; ði] ['ju:tɑ:] [p'ɑ:ks] ['kʌmpəni] [mein'tein] [ɪn] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ,

The	Utah	Parks	Company	maintains	in	Zion	National	Park	,
这	犹他州	公园	公司	保持	在	锡安	国家的	公园	,

犹他州公园公司负责维护锡安国家公园，

[ɪn] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [kɔ:t] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [mu:kəntu:wi:p] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [red] [ɑ:tʃ]

in	a	beautiful	court	beside	the	Mukuntuweap	River	at	the	foot	of	Red	Arch
在	一个	美丽的	法庭	旁	这	穆昆图维普	河	在	这	脚	的	红色的	拱

['maʊntən] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] ,

Mountain	and	near	the	Great	White	Throne	,
山	和	靠近	这	伟大的	白色的	王座	,

在穆昆图维普河畔、红拱山脚下、靠近大白宝座的美丽庭院里，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [v'ju:pɔɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] ,

one	of	the	finest	viewpoints	in	the	Canyon	,
一	的	这	最好的	观点	在	这	峡谷	,

大峡谷中最佳观景点之一

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['rʌstɪk] [lɒdʒ] ['sentə(r)] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [sɪks] ['dʌb(ə)l] [gest] ['lɒdʒɪz] ,

a	handsome	rustic	Lodge	Center	and	forty	-	six	double	guest	lodges	,
一个	英俊的	乡村	小屋	中心	和	四十	-	六	双倍的	客人	旅馆	,

[ə'kɒmədeɪtɪŋ] - [p'ɜ:sənz] .

accommodating	184	persons	.
适应性强	-	人	.

一座漂亮的乡村风格旅馆中心和 46 间双人客房，可容纳 184 人。

[ðə; ði] [lɒdʒ] ['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [paɪn] , [wɪð] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

The	Lodge	Center	is	a	two	-	story	structure	of	native	pine	,	with	foundations	and
这	小屋	中心	是	一个	二	-	故事	结构	的	本国的	松树	,	和	基础	和

['kɒləms] [ɒv; əv] ['rʌbl] ['meɪsənri] .

columns	of	rubble	masonry	.
列	的	瓦砾	石工	.

旅馆中心是一栋两层楼的建筑，采用本地松木建造，地基和柱子采用碎石砌筑。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [və'rændə] , [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['lɒbi] [ænd; ənd] ['laʊndʒɪŋ] [ruːm] ,

There	is	a	broad	verandah	,	a	spacious	lobby	and	lounging	room	,
那里	是	一个	广阔	阳台	,	一个	宽敞	大厅	和	休闲	房间	,

这里有宽敞的走廊、宽敞的大堂和休息室。

[wɪð] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [rʌf] [stəʊn] , ['nævəhəʊ] [rʌgz] , [ə; eɪ]['reɪdiəʊ][set] ,

with	a	huge	fireplace	of	rough	stone	,	Navajo	rugs	,	a	radio	set	,
和	一个	巨大的	壁炉	的	粗糙的	石头	,	纳瓦霍	地毯	,	一个	收音机	放	,

壁炉是用粗糙的石头砌成的，里面铺着纳瓦霍地毯，还有一台收音机。

[rɪ'taɪərɪŋ][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] [bɑːθs] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn][ðə; ði][meɪn][flɔː(r)]

retiring	rooms	and	shower	baths	for	men	and	women	on	the	main	floor
退休	房间	和	淋浴	浴室	为了	男人	和	女性	在	这	主要的	地面

.

:

.

主楼层设有男女休息室和淋浴间。

[ðə; ði] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [kə'məʊdiəs] ['daɪnɪŋ] [ruːm] , [ə'kɒmədeɪtɪŋ] - [gests] , ['ɔːlsəʊ] [wɪð]

The	attractive	and	commodious	dining	room	,	accommodating	100	guests	,	also	with
这	吸引人的	和	宽敞的	用餐	房间	,	适应性强	-	客人	,	还	和

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] ,

a	fireplace	,
一个	壁炉	,

餐厅环境优美宽敞，可容纳100位客人，还配有壁炉。

[ɪz][ɒn][ðə; ði]['sekənd][flɔː(r)] .

is	on	the	second	floor	.
是	在	这	第二	地面	.

位于二楼。

[iːtʃ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['kəʊzi] ['dʌb(ə)l] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [paɪn][ænd; ənd][fɜː(r)][ɪz] ['seprət] [ænd; ənd]

Each	room	in	the	cosy	double	lodges	of	native	pine	and	fir	is	separate	and
每个	房间	在	这	舒适	双倍的	旅馆	的	本国的	松树	和	冷杉	是	分离	和

['praɪvət] ,

private	,
私人的	,

这些舒适的双人木屋采用本地松木和冷杉木制成，每个房间都是独立且私密的。

[ɔːl'ðəʊ] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [swiːt] [baɪ]['fæməli] ['pɑːtiz] .

although	two	may	be	used	en	suite	by	family	parties	.
虽然	二	可能	是	用过的	英文	套房	经过	家庭	各方	.

虽然两个浴室可能被家庭聚会使用。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][kən'teɪn] [tuː] ['sɪŋg(ə)l][bedz][ɔː(r)][wʌn] ['dʌb(ə)l] [bed] , [ə; eɪ] [stəʊv] , ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,

The	rooms	contain	two	single	beds	or	one	double	bed	,	a	stove	,	dressing	table	,
这	房间	包含	二	单身的	床	或者	一	双倍的	床	,	一个	火炉	,	敷料	桌子	,

房间内配有两张单人床或一张双人床、一个炉灶、一张梳妆台。

[tʃeəz] , [rʌgz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [baɪ] [tuː] ['dʌb(ə)l] ['wɪndəʊz] .

chairs	,	rugs	,	and	are	lighted	by	two	double	windows	.
椅子	,	地毯	,	和	是	照明	经过	二	双倍的	视窗	.

椅子、地毯，以及两扇双扇窗户带来的光线。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs]
All **of** **the** **furnishings** **are** **new** **and** **thoroughly** **comfortable** **and** **the** **service**
全部 的 这 家具 是 新的 和 彻底 舒服的 和 这 服务
[ɪz] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] .
is **thoughtful** **and** **courteous** **.**
是 周到 和 有礼貌 .

所有家具都是全新的，非常舒适，服务周到热情。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [kæmp]['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['fiːtʃə(r)] .
The **evening** **camp** **fire** **is** **a** **pleasing** **feature** **.**
这 晚上 营 火 是 一个 令人愉悦 特征 .

夜晚的篝火是一大亮点。

['zaɪən] [lɒdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] . -
Zion **Lodge** **is** **a** **delightful** **place** **to** **linger** **.** **37**
锡安 小屋 是 一个 愉快 地方 到 萦绕 . -

锡安旅馆是一个令人愉悦的休憩之所。37

['sʌnset] [æt; ət] [nɔːθ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]
Sunset **at** **North** **Rim** **,** **Grand** **Canyon**
日落 在 北 轮缘 , 盛大 峡谷

大峡谷北缘的日落

[wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɪn]['zaɪən] — [ðə; ði] [treɪlz]
What **To** **Do** **in** **Zion** **—** **the** **Trails**
什么 到 做 在 锡安 — 这 小径

锡安国家公园徒步指南

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [huː] ['mɪəli] [raɪdz][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə]['zaɪən] [lɒdʒ] [ænd; ənd][gəʊz][nəʊ]
The **visitor** **who** **merely** **rides** **in** **an** **automobile** **to** **Zion** **Lodge** **and** **goes** **no**
这 游客 WHO 仅仅 骑行 在 一个 汽车 到 锡安 小屋 和 去 不
['fɑːðə(r)] [wɪl] [əb'teɪn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [ɪn'ædɪkwət] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] .
farther **will** **obtain** **an** **entirely** **inadequate** **impression** **of** **its** **beauty** **.**
更远 将要 获得 一个 完全 不足 印象 的 它是 美丽 .

仅仅乘车到达锡安旅馆而没有进一步游览的游客，将无法充分领略锡安的美丽。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [trɪps] [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [mɪs] .
There **are** **two** **trips** **that** **none** **should** **miss** **.**
那里 是 二 旅行 那 没有任何 应该 错过 .

有两个旅行项目是任何人都不应该错过的。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊz] .
One **is** **to** **the** **Narrows** **.**
一 是 到 这 狭窄处 .

一条路通往狭缝。

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [rəʊd][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] - ,
An **automobile** **road** **extends** **to** **the** **Temple** **of** **Sinawava** **,**
一个 汽车 路 扩展 到 这 寺庙 的 - ,

一条公路延伸至锡安纳瓦瓦神庙。

[wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] ; [ɔː(r)] ,
whence **it** **is** **a** **walk** **of** **about** **two** **miles** **;** **or** **,**
何处 它 是 一个 走 的 关于 二 英里 ; 或者 ,

从那里步行大约两英里；或者，

['hɔːsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['rɪdn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒdʒ] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt][sɪks]
horses **may** **be** **ridden** **all** **the** **way** **from** **the** **Lodge** **,** **a** **distance** **of** **about** **six**
马匹 可能 是 骑 全部 这 方式 从 这 小屋 , 一个 距离 的 关于 六
[maɪlz] .
miles **.**
英里 .

可以从旅馆一路骑马前往，全程约六英里。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][trɪp][ɪz][ʌp][ðə; ði][spek'tækjələ(r)] [west] [rɪm] [treɪl]['aɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [west] [rɪm] ,

The	other	trip	is	up	the	spectacular	West	Rim	Trail	either	to	the	West	Rim	,
这	其他	旅行	是	向上	这	壮观的	西方	轮缘	踪迹	任何一个	到	这	西方	轮缘	,

另一条路线是沿着壮观的西缘步道前往西缘，

[wɪð] [ə; eɪ][naɪn] - [maɪl] [lu:p] [ɒn][ðə; ði][krest] ([æn; ən][ɔ:l] - [deɪ] [trɪp]) [ɔ:(r)][tu:; tə]['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] (

with	a	nine	-	mile	loop	on	the	crest	(	an	all	-	day	trip	)	or	to	Angels	Landing	(
和	一个	九	-	英里	环形	在	这	波峰	(	一个	全部	-	天	旅行	)	或者	到	天使	降落	(

[ə; eɪ][hɑ:f] - [deɪ] [trɪp]) ;

a	half	-	day	trip	)	;
一个	一半	-	天	旅行	)	;

可以选择沿着山脊走九英里环线（一日游），或者前往天使降临点（半日游）；

[ðə; ði] [west] [rɪm] [treɪl] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['si:nɪk] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

the	West	Rim	Trail	is	perhaps	one	of	the	most	scenic	in	the	entire	National	Park
这	西方	轮缘	踪迹	是	也许	一	的	这	最多	风景优美	在	这	全部的	国家的	公园

['sɪstəm] .

System	.
系统	.

西缘步道或许是整个国家公园系统中风景最优美的步道之一。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][treɪl] [ʌp]['keɪb(ə)l] ['maʊntən] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [rɪm] , [weə(r)] ['splendɪd]

There	is	also	a	trail	up	Cable	Mountain	to	the	East	Rim	,	where	splendid
那里	是	还	一个	踪迹	向上	电缆	山	到	这	东方	轮缘	,	在哪里	灿烂

[ˌpænə'rɑ:məz][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'foʊldɪd] .

panoramas	are	unfolded	.
全景	是	展开	.

此外，还有一条通往缆车山东缘的小径，在那里可以欣赏到壮丽的全景。

[ðə; ði][treɪl] [ʌp] ['leɪdi] ['maʊntən] , [tu:] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [hæz; həz][wʌn] , - [steps] ['tʃɪz(ə)ld]

The	trail	up	Lady	Mountain	,	two	miles	in	length	,	has	1	,	400	steps	chiseled
这	踪迹	向上	女士	山	,	二	英里	在	长度	,	有	1	,	-	步骤	凿刻

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] ,

from	the	rock	,
从	这	岩石	,

通往淑女山的步道全长两英里，共有1400级凿刻在岩石上的台阶。

[tu:] ['lædəz] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:] , - [fi:t] [ɒv; əv][hænd]['keɪb(ə)l] .

two	ladders	and	2	,	000	feet	of	hand	cable	.
二	梯子	和	2	,	-	脚	的	手	电缆	.

两架梯子和 2000 英尺长的手拉缆绳。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [wɔ:k] [i:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒdʒ] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['prɪti] ['wɔ:təfɔ:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɒk]

A	short	walk	east	from	the	Lodge	leads	to	a	pretty	waterfall	and	a	rock
一个	短的	走	东方	从	这	小屋	线索	到	一个	漂亮的	瀑布	和	一个	岩石

- [baʊnd] [pu:l] .

-	bound	pool	.
-	边界	水池	.

从旅馆向东走一小段路，就能看到美丽的瀑布和岩石环绕的水潭。

['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'skɜ:rʒən] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪdz] [wɪl] ['glædli] [gɪv]

Other	interesting	little	excursions	may	be	made	and	the	guides	will	gladly	give
其他	有趣的	小的	短途旅行	可能	是	制成	和	这	指南	将要	乐意	给

[sə'dʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

还可以进行其他有趣的短途旅行，导游会很乐意提供建议。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən]

Accommodations	at	Bryce	Canyon
住宿	在	布莱斯	峡谷

布莱斯峡谷的住宿

[ðə; ði]['ju:tɑ:] [p'ɑ:ks] ['kʌmpəni] [mein'tein] [nɪə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv] [braɪs] ['kænjən] [æn; ən] [ə'træktɪv]

The	Utah	Parks	Company	maintains	near	the	rim	of	Bryce	Canyon	an	attractive
这	犹他州	公园	公司	保持	靠近	这	轮缘	的	布莱斯	峡谷	一个	吸引人的

['rʌstɪk] [lɒdʒ] ['sentə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['pɔ:tɪkəʊ] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['mæsɪv] [lɒgz] .

rustic	Lodge	Center	with	a	portico	supported	by	massive	logs	.
乡村	小屋	中心	和	一个	门廊	有	经过	大量的	日志	.

犹他州公园公司在布莱斯峡谷边缘附近维护着一个迷人的乡村风格旅馆中心，其门廊由巨大的原木支撑。

[braɪs] [lɒdʒ] ['sentə(r)] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][hɒ'spɪtəb(ə)l] ['lɒbi] [ænd; ənd] [laʊndʒ] ['kɑ:pit] [wɪð] ['nævəhəʊ]

Bryce	Lodge	Center	contains	a	hospitable	lobby	and	lounge	carpeted	with	Navajo
布莱斯	小屋	中心	包含	一个	好客	大厅	和	休息室	铺地毯的	和	纳瓦霍

[rʌgz] ,

rugs	,
地毯	,

布莱斯旅馆中心设有温馨的大堂和休息室，铺着纳瓦霍地毯。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] , [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] - [gests] , ['reɪdiəʊ]

and	with	a	fireplace	,	a	spacious	dining	room	accommodating	100	guests	,	radio
和	和	一个	壁炉	,	一个	宽敞	用餐	房间	适应性强	-	客人	,	收音机

[set] ,

set	,
放	,

配有壁炉、可容纳 100 位客人的宽敞餐厅、收音机

[ænd; ənd][rɪ'taɪərɪŋ][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] [bɑ:θs][fɔ:(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn][ðə; ði]

and	retiring	rooms	and	shower	baths	for	men	and	women	on	the
和	退休	房间	和	淋浴	浴室	为了	男人	和	女性	在	这

[meɪn][flɔ:(r)] .

main	floor	.
主要的	地面	.

主楼层设有男女休息室和淋浴间。

[ɪn][ðə; ði][paɪnz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] ['sentə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:ti] - [sɪks]['dʌb(ə)l] [gest] ['lɒdʒɪz]

In	the	pines	adjacent	to	the	Lodge	Center	are	forty	-	six	double	guest	lodges
在	这	松树	邻近的	到	这	小屋	中心	是	四十	-	六	双倍的	客人	旅馆

[ɒv; əv] ['neɪtɪv] [paɪn] ,

of	native	pine	,
的	本国的	松树	,

在旅馆中心旁边的松树林里，有46栋用本地松木建造的双人客房。

[ə'kɒmədeɪtɪŋ] - [p'ɜ:sənz] ; [i:tʃ] ['tʃeɪmbə(r)][ɪz] ['seprət] [ænd; ənd]['praɪvət] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ]

accommodating	184	persons	;	each	chamber	is	separate	and	private	although	they	may
适应性强	-	人	;	每个	房间	是	分离	和	私人的	虽然	他们	可能

[bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [swi:t] ,

be	used	en	suite	,
是	用过的	英文	套房	,

可容纳184人；每个房间都是独立的私人空间，但也可以共用浴室。

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] .

if	desired	.
如果	想要的	.

如果需要的话。

[i:tʃ] [ru:m] [kən'teɪnz] [tu:] ['sɪŋg(ə)l][bedz][ɔ:(r)][wʌn]['dʌb(ə)l] [bed] , [stəʊv] , ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,

Each	room	contains	two	single	beds	or	one	double	bed	,	stove	,	dressing	table	,
每个	房间	包含	二	单身的	床	或者	一	双倍的	床	,	火炉	,	敷料	桌子	,

每个房间配备两张单人床或一张双人床、炉灶、梳妆台。

[tʃeəz] , [rʌgz][ænd; ənd] [tu:] ['dʌb(ə)l] ['wɪndəʊz] , [ɔ:l] [nju:] , -

chairs	,	rugs	and	two	double	windows	,	all	new	,	38
椅子	,	地毯	和	二	双倍的	视窗	,	全部	新的	,	-

椅子、地毯和两扇双扇窗户，全部都是新的，38

['kʌmftəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[kept]	[ɪn]	['spɒtləs]	[kən'dɪʃn]	.
comfortable	**and**	**kept**	**in**	**spotless**	**condition**	**.**
舒服的	和	保留	在	一尘不染	状况	.

舒适且保持得一尘不染。

[braɪs]	[lɒdʒ]	[ɪz][ə; eɪ]	[ʃɔ:t]	['dɪstəns]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]	['kænjən]	[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ɪts]
Bryce	**Lodge**	**is**	**a**	**short**	**distance**	**from**	**the**	**rim**	**of**	**the**	**Canyon**	**at**	**one**	**of**	**its**
布莱斯	小屋	是	一个	短的	距离	从	这	轮缘	的	这	峡谷	在	一	的	它是

[məʊst]	[ɪn'tʃɑ:ntɪŋ]	[v'ju:pɔɪnts]	.
most	**enchanting**	**viewpoints**	**.**
最多	妖娆	观点	.

布莱斯旅馆距离大峡谷边缘不远，位于大峡谷最迷人的观景点之一。

[ðeə(r)]	[ɪz][ə; eɪ]	[kæmp]	['faɪə(r)]	['gæðərɪŋ]	[i:tʃ]	[naɪt]	.
There	**is**	**a**	**camp**	**fire**	**gathering**	**each**	**night**	**.**
那里	是	一个	营	火	采集	每个	夜晚	.

每天晚上都有篝火晚会。

[braɪt]	['eɪndʒl]	[pɔɪnt]	,	[nɔ:θ]	[rɪm]	,	[grænd]	['kænjən]
Bright	**Angel**	**Point**	**,**	**North**	**Rim**	**,**	**Grand**	**Canyon**
明亮的	天使	观点	,	北	轮缘	,	盛大	峡谷

大峡谷北缘明亮天使点

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]	[æt; ət][ðə; ði]	[nɔ:θ]	[rɪm]	[ɒv; əv][grænd]	['kænjən]	[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]	['kaɪˌbæb]	['fɒrɪst]	[
Accommodations	**at**	**the**	**North**	**Rim**	**of**	**Grand**	**Canyon**	**and**	**in**	**the**	**Kaibab**	**Forest**	**[**
住宿	在	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	和	在	这	凯巴布	森林	[

[ˌtu:'tu:]	]
2	**]**
2	]

大峡谷北缘和凯巴布森林的住宿[2]

[ɒn]	[ðə; ði]	[nɔ:θ]	[rɪm]	[ɒv; əv][grænd]	['kænjən]	,	[ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə]	[braɪt]	['eɪndʒl]	[pɔɪnt]	,
On	**the**	**North**	**Rim**	**of**	**Grand**	**Canyon**	**,**	**adjacent**	**to**	**Bright**	**Angel**	**Point**	**,**
在	这	北	轮缘	的	盛大	峡谷	,	邻近的	到	明亮的	天使	观点	,

在大峡谷北缘，毗邻光明天使点，

[ɪz][ðə; ði]	“	['waɪli]	”	[braɪt]	['eɪndʒl][kæmp]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['sentrəl]	['daɪnɪŋ]	[tent]	[ænd; ənd]	['səʊʃ(ə)l]
is	**the**	**“**	**Wylie**	**”**	**Bright**	**Angel**	**Camp**	**consisting**	**of**	**a**	**central**	**dining**	**tent**	**and**	**social**
是	这	“	威利	”	明亮的	天使	营	由	的	一个	中央	用餐	帐篷	和	社会的

[ru:m]	[ænd; ənd]	['kʌmftəb(ə)l]	[tent]	['kɔtidʒz]	[ə'kɒmədeɪtɪŋ]	['fɔ:ti]	[p'ɜ:sənz]	.
room	**and**	**comfortable**	**tent**	**cottages**	**accommodating**	**forty**	**persons**	**.**
房间	和	舒服的	帐篷	小屋	适应性强	四十	人	.

“Wylie”光明天使营地由一个中央餐厅帐篷、一个社交室和可容纳四十人的舒适帐篷小屋组成。

['həʊlsəm]	[fu:d]	[ɪz]	[sɜ:vd]	[ænd; ənd]	[ɔ:l]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kæmp]	[ək'sesəriz]	[ɑ:(r); ə(r)]	['spɒtləsli]	[kli:n]	.
Wholesome	**food**	**is**	**served**	**and**	**all**	**of**	**the**	**camp**	**accessories**	**are**	**spotlessly**	**clean**	**.**
健康	食物	是	服务	和	全部	的	这	营	配件	是	一尘不染	干净的	.

营地提供营养丰富的食物，所有露营用品都一尘不染。

“	['waɪli]	”	[braɪt]	['eɪndʒl][kæmp]	[ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]['mɪsɪz]	.	[ɪ'lɪzəbəθ]	['waɪli]	[mə'ki:]
“	**Wylie**	**”**	**Bright**	**Angel**	**Camp**	**is**	**under**	**the**	**management**	**of**	**Mrs**	**.**	**Elizabeth**	**Wylie**	**McKee**
“	威利	”	明亮的	天使	营	是	在下面	这	管理	的	太太	.	伊丽莎白	威利	麦基

.

:

.

“Wylie” Bright Angel Camp 由 Elizabeth Wylie McKee 女士管理。

[viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] , [ɪn] [də'mɑːt] [pɑːk] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [braɪt] ['eɪndʒl]
V . **T** . **Park** **Tourist** **Ranch** , **in** **DeMotte** **Park** **about** **eighteen** **miles** **north** **of** **Bright** **Angel**
V . T . 公园 游客 牧场 , 在 德莫特 公园 关于 十八 英里 北 的 明亮的 天使
[pɔɪnt] ,
Point ,
观点 ,

VT Park Tourist Ranch，位于德莫特公园内，距离布莱特安吉尔角以北约18英里。

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['daɪnɪŋ] [pə'vɪliən] ['siːtɪŋ] ['naɪnti] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
consists **of** **a** **central** **dining** **pavilion** **seating** **ninety** **persons** , **and** **a**
由 的 一个 中央 用餐 亭 座位 九十 人 , 和 一个
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [hɔːl] ,
recreation **hall** ,
娱乐 大厅 ,

由一个可容纳九十人的中央餐厅和一个娱乐厅组成，

[ten] [lɒg] ['kæbinz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːmətri] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [p'ɜːsənz] .
ten **log** **cabins** **and** **a** **dormitory** **accommodating** **seventy** - **five** **persons** .
十 日志 小木屋 和 一个 宿舍 适应性强 七十 - 五 人 .

十间小木屋和一栋可容纳七十五人的宿舍。

['həʊlsəm] [fuːd] [ænd; ənd] [kliːn] ['kwɔːtəz] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [viː] . [tiː] . [pɑːk] [rɑːntʃ] ,
Wholesome **food** **and** **clean** **quarters** **may** **be** **had** **at** **V** . **T** . **Park** **Ranch** ,
健康 食物 和 干净的 四分之一 可能 是 有 在 V . T . 公园 牧场 ,

VT Park Ranch提供健康食品和干净的住宿环境。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['dʌbljuː] . [es] . [rʌst] .
which **is** **under** **the** **management** **of** **W** . **S** . **Rust** .
哪个 是 在下面 这 管理 的 W . S . 锈 .

它由 WS Rust 管理。

[ɔːl] - [ɪk'spens] ['eskɔːtid] [tʊr]
All - **Expense** **Escorted** **Tours**
全部 - 费用 护送 旅游

全包式导游陪同旅游

[tuː] [wiːks] ['speʃ(ə)l] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [tʊr] [ɒv; əv] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['siːdə(r)] [breɪks] ,
Two **weeks** **special** **vacation** **tours** **of** **Zion** **National** **Park** , **Cedar** **Breaks** ,
二 周 特别的 假期 旅游 的 锡安 国家的 公园 , 雪松 休息 ,

为期两周的锡安国家公园和雪松断崖国家公园特别假期之旅

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [wɪl] [liːv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['evri] ['sætədeɪ]
Bryce **Canyon** **National** **Monument** **and** **Colorado** **will** **leave** **Chicago** **every** **Saturday**
布莱斯 峡谷 国家的 纪念碑 和 科罗拉多州 将要 离开 芝加哥 每一个 周六
[kə'mensɪŋ] [dʒuːn] 20th [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
commencing **June** **20th** **and** **continuing** **through** **the** **season** .
开始 六月 20th 和 继续 通过 这 季节 .

从 6 月 20 日起，每周六从芝加哥出发前往布莱斯峡谷国家纪念碑和科罗拉多州的旅行团将持续整个旅游季。

[ðiːz] [tʊr] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['mɒdərət] [kɒst] , [ɑː(r); ə(r)] ['eskɔːtid] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːtiəs] ,
These **tours** **are** **at** **moderate** **cost** , **are** **escorted** **by** **a** **courteous** ,
这些 旅游 是 在 缓和 成本 , 是 护送 经过 一个 有礼貌 ,

这些旅游团价格适中，由彬彬有礼的导游陪同。

[wel] - [ɪn'fɔːmd] ['træv(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] [huː] [rɪ'liːvz] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ]
well - **informed** **travel** **representative** **who** **relieves** **you** **of** **all** **the** **details** **by** **arranging**
出色地 - 知情的 旅行 代表 WHO 缓解 你 的 全部 这 细节 经过 安排
[fɔː(r); fə(r)] ['tɪkɪts] ,
for **tickets** ,
为了 门票 ,

一位消息灵通的旅行社代表，会帮您安排机票，免去您所有的细节操心。

['sliːpɪŋ] [kɑː(r)][ænd; ənd][həʊ'tel] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , ['bægɪdʒ] ['trænsfɜːr] ,
sleeping **car** **and** **hotel** **reservations** **,** **automobile** **transportation** **,** **baggage** **transfers** **,**
睡眠 车 和 酒店 预订 , 汽车 运输 , 行李 转账 ,
[saɪt] - ['siːɪŋ] [gaɪdz] , [saɪd] - [trɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
sight **-** **seeing** **guides** **,** **side** **-** **trips** **,** **etc** **.** **,**
视线 - 看到 指南 , 边 - 旅行 , ETC . ,

卧铺车厢和酒店预订、汽车运输、行李转运、观光导游、短途旅行等。

['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [friː] [tuː; tə][sɪt] [bæk] , [rɪ'læks] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
leaving **you** **free** **to** **sit** **back** **,** **relax** **,** **and** **enjoy** **every** **minute** **of** **your**
离开 你 自由的 到 坐 后退 , 放松 , 和 享受 每一个 分钟 的 你的
[veɪ'keɪʃ(ə)n] .
vacation **.**
假期 .

您可以尽情放松，享受假期的每一分钟。

['sɪmələ(r)] [tʊr] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [tuː; tə] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌkælə'fɔːniə] .
Similar **tours** **are** **conducted** **to** **Yellowstone** **National** **Park** **and** **to** **California** **.**
相似的 旅游 是 实施 到 黄石公园 国家的 公园 和 到 加利福尼亚州 .

类似的旅游线路也开往黄石国家公园和加利福尼亚州。

['ʃedjuːlz] [pə'mɪt] [iːtʃ] [tʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ;
Schedules **permit** **each** **tour** **to** **be** **combined** **with** **any** **other** **;**
日程安排 允许 每个 旅游 到 是 合并 和 任何 其他 ;

行程安排允许每条旅游线路与其他任何旅游线路组合在一起；

['trævələz] [meɪ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'piːlz] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .
travelers **may** **select** **a** **combination** **that** **appeals** **to** **individual** **inclination** **.**
旅行者 可能 选择 一个 组合 那 上诉 到 个人 倾角 .

旅行者可以根据个人喜好选择合适的组合。

[ðiːz] [tʊr] [ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] & [nɔːθ] ['westən] [ri] . [ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən]
These **tours** **are** **maintained** **by** **the** **Chicago** **&** **North** **Western** **Ry** **.** **and** **the** **Union**
这些 旅游 是 维持 经过 这 芝加哥 & 北 西 ry . 和 这 联盟
[pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] .
Pacific **System** **.**
太平洋 系统 .

这些旅游线路由芝加哥西北铁路公司和联合太平洋铁路公司运营。

[fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'plai] [tuː; tə]
For **complete** **information** **apply** **to**
为了 完全的 信息 申请 到

如需了解完整信息，请联系我们。

[siː] . [dʒeɪ] . ['kɒlɪnz] , ['mænɪdʒə(r)]
C **.** **J** **.** **Collins** **,** **Manager**
C . J . 柯林斯 , 经理

CJ Collins，经理

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [tʊr]
Department **of** **Tours**
部门 的 旅游

旅游部门

- [saʊθ] [klɑːk] [ˌes 'tiː] .
148 **South** **Clark** **St** **.**
- 南 克拉克 英石 .

南克拉克街148号

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . -
Chicago **,** **Ill** **.** **39**
芝加哥 , 患病的 . -

伊利诺伊州芝加哥市39

[red] ['kænjən] ['haɪweɪ] , ['sʌðən] ['juːtɑː]
Red Canyon Highway , Southern Utah
红色的 峡谷 公路 , 南方 犹他州

红峡谷公路，犹他州南部

[ðə; ði] - ['siːz(ə)n]
THE 1926 SEASON
这 - 季节

1926赛季

[æt; ət]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['siːdə(r)] [breɪks] ,
At Zion National Park , Bryce Canyon National Monument , Cedar Breaks ,
在 锡安 国家的 公园 , 布莱斯 峡谷 国家的 纪念碑 , 雪松 休息 ,

在锡安国家公园、布莱斯峡谷国家纪念碑、雪松断崖国家纪念地

[nɔːθ] [rɪm] [grænd] ['kænjən] [ænd; ənd] [ˌɪntə'miːdiət] ['siːnɪk] ['riːdʒənz][ɪz][dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)]
North Rim Grand Canyon and intermediate scenic regions is June 1 to October
北 轮缘 盛大 峡谷 和 中间的 风景优美 地区 是 六月 1 到 十月
[wʌn] .
1 .
1 .

大峡谷北缘及周边风景区的开放时间为6月1日至10月1日。

[ðə; ði] ['ʃɛdjuːlz] [ɒv; əv]['məʊtə(r)] [bʌs] [tʊr] [ʃəʊn] [ˌhɪər'ɪn][ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] [kə'rekt] [ɪk'sept]
The schedules of motor bus tours shown herein are substantially correct except
这 日程安排 的 发动机 公共汽车 旅游 所示 在此处 是 实质性 正确的 除了
[ðæt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][rəʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz][hæz; həz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [fɑːstə(r)]
that improvement in road conditions has made possible in some instances faster
那 改进 在 路 状况 有 制成 可能的 在 一些 实例 快点
['ʃɛdjuːlz] [bɪ'twiːn] [pɔɪnts] [ʃəʊn] .
schedules between points shown .
日程安排 之间 积分 所示 .

此处所示的巴士旅游时刻表基本正确，只是由于道路状况的改善，某些情况下所示地点之间的行程时间有所缩短。

[ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [wɪl] [biː; bi] [kə'rekt] [ɪn][ɔːl] [pə'tɪkjələz] .
The 1926 edition of this booklet will be correct in all particulars .
这 - 版 的 这 小册子 将要 是 正确的 在 全部 细节 .

1926 年版的这本小册子在所有细节上都是正确的。

['juːtɑː] [p'ɑːks] ['kʌmpəni] ['ɔːtəməbiːl] [tʊr] [frɒm; frəm]['siːdə(r)] ['sɪti] , ['juːtɑː] , [tuː; tə]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl]
Utah Parks Company Automobile Tours from Cedar City , Utah , to Zion National
犹他州 公园 公司 汽车 旅游 从 雪松 城市 , 犹他州 , 到 锡安 国家的
[pɑːk] , ['siːdə(r)] [breɪks] , [braɪs] ['kænjən]
Park , Cedar Breaks , Bryce Canyon
公园 , 雪松 休息 , 布莱斯 峡谷

犹他州公园公司提供从犹他州锡达城出发的汽车旅游线路，目的地包括锡安国家公园、锡达布雷克斯和布莱斯峡谷。

[ænd; ənd]
and
和

和

['juːtɑː] & [grænd] ['kænjən] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ˌsiː 'əʊ] . [tʊr] [frɒm; frəm]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd]
Utah & Grand Canyon Transportation Co . Tours from Zion National Park and
犹他州 & 盛大 峡谷 运输 合作 . 旅游 从 锡安 国家的 公园 和
[braɪs] ['kænjən] [tuː; tə] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən]
Bryce Canyon to North Rim of Grand Canyon
布莱斯 峡谷 到 北 轮缘 的 盛大 峡谷

犹他州和大峡谷交通公司提供从锡安国家公园和布莱斯峡谷到大峡谷北缘的旅游线路

[ðə; ði] [ˈɛdjuːlz] [ænd; ənd] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [tʊr] [ʃəʊn] [ˌhɪərˈɪn] [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt]

The	schedules	and	routes	of	the	automobile	tours	shown	herein	are	subject
这	日程安排	和	路线	的	这	汽车	旅游	所示	在此处	是	主题

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [kənˈviːniəns] [ɔː(r)] [nəˈsesəti] [æz; əz] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [frɒm; frəm]

to	such	changes	of	operating	convenience	or	necessity	as	may	result	from
到	这样的	变化	的	操作	方便	或者	必要性	作为	可能	结果	从

[ˈweðə(r)] [ɔː(r)][rəʊd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

weather	or	road	conditions	.
天气	或者	路	状况	.

本文所示的汽车旅行团行程安排和路线可能会因天气或路况等原因而有所变更，以方便运营或满足实际需要。

([nəʊt] :

(	Note	:
(	笔记	:

（笔记：

[ðə; ði][ˈjuːniən][pəˈsɪfɪk] [ˈsɪstəm] [ʃəʊz] [ˌhɪərˈɪn][ðə; ði] [tʊr] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːtɑː] & [grænd] [ˈkænjən]

The	Union	Pacific	System	shows	herein	the	tours	of	the	Utah	&	Grand	Canyon
这	联盟	太平洋	系统	演出	在此处	这	旅游	的	这	犹他州	&	盛大	峡谷

[ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n][ˌsiː ˈəʊ] . [bɪˈtwiːn] [ˈzaɪən][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd][grænd] [ˈkænjən] ,

Transportation	Co	.	between	Zion	National	Park	and	Grand	Canyon	,
运输	合作	.	之间	锡安	国家的	公园	和	盛大	峡谷	,

联合太平洋铁路系统在此展示了犹他州和大峡谷运输公司运营的锡安国家公园和大峡谷之间的旅游线路。

[ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [braɪs] [ˈkænjən] [ænd; ənd][grænd] [ˈkænjən] , [ˈmɪəli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv]

and	between	Bryce	Canyon	and	Grand	Canyon	,	merely	as	a	matter	of
和	之间	布莱斯	峡谷	和	盛大	峡谷	,	仅仅	作为	一个	事情	的

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,

information	,
信息	,

仅就布莱斯峡谷和大峡谷之间而言，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [əˈsjuːm] [ˈeni] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪ] [ˈðerfɔː] .

and	does	not	assume	any	responsibility	therefor	.
和	做	不是	认为	任何	责任	因此	.

对此不承担任何责任。

[ɔːl][ˈʌðə(r)] [tʊr] [ʃəʊn] [ˌhɪərˈɪn][ɑː(r); ə(r)][ˈɒpəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈjuːtɑː][pˈɑːks][ˌsiː ˈəʊ] . ,

All	other	tours	shown	herein	are	operated	by	the	Utah	Parks	Co	.	,
全部	其他	旅游	所示	在此处	是	经营的	经过	这	犹他州	公园	合作	.	,

本文所示的其他所有旅游线路均由犹他州公园公司运营。

[ə; eɪ] [səbˈsɪdiəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːniən][pəˈsɪfɪk] [ˈsɪstəm] .)

a	subsidiary	of	the	Union	Pacific	System	.	)
一个	子公司	的	这	联盟	太平洋	系统	.	)

（联合太平洋铁路系统的子公司。）

[nəʊ] . [wʌn] — [tuː; tə]['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

No	.	1	—	TO	ZION	NATIONAL	PARK
不	.	1	—	到	锡安	国家的	公园

第一站——前往锡安国家公园

(['siːz(ə)n] , [meɪ] - [tuː; tə][ɑːkˈtoʊbər] . -)

(	Season	,	May	15	to	Oct	.	15	)
(	季节	,	可能	-	到	十月	.	-	)

（赛季：5月15日至10月15日）

1st [deɪ] — [ˌɛlˈviː] . ['siːdə(r)] ['sɪti] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .

1st	day	—	Lv	.	Cedar	City	8	.	30	a	.	m	.
1st	天	—	吕	.	雪松	城市	8	.	-	一个	.	米	.

第一天——上午 8:30 到达锡达城

" [ˌeɪ ˈɑː(r)] . ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] - . - [em] .
" Ar . Zion National Park 12 . 00 m .
" 阿尔 . 锡安 国家的 公园 - . - 米 .

"Ar.锡安国家公园 12.00 米。

2d [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˌtuː'tuː] . - [piː] . [em] .
2d day — Lv . Zion National Park 2 . 30 p . m .
2d 天 — 吕 . 锡安 国家的 公园 2 . - p . 米 .

第二天——下午2:30游览锡安国家公园

" [ˌeɪ ˈɑː(r)] .
" Ar .
" 阿尔 .

"Ar.

['siːdə(r)] ['sɪti] [sɪks] . - [piː] . [em] .
Cedar City 6 . 00 p . m .
雪松 城市 6 . - p . 米 .

锡达城下午6点

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] $15 . - .
Automobile fare $15 . 00 .
汽车 票价 $15 . - .

汽车票价 15.00 美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [fɔː(r)] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː]
All - expense , including automobile transportation , four meals and one lodging in the
全部 - 费用 , 包括 汽车 运输 , 四 餐 和 一 住宿 在 这
[pɑːk] , $21 . - .
Park , $21 . 25 .
公园 , $21 . - .

全部费用，包括汽车交通、四餐和公园内一处住宿，共计 21.25 美元。

[frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə][dʒuːn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [sept] . - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . - ,
From May 15 to June 10 , and from Sept . 15 to Oct . 15 ,
从 可能 - 到 六月 - , 和 从 九月 . - 到 十月 . - ,

从5月15日至6月10日，以及从9月15日至10月15日，

[ðɪs] [tʊə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] .
this tour will be operated only for a minimum of three full fares .
这 旅游 将要 是 经营的 仅有的 为了 一个 最低限度 的 三 满的 票价 .

本次旅行团至少需要三张全价票才能成行。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] — [tuː; tə]['siːdə(r)] [breɪks]
No . 2 — TO CEDAR BREAKS
不 . 2 — 到 雪松 休息

第二站——前往雪松断崖

(['siːz(ə)n] , [dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . -)
(Season , June 1 to Oct . 15)
(季节 , 六月 1 到 十月 . -)

（赛季：6月1日至10月15日）

1st [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] ['sɪti] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] .
1st day — Lv . Cedar City 9 . 00 a . m .
1st 天 — 吕 . 雪松 城市 9 . - 一个 . 米 .

第一天——上午 9:00，锡达城

" [ˌeɪ ˈɑː(r)] .
" Ar .
" 阿尔 .

"Ar.

['siːdə(r)] [breɪks] - . - [ə; eɪ] . [em] .
Cedar Breaks 11 . 00 a . m .
雪松 休息 - . - 一个 . 米 .

雪松断崖 上午 11:00

ˮ [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] [breɪks] [θriː] . - [piː] . [em] .
ˮ Lv . Cedar Breaks 3 . 00 p . m .
ˮ 吕 . 雪松 休息 3 . - p . 米 .

下午 3:00 Cedar Breaks 路段

ˮ [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
ˮ Ar .
ˮ 阿尔 .

“Ar.

['siːdə(r)] ['sɪti] [faɪv] . - [piː] . [em] .
Cedar City 5 . 30 p . m .
雪松 城市 5 . - p . 米 .

锡达城下午5:30

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] , $7 . - .
Automobile fare , $7 . 50 .
汽车 票价 , $7 . - .

汽车票价，7.50美元。

[ðɪs] [tʊə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv][fɔː(r)] [fʊl] [feəz] .
This tour will be operated only for a minimum of four full fares .
这 旅游 将要 是 经营的 仅有的 为了 一个 最低限度 的 四 满的 票价 .

本次旅行团至少需要四位全价乘客才能成行。

[bɒks] [lʌntʃ] , [praɪs] $1 . - , [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [frɒm; frəm]['siːdə(r)] ['sɪti] .
Box lunch , price $1 . 00 , will be carried from Cedar City .
盒子 午餐 , 价格 $1 . - , 将要 是 携带 从 雪松 城市 .

盒饭，售价 1 美元，将从锡达城带回。

[nəʊ] . [θriː] — [tuː; tə] [braɪs] ['kænjən]
No . 3 — TO BRYCE CANYON
不 . 3 — 到 布莱斯 峡谷

3号——前往布莱斯峡谷

(['siːz(ə)n] , [dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . -)
(Season , June 1 to Oct . 15)
(季节 , 六月 1 到 十月 . -)

（赛季：6月1日至10月15日）

1st [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] ['sɪti] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
1st day — Lv . Cedar City 8 . 30 a . m .
1st 天 — 吕 . 雪松 城市 8 . - 一个 . 米 .

第一天——上午 8:30 到达锡达城

ˮ [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
ˮ Ar .
ˮ 阿尔 .

“Ar.

['siːdə(r)] [breɪks] - . - [ə; eɪ] . [em] .
Cedar Breaks 10 . 30 a . m .
雪松 休息 - . - 一个 . 米 .

雪松断崖 上午 10:30

ˮ [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] [breɪks] [wʌn] . - [piː] . [em] .
ˮ Lv . Cedar Breaks 1 . 00 p . m .
ˮ 吕 . 雪松 休息 1 . - p . 米 .

'Lv. Cedar Breaks 下午 1:00

" [ˌeɪ 'ɑː(r)] . [braɪs] ['kænjən] [fɔːr] . - [piː] . [em] .
" Ar . Bryce Canyon 4 . 30 p . m .
" 阿尔 . 布莱斯 峡谷 4 . - p . 米 .

布莱斯峡谷，下午 4:30

2d [deɪ] — [ˌɛl'viː] . [braɪs] ['kænjən] [wʌn] . - [piː] . [em] .
2d day — Lv . Bryce Canyon 1 . 00 p . m .
2d 天 — 吕 . 布莱斯 峡谷 1 . - p . 米 .

第二天——布莱斯峡谷下午1点

" [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
" Ar .
" 阿尔 .

"Ar.

['siːdə(r)] ['sɪti] [sɪks] . - [piː] . [em] .
Cedar City 6 . 30 p . m .
雪松 城市 6 . - p . 米 .

锡达城下午6:30

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] , $20 . - .
Automobile fare , $20 . 00 .
汽车 票价 , $20 . - .

汽车票价，20.00美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [bɒks] [lʌntʃ] [æt; ət]['siːdə(r)] [breɪks] , [θriː]
All - expense , including automobile transportation , box lunch at Cedar Breaks , three
全部 - 费用 , 包括 汽车 运输 , 盒子 午餐 在 雪松 休息 , 三
[miːlz] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] , $26 . - .
meals and lodging at Bryce Canyon , $26 . 00 .
餐 和 住宿 在 布莱斯 峡谷 , $26 . - .

全部费用，包括汽车交通、Cedar Breaks 的盒饭、Bryce Canyon 的三餐和住宿，共计 26.00 美元。

[frɒm; frəm][dʒuːn][wʌn][tuː; tə][dʒuːn] - [ænd; ənd][frɒm; frəm][sept] . - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . - ,
From June 1 to June 10 and from Sept . 15 to Oct . 15 ,
从 六月 1 到 六月 - 和 从 九月 . - 到 十月 . - ,

从6月1日至6月10日以及从9月15日至10月15日，

[ðɪs] [tʊə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] . -
this tour will be operated only for a minimum of three full fares . 40
这 旅游 将要 是 经营的 仅有的 为了 一个 最低限度 的 三 满的 票价 . -

本次旅行团至少需要三张全价票才能成行。40

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːtɑː] ,
Salt Lake City , Utah ,
盐 湖 城市 , 犹他州 ,

犹他州盐湖城

['ʃəʊɪŋ] ['mɔːmən] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [steɪt] ['kæpɪtl]
Showing Mormon Temple and State Capitol
显示 摩门教 寺庙 和 状态 国会大厦

图中所示为摩门教圣殿和州议会大厦

[nəʊ] . [fɔːr] — [tuː; tə]['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən]
No . 4 — TO ZION NATIONAL PARK , AND BRYCE CANYON
不 . 4 — 到 锡安 国家的 公园 , 和 布莱斯 峡谷

4号——前往锡安国家公园和布莱斯峡谷

(['siːz(ə)n] , [dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . -)
(Season , June 1 to Oct . 15)
(季节 , 六月 1 到 十月 . -)

（赛季：6月1日至10月15日）

['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʊə(r)][ɪz][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][nəʊ] . [wʌn][ænd; ənd][nəʊ] . [θriː] .

Schedule	**of**	**this**	**tour**	**is**	**combination**	**of**	**No**	**.**	**1**	**and**	**No**	**.**	**3**	**.**
日程	的	这	旅游	是	组合	的	不	.	1	和	不	.	3	.

本次巡演的日程安排是第1号和第3号巡演的组合。

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] , $35 . - .

Automobile	**fare**	**,**	**$35**	**.**	**00**	**.**
汽车	票价	,	$35	.	-	.

汽车票价，35.00美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [fɔː(r)] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət]

All	**-**	**expense**	**,**	**including**	**automobile**	**transportation**	**,**	**four**	**meals**	**and**	**one**	**lodging**	**at**
全部	-	费用	,	包括	汽车	运输	,	四	餐	和	一	住宿	在

['zaɪən] [pɑːk] , [bɒks] [lʌntʃ] [æt; ət]['siːdə(r)] [breɪks] ,

Zion	**Park**	**,**	**box**	**lunch**	**at**	**Cedar**	**Breaks**	**,**
锡安	公园	,	盒子	午餐	在	雪松	休息	,

费用全包，包括汽车交通、锡安国家公园四餐一宿、雪松断崖度假村盒饭。

[ænd; ənd] [θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] , $47 . - .

and	**three**	**meals**	**and**	**one**	**lodging**	**at**	**Bryce**	**Canyon**	**,**	**$47**	**.**	**25**	**.**
和	三	餐	和	一	住宿	在	布莱斯	峡谷	,	$47	.	-	.

在布莱斯峡谷的三餐和一次住宿，共计 47.25 美元。

[ɪk'spensɪz] [æt; ət]['siːdə(r)] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .

Expenses	**at**	**Cedar**	**City**	**are**	**not**	**included**	**.**
开支	在	雪松	城市	是	不是	包括	.

在锡达城产生的费用不包含在内。

[frɒm; frəm][dʒuːn][wʌn][tuː; tə][dʒuːn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm][sept] . - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . - ,

From	**June**	**1**	**to**	**June**	**10**	**,**	**and**	**from**	**Sept**	**.**	**15**	**to**	**Oct**	**.**	**15**	**,**
从	六月	1	到	六月	-	,	和	从	九月	.	-	到	十月	.	-	,

从6月1日至6月10日，以及从9月15日至10月15日，

[ðɪs] [tʊə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəɹeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] .

this	**tour**	**will**	**be**	**operated**	**only**	**for**	**a**	**minimum**	**of**	**three**	**full**	**fares**	**.**
这	旅游	将要	是	经营的	仅有的	为了	一个	最低限度	的	三	满的	票价	.

本次旅行团至少需要三张全价票才能成行。

[nəʊ] . [faɪv] — [tuː; tə] [nɔːθ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]

No	**.**	**5**	**—**	**TO**	**NORTH**	**RIM**	**,**	**GRAND**	**CANYON**
不	.	5	—	到	北	轮缘	,	盛大	峡谷

5号——前往大峡谷北缘

(['siːz(ə)n] , [dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . -)

(	**Season**	**,**	**June**	**1**	**to**	**Oct**	**.**	**15**	**)**
(	季节	,	六月	1	到	十月	.	-	)

（赛季：6月1日至10月15日）

1st [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] ['sɪti] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .

1st	**day**	**—**	**Lv**	**.**	**Cedar**	**City**	**8**	**.**	**30**	**a**	**.**	**m**	**.**
1st	天	—	吕	.	雪松	城市	8	.	-	一个	.	米	.

第一天——上午 8:30 到达锡达城

" [ˌeɪ 'ɑː(r)] . ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] - . - [em] .

"	**Ar**	**.**	**Zion**	**National**	**Park**	**12**	**.**	**00**	**m**	**.**
"	阿尔	.	锡安	国家的	公园	-	.	-	米	.

"Ar:锡安国家公园 12.00 米。

2d [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .

2d	**day**	**—**	**Lv**	**.**	**Zion**	**National**	**Park**	**8**	**.**	**00**	**a**	**.**	**m**	**.**
2d	天	—	吕	.	锡安	国家的	公园	8	.	-	一个	.	米	.

第二天——锡安国家公园，上午8:00

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
〃 Ar .
〃 阿尔 .

“Ar.

[paɪp] [sprɪŋ] - . - [em] .
Pipe Spring 12 . 00 m .
管道 春天 - . - 米 .

管道弹簧 12.00 米。

〃 [ˌɛl'viː] . [paɪp] [sprɪŋ] [wʌn] . - [piː] . [em] .
〃 Lv . Pipe Spring 1 . 00 p . m .
〃 吕 . 管道 春天 1 . - p . 米 .

“Lv. Pipe Spring 下午1点

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] . ['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [sɪks] . - [piː] . [em] .
〃 Ar . Kaibab Forest 6 . 00 p . m .
〃 阿尔 . 凯巴布 森林 6 . - p . 米 .

“Ar. Kaibab Forest 下午6点

3d [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
3d day — Lv . Kaibab Forest 8 . 00 a . m .
3d 天 — 吕 . 凯巴布 森林 8 . - 一个 . 米 .

第三天——凯巴布森林 上午8:00

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
〃 Ar .
〃 阿尔 .

“Ar.

[grænd] ['kænjən] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] .
Grand Canyon 9 . 00 a . m .
盛大 峡谷 9 . - 一个 . 米 .

大峡谷上午9点

4th [deɪ] — [ˌɛl'viː] . [grænd] ['kænjən] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
4th day — Lv . Grand Canyon 8 . 00 a . m .
4th 天 — 吕 . 盛大 峡谷 8 . - 一个 . 米 .

第四天——大峡谷 上午8:00

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] . ['kænæb] - . - [em] .
〃 Ar . Kanab 12 . 00 m .
〃 阿尔 . 卡纳布 - . - 米 .

“Ar. Kanab 12.00 米。

〃 [ˌɛl'viː] . ['kænæb][wʌn] . - [piː] . [em] .
〃 Lv . Kanab 1 . 00 p . m .
〃 吕 . 卡纳布 1 . - p . 米 .

下午 1:00

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] . [braɪs] ['kænjən] [sɪks] . - [piː] . [em] .
〃 Ar . Bryce Canyon 6 . 00 p . m .
〃 阿尔 . 布莱斯 峡谷 6 . - p . 米 .

“Ar. 布莱斯峡谷 下午6点

5th [deɪ] — [ˌɛl'viː] . [braɪs] ['kænjən] [wʌn] . - [piː] . [em] .
5th day — Lv . Bryce Canyon 1 . 00 p . m .
5th 天 — 吕 . 布莱斯 峡谷 1 . - p . 米 .

第五天——布莱斯峡谷路下午1点

〃 [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
〃 Ar .
〃 阿尔 .

“Ar.

['siːdə(r)] [breɪks] [θriː] . - [piː] . [em] .
Cedar Breaks 3 . 30 p . m .
雪松 休息 3 . - p . 米 .

雪松断崖下午3:30

" [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] [breɪks] [fɔːr] . - [piː] . [em] .
" Lv . Cedar Breaks 4 . 00 p . m .
" 吕 . 雪松 休息 4 . - p . 米 .

下午 4:00 Cedar Breaks 路段

" [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
" Ar .
" 阿尔 .

"Ar.

['siːdə(r)] ['sɪti] [sɪks] . - [piː] . [em] .
Cedar City 6 . 30 p . m .
雪松 城市 6 . - p . 米 .

锡达城下午6:30

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] , $65 . - .
Automobile fare , $65 . 00 .
汽车 票价 , $65 . - .

汽车票价，65.00美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] [tʊə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ]
All - expense tour , including automobile transportation , three meals and one lodging
全部 - 费用 旅游 , 包括 汽车 运输 , 三 餐 和 一 住宿
[æt; ət]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
at Zion National Park ,
在 锡安 国家的 公园 ,

全包旅游，包括汽车交通、三餐和锡安国家公园住宿一晚。

[bɒks] [lʌntʃ] [æt; ət][paɪp] [sprɪŋ] , [tuː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət][viː] . [tiː] . [pɑːk] [ɪn]['kaɪˌbæb]
box lunch at Pipe Spring , two meals and one lodging at V . T . Park in Kaibab
盒子 午餐 在 管道 春天 , 二 餐 和 一 住宿 在 V . T . 公园 在 凯巴布
['fɒrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

在 Pipe Spring 享用盒装午餐，在凯巴布森林的 VT Park 享用两餐和一次住宿，

[θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] ,
three meals and one lodging at North Rim of Grand Canyon ,
三 餐 和 一 住宿 在 北 轮缘 的 盛大 峡谷 ,

三餐和一晚大峡谷北缘住宿

[lʌntʃ] [æt; ət]['kænæb][ænd; ənd] [θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] , $86 . - .
lunch at Kanab and three meals and one lodging at Bryce Canyon , $86 . 75 .
午餐 在 卡纳布 和 三 餐 和 一 住宿 在 布莱斯 峡谷 , $86 . - .

在卡纳布吃午餐，在布莱斯峡谷吃三顿饭和一次住宿，共计 86.75 美元。

[frɒm; frəm][dʒuːn][wʌn][tuː; tə][dʒuːn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm][sept] . - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . - ,
From June 1 to June 10 , and from Sept . 15 to Oct . 15 ,
从 六月 1 到 六月 - , 和 从 九月 . - 到 十月 . - ,

从6月1日至6月10日，以及从9月15日至10月15日，

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʊə(r)] [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd] [braɪs]
the portion of this tour between Cedar City and Zion National Park and Bryce
这 部分 的 这 旅游 之间 雪松 城市 和 锡安 国家的 公园 和 布莱斯
['kænjən] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] ,
Canyon will be operated only for a minimum of three full fares ,
峡谷 将要 是 经营的 仅有的 为了 一个 最低限度 的 三 满的 票价 ,

本次旅行中，从锡达城到锡安国家公园和布莱斯峡谷的这段行程，至少需要三张全价票才能开行。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːʃ(ə)n][frɒm; frəm]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl][pɑːk][tuː; tə][grænd]['kænjən][ænd; ənd][rɪ'tɜːn]
and **the** **portion** **from** **Zion** **National** **Park** **to** **Grand** **Canyon** **and** **return**
和 这 部分 从 锡安 国家的 公园 到 盛大 峡谷 和 返回
[tuː; tə][braɪs]['kænjən],
to **Bryce** **Canyon** **,**
到 布莱斯 峡谷 ,

以及从锡安国家公园到大峡谷再返回布莱斯峡谷的那段行程，

[wɪtʃ] [wɪl][biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːtɑː] & [grænd]['kænjən][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ˌsiː 'əʊ] . ,
which **will** **be** **operated** **by** **the** **Utah** **&** **Grand** **Canyon** **Transportation** **Co** **.** **,**
哪个 将要 是 经营的 经过 这 犹他州 & 盛大 峡谷 运输 合作 . ,

该线路将由犹他州和大峡谷运输公司运营。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪməm][ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] [æt; ət]['eni][taɪm] .
only **for** **a** **minimum** **of** **three** **full** **fares** **at** **any** **time** **.**
仅有的 为了 一个 最低限度 的 三 满的 票价 在 任何 时间 .

每次至少购买三张全价票方可享受此优惠。

[nəʊ] . [sɪks] — [tuː; tə] [nɔːθ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]
No **.** **6** **—** **TO** **NORTH** **RIM** **,** **GRAND** **CANYON**
不 . 6 — 到 北 轮缘 , 盛大 峡谷

6号——前往大峡谷北缘

(['siːz(ə)n] , [dʒuːn][wʌn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . -)
(**Season** **,** **June** **1** **to** **Oct** **.** **15** **)**
(季节 , 六月 1 到 十月 . -)

（赛季：6月1日至10月15日）

1st [deɪ] — [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)]['sɪti][eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
1st **day** **—** **Lv** **.** **Cedar** **City** **8** **.** **30** **a** **.** **m** **.**
1st 天 — 吕 . 雪松 城市 8 . - 一个 . 米 .

第一天——上午 8:30 到达锡达城

″ [ˌeɪ 'ɑː(r)] .
″ **Ar** **.**
″ 阿尔 .

″Ar.

['siːdə(r)] [breɪks] - . - [ə; eɪ] . [em] .
Cedar **Breaks** **10** **.** **30** **a** **.** **m** **.**
雪松 休息 - . - 一个 . 米 .

雪松断崖 上午 10:30

″ [ˌɛl'viː] . ['siːdə(r)] [breɪks] [wʌn] . - [piː] . [em] .
″ **Lv** **.** **Cedar** **Breaks** **1** **.** **00** **p** **.** **m** **.**
″ 吕 . 雪松 休息 1 . - p . 米 .

'Lv. Cedar Breaks 下午 1:00

″ [ˌeɪ 'ɑː(r)] . [braɪs] ['kænjən][fɔːr] . - [piː] . [em] .
″ **Ar** **.** **Bryce** **Canyon** **4** **.** **30** **p** **.** **m** **.**
″ 阿尔 . 布莱斯 峡谷 4 . - p . 米 .

布莱斯峡谷，下午 4:30

2d [deɪ] — [ˌɛl'viː] . [braɪs] ['kænjən][naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] .
2d **day** **—** **Lv** **.** **Bryce** **Canyon** **9** **.** **00** **a** **.** **m** **.**
2d 天 — 吕 . 布莱斯 峡谷 9 . - 一个 . 米 .

第二天——布莱斯峡谷，上午9:00

″ [ˌeɪ 'ɑː(r)] . ['kænæb][wʌn] . - [piː] . [em] .
″ **Ar** **.** **Kanab** **1** **.** **00** **p** **.** **m** **.**
″ 阿尔 . 卡纳布 1 . - p . 米 .

卡纳布先生下午1点

ˮ [ˌɛlˈviː] . [ˈkænæb][ˌtuːˈtuː] . - [piː] . [em] .
ˮ Lv . Kanab 2 . 00 p . m .
ˮ 吕 . 卡纳布 2 . - p . 米 .

下午 2:00

ˮ [ˌeɪ ˈɑː(r)] . [ˈkaɪˌbæb] [ˈfɒrɪst] [sɪks] . - [piː] . [em] .
ˮ Ar . Kaibab Forest 6 . 00 p . m .
ˮ 阿尔 . 凯巴布 森林 6 . - p . 米 .

“Ar. Kaibab Forest 下午6点

3d [deɪ] — [ˌɛlˈviː] . [ˈkaɪˌbæb] [ˈfɒrɪst] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
3d day — Lv . Kaibab Forest 8 . 00 a . m .
3d 天 — 吕 . 凯巴布 森林 8 . - 一个 . 米 .

第三天——凯巴布森林 上午8:00

ˮ [ˌeɪ ˈɑː(r)] .
ˮ Ar .
ˮ 阿尔 .

“Ar.

[grænd] [ˈkænjən] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] .
Grand Canyon 9 . 00 a . m .
盛大 峡谷 9 . - 一个 . 米 .

大峡谷上午9点

4th [deɪ] — [ˌɛlˈviː] . [grænd] [ˈkænjən] [eit] . - [ə; eɪ] . [em] .
4th day — Lv . Grand Canyon 8 . 00 a . m .
4th 天 — 吕 . 盛大 峡谷 8 . - 一个 . 米 .

第四天——大峡谷 上午8:00

ˮ [ˌeɪ ˈɑː(r)] .
ˮ Ar .
ˮ 阿尔 .

“Ar.

[frɛˈdoʊniə] - . - [em] .
Fredonia 12 . 00 m .
弗雷多尼亚 - . - 米 .

弗雷多尼亚 12.00 米

ˮ [ˌɛlˈviː] . [frɛˈdoʊniə][wʌn] . - [piː] . [em] .
ˮ Lv . Fredonia 1 . 00 p . m .
ˮ 吕 . 弗雷多尼亚 1 . - p . 米 .

弗雷多尼亚路下午1点

ˮ [ˌeɪ ˈɑː(r)] . [ˈzaɪən][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [sɪks] . - [piː] . [em] .
ˮ Ar . Zion National Park 6 . 00 p . m .
ˮ 阿尔 . 锡安 国家的 公园 6 . - p . 米 .

“Ar.锡安国家公园下午6点

5th [deɪ] — [ˌɛlˈviː] . [ˈzaɪən][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˌtuːˈtuː] . - [piː] . [em] .
5th day — Lv . Zion National Park 2 . 30 p . m .
5th 天 — 吕 . 锡安 国家的 公园 2 . - p . 米 .

第五天——下午2:30 锡安国家公园

ˮ [ˌeɪ ˈɑː(r)] .
ˮ Ar .
ˮ 阿尔 .

“Ar.

[ˈsiːdə(r)] [ˈsɪti] [sɪks] . - [piː] . [em] . -
Cedar City 6 . 00 p . m . 41
雪松 城市 6 . - p . 米 . -

锡达城 下午6:0041

[el] [ˌɛskə'lɑːnti] [həʊ'tel] , ['siːdə(r)] ['sɪti] , ['juːtɑː]

El	Escalante	Hotel	,	Cedar	City	,	Utah
埃尔	埃斯卡兰特	酒店	,	雪松	城市	,	犹他州

埃尔埃斯卡兰特酒店，锡达城，犹他州

['ɔːtəməbiːl] [feə(r)] , $65 . - .

Automobile	fare	,	$65	.	00	.
汽车	票价	,	$65	.	-	.

汽车票价，65.00美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] [tʊə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [bɒks] [lʌntʃ] [æt; ət]['siːdə(r)] [breɪks] ,

All	-	expense	tour	,	including	automobile	transportation	,	box	lunch	at	Cedar	Breaks	,
全部	-	费用	旅游	,	包括	汽车	运输	,	盒子	午餐	在	雪松	休息	,

全包旅游，包括汽车交通、Cedar Breaks 的盒装午餐

[tuː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] , [lʌntʃ] [æt; ət]['kænæb] ,

two	meals	and	one	lodging	at	Bryce	Canyon	,	lunch	at	Kanab	,
二	餐	和	一	住宿	在	布莱斯	峡谷	,	午餐	在	卡纳布	,

在布莱斯峡谷住宿两餐一宿，在卡纳布吃午餐。

[tuː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət][viː] . [tiː] . [pɑːk] [ɪn]['kaɪˌbæb] ['fɒrɪst] ,

two	meals	and	one	lodging	at	V	.	T	.	Park	in	Kaibab	Forest	,
二	餐	和	一	住宿	在	V	.	T	.	公园	在	凯巴布	森林	,

在凯巴布森林的VT公园享用两餐和一晚住宿，

[θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] , [lʌntʃ] [æt; ət][frɛ'doʊniə]

three	meals	and	one	lodging	at	North	Rim	of	Grand	Canyon	,	lunch	at	Fredonia
三	餐	和	一	住宿	在	北	轮缘	的	盛大	峡谷	,	午餐	在	弗雷多尼亚

,

,

,

在大峡谷北缘住宿一晚，并享用三餐；在弗雷多尼亚享用午餐。

[ænd; ənd] [θriː] [miːlz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , $86 . - .

and	three	meals	and	one	lodging	at	Zion	National	Park	,	$86	.	50	.
和	三	餐	和	一	住宿	在	锡安	国家的	公园	,	$86	.	-	.

以及在锡安国家公园的三餐和一次住宿，共计 86.50 美元。

[frɒm; frəm][dʒuːn][wʌn][tuː; tə][dʒuːn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm][sept] . - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] . - ,

From	June	1	to	June	10	,	and	from	Sept	.	15	to	Oct	.	15	,
从	六月	1	到	六月	-	,	和	从	九月	.	-	到	十月	.	-	,

从6月1日至6月10日，以及从9月15日至10月15日，

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʊə(r)] [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] [ænd; ənd]['zaɪən]

the	portion	of	this	tour	between	Cedar	City	and	Bryce	Canyon	and	Zion
这	部分	的	这	旅游	之间	雪松	城市	和	布莱斯	峡谷	和	锡安

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəˌeɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] ,

National	Park	will	be	operated	only	for	a	minimum	of	three	full	fares	,
国家的	公园	将要	是	经营的	仅有的	为了	一个	最低限度	的	三	满的	票价	,

本次旅行中，从锡达城到布莱斯峡谷和锡安国家公园的这段行程，至少需要三张全价票才能开行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [braɪs] ['kænjən] [tuː; tə][grænd] ['kænjən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

and	the	portion	from	Bryce	Canyon	to	Grand	Canyon	and	return	to
和	这	部分	从	布莱斯	峡谷	到	盛大	峡谷	和	返回	到

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [wɪl] [biː; bi]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːtɑː] & [grænd] ['kænjən] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ˌsiː 'əʊ] .

Zion	National	Park	will	be	operated	by	the	Utah	&	Grand	Canyon	Transportation	Co	.
锡安	国家的	公园	将要	是	经营的	经过	这	犹他州	&	盛大	峡谷	运输	合作	.

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [θriː] [fʊl] [feəz] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

only	for	a	minimum	of	three	full	fares	at	any	time	.
仅有的	为了	一个	最低限度	的	三	满的	票价	在	任何	时间	.

从布莱斯峡谷到大峡谷再返回锡安国家公园的路段将仅由犹他州和大峡谷运输公司运营，且任何时候至少需要三张全价票。

[nəʊt] : [æz; əz][tʊə(r)][nəʊ] . [sɪks][ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][tʊə(r)][nəʊ] . [faɪv] ,

Note	:	As	tour	No	.	6	is	merely	the	reverse	of	tour	No	.	5	,
笔记	:	作为	旅游	不	.	6	是	仅仅	这	撤销	的	旅游	不	.	5	,

注：由于第 6 条旅游路线与第 5 条旅游路线正好相反，

[ðə; ði]['daɪəgræm][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][tʊə(r)]

the	diagram	in	connection	with	the	latter	will	indicate	also	the	outline	of	tour
这	图表	在	联系	和	这	后者	将要	表明	还	这	大纲	的	旅游

[nəʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

与后者相关的图表还将显示第 6 号旅游路线的轮廓。

[wʌn] - [weɪ] [tʊr]

ONE	-	WAY	TOURS
一	-	方式	旅游

单程旅游

[tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [nɔːθ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]

To	and	From	North	Rim	,	Grand	Canyon
到	和	从	北	轮缘	,	盛大	峡谷

往返大峡谷北缘

[p'ɜːsənz] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['əʊnli][ðə; ði][wʌn] - [weɪ] [trɪp] [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd][grænd]

Persons	desiring	to	make	only	the	one	-	way	trip	between	Cedar	City	and	Grand
人	渴望	到	制作	仅有的	这	一	-	方式	旅行	之间	雪松	城市	和	盛大

['kænjən] ,

Canyon	,
峡谷	,

只想从锡达城单程前往大峡谷的游客

['krɒsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] [tuː; tə] [saʊθ] [rɪm] , [ɔː(r)][vaɪs] ['vɜːsə] ,

crossing	from	the	North	Rim	to	South	Rim	,	or	vice	versa	,
过境	从	这	北	轮缘	到	南	轮缘	,	或者	副	反之亦然	,

从北缘到南缘，或反之亦然，

[meɪ] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [tʊr] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [faɪv][ænd; ənd][sɪks] , [æz; əz] [meɪ]

may	avail	themselves	of	the	portions	of	tours	Nos	.	5	and	6	,	as	may
可能	可用	他们自己	的	这	部分	的	旅游	编号	.	5	和	6	,	作为	可能

[biː; bi] ['nesəsəri] ,

be	necessary	,
是	必要的	,

如有需要，可参加第5号和第6号旅游线路的部分行程。

[æt; ət] ['fɒləʊɪŋ] [feəz] :

at	following	fares	:
在	下列的	票价	:

票价如下：

[wʌn] [weɪ] [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd][grænd] ['kænjən] , ['vaɪə]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , $40 . - .

One	way	between	Cedar	City	and	Grand	Canyon	,	via	Zion	National	Park	,	$40	.	00	.
一	方式	之间	雪松	城市	和	盛大	峡谷	,	通过	锡安	国家的	公园	,	$40	.	-	.

从锡达城到大峡谷，途经锡安国家公园，单程票价 40 美元。

[wʌn] [weɪ] [bɪ'twiːn] ['siːdə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd][grænd] ['kænjən] , ['vaɪə] [braɪs] ['kænjən] , $45 . - .

One	way	between	Cedar	City	and	Grand	Canyon	,	via	Bryce	Canyon	,	$45	.	00	.
一	方式	之间	雪松	城市	和	盛大	峡谷	,	通过	布莱斯	峡谷	,	$45	.	-	.

从锡达城到大峡谷，途经布莱斯峡谷，单程票价 45.00 美元。

[ðiːz] [tʊr] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['ɒpəˌeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fʊl] [feəz] .

These	tours	will	not	be	operated	for	less	than	three	full	fares	.
这些	旅游	将要	不是	是	经营的	为了	较少的	比	三	满的	票价	.

这些旅游团的票价不会低于三张全价票。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
As **a** **matter** **of** **information** **,**
作为 一个 事情 的 信息 ,

作为信息方面，

[ðə; ði][trɪp] [ə'krɒs] [grænd] ['kænjən] [rɪ'kwaɪəz] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
the **trip** **across** **Grand** **Canyon** **requires** **two** **days** **and** **is** **made** **on** **horseback** **.**
这 旅行 穿过 盛大 峡谷 需要 二 天 和 是 制成 在 马背 .

穿越大峡谷需要两天时间，而且必须骑马。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [spent] [æt; ət] ['fæntəm] [rɑːntʃ] ,
The **night** **is** **spent** **at** **Phantom** **Ranch** **,**
这 夜晚 是 花费 在 幻影 牧场 ,

当晚在幻影牧场过夜。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪm] [ɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
at **the** **bottom** **of** **the** **Canyon** **and** **the** **Rim** **is** **reached** **the** **following**
在 这 底部 的 这 峡谷 和 这 轮缘 是 达到 这 下列的
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon **.**
下午 .

到达峡谷底部和边缘后，第二天下午即可到达。

[ðə; ði][kɒst] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɔːs] , [fɔː(r)] [miːlz] , [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] $30 . -
The **cost** **,** **including** **horse** **,** **four** **meals** **,** **and** **one** **lodging** **is** **approximately** **$30** **.** **00**
这 成本 , 包括 马 , 四 餐 , 和 一 住宿 是 大约 $30 . -
[pə(r)]['pɜːs(ə)n] , [gaɪd] ['ekstrə] .
per **person** **,** **guide** **extra** **.**
每 人 , 指导 额外的 .

费用包括马匹、四餐和一顿住宿，每人约 30 美元，导游费用另计。

['speʃ(ə)l] ['ɔːtəməbiːl] ['sɜːvɪs]
SPECIAL **AUTOMOBILE** **SERVICE**
特别的 汽车 服务

特殊汽车服务

['speʃ(ə)l] ['ɔːtəməbiːlz] ([sɪks]['pæsɪndʒə(r)]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][kɑːz]) [meɪ] [biː; bi] ['tʃɑːtəd] [fɔː(r); fə(r)]['eni]
Special **automobiles** **(** **six** **passenger** **touring** **cars** **)** **may** **be** **chartered** **for** **any**
特别的 汽车 (六 乘客 巡演 汽车) 可能 是 特许 为了 任何
['ʃedjuːld] [tʊə(r)] ,
scheduled **tour** **,**
已安排 旅游 ,

任何预定的旅游行程均可租用专用汽车（六座旅游车）。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'skluːsɪv] [juːz] , [ɒn]['beɪsɪs][ɒv; əv] $25 . - [pə(r)] [deɪ] , [ɔː(r)] [pɑːt] [ˌðeər'ɒv] ,
for **exclusive** **use** **,** **on** **basis** **of** **$25** **.** **00** **per** **day** **,** **or** **part** **thereof** **,**
为了 独家的 使用 , 在 基础 的 $25 . - 每 天 , 或者 部分 其中 ,

专享使用，按每天 25.00 美元或不足一天计算。

['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɔːtəməbiːl] [pə(r)]['kæpɪtə][feə(r)] ([siː] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -
over **and** **above** **the** **regular** **automobile** **per** **capita** **fare** **(** **see** **pages** **39** **and** **40**
超过 和 多于 这 常规的 汽车 每 人均 票价 (看 页面 - 和 -
) [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][tʊə(r)] [ə'veil] [ɒv; əv] :
) **for** **each** **person** **for** **tour** **availed** **of** **:**
) 为了 每个 人 为了 旅游 已利用 的 :

除了每人按常规汽车收费标准支付的费用（见第39页和第40页）之外，参加旅游团的每位游客还需支付以下费用：

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['speʃ(ə)l] ['sɜ:vɪs] [wɪl] [bi:; bi] [faɪv] [fʊl] [feəz] [plʌs] [ðə; ði] $25 . - [pə(r)]

the	minimum	for	such	special	service	will	be	5	full	fares	plus	the	$25	.	00	per
这	最低限度	为了	这样的	特别的	服务	将要	是	5	满的	票价	加	这	$25	.	-	每

[deɪ] [ɔ:(r)] [pɑ:t] [ˌðeər'ɒv] .

day	or	part	thereof	.
天	或者	部分	其中	.

此类特殊服务的最低消费为 5 个全价票，外加每天或不足一天 25 美元。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [p'ɜ:sənz] [ɪn] ['pɑ:ti] , [æn; ən] [ɪ'lev(ə)n] ['pæsɪndʒə(r)] [taɪp] [ɒv; əv]

If	there	are	more	than	six	persons	in	party	,	an	eleven	passenger	type	of
如果	那里	是	更多的	比	六	人	在	派对	,	一个	十一	乘客	类型	的

[kɑ:(r)] ,

car	,
车	,

如果一行超过六人，则需要一辆十一座的汽车。

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [ɪf] ['sɜ:kəmstənsɪz] [pə'mɪt] , [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [pə(r)] ['kæpɪtə]

if	desired	and	if	circumstances	permit	,	will	be	furnished	on	the	same	per	capita
如果	想要的	和	如果	情况	允许	,	将要	是	提供	在	这	相同的	每	人均

['beɪsɪs] ,

basis	,
基础	,

如有需要且情况允许，将按人均标准提供。

[plʌs] $25 . - [pə(r)] [deɪ] [ɔ:(r)] [pɑ:t] [ˌðeər'ɒv] .

plus	$25	.	00	per	day	or	part	thereof	.
加	$25	.	-	每	天	或者	部分	其中	.

另加每天或不足一天 25 美元。

['bʊkɪŋz]

BOOKINGS
预订

预订

[ðə; ði] ['ju:niən] [pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] [mein'tein] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

The	Union	Pacific	System	maintains	in	many	of	the	principal	cities	of	the	United
这	联盟	太平洋	系统	保持	在	许多	的	这	主要的	城市	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

联合太平洋铁路系统在美国许多主要城市设有站点。

['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] . ,

also	in	Toronto	,	Ont	.	,
还	在	多伦多	, 安大略省		.	,

在安大略省多伦多也有

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [hu:] [wɪl] ['glædli] [ə'sɪst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [əd'vɑ:ns] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz]

representatives	who	will	gladly	assist	in	making	advance	reservations	at	the	lodges
代表	WHO	将要	乐意	协助	在	制作	进步	预订	在	这	旅馆

[ænd; ənd] [kæmps] .

and	camps	.
和	营地	.

工作人员将竭诚协助您提前预订旅馆和营地。

[ðɪs] ['sɜ:vɪs] , [ænd; ənd] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ɪz]

This	service	,	and	any	information	at	the	command	of	these	representatives	,	is
这	服务	,	和	任何	信息	在	这	命令	的	这些	代表	,	是

['fɜ:nɪʃt] ,

furnished	,
提供	,

这项服务以及这些代表所掌握的任何信息均已提供。

[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] .

without	**charge**	**,**	**for**	**the**	**asking**	**or**	**writing**	**.**
没有	收费	,	为了	这	问	或者	写作	.

免费，只需询问或写信即可。

[ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɒn][peɪdʒ] - .

Their	**names**	**and**	**addresses**	**are**	**listed**	**on**	**Page**	**47**	**.**
他们的	姓名	和	地址	是	列出	在	页	-	.

他们的姓名和地址列在第 47 页。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

General	**Information**
一般的	信息

一般信息

[ɪk'skɜːʃn] ['tɪkɪts]

Excursion	**Tickets**
短途旅行	门票

游览门票

[frɒm; frəm] [ə'prɒksɪmətli] [meɪ] 15th [tuː; tə][sep'tembə(r)] 30th [ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,

From	**approximately**	**May**	**15th**	**to**	**September**	**30th**	**of**	**each**	**year**	**,**
从	大约	可能	15th	到	九月	30th	的	每个	年	,

每年大约从5月15日至9月30日，

[raʊnd] - [trɪp] [ɪk'skɜːʃn] ['tɪkɪts] [æt; ət] ['veri] [ləʊ] [feəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][frɒm; frəm] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɪn]

round	**-**	**trip**	**excursion**	**tickets**	**at**	**very**	**low**	**fares**	**are**	**sold**	**from**	**various**	**points**	**in**
圆形的	-	旅行	短途旅行	门票	在	非常	低的	票价	是	卖	从	各种各样的	积分	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə][tuː; tə]['siːdə(r)] ['sɪti] ,

the	**United**	**States**	**and**	**Canada**	**to**	**Cedar**	**City**	**,**
这	团结的	各州	和	加拿大	到	雪松	城市	,

从美国和加拿大各地到锡达城的往返短途旅行票价格非常低廉。

['juːtɑː] , [ðə; ði][reɪl] ['tɜːmɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːnɪk] [ət'rækʃnz] [ɪn] ['sʌðən]

Utah	**,**	**the**	**rail**	**terminus**	**and**	**the**	**gateway**	**to**	**the**	**scenic**	**attractions**	**in**	**Southern**
犹他州	,	这	轨	终点站	和	这	网关	到	这	风景优美	景点	在	南方

['juːtɑː] ,

Utah	**,**
犹他州	,

犹他州，铁路终点站，也是通往犹他州南部风景名胜的门户。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园、雪(Zion National Park, Bryce Canyon,)

['ɔ:lsəʊ]['vaɪə]['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ， coupons42

also	via	Cedar	City	to	Zion	National	Park	,	coupons42
还	通过	雪松	城市	到	锡安	国家的	公园	，	coupons42

也可经由锡达城前往锡安国家公园，优惠券42

[fɔ:(r); fə(r)]['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kʌvərɪŋ] ['eni]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʊr]

for	latter	being	exchangeable	for	those	covering	any	other	of	the	tours
为了	后者	存在	可兑换	为了	那些	覆盖	任何	其他	的	这	旅游

[ʃəʊn] [ɒn]['peɪdʒɪz] - - - - - [ə'pɒn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɪn] [feəz] ;

shown	on	pages	39	-	40	-	41	upon	payment	of	difference	in	fares	;
所示	在	页面	-	-	-	-	-	之上	支付	的	不同之处	在	票价	；

后者可兑换为第 39-40-41 页所示的任何其他旅游线路，只需支付票价差额即可；

[ɔ:(r)] [k'u:pɒnz] [frɒm; frəm]['si:də(r)] ['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʊr] ， [ɪn'klu:dɪŋ] ['ɔ:təməbi:l]

or	coupons	from	Cedar	City	for	any	of	the	tours	,	including	automobile
或者	优惠券	从	雪松	城市	为了	任何	的	这	旅游	，	包括	汽车

[ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ,

transportation	,
运输	，

或者从锡达城领取任何旅游团的优惠券，包括汽车交通。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] , [ɪf] [dɪ'zaɪəd] ， [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zɔ:t] ['lɒdʒɪz] ,

and	also	,	if	desired	,	accommodations	at	the	resort	lodges	,
和	还	,	如果	想要的	，	住宿	在	这	采取	旅馆	，

此外，如果需要，还可以安排入住度假村旅馆。

[meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] [seɪm] [praɪs] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['si:də(r)] ['sɪti] .

may	be	obtained	at	same	price	upon	arrival	at	Cedar	City	.
可能	是	获得	在	相同的	价格	之上	到达	在	雪松	城市	.

抵达锡达城后，可以以相同的价格购买。

['reɪlrəʊd] ['tɪkɪts] [frɒm; frəm] ['i:stən] [pɔɪnts] [wen] ['raʊtɪd] ['vaɪə][ðə; ði]['ju:niən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm]

Railroad	tickets	from	eastern	points	when	routed	via	the	Union	Pacific	System
铁路	门票	从	东	积分	什么时候	路由	通过	这	联盟	太平洋	系统

[ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnəd] [wɪ'ðaʊt] ['ekstrə] [tʃɑ:dʒ] ['vaɪə]['denvə(r)] ,

are	honored	without	extra	charge	via	Denver	,
是	荣幸	没有	额外的	收费	通过	丹佛	，

从东部地区出发，经由联合太平洋铁路系统前往丹佛的火车票无需额外付费即可使用。

[ðʌs] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['rɒki] ['maʊntən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

thus	affording	opportunity	to	visit	Rocky	Mountain	National	Park	.
因此	负担得起	机会	到	访问	洛基	山	国家的	公园	.

因此，人们有机会游览落基山国家公园。

['daɪnɪŋ] [ru:m] ， [el] [ˌɛskə'lɑ:nti] [həʊ'tel]

Dining	Room	,	El	Escalante	Hotel
用餐	房间	,	埃尔	埃斯卡兰特	酒店

埃尔埃斯卡兰特酒店餐厅

['bedru:m] ， [el] [ˌɛskə'lɑ:nti] [həʊ'tel]

Bedroom	,	El	Escalante	Hotel
卧室	,	埃尔	埃斯卡兰特	酒店

卧室，埃尔埃斯卡兰特酒店

['siːdə(r)] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ][saɪd] [trɪp]
Cedar **City** **As** **a** **Side** **Trip**
雪松 城市 作为 一个 边 旅行

锡达城一日游

[hˈəʊldəz] [ɒv; əv][wʌn] - [weɪ] [ɔː(r)] [ɪkˈskɜːʃn] ['tɪkɪts] [tuː; tə][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['jeləʊˌstəʊn]
Holders **of** **one** **-** **way** **or** **excursion** **tickets** **to** **Pacific** **Coast** **,** **or** **to** **Yellowstone**
持有者 的 一 - 方式 或者 短途旅行 门票 到 太平洋 海岸 , 或者 到 黄石公园
[pɑːk] ,
Park **,**
公园 ,

持有前往太平洋海岸或黄石公园的单程票或短途旅行票的游客

['vaɪə][ðə; ði]['juːniən][pəˈsɪfɪk] ['sɪstəm] , [meɪ] [əbˈteɪn]['stɒpəʊvə(r)][æt; ət][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ,
via **the** **Union** **Pacific** **System** **,** **may** **obtain** **stopover** **at** **Salt** **Lake** **City** **,**
通过 这 联盟 太平洋 系统 , 可能 获得 中途停留 在 盐 湖 城市 ,

经由联合太平洋铁路系统，可能会在盐湖城停留。

[wens] [ə; eɪ] [ləʊ] [saɪd] - [trɪp] [ɪkˈskɜːʃn] [feə(r)][ɪz][ɪn] [ɪˈfekt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sʌðən]
whence **a** **low** **side** **-** **trip** **excursion** **fare** **is** **in** **effect** **during** **the** **season** **for** **Southern**
何处 一个 低的 边 - 旅行 短途旅行 票价 是 在 影响 期间 这 季节 为了 南方
['juːtɑː] ['vɪzɪtəz] .
Utah **visitors** **.**
犹他州 访客 .

因此，在旅游旺季期间，犹他州南部游客可以享受较低的短途旅行票价。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [θruː] ['tɪkɪt] [ɪz][tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə]['vaɪə]['juːniən][pəˈsɪfɪk]
Or **if** **the** **through** **ticket** **is** **to** **or** **from** **Southern** **California** **via** **Union** **Pacific**
或者 如果 这 通过 票 是 到 或者 从 南方 加利福尼亚州 通过 联盟 太平洋
['sɪstəm] ,
System **,**
系统 ,

或者，如果联程票是通过联合太平洋铁路系统往返南加州的话

['stɒpəʊvə(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [lʊnd] , ['juːtɑː] ,
stopover **may** **be** **made** **at** **Lund** **,** **Utah** **,**
中途停留 可能 是 制成 在 隆德 , 犹他州 ,

可能会在犹他州伦德停留。

[wens] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ləʊ] [saɪd] - [trɪp] [ɪkˈskɜːʃn] [feə(r)][tuː; tə]['siːdə(r)] ['sɪti] , ['əʊnli] ['θɜːti] -
whence **there** **is** **also** **a** **low** **side** **-** **trip** **excursion** **fare** **to** **Cedar** **City** **,** **only** **thirty** **-**
何处 那里 是 还 一个 低的 边 - 旅行 短途旅行 票价 到 雪松 城市 , 仅有的 三十 -
[tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [lʊnd] .
two **miles** **from** **Lund** **.**
二 英里 从 隆德 .

此外，从这里还可以搭乘短途旅行前往锡达城，锡达城距离伦德只有 32 英里，票价也很低廉。

['bægɪdʒ]
Baggage
行李

行李

['bægɪdʒ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [tʃekt] [bɪˈjɒnd] ['siːdə(r)] ['sɪti] .
Baggage **must** **not** **be** **checked** **beyond** **Cedar** **City** **.**
行李 必须 不是 是 已检查 超过 雪松 城市 .

行李不得托运至锡达城以外的地方。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːtɑː][pˈɑːks][ˌsiː ˈəʊ] . [wɪl] ['kæri] [nɒt][tuː; tə] [ɪkˈsiːd] ['fɔːti] [paʊndz]

The	automobiles	of	the	Utah	Parks	Co	.	will	carry	not	to	exceed	forty	pounds
这	汽车	的	这	犹他州	公园	合作	.	将要	携带	不是	到	超过	四十	磅

[ɒv; əv][hænd] ['bægɪdʒ] [friː] .

of	hand	baggage	free	.
的	手	行李	自由的	.

犹他州公园公司的汽车可免费携带不超过四十磅的手提行李。

['stɔːrɪdʒ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [weɪvd] [ɒn] ['bægɪdʒ] [left][æt; ət]['juːniən][pəˈsɪfɪk] ['sɪstəm] ['steɪʃnz] ,

Storage	charges	will	be	waived	on	baggage	left	at	Union	Pacific	System	stations	,
贮存	收费	将要	是	放弃	在	行李	左边	在	联盟	太平洋	系统	车站	,

在联合太平洋铁路系统车站寄存的行李将免收寄存费。

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['ɔːgdən] , [lʊnd] , ['siːdə(r)] ['sɪti] , [ænd; ənd] [lɔːs] ['ændʒələs] ,

Salt	Lake	City	,	Ogden	,	Lund	,	Cedar	City	,	and	Los	Angeles	,
盐	湖	城市	,	奥格登	,	隆德	,	雪松	城市	,	和	洛杉矶	洛杉矶	,

盐湖城、奥格登、伦德、锡达城和洛杉矶

[baɪ] ['pæsndʒər] ['meɪkɪŋ] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [tʊr] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːtɑː][pˈɑːks][ˌsiː ˈəʊ] . [frɒm; frəm]['siːdə(r)]

by	passengers	making	any	of	the	tours	of	the	Utah	Parks	Co	.	from	Cedar
经过	乘客	制作	任何	的	这	旅游	的	这	犹他州	公园	合作	.	从	雪松

['sɪti] .

City	.
城市	.

乘坐犹他州公园公司从锡达城出发的任何旅游团的乘客。

[wɒt] [tuː; tə][weə(r)]

What	To	Wear
什么	到	穿

穿什么

[wɔːm] ['kləʊðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɔːn] [ænd; ənd][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]

Warm	clothing	should	be	worn	and	one	should	be	prepared	for	the	sudden
温暖的	衣服	应该	是	磨损	和	一	应该	是	准备	为了	这	突然

['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ['kɒmən] [æt; ət] [ˌeləˈveɪʃənz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][eit] ,

changes	of	temperature	common	at	elevations	of	from	8	,
变化	的	温度	常见的	在	海拔	的	从	8	,

应穿着保暖衣物，并做好应对海拔 8 至 100 米处常见温度骤变的准备。

- [tuː; tə][naɪn] , - [fiːt] .

000	to	9	,	000	feet	.
-	到	9	,	-	脚	.

000 至 9,000 英尺。

['miːdiəm] [weɪt] ['əʊvəkəʊt] , ['dʒækɪts][ɔː(r)] ['swetə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] .

Medium	weight	overcoats	,	jackets	or	sweaters	should	be	taken	.
中等的	重量	大衣	,	夹克	或者	毛衣	应该	是	已采取	.

应该带上中等厚度的大衣、夹克或毛衣。

['aʊtɪŋ] [kləʊðz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['raɪdɪŋ] ['brɪtʃɪz] , [staʊt] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['pʌti] , [ɔː(r)] [buːts] ,

Outing	clothes	,	including	riding	breeches	,	stout	shoes	and	puttees	,	or	boots	,
外出	衣服	,	包括	骑术	马裤	,	肥硕	鞋	和	绑腿	,	或者	靴子	,

外出服装，包括骑马裤、结实的鞋子和绑腿或靴子，

[ænd; ənd] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [glʌvz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]

and	serviceable	gloves	will	add	to	the	comfort	of	men	and	women	who
和	可用	手套	将要	添加	到	这	舒适	的	男人	和	女性	WHO

[wɪʃ] [tuː; tə][raɪd] ['hɔːsbæk] ,

wish	to	ride	horseback	,
希望	到	骑	马背	,

一副合适的骑马手套能够提升骑马者的舒适度。

[træmp][ɔː(r)][klaɪm] .
tramp **or** **climb** **.**
流浪汉 或者 爬 .

徒步或攀爬。

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['kæm(ə)rə] .
Bring **your** **camera** **.**
带来 你的 相机 .

带上相机。

[fiːld] ['glɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] .
Field **glasses** **are** **useful** **.**
场地 眼镜 是 有用 .

望远镜很有用。

['lɒbi] , [el] [ˌɛskə'lɑːnti][həʊ'tel]
Lobby **,** **El** **Escalante** **Hotel**
大厅 , 埃尔 埃斯卡兰特 酒店

埃尔埃斯卡兰特酒店大堂

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]
Accommodations
住宿

住宿

['siːdə(r)] ['sɪti] — [el] [ˌɛskə'lɑːnti][həʊ'tel] , ['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] , [ɪz][ə; eɪ] [njuː] ,
CEDAR **CITY** **—** **El** **Escalante** **Hotel** **,** **operated** **by** **the** **Union** **Pacific** **System** **,** **is** **a** **new** **,**
雪松 城市 — 埃尔 埃斯卡兰特 酒店 , 经营的 经过 这 联盟 太平洋 系统 , 是 一个 新的 ,

锡达城——由联合太平洋铁路系统运营的埃尔埃斯卡兰特酒店是一家新酒店，

['mɒd(ə)n] , [kə'məʊdiəs] [brɪk] [həʊ'tel] , [fɜːst] [klɑːs] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ə'pɔɪntmənts] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
modern **,** **commodious** **brick** **hotel** **,** **first** **class** **in** **all** **its** **appointments** **and** **service** **.**
现代的 , 宽敞的 砖 酒店 , 第一的 班级 在 全部它是 预约 和 服务 .

现代化的宽敞砖砌酒店，设施和服务均为一流。

[reɪts] , [wɪ'ðaʊt] [bæθ.bɑːθ] , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [pə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
Rates **,** **without** **bath** **,** **$1** **.** **50** **to** **$2** **.** **50** **per** **day** **for** **one** **person** **,**
利率 , 没有 洗澡 , $1 . - 到 $2 . - 每 天 为了 一 人 ,

不含浴室的房价为每人每天 1.50 至 2.50 美元。

[ænd; ənd] $2 . - [tuː; tə] $4 . - [pə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [p'ɜːsənz] ;
and **$2** **.** **50** **to** **$4** **.** **00** **per** **day** **for** **two** **persons** **;**
和 $2 . - 到 $4 . - 每 天 为了 二 人 ;

两人每天收费 2.50 至 4.00 美元；

[wɪð] [bæθ.bɑːθ] $3 . - [tuː; tə] $4 . - [pə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] $5 . - [tuː; tə] $6 .
with **bath** **$3** **.** **00** **to** **$4** **.** **00** **per** **day** **for** **one** **person** **and** **$5** **.** **00** **to** **$6** **.**
和 洗澡 $3 . - 到 $4 . - 每 天 为了 一 人 和 $5 . - 到 $6 .
- [pə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [p'ɜːsənz] .
00 **per** **day** **for** **two** **persons** **.**
- 每 天 为了 二 人 .

带浴缸的话，一人每天 3.00 至 4.00 美元，两人每天 5.00 至 6.00 美元。

[miːlz] [ə; eɪ][lɑː] [kɑːt] [æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] .
Meals **a** **la** **carte** **at** **reasonable** **rates** **.**
餐 一个 拉 卡片 在 合理的 利率 .

提供价格合理的单点菜肴。

['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] — [ə; eɪ] ['hænsəm] [lɒdʒ] ['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːtɑː][p'ɑːks][ˌsiː 'əʊ] . ['djʊərɪŋ]

ZION	NATIONAL	PARK	—	A	handsome	lodge	operated	by	the	Utah	Parks	Co	.	during
锡安	国家的	公园	—	一个	英俊的	小屋	经营的	经过	这	犹他州	公园	合作	.	期间

[ðə; ði] [pɑːk] ['siːz(ə)n] [ə'fɔːdz] ['kʌmftəb(ə)l] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [æt; ət] ['fɒləʊɪŋ] [reɪts] :

the	Park	season	affords	comfortable	accommodations	at	following	rates	:
这	公园	季节	提供	舒服的	住宿	在	下列的	利率	:

锡安国家公园——犹他州公园公司在公园开放期间运营着一家漂亮的旅馆，提供舒适的住宿，价格如下：

['brekfəst] $1 . - ; [lʌntʃ] $1 . - ; ['dɪnə(r)] $1 . - ; ['lɒdʒɪŋ] $1 . - .

breakfast	$1	.	00	;	lunch	$1	.	25	;	dinner	$1	.	50	;	lodging	$1	.	75	.
早餐	$1	.	-	;	午餐	$1	.	-	;	晚餐	$1	.	-	;	住宿	$1	.	-	.

早餐 1.00 美元；午餐 1.25 美元；晚餐 1.50 美元；住宿 1.75 美元。

[ə'merɪkən] [plæn] [reɪt] [pə(r)] [deɪ] $5 . - .

American	plan	rate	per	day	$5	.	50	.
美国人	计划	速度	每	天	$5	.	-	.

美国计划每日费率为 5.50 美元。

[braɪs] ['kænjən] — [ðə; ði] [ə'træktɪv] ,

BRYCE	CANYON	—	The	attractive	,
布莱斯	峡谷	—	这	吸引人的	,

布莱斯峡谷——迷人的，

['kʌmftəb(ə)l] [lɒdʒ] ['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ɪz]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːtɑː]

comfortable	lodge	situated	near	the	rim	of	the	Canyon	is	operated	by	the	Utah
舒服的	小屋	位于	靠近	这	轮缘	的	这	峡谷	是	经营的	经过	这	犹他州

[p'ɑːks] [ˌsiː 'əʊ] . :

Parks	Co	.	:
公园	合作	.	:

位于大峡谷边缘附近的舒适旅馆由犹他州公园公司运营：

['brekfəst] $1 . - ; [lʌntʃ] $1 . - ; ['dɪnə(r)] $1 . - ; ['lɒdʒɪŋ] $1 . - .

breakfast	$1	.	00	;	lunch	$1	.	25	;	dinner	$1	.	50	;	lodging	$1	.	75	.
早餐	$1	.	-	;	午餐	$1	.	-	;	晚餐	$1	.	-	;	住宿	$1	.	-	.

早餐 1.00 美元；午餐 1.25 美元；晚餐 1.50 美元；住宿 1.75 美元。

[ə'merɪkən] [plæn] [reɪt] [pə(r)] [deɪ] $5 . - .

American	plan	rate	per	day	$5	.	50	.
美国人	计划	速度	每	天	$5	.	-	.

美国计划每日费率为 5.50 美元。

[grænd] ['kænjən] ([nɔːθ] [rɪm]) — [braɪt] ['eɪndʒl] “ ['waɪli] ” [kæmp] (['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] .

GRAND	CANYON	(	NORTH	RIM	)	—	Bright	Angel	“	Wylie	”	Camp	(	operated	by	Mrs	.
盛大	峡谷	(	北	轮缘	)	—	明亮的	天使	“	威利	”	营	(	经营的	经过	太太	.

[ɪ'lɪzəbəθ] [mə'kiː]) , -

Elizabeth	McKee	)	,	43
伊丽莎白	麦基	)	,	-

大峡谷（北缘）——光明天使“威利”营地（由伊丽莎白·麦基夫人经营），43

['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)] [braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]

situated	near	Bright	Angel	Point	within	the	boundaries	of	the	Grand	Canyon	National
位于	靠近	明亮的	天使	观点	之内	这	边界	的	这	盛大	峡谷	国家的

[pɑːk] ,

Park	,
公园	,

位于大峡谷国家公园边界内的布莱特安吉尔角附近，

[hæz; həz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [reɪts] : ['brekfəst] $1 . - ; [lʌntʃ] $1 . - ; ['dɪnə(r)] $1 . - ; ['lɒdʒɪŋ] $1 . - .

has	the	following	rates	:	breakfast	$1 . 50	;	lunch	$1 . 50	;	dinner	$1 . 50	;	lodging	$1 . 50	.
有	这	下列的	利率	:	早餐	$1 . -	;	午餐	$1 . -	;	晚餐	$1 . -	;	住宿	$1 . -	.

收费标准如下：早餐 1.50 美元；午餐 1.50 美元；晚餐 1.50 美元；住宿 1.50 美元。

[ə'merɪkən] [plæn] [reɪt] [pə(r)] [deɪ] $6 . - .

American	plan	rate	per	day	$6 . 00	.
美国人	计划	速度	每	天	$6 . -	.

美国计划每日费用为 6.00 美元。

[viː] . [tiː] . [pɑːk] — [ə; eɪ][kæmp][ɪn][ðə; ði]['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] (['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ]['dʌbljuː] . [es] . [rʌst]) ,

V	.	T	.	PARK	—	A	camp	in	the	Kaibab	National	Forest	(	operated	by	W	.	S	.	Rust	)	,
V	.	T	.	公园	—	一个	营	在	这	凯巴布	国家的	森林	(	经营的	经过	W	.	S	.	锈	)	,

VT PARK——位于凯巴布国家森林公园内的营地（由 WS Rust 运营），

[ɪn] [ruːt] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz][frɒm; frəm] , [braɪt] ['eɪndʒl][pɔɪnt] , [grænd] ['kænjən] ,

en	route	to	,	and	about	eighteen	miles	from	,	Bright	Angel	Point	,	Grand	Canyon	,
英文	路线	到	,	和	关于	十八	英里	从	,	明亮的	天使	观点	,	盛大	峡谷	,

前往大峡谷光明天使点的途中，距离光明天使点约18英里。

[ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] : ['brekfəst] $1 . - ; [lʌntʃ] $1 . - ; ['dɪnə(r)] $1 . - ; ['lɒdʒɪŋ] $1 . - .

is	known	as	the	V	.	T	.	Park	Tourist	Ranch	:	breakfast	$1 . 00	;	lunch	$1 . 25	;	dinner	$1 . 25	;	lodging	$1 . 50	.
是	已知	作为	这	V	.	T	.	公园	游客	牧场	:	早餐	$1 . -	;	午餐	$1 . -	;	晚餐	$1 . -	;	住宿	$1 . -	.

被称为 VT 公园旅游牧场：早餐 1.00 美元；午餐 1.25 美元；晚餐 1.25 美元；住宿 1.50 美元。

[ə'merɪkən] [plæn] [reɪt] [pə(r)] [deɪ] $5 . - .

American	plan	rate	per	day	$5 . 00	.
美国人	计划	速度	每	天	$5 . -	.

美国计划每日费用为 5.00 美元。

['zaɪən] [lɒdʒ] ['sentə(r)] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

Zion	Lodge	Center	,	Zion	National	Park
锡安	小屋	中心	,	锡安	国家的	公园

锡安旅馆中心，锡安国家公园

['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [gaɪdz]

Saddle	Horses	and	Guides
鞍	马匹	和	指南

马鞍马和向导

['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [treɪl] [trɪps][æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] .

Saddle	horses	and	competent	guides	are	available	for	all	of	the	interesting	trail	trips	at	reasonable	rates	approved	by	the	United	States	National	Park	Service	.
鞍	马匹	和	胜任的	指南	是	可用的	为了	全部	的	这	有趣的	踪迹	旅行	在	合理的	利率	得到正式认可的	经过	这	团结的	各州	国家的	公园	服务	.

所有有趣的徒步旅行都提供马匹和合格的向导，价格合理，并已获得美国国家公园管理局的批准。

[æt; ət]['zaɪən] [pɑːk] ([flɔː(r)] [ɒv; əv] ['kænjən]) [ænd; ənd]

AT	ZION	PARK	(	FLOOR	OF	CANYON	)	AND
在	锡安	公园	(	地面	的	峡谷	)	和

在锡安公园（峡谷底部）和

[æt; ət] [braɪs] ([ɒn] [rɪm])

AT	BRYCE	(	ON	RIM	)
在	布莱斯	(	在	轮缘	)

在布莱斯峡谷（边缘）

[reɪts] [pə(r)]['pɜːs(ə)n][pə(r)]['aʊə(r)] ([ɔː(r)] ['frækʃn])

Rates	per	Person	per	Hour	(	or	Fraction	)
利率	每	人	每	小时	(	或者	分数	)

每人每小时（或不足一小时）的收费标准

[wɪ'ðaʊt] [gaɪd] [wɪð] ['maʊntɪd] [gaɪd]

Without	Guide	With	Mounted	Guide
没有	指导	和	安装	指导

无导轨 有导轨

[wʌn]['pɜːs(ə)n] $1 . - $3 . -

One	Person	$1	.	00	$3	.	00
一	人	$1	.	-	$3	.	-

一人 1.00 美元 3.00 美元

[tuː] [p'ɜːsənz] [wʌn] . - [wʌn] . -

Two	Persons	1	.	00	1	.	50
二	人	1	.	-	1	.	-

两人 1.00 1.50

[θriː] [p'ɜːsənz] [wʌn] . - [wʌn] . -

Three	Persons	1	.	00	1	.	00
三	人	1	.	-	1	.	-

三人 1.00 1.00

[reɪts] [pə(r)]['pɜːs(ə)n][pə(r)][hɑːf] [deɪ] , [fɔːr] ['aʊəz]

Rates	per	Person	per	Half	Day	,	4	Hours
利率	每	人	每	一半	天	,	4	小时

每人半天（4 小时）收费标准

[wʌn]['pɜːs(ə)n] $2 . - $7 . -

One	Person	$2	.	50	$7	.	50
一	人	$2	.	-	$7	.	-

一人 2.50 美元 7.50 美元

[tuː] [p'ɜːsənz] [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . -

Two	Persons	2	.	50	3	.	75
二	人	2	.	-	3	.	-

两人 2.50 3.75

[θriː] [p'ɜːsənz] [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . -

Three	Persons	2	.	50	2	.	50
三	人	2	.	-	2	.	-

三人 2.50 2.50

[reɪts] [pə(r)]['pɜːs(ə)n][pə(r)] [deɪ] , [eit] ['aʊəz]

Rates	per	Person	per	Day	,	8	Hours
利率	每	人	每	天	,	8	小时

每人每天8小时收费标准

[wʌn]['pɜːs(ə)n] $3 . - $8 . -

One	Person	$3	.	50	$8	.	50
一	人	$3	.	-	$8	.	-

一人 3.50 美元 8.50 美元

[tuː] [pˈɜːsənz] [θriː] . - [faɪv] . -
Two Persons 3 . 50 5 . 25
二 人 3 . - 5 . -

两人 3.50 5.25

[θriː] [pˈɜːsənz] [θriː] . - [θriː] . -
Three Persons 3 . 50 3 . 50
三 人 3 . - 3 . -

三人 3.50 3.50

[æt; ət][ˈzaɪən] [pɑːk] ([iːst] [ɔː(r)] [west] [rɪm]) [ænd; ənd]
AT ZION PARK (EAST OR WEST RIM) AND
在 锡安 公园 (东方 或者 西方 轮缘) 和

在锡安公园（东缘或西缘）

[æt; ət] [braɪs] ([ˈɪntuː] [ˈkænjən])
AT BRYCE (INTO CANYON)
在 布莱斯 (进入 峡谷)

在布莱斯峡谷（进入峡谷）

[reɪts] [pə(r)][ˈpɜːs(ə)n][pə(r)] [deɪ] ([eit] [ˈaʊəz]) [wɪð] [ˈmaʊntɪd] [gaɪd]
Rates per Person per Day (8 Hours) with Mounted Guide
利率 每 人 每 天 (8 小时) 和 安装 指导

每人每天（8 小时）含骑马向导的费用

[wʌn][ˈpɜːs(ə)n] $10 . -
One Person $10 . 00
一 人 $10 . -

一人10美元

[tuː] [pˈɜːsənz] [ˈsɛvən] . -
Two Persons 7 . 50
二 人 7 . -

两人 7.50

[θriː] [pˈɜːsənz] [faɪv] . -
Three Persons 5 . 00
三 人 5 . -

三人 5.00

[ə; eɪ][hɑːf] - [deɪ] ([fɔːr] [ˈaʊəz]) [trɪp] , [wɪð] [ˈmaʊntɪd] [gaɪd] , [ˈɪntuː] [braɪs] [ˈkænjən] [ɪz][ˈɔːlsəʊ]
A half - day (4 hours) trip , with mounted guide , into Bryce Canyon is also
一个 一半 - 天 (4 小时) 旅行 , 和 安装 指导 , 进入 布莱斯 峡谷 是 还
[əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] [ˈfɒləʊɪŋ] [reɪts] :
available at following rates :
可用的 在 下列的 利率 :

我们还提供半天（4 小时）的布莱斯峡谷之旅，配备骑马向导，价格如下：

[wʌn][ˈpɜːs(ə)n] , $9 . - ; [tuː] [pˈɜːsənz] , $4 . - [iːtʃ] ; [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [pˈɜːsənz] , $3 . - [iːtʃ] .
one person , $9 . 00 ; two persons , $4 . 50 each ; three or more persons , $3 . 00 each .
一 人 , $9 . - ; 二 人 , $4 . - 每个 ; 三 或者 更多的 人 , $3 . - 每个 .

一人9.00美元；两人每人4.50美元；三人或三人以上每人3.00美元。

[ˈsæd(ə)l] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət][viː] . [tiː] . [pɑːk] [ˈtʊərɪst] [rɑːntʃ] [ɪn]
Saddle horses and guides are also available at V . T . Park Tourist Ranch in
鞍 马匹 和 指南 是 还 可用的 在 V . T . 公园 游客 牧场 在
[ˈkaɪˌbæb] [ˈfɒrɪst] ,
Kaibab Forest ,
凯巴布 森林 ,

凯巴布森林的VT Park Tourist Ranch也提供马匹租赁和向导服务。

[ænd; ənd][æt; ət] [braɪt] ['eɪndʒl] “ ['waɪli] ” [kæmp] , [nɔːθ] [rɪm] [ɒv; əv][grænd] ['kænjən] ,
and **at** **Bright** **Angel** **“** **Wylie** **”** **Camp** **,** **North** **Rim** **of** **Grand** **Canyon** **,**
和 在 明亮的 天使 “ 威利 ” 营 , 北 轮缘 的 盛大 峡谷 ,

以及大峡谷北缘的布莱特安吉尔“威利”营地

[æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
at **reasonable** **rates** **approved** **by** **the** **Forest** **Service** **and** **the** **National** **Park**
在 合理的 利率 得到正式认可的 经过 这 森林 服务 和 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] , [rɪ'spektɪvli] .
Service **,** **respectively** **.**
服务 , 分别 .

按照林务局和国家公园管理局分别批准的合理价格执行。

[ˌelə'veɪʃənz]
Elevations
海拔

海拔

[fiːt]
Feet
脚

脚

['siːdə(r)] ['sɪti] [faɪv] , -
Cedar **City** **5** **,** **750**
雪松 城市 5 , -

锡达城 5,750

[rɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['beɪs(ə)n][faɪv] , -
Rim **of** **Great** **Basin** **5** **,** **500**
轮缘 的 伟大的 盆地 5 , -

大盆地边缘 5,500

[paɪn] ['væli] ['maʊntənz] - , -
Pine **Valley** **Mountains** **10** **,** **250**
松树 谷 山脉 - , -

松谷山脉 10,250

['toʊkərˌvɪl] [θriː] , -
Toquerville **3** **,** **100**
托克维尔 3 , -

托克维尔 3, 100

[flɔː(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] ['kænjən] [fɔːr] , -
Floor **of** **Zion** **Canyon** **4** **,** **100**
地面 的 锡安 峡谷 4 , -

锡安峡谷底部 4,100

['sʌmɪt] [ɒv; əv] [west] ['temp(ə)l]['sɛvən] , -
Summit **of** **West** **Temple** **7** **,** **650**
首脑 的 西方 寺庙 7 , -

西庙峰 7,650

['siːdə(r)] [breɪks] ([rɪm]) - , -
Cedar **Breaks** **(** **Rim** **)** **10** **,** **300**
雪松 休息 (轮缘) - , -

雪松断崖（边缘）10,300

['braɪən] [hed] - , -
Brian **Head** **11** **,** **300**
布莱恩 头 - , -

布莱恩海德 11,300

['nævəhəʊ] [leɪk] [naɪn] , -

Navajo	Lake	9	,	500
纳瓦霍	湖	9	,	-

纳瓦霍湖 9,500

['si:də(r)] [breɪks] ['dʒʌŋkʃ(ə)n]['sɛvən] , -

Cedar	Breaks	Junction	7	,	000
雪松	休息	交汇处	7	,	-

雪松断崖路口 7,000

[braɪs] ['kænjən] ([rɪm]) [eit] , -

Bryce	Canyon	(	Rim	)	8	,	000
布莱斯	峡谷	(	轮缘	)	8	,	-

布莱斯峡谷（边缘）8,000

[paɪp] [sprɪŋ] [faɪv] , -

Pipe	Spring	5	,	000
管道	春天	5	,	-

管道弹簧 5,000

[frɛ'doʊniə][fɔ:r] , -

Fredonia	4	,	700
弗雷多尼亚	4	,	-

弗雷多尼亚 4,700

[vi:] . [ti:] . [pɑ:k] ['tʊərɪst] [rɑ:ntʃ] [eit] , -

V	.	T	.	Park	Tourist	Ranch	8	,	700
V	.	T	.	公园	游客	牧场	8	,	-

VT公园旅游牧场 8,700

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) [eit] , -

Bright	Angel	Camp	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	8	,	300
明亮的	天使	营	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	8	,	-

光明天使营（大峡谷北缘）8,300

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) [eit] , -

Bright	Angel	Point	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	8	,	153
明亮的	天使	观点	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	8	,	-

光明天使点（大峡谷北缘）8,153

[pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) [naɪn] , -

Point	Imperial	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	9	,	000
观点	帝国	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	9	,	-

帝国角（大峡谷北缘）9,000

[keɪp] ['rɔɪəl] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) ['sɛvən] , -

Cape	Royal	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	7	,	876
岬	皇家	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	7	,	-

皇家角（大峡谷北缘）7,876

[keɪp] ['faɪn(ə)l] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) ['sɛvən] , -

Cape	Final	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	7	,	919
岬	最终的	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	7	,	-

Cape Final（大峡谷北缘）7,919

[pɔɪnt] [sə'blaɪm] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) ['sɛvən] , -

Point	Sublime	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	7	,	464
观点	升华	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	7	,	-

崇高点（大峡谷北缘）7,464

['kænæb][fɔ:r] , -

Kanab	4	,	92544
卡纳布	4	,	-

Kanab 4, 92544

[lɒdʒ] ['sentə(r)][æt; ət] [braɪs] ['kænjən] [ænd; ənd] (['ɪnset]) ['tɪpɪk(ə)l] [gest] [lɒdʒ]

Lodge	Center	at	Bryce	Canyon	and	(	Inset	)	Typical	Guest	Lodge
小屋	中心	在	布莱斯	峡谷	和	(	插入	)	典型的	客人	小屋

布莱斯峡谷旅馆中心及（插图）典型宾馆

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['dɪstənsɪz]

Table	of	Distances
桌子	的	距离

距离表

[baɪ] ['reɪlrəʊd]

BY	RAILROAD
经过	铁路

乘火车

[maɪlz]

Miles
迈尔斯

迈尔斯

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] , [tu:; tə]['si:də(r)] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] -

Salt	Lake	City	,	Utah	,	to	Cedar	City	,	Utah	275
盐	湖	城市	,	犹他州	,	到	雪松	城市	,	犹他州	-

从犹他州盐湖城到犹他州锡达城 275

[lɔ:s] ['ændʒələs] , ['kælɪf] . , [tu:; tə]['si:də(r)] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] -

Los	Angeles	,	Calif	.	,	to	Cedar	City	,	Utah	574
洛杉矶	洛杉矶	,	加州	.	,	到	雪松	城市	,	犹他州	-

从加利福尼亚州洛杉矶到犹他州锡达城 574

[lʊnd] , ['ju:tɑ:] , [tu:; tə]['si:də(r)] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] - . [faɪv]

Lund	,	Utah	,	to	Cedar	City	,	Utah	32	.	5
隆德	,	犹他州	,	到	雪松	城市	,	犹他州	-	.	5

从犹他州伦德到犹他州锡达城，32.5

[baɪ] ['haɪweɪ]

BY	HIGHWAY
经过	公路

沿公路

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə] ['toʊkərˌvɪl] - . [ˌtu:'tu:]

Cedar	City	to	Toquerville	36	.	2
雪松	城市	到	托克维尔	-	.	2

从锡达城到托克维尔 36.2

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] (['entrəns]) - . [wʌn]

Cedar	City	to	Zion	National	Park	(	Entrance	)	62	.	1
雪松	城市	到	锡安	国家的	公园	(	入口	)	-	.	1

从锡达城到锡安国家公园（入口）62.1

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['zaɪən] [lɒdʒ] - . [eit]

Cedar	City	to	Zion	Lodge	64	.	8
雪松	城市	到	锡安	小屋	-	.	8

从锡达城到锡安旅馆 64.8

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə] [ˌmɪd'weɪ] - . [naɪn]

Cedar	City	to	Midway	19	.	9
雪松	城市	到	中途	-	.	9

锡达城到中途岛 19.9

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['si:də(r)] [breɪks] [ˌdʒeɪ'si:'ti:'ɛn] -

Cedar	City	to	Cedar	Breaks	Jctn	45
雪松	城市	到	雪松	休息	交汇处	-

锡达城至锡达布雷克斯45号交叉口

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə]['si:də(r)] [breɪks] -

Cedar	City	to	Cedar	Breaks	23
雪松	城市	到	雪松	休息	-

从锡达城到锡达布雷克斯 23

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] -

Cedar	City	to	Bryce	Canyon	National	Monument	89
雪松	城市	到	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	-

从锡达城到布莱斯峡谷国家纪念碑 89

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə][paɪp] [sprɪŋ] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] - . [sɪks]

Cedar	City	to	Pipe	Spring	National	Monument	94	.	6
雪松	城市	到	管道	春天	国家的	纪念碑	-	.	6

从锡达城到派普斯普林国家纪念碑 94.6

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə][frɛ'doʊniə] - . ['sɛvən]

Cedar	City	to	Fredonia	109	.	7
雪松	城市	到	弗雷多尼亚	-	.	7

锡达城到弗雷多尼亚 109.7

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə][vi:] . [ti:] . [pɑ:k] ['tʊərɪst] [rɑ:ntʃ] -

Cedar	City	to	V	.	T	.	Park	Tourist	Ranch	165
雪松	城市	到	V	.	T	.	公园	游客	牧场	-

从锡达城到佛蒙特州公园旅游牧场 165

['si:də(r)] ['sɪti] [tu:; tə] [braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['vaɪə]['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]) - . [eit]

Bright	Angel	Point	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	National	Park	,	via	Zion	National	Park	)	200	.	8
明亮的	天使	观点	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	国家的	公园	,	通过	锡安	国家的	公园	)	-	.	8

从锡达城到布莱特安吉尔角（大峡谷国家公园北缘，途经锡安国家公园）200.8

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [tu:; tə][paɪp] [sprɪŋ] -

Zion	National	Park	to	Pipe	Spring	45
锡安	国家的	公园	到	管道	春天	-

从锡安国家公园到派普泉 45

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [tu:; tə][frɛ'doʊniə] -

Zion	National	Park	to	Fredonia	60
锡安	国家的	公园	到	弗雷多尼亚	-

从锡安国家公园到弗雷多尼亚 60

['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [tu:; tə] [braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ([nɔ:θ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]) -

Zion	National	Park	to	Bright	Angel	Point	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	National	Park	)	136
锡安	国家的	公园	到	明亮的	天使	观点	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	国家的	公园	)	-

从锡安国家公园到光明天使点（大峡谷国家公园北缘）136

['si:də(r)] [breɪks] [tu:; tə] [ˌmɪd'weɪ] [θri:] . [wʌn]

Cedar	Breaks	to	Midway	3	.	1
雪松	休息	到	中途	3	.	1

雪松断崖至中途岛 3.1

['si:də(r)] [breɪks] [tu:; tə]['nævəhəʊ] [leɪk] - . [wʌn]

Cedar	Breaks	to	Navajo	Lake	10	.	1
雪松	休息	到	纳瓦霍	湖	-	.	1

雪松断崖至纳瓦霍湖 10.1

['si:də(r)] [breɪks] [tu:; tə]['si:də(r)] [breɪks] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] -

Cedar	Breaks	to	Cedar	Breaks	Junction	28
雪松	休息	到	雪松	休息	交汇处	-

雪松断崖至雪松断崖28号交叉口

['siːdə(r)] [breɪks] [tuː; tə] [red] ['kænjən] -

Cedar	Breaks	to	Red	Canyon	56
雪松	休息	到	红色的	峡谷	-

雪松断崖至红峡谷 56

['siːdə(r)] [breɪks] [tuː; tə] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] -

Cedar	Breaks	to	Bryce	Canyon	National	Monument	70
雪松	休息	到	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	-

从雪松断崖到布莱斯峡谷国家纪念碑 70

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ([nɔːθ] [rɪm] , [grænd] ['kænjən]) [tuː; tə] [viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] -

Bright	Angel	Point	(	North	Rim	,	Grand	Canyon	)	to	V	.	T	.	Park	Tourist	Ranch	18
明亮的	天使	观点	(	北	轮缘	,	盛大	峡谷	)	到	V	.	T	.	公园	游客	牧场	-

从布莱特天使点（大峡谷北缘）到佛蒙特州公园旅游牧场 18

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] [tuː; tə] [frɛ'doʊniə] - . [sɪks]

Bright	Angel	Point	to	Fredonia	75	.	6
明亮的	天使	观点	到	弗雷多尼亚	-	.	6

布莱特安吉尔角到弗雷多尼亚 75.6

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kænæb] - . [fɔːr]

Bright	Angel	Point	to	Kanab	82	.	4
明亮的	天使	观点	到	卡纳布	-	.	4

布莱特安吉尔点至卡纳布 82.4

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] ['siːdə(r)] [breɪks] [ˌdʒeɪ'siː'tiː'ɛn] -

Bright	Angel	Point	Cedar	Breaks	Jctn	123
明亮的	天使	观点	雪松	休息	交汇处	-

布莱特安吉尔角雪松断崖 123 号交叉口

[braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] [tuː; tə] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] - . [ˌtuː'tuː]

Bright	Angel	Point	to	Bryce	Canyon	National	Monument	164	.	2
明亮的	天使	观点	到	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	-	.	2

从布莱特安吉尔角到布莱斯峡谷国家纪念碑 164.2

[baɪ] [treɪl]

BY	TRAIL
经过	踪迹

沿小径

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] [ˌtuː'tuː]

Zion	Lodge	to	Great	White	Throne	2
锡安	小屋	到	伟大的	白色的	王座	2

从锡安小屋到大白宝座 2

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['nærəʊz] [sɪks]

Zion	Lodge	to	The	Narrows	6
锡安	小屋	到	这	狭窄处	6

锡安旅馆到狭缝 6

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] ['lændɪŋ] [ˌtuː'tuː] . [faɪv]

Zion	Lodge	to	Summit	of	Angels	Landing	2	.	5
锡安	小屋	到	首脑	的	天使	降落	2	.	5

锡安旅馆至天使降临峰顶 2.5

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] -

Zion	Lodge	to	Observation	Point	12
锡安	小屋	到	观察	观点	-

从锡安旅馆到12号观测点

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] [west] [rɪm] -

Zion	Lodge	to	West	Rim	12
锡安	小屋	到	西方	轮缘	-

锡安旅馆至西缘 12

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][faɪv]

Zion	**Lodge**	**to**	**Ranger**	**Station**	**5**
锡安	小屋	到	游骑兵	车站	5

锡安旅馆至5号护林站

['zaɪən] [lɒdʒ] [tuː; tə] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['leɪdi] ['maʊntən] [ˌtuː'tuː]

Zion	**Lodge**	**to**	**Summit**	**of**	**Lady**	**Mountain**	**2**
锡安	小屋	到	首脑	的	女士	山	2

锡安旅馆至女士山峰顶 2

[braɪs] ['kænjən] [lɒdʒ] [tuː; tə][flɔː(r)][ɒv; əv] ['kænjən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wʌn]

Bryce	**Canyon**	**Lodge**	**to**	**floor**	**of**	**Canyon**	**and**	**return**	**1**
布莱斯	峡谷	小屋	到	地面	的	峡谷	和	返回	1

从布莱斯峡谷旅馆到峡谷底部并返回 1

[braɪs] ['kænjən] [lɒdʒ] [tuː; tə]['trɒpɪk] -

Bryce	**Canyon**	**Lodge**	**to**	**Tropic**	**11**
布莱斯	峡谷	小屋	到	热带	-

从布莱斯峡谷旅馆到热带11号

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [braɪt] ['eɪndʒl] [pɔɪnt] . [faɪv]

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Bright**	**Angel**	**Point**	**.**	**5**
明亮的	天使	营	到	明亮的	天使	观点	.	5

从光明天使营地到光明天使点 0.5

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl][naɪn]

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Point**	**Imperial**	**9**
明亮的	天使	营	到	观点	帝国	9

光明天使营至帝国9号点

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [keɪp] ['faɪn(ə)l] -

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Cape**	**Final**	**12**
明亮的	天使	营	到	岬	最终的	-

光明天使营到海角决赛 12

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [klɪf] [sprɪŋ] -

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Cliff**	**Spring**	**15**
明亮的	天使	营	到	悬崖	春天	-

光明天使营地到悬崖泉 15

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [keɪp] ['rɔɪəl] -

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Cape**	**Royal**	**16**
明亮的	天使	营	到	岬	皇家	-

光明天使营到皇家角 16

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [klɪf] ['dwelə(r)] [sprɪŋ] [wʌn]

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Cliff**	**Dweller**	**Spring**	**1**
明亮的	天使	营	到	悬崖	居住者	春天	1

光明天使营地到悬崖居民泉 1

[braɪt] ['eɪndʒl][kæmp][tuː; tə] [pɔɪnt] [sə'blaɪm] -

Bright	**Angel**	**Camp**	**to**	**Point**	**Sublime**	**35**
明亮的	天使	营	到	观点	升华	-

光明天使营地到崇高点 35

[viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪm'pɪəriəl] -

V	**.**	**T**	**.**	**Park**	**Tourist**	**Ranch**	**to**	**Point**	**Imperial**	**22**
V	.	T	.	公园	游客	牧场	到	观点	帝国	-

从VT公园旅游牧场到帝国角22

[viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [keɪp] ['faɪn(ə)l] -

V	**.**	**T**	**.**	**Park**	**Tourist**	**Ranch**	**to**	**Cape**	**Final**	**25**
V	.	T	.	公园	游客	牧场	到	岬	最终的	-

VT公园旅游牧场至海角终点25

[viː] . [tiː] . [pɑːk] ['tʊərɪst] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [sə'blaɪm] -

V	.	T	.	Park	Tourist	Ranch	to	Point	Sublime	2345
V	.	T	.	公园	游客	牧场	到	观点	升华	-

从VT公园旅游牧场到崇高点2345

[ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv] [gest] [lɒdʒ] , ['zaɪən]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən]

Interior	of	Guest	Lodge	,	Zion	National	Park	and	Bryce	Canyon
内部的	的	客人	小屋	,	锡安	国家的	公园	和	布莱斯	峡谷

锡安国家公园和布莱斯峡谷的宾馆内部

['strætɪfaɪd] [rɒks] [ɒv; əv]['siːdə(r)] [breɪks] , [braɪs] ['kænjən] , ['zaɪən] ['kænjən] , [grænd] ['kænjən] [ænd; ənd]

Stratified	Rocks	of	Cedar	Breaks	,	Bryce	Canyon	,	Zion	Canyon	,	Grand	Canyon	and
分层	岩石	的	雪松	休息	,	布莱斯	峡谷	,	锡安	峡谷	,	盛大	峡谷	和

[ˌɪntə'miːdiət] ['riːdʒənz]

Intermediate	Regions
中间的	地区

锡达布雷克斯、布莱斯峡谷、锡安峡谷、大峡谷及周边地区的层状岩石

[ˌriːə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['vɪʒuəlaɪzd] ['prɪnsəpli] [frɒm; frəm] [ʌn'pʌblɪʃt] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['wɪlis] [tiː] . [liː] ,

Rearranged	and	visualized	principally	from	unpublished	studies	of	Willis	T	.	Lee	,
重新排列	和	可视化	主要	从	未发表的	研究	的	威利斯	T	.	李	,

主要根据 Willis T. Lee 未发表的研究成果进行重新整理和可视化，

[baɪ] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

by	courtesy	of	the	National	Parks	Association	.
经过	礼貌	的	这	国家的	公园	协会	.

承蒙国家公园协会惠允。

[ðiːz] ['strɑːtə] [prɪ'zjuːməbli] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [kən'tɪnjuəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['plætəʊ] ['riːdʒən]

These	strata	presumably	were	once	continuous	over	the	entire	Plateau	Region
这些	地层	想必	是	一次	连续的	超过	这	全部的	高原	地区

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['kænjən] .

and	the	Grand	Canyon	.
和	这	盛大	峡谷	.

这些地层很可能曾经覆盖整个高原地区和大峡谷。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [θɪkə] [ðæn; ðən] [naʊ] ,

Many	were	much	thicker	than	now	,
许多	是	很多	较厚	比	现在	,

许多东西比现在厚得多，

['hævɪŋ] [biːn] [ɪɹ'əʊdɪd]['djʊərɪŋ] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [wen] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['temprərəli] ['lɪftɪd] [ə'bʌv]

having	been	eroded	during	long	periods	when	the	surface	was	temporarily	lifted	above
拥有	到过	侵蚀	期间	长的	时期	什么时候	这	表面	曾是	暂时地	抬起	多于

[siː] ['lev(ə)l] .

sea	level	.
海	等级	.

由于地表长期暂时抬升到海平面以上，因此受到了侵蚀。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ðeɪ] [meɪ] ['kʌvə(r)][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['pɪəriəd] [ɪk'siːdɪŋ] ['naɪnti] ['mɪljən] [j'iəz] .

Altogether	they	may	cover	a	creative	period	exceeding	ninety	million	years	.
共	他们	可能	覆盖	一个	有创造力的	时期	超过	九十	百万	年	.

加起来，它们所涵盖的创造时期可能超过九千万年。

['strɑːtə][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnkən'fɔːməb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][laɪ][ɪn]['regjələ(r)] , ['pærəlel]

Strata	are	said	to	be	unconformable	when	they	do	not	lie	in	regular	,	parallel
地层	是	说	到	是	不协调的	什么时候	他们	做	不是	说谎	在	常规的	,	平行线

['siːkwəns] .

sequence	.
顺序	.

当地层排列顺序不规则、不平行时，就称其为不整合地层。

[riːd] ['teɪb(ə)l][frɒm; frəm] ['bɒtəm] ['ʌpwəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['siːkwəns] .

Read	table	from	bottom	upward	for	historical	sequence	.
读	桌子	从	底部	向上	为了	历史	顺序	.

从下往上阅读表格，即可了解其历史顺序。

[wʌn] . — [frɒm; frəm] [braɪs] ['kænjən] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [rɪm]

1	.	—	FROM	BRYCE	CANYON	TO	THE	GRAND	CANYON	RIM
1	.	—	从	布莱斯	峡谷	到	这	盛大	峡谷	轮缘

1. 从布莱斯峡谷到大峡谷边缘

['siːdə(r)] [breɪks] , [sʌm; səm][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [braɪs] ['kænjən] ,

Cedar	Breaks	,	some	2	,	000	feet	higher	than	Bryce	Canyon	,
雪松	休息	,	一些	2	,	-	脚	更高	比	布莱斯	峡谷	,

雪松断崖比布莱斯峡谷高出约2000英尺。

[ɪz][ɪɹ'əʊdɪd][frɒm; frəm]['sɪmələ(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [æt; ət] [braɪs] ['kænjən] .

is	eroded	from	similar	formation	to	that	at	Bryce	Canyon	.
是	侵蚀	从	相似的	形成	到	那	在	布莱斯	峡谷	.

其侵蚀成因与布莱斯峡谷相似。

[fɔː'meɪʃ(ə)n] ['prez(ə)nt] [depθ] ([fiːt]) [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [eɪdʒ] [dɪ'skrɪpʃn]

FORMATION	PRESENT	DEPTH	(	Feet	)	GEOLOGICAL	AGE	DESCRIPTION
形成	展示	深度	(	脚	)	地质	年龄	描述

地层 当前深度（英尺） 地质年代 描述

['bæsɔːlt] [braɪs] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['veri] [dɑːk] ['lɑːvə] , ['restɪŋ] [ˌʌnkən'fɔːrməbli] [ə'pɒn][ðə; ði][pɪŋk] [klɪf]

Basalt	Bryce	Sheets	of	very	dark	lava	,	resting	unconformably	upon	the	Pink	Cliff
玄武岩	布莱斯	床单	的	非常	黑暗的	岩浆	,	休息	不协调地	之上	这	粉色的	悬崖

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

布莱斯玄武岩是由非常深色的熔岩层组成，不整合地覆盖在下方的粉红色悬崖之上。

[pɪŋk] [klɪf] - ['iːəʊˌsiːn] ['rɪtʃli] ['kʌləd] [ʃeɪlz] , ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd] [kən'glɔməˌreɪts] , [məʊst][ɒv; əv]

Pink	Cliff	500	Eocene	Richly	colored	shales	,	limestones	and	conglomerates	,	most	of
粉色的	悬崖	-	始新世	丰富	有色	页岩	,	石灰石	和	集团公司	,	最多	的

[ðem; ðəm] [red] , [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['fɒslz] .

them	red	,	and	containing	fossils	.
他们	红色的	,	和	包含	化石	.

粉红悬崖 500 始新世 色彩丰富的页岩、石灰岩和砾岩，其中大部分为红色，并含有化石。

[krɪ'teɪʃəs] [rɒks] - ['ʌpə(r)] [krɪ'teɪʃəs] [greɪ] [tuː; tə] [bʌf] ['sændstəʊn][ænd; ənd][dræb] [ʃeɪlz] ,

Cretaceous	Rocks	3000	Upper	Cretaceous	Gray	to	buff	sandstone	and	drab	shales	,
白垩纪	岩石	-	上	白垩纪	灰色的	到	增幅	砂岩	和	单调	页岩	,

['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [kəʊl] [bedz] .

alternating	with	occasional	coal	beds	.
交替	和	偶然	煤炭	床	.

白垩纪岩石 3000 上白垩统 灰色至浅黄色砂岩和暗淡的页岩，偶尔夹杂煤层。

[mækəlmoʊ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] - ['ləʊə(r)] [krɪ'teɪʃəs] [ʃeɪlz] [ænd; ənd] ['sændstəʊn] [ɒv; əv] ['meni] [kʻʌləz] .

McElmo	Formation	800	Lower	Cretaceous	Shales	and	sandstones	of	many	colors	.
麦克尔莫	形成	-	降低	白垩纪	页岩	和	砂岩	的	许多	颜色	.

麦克尔莫组 800 下白垩统页岩和砂岩，颜色多样。

[dʒʊ'ræsɪk] [rɒks] - [dʒʊ'ræsɪk][dræb] [ʃeɪl] , ['tʃɒklət] ['kʌləd] ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l]

Jurassic	Rocks	600	Jurassic	Drab	shale	,	chocolate	colored	limestone	and	occasional
侏罗纪	岩石	-	侏罗纪	单调	页岩	,	巧克力	有色	石灰石	和	偶然

[greɪ] ['dʒɪpsəm][bedz] .

gray	gypsum	beds	.
灰色的	石膏	床	.

侏罗纪岩石 600 侏罗纪暗淡页岩、巧克力色石灰岩和偶尔出现的灰色石膏层。

[waɪt] [klɪf] - [dʒʊ'ræsɪk]['zaɪən] [waɪt] , [krɒs] - ['bedɪd] ['sændstəʊn] .

White	Cliff	1000	Jurassic	Zion	White	,	cross	-	bedded	sandstone	.
白色的	悬崖	-	侏罗纪	锡安	白色的	,	叉	-	卧床	砂岩	.

白崖 1000 侏罗纪锡安白，交错层理砂岩。

['mɒd(ə)n][dʒi'ɒlədʒi] [kən'sidə] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [klɪfs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

Modern	geology	considers	the	White	and	Vermilion	Cliffs	part	of	the	same
现代的	地质学	考虑	这	白色的	和	朱红	悬崖	部分	的	这	相同的

[fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

formation	,
形成	,

现代地质学认为白崖和朱砂崖是同一地层的一部分。

[bʌt; bət] ['siːnɪkli] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

but	scenically	they	will	always	be	distinguished	.
但	风景优美	他们	将要	总是	是	杰出的	.

但从风景上看，它们始终会有所区别。

[və'mɪliən] [klɪf] - [dʒʊ'ræsɪk] ['brɪliənt] [red] , ['veərɪəgeɪtɪd] , ['mæsɪv] ['sændstəʊn] .

Vermilion	Cliff	2000	Jurassic	Brilliant	red	,	variegated	,	massive	sandstone	.
朱红	悬崖	-	侏罗纪	杰出的	红色的	,	斑	,	大量的	砂岩	.

朱砂崖 2000 侏罗纪时期 亮红色、斑驳的巨型砂岩。

['tʃɪnli] [fɔː'meɪʃ(ə)n] - [leɪt] [traɪ'æsɪk] [məʊv] ['sændstəʊn] [ə'bʌv] , ['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [red] [ʃeɪl]

Chinle	Formation	350	Late	Triassic	Mauve	sandstone	above	,	purple	and	red	shale
钦利	形成	-	晚的	三叠纪	淡紫色	砂岩	多于	,	紫色的	和	红色的	页岩

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

钦利组 350 晚三叠世 上覆淡紫色砂岩，下覆紫色和红色页岩。

[ʃaɪnə'rʌmp] [kən'glɒmərət] - [leɪt] [traɪ'æsɪk] [braʊn] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [greɪ] [kən'glɒmərət]

Shinarump	Conglomerate	100	Late	Triassic	Brown	,	yellow	and	gray	conglomerate
希纳伦普	集团	-	晚的	三叠纪	棕色的	,	黄色的	和	灰色的	集团

[ænd; ənd]['sændstəʊn] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['petrɪfaɪd] [triːz] .

and	sandstone	,	celebrated	for	its	petrified	trees	.
和	砂岩	,	著名	为了	它是	石化	树木	.

Shinarump 砾岩 100 晚三叠世棕色、黄色和灰色砾岩和砂岩，因其石化树木而闻名。

['moʊsɛŋˌkoʊpi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] -

Moenkopi	Formation	1600
莫恩科皮	形成	-

莫恩科皮组 1600

['ɜːli] [traɪ'æsɪk]['pɜːp(ə)l] , ['jeləʊɪʃ] - [greɪ] , [dʌl] [red] [ænd; ənd] ['kɒfi] - [braʊn] ['sændstəʊn] , [ɪn]

Early	Triassic	Purple	,	yellowish	-	gray	,	dull	red	and	coffee	-	brown	sandstones	,	in
早期的	三叠纪	紫色的	,	淡黄色	-	灰色的	,	乏味的	红色的	和	咖啡	-	棕色的	砂岩	,	在

[ə; eɪ] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [red] [ʃeɪl] .

a	great	body	of	rich	red	shale	.
一个	伟大的	身体	的	富有的	红色的	页岩	.

早三叠世紫色、黄灰色、暗红色和咖啡棕色砂岩，位于大量富含红色页岩的岩体中。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['leɪəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [red] , [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd][sʌm; səm]

Contains	a	few	layers	of	hard	red	,	brown	and	gray	limestone	and	some
包含	一个	很少	层	的	难的	红色的	,	棕色的	和	灰色的	石灰石	和	一些

[laɪt] - ['kʌlәd] ['dʒɪpsәm][bedz] .

light	-	colored	gypsum	beds	.
光	-	有色	石膏	床	.

包含几层坚硬的红色、棕色和灰色石灰岩，以及一些浅色石膏层。

[nəʊn] ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ðə; ði] ['beltɪd] [ʃeɪlz] .
Known **also** **as** **the** **Belted** **Shales** **.**
已知 还 作为 这 系带 页岩 .

又称带状页岩。

['kaɪˌbæb] ['laɪmstəʊn] - [leɪt] [ˌkɑːbə'nɪfərəs] [ðə; ði] [seɪm] [greɪ] ,
Kaibab **Limestone** **1800** **Late** **Carboniferous** **The** **same** **gray** **,**
凯巴布 石灰石 - 晚的 石炭纪 这 相同的 灰色的 ,

凯巴布灰岩 1800 年晚石炭世 同样的灰色，

['mæsɪv] ['laɪmstəʊn] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] .
massive **limestone** **seen** **on** **the** **Rim** **of** **the** **Grand** **Canyon** **.**
大量的 石灰石 已见 在 这 轮缘 的 这 盛大 峡谷 .

在大峡谷边缘可以看到巨大的石灰岩。

[ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm]['siːdə(r)] ['sɪti] [tuː; tə]['zaɪən] ['kænjən] [rʌnz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
The **road** **from** **Cedar** **City** **to** **Zion** **Canyon** **runs** **over** **it** **for** **several** **miles** **.**
这 路 从 雪松 城市 到 锡安 峡谷 跑步 超过 它 为了 一些 英里 .
-
46
-

从锡达城到锡安峡谷的公路有好几英里都从这里经过。[46]

[ˌaɪ 'aɪ] . — [frɒm; frəm]
II **.** **—** **FROM**
二 . 一 从

二、来自

[ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [rɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænɪt] [gɔːdʒ]
THE **GRAND** **CANYON** **RIM** **TO** **THE** **GRANITE** **GORGE**
这 盛大 峡谷 轮缘 到 这 花岗岩 峡谷

从大峡谷边缘到花岗岩峡谷

['kaɪˌbæb] ['laɪmstəʊn] -
Kaibab **Limestone** **800**
凯巴布 石灰石 -

凯巴布石灰岩 800

[leɪt] [ˌkɑːbə'nɪfərəs] [grænd] ['kænjən] [greɪ] ['laɪmstəʊn] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]
Late **Carboniferous** **Grand** **Canyon** **Gray** **limestone** **formed** **in** **the** **sea** **,** **as** **indicated** **by**
晚的 石炭纪 盛大 峡谷 灰色的 石灰石 形成 在 这 海 , 作为 表明的 经过
['meni] [ˌkɑːbə'nɪfərəs] ['fɒs(ə)l] [ʃelz] .
many **Carboniferous** **fossil** **shells** **.**
许多 石炭纪 化石 贝壳 .

晚石炭世大峡谷灰色石灰岩形成于海洋中，许多石炭纪化石贝壳证实了这一点。

[æt; ət][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [rɒk] .
At **the** **Grand** **Canyon** **it** **is** **the** **surface** **rock** **.**
在 这 盛大 峡谷 它 是 这 表面 岩石 .

在大峡谷，它是地表岩石。

[ɪn][ðə; ði] ['plætəʊ] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ˌaɪ 'tiː][laɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .
In **the** **Plateau** **Country** **to** **the** **north** **,** **it** **lies** **at** **the** **bottom** **of** **the** **series** **.**
在 这 高原 国家 到 这 北 , 它 谎言 在 这 底部 的 这 系列 .

在北部的高原国家，它位于该系列的最底部。

[ˌkoʊkə'niːnoʊ] - [ˌkɑːbə'nɪfərəs] ['veri] ['mæsɪv] , [krɒs] - ['bedɪd] ['jeləʊ] ['sændstəʊn] .
Coconino **300** **Carboniferous** **Very** **massive** **,** **cross** **-** **bedded** **yellow** **sandstone** **.**
科科尼诺 - 石炭纪 非常 大量的 , 叉 - 卧床 黄色的 砂岩 .

科科尼诺 300 石炭纪 非常厚重的交错层理黄色砂岩。

['suːˌpaɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] - [ˌkɑːbə'nɪfərəs] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [red] [ʃeɪl] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] [braʊn]

Supai	Formation	1100	Carboniferous	Alternating	red	shale	and	red	and	brown
苏派	形成	-	石炭纪	交替	红色的	页岩	和	红色的	和	棕色的

['sændstəʊn] , [ðə; ði]['lætə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ləʊ] [klɪfs] .

sandstone	,	the	latter	forming	low	cliffs	.
砂岩	,	这	后者	成型	低的	悬崖	.

苏派组 1100 石炭纪 红色页岩与红色和棕色砂岩交替出现，后者形成低矮的悬崖。

[ðɪs] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [red] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

This	constitutes	the	greatest	red	body	of	the	Canyon	wall	.
这	构成	这	最	红色的	身体	的	这	峡谷	墙	.

这是峡谷壁上最大的红色部分。

['red.wɔːl] ['laɪmstəʊn] - [ˌkɑːbə'nɪfərəs] [ɪk'striːmli] [hɑːd] [bluː] [ɔː(r)] [greɪ] ['laɪmstəʊn] ,

Redwall	Limestone	600	Carboniferous	Extremely	hard	blue	or	gray	limestone	,
红墙	石灰石	-	石炭纪	极其	难的	蓝色的	或者	灰色的	石灰石	,

红墙石灰岩 600 石炭纪 极其坚硬的蓝色或灰色石灰岩，

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [klɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] .

forming	the	greatest	cliff	of	the	Grand	Canyon	.
成型	这	最	悬崖	的	这	盛大	峡谷	.

形成了大峡谷最壮观的悬崖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [steɪnd] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [red] [baɪ][ðə; ði] [wɒʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['suːˌpaɪ] [ʃeɪlz] [əˈbʌv] .

It	is	stained	a	vivid	red	by	the	wash	of	the	red	Supai	shales	above	.
它	是	染色	一个	生动	红色的	经过	这	洗	的	这	红色的	苏派	页岩	多于	.

它被上方红色苏派页岩的冲刷染成了鲜艳的红色。

[ðə; ði] [klɪf] [ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ['evriweə(r)] .

The	cliff	is	a	conspicuous	feature	of	the	Canyon	everywhere	.
这	悬崖	是	一个	显眼的	特征	的	这	峡谷	到处	.

悬崖是峡谷中随处可见的显著特征。

['mɪsɪŋ] ['strɑːtə][də'vəʊniən]

Missing	Strata	Devonian
丢失的	地层	泥盆纪

缺失的泥盆纪地层

[saiˈljuəriən; si-]

Silurian
志留纪

志留纪

[ˌɔːdəʊˈvɪʃɪən] ['djʊərɪŋ][də'vəʊniən] , [saiˈljuəriən; si-][ænd; ənd][ˌɔːdəʊˈvɪʃɪən] [taɪmz] , [ɪk'stensɪv] ['strɑːtə]

Ordovician	During	Devonian	,	Silurian	and	Ordovician	times	,	extensive	strata
奥陶纪	期间	泥盆纪	,	志留纪	和	奥陶纪	时代	,	广泛的	地层

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['kæmbriən] [rɒks] [bɪ'ləʊ] ,

were	deposited	upon	the	Cambrian	rocks	below	,
是	已存	之上	这	寒武纪	岩石	以下	,

奥陶纪时期，在泥盆纪、志留纪和奥陶纪时期，大片地层沉积在下方的寒武纪岩层之上。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] [ɪɹ'əʊdɪd] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ʌplɪft]['pɪəriəd][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪmstəʊn]

but	were	wholly	eroded	away	during	a	long	uplift	period	and	the	limestone
但	是	完全	侵蚀	离开	期间	一个	长的	提升	时期	和	这	石灰石

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [red] [wɔːl] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]['tɒntəʊ]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [sək'siːdɪŋ] ['pɪəriəd]

known	as	the	Red	Wall	was	deposited	on	the	Tonto	during	a	succeeding	period
已知	作为	这	红色的	墙	曾是	已存	在	这	通托	期间	一个	成功	时期

.

:

.

但在漫长的隆升时期，它们完全被侵蚀殆尽，被称为"红墙"的石灰岩在随后的时期沉积在了通托山上。

['tɒntəʊ] [gruːp] - ['kæmbriən] ['ɒlɪv] [griːn] [ʃeɪl] [ænd; ənd] ['laɪmstəʊn] ,
Tonto Group 950 Cambrian Olive green shale and limestone ,
通托 团体 - 寒武纪 橄榄 绿色的 页岩 和 石灰石 ,

Tonto Group 950 寒武纪橄榄绿色页岩和石灰岩，

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [griːn] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] , [θruː] [wɪtʃ] [wɪndz; waɪndz][ðə; ði]
forming the broad green floor of the Grand Canyon , through which winds the
成型 这 广阔 绿色的 地面 的 这 盛大 峡谷 , 通过 哪个 风 这
['grænɪt] [gɔːdʒ] .
Granite Gorge .
花岗岩 峡谷 .

形成了大峡谷宽阔的绿色谷底，花岗岩峡谷蜿蜒穿过其中。

['ʌŋkɑːr][ænd; ənd] - [gruːps] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][grænd] ['kænjən] ['sɪəriːz] [æl'gɒŋkɪən] ['griːnɪʃ]
Unkar and Chuar Groups known as the Grand Canyon Series Algonkian Greenish
昂卡 和 - 团体 已知 作为 这 盛大 峡谷 系列 阿尔冈昆语 绿绿色
['sændstəʊn] ,
sandstones ,
砂岩 ,

Unkar 群和 Chuar 群，即大峡谷系阿尔冈昆绿砂岩，

[faɪn] ['kwɔːtsait] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [red] [ʃeɪlz] , [wʌns] - , - [fiːt] [θɪk] ,
fine quartzites and vividly red shales , once 13 , 000 feet thick ,
美好的 石英岩 和 生动地 红色的 页岩 , 一次 - , - 脚 厚的 ,

优质石英岩和鲜红色的页岩，曾经厚达13000英尺。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪɹ'əʊdɪd] [ə'weɪ] [tɪl] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['əʊnli][ɪn]['pleɪsɪz] .
but here eroded away till they appear only in places .
但 这里 侵蚀 离开 直到 他们 出现 仅有的 在 地方 .

但在这里，它们已被侵蚀殆尽，只在局部地区可见。

['grænɪt] [gɔːdʒ] - [ɑː'kiːən] [ʃɪsts] [ˌmetə'mɔːfəuz, -fəus][frɒm; frəm] ['sed(ə)ntri] [rɒks] , [ænd; ənd]
Granite Gorge 1200 Archean Schists metamorphosed from sedentary rocks , and
花岗岩 峡谷 - 太古宙 片岩 变态 从 久坐的 岩石 , 和
[ɪn'truːdɪd] ['ɪgniəs] [rɒks] .
intruded igneous rocks .
入侵 火成岩 岩石 .

花岗岩峡谷 1200 太古代片岩由沉积岩变质而成，侵入火成岩。

['juːtɑː][p'ɑːks][ˌsiː 'əʊ] . ['ɔːtəməbiːl] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌðən] ['juːtɑː]['træv(ə)l]
Utah Parks Co . Automobile Specially Designed for Southern Utah Travel
犹他州 公园 合作 . 汽车 特别 设计 为了 南方 犹他州 旅行

犹他州公园公司专为犹他州南部旅行设计的汽车

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [fɔːm'eɪʃənz] [ɪz][ɒn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
[1] A table of the geological formations is on pages 45 and 46 .
[1] 一个 桌子 的 这 地质 阵型 是 在 页面 - 和 - .

[1]地质构造表见第 45 页和第 46 页。

[[ˌtuː'tuː]] [ðiːz] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['juːtɑː][p'ɑːks] ['kʌmpəni]
[2] These accommodations are not operated by the Utah Parks Company
[2] 这些 住宿 是 不是 经营的 经过 这 犹他州 公园 公司
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . -
and the information given is subject to change . 47
和 这 信息 给定 是 主题 到 改变 . -

[2]这些住宿并非由犹他州公园公司运营，所提供的信息可能会有所变更。47

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm]

Representatives	of	the	Union	Pacific	System
代表	的	这	联盟	太平洋	系统

联合太平洋铁路系统代表

[ˌæbə'diːn] , [wɒʃ] . [θriː] - [fɔːr]['juːniən] - [stɑː] . , [keɪ][ænd; ənd]['rɪvə(r)] [striːts] [ef] . [iː] .

Aberdeen	,	Wash	.	3	-	4	Union	Pass'r	Sta	.	,	K	and	River	Streets	F	.	E	.
阿伯丁	,	洗	.	3	-	4	联盟	-	斯塔	.	,	K	和	河	街道	F	.	E	.

['stuːdəˌbeɪkər] , ['dɪst] .

STUDEBAKER	,	Dist	.
斯图德贝克	,	分布	.

华盛顿州阿伯丁市 3-4 Union Pass'r Sta., K 和 River Streets FE STUDEBAKER, Dist.

[freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

Freight	and	Passenger	Agent
货运	和	乘客	代理人

货运和客运代理

[ə'stɔːriə] , [ɔː(r)] .

Astoria	,	Ore	.
阿斯托利亚	,	矿石	.

俄勒冈州阿斯托利亚

['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] [wɔːf] [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['rɒbəts] , ['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]

Union	Pacific	System	Wharf	G	.	W	.	ROBERTS	,	District	Freight	and	Passenger
联盟	太平洋	系统	码头	G	.	W	.	罗伯茨	,	区	货运	和	乘客

['eɪdʒənt]

Agent
代理人

联合太平洋铁路系统码头 GW ROBERTS，地区货运和客运代理

[æt'læntə] , [ˌdʒiː'eɪ] . - ['hiːli] ['bɪldɪŋ] ['dʌbljuː] . [siː] . ['elgɪn] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Atlanta	,	Ga	.	1232	Healey	Building	W	.	C	.	ELGIN	,	General	Agent
亚特兰大	,	加	.	-	希利	建筑	W	.	C	.	埃尔金	,	一般的	代理人

佐治亚州亚特兰大市希利大厦1232号，WC ELGIN，总代理

[bend] , [ɔː(r)] .

Bend	,	Ore	.
弯曲	,	矿石	.

俄勒冈州本德市

[iː] . [eɪtʃ] . [mə'kælən] , ['træv(ə)lɪŋ] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

E	.	H	.	McALLEN	,	Traveling	Freight	and	Passenger	Agent
E	.	H	.	麦卡伦	,	旅行	货运	和	乘客	代理人

EH McALLEN，旅行货运和客运代理

['bɜːmɪŋəm] , ['eɪlə] . - [braʊn] - [mɑːks] ['bɪldɪŋ] , [fɜːst]['ævənjuː][ænd; ənd] ['twentiəθ] [striːt] [dʒeɪ] .

Birmingham	,	Ala	.	742	Brown	-	Marx	Building	,	First	Avenue	and	Twentieth	Street	J	.
伯明翰	,	翼	.	-	棕色的	-	马克思	建筑	,	第一的	大街	和	第二十	街道	J	.

[eɪtʃ] . ['daʊti] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

H	.	DOUGHTY	,	General	Agent
H	.	强悍	,	一般的	代理人

阿拉巴马州伯明翰市，布朗-马克思大厦742号，第一大道和第二十街交汇处，JH DOUGHTY，总代理

['bɔɪsi] , ['aɪdəhəʊ] - ['aɪdəhəʊ] [striːt] ['dʒəʊəl][el] . [priːst] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Boise	,	Idaho	823	Idaho	Street	JOEL	L	.	PRIEST	,	General	Agent
博伊西	,	爱达荷州	-	爱达荷州	街道	乔尔	L	.	牧师	,	一般的	代理人

爱达荷州博伊西市爱达荷街823号，总代理：JOEL L. PRIEST

['bɒstən] , [mæs] . - - [eit][əʊld] [saʊθ] ['bɪldɪŋ] , - ['wɒʃɪŋtən] [striːt] ['wɪlərd] ['mæsi] ,
Boston , Mass . 207 - 8 Old South Building , 204 Washington Street WILLARD MASSEY ,
波士顿 , 大量的 . - - 8 老的 南 建筑 , - 华盛顿 街道 威拉德 马西 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

马萨诸塞州波士顿，老南楼207-8室，华盛顿街204号，总代理：威拉德·马西

[bjuːt] , [mɒnt] . - [rɪ'æltəʊ] ['bɪldɪŋ] , [fɔːr] [saʊθ] [meɪn] [striːt] ['henri] [kuːlæm] , ['dʒen(ə)rəl]
Butte , Mont . 229 Rialto Building , 4 South Main Street HENRY COULAM , General
比尤特 , 蒙特 . - 里亚托桥 建筑 , 4 南 主要的 街道 亨利 库拉姆 , 一般的
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

蒙大拿州比尤特市，里亚尔托大厦229室，南大街4号，亨利·库拉姆，总代理

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , ['waɪoʊ] .
Cheyenne , Wyo .
夏延 , 怀俄明州 .

怀俄明州夏延

['juːniən][pə'sɪfɪk]['steɪʃ(ə)n][əʊ] . [biː] . ['steɪpəltən] , ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]
Union Pacific Station O . B . STAPLETON , Ticket Agent
联盟 太平洋 车站 哦 . B . 斯台普顿 , 票 代理人

联合太平洋车站售票员 OB STAPLETON

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . - ['gɑːlənd] ['bɪldɪŋ] , - [iː] . ['wɒʃɪŋtən] [striːt] [dʒiː] . [ɑː(r)] . ['lɛmər] ,
Chicago , Ill . 1421 Garland Building , 58 E . Washington Street G . R . LEMMER ,
芝加哥 , 患病的 . - 花环 建筑 , - E . 华盛顿 街道 G . 拉 . 莱默 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt] , - [dɪ'pɑːtmənt]
General Agent , Pass'r Department
一般的 代理人 , - 部门

伊利诺伊州芝加哥市，加兰大厦1421室，东华盛顿街58号，GR LEMMER，总代理，护照部门

[ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] - ['juːniən] ['sentrəl] ['bɪldɪŋ] , [fɔːθ] [ænd; ənd] [vaɪn] [striːts] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
Cincinnati , Ohio 704 Union Central Building , Fourth and Vine Streets W . H .
辛辛那提 , 俄亥俄州 - 联盟 中央 建筑 , 第四 和 藤 街道 W . H .
['kɒnə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
CONNOR , General Agent
康纳 , 一般的 代理人

俄亥俄州辛辛那提市，第四街和藤街交汇处，联合中央大厦704号，WH CONNOR，总代理

[dʒeɪ] . ['stænli] [ɔːr] , ['dɪstrɪkt] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
J . STANLEY ORR , District Passenger Agent
J . 斯坦利 俄勒冈州 , 区 乘客 代理人

J. STANLEY ORR，地区客运代理

['kliːvlənd] , [əʊ'haɪəʊ] - ['juːniən] [trʌst] ['bɪldɪŋ] , - ['juːklɪd]['ævənjuː]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['bɛn.əm] ,
Cleveland , Ohio 941 Union Trust Building , 925 Euclid Avenue W . H . BENHAM ,
克利夫兰 , 俄亥俄州 - 联盟 相信 建筑 , - 欧几里得 大街 W . H . 本汉姆 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

俄亥俄州克利夫兰市，联合信托大厦941室，欧几里得大道925号，WH BENHAM，总代理

['kaʊns(ə)l] [blʌf] , ['aɪ'eɪ] . ['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , - [pɜːl] [striːt] [eɪtʃ] . [biː] . ['ɛlər] , ['sɪti] ['tɪkɪt]
Council Bluffs , Ia . City Ticket Office , 37 Pearl Street H . B . ELLER , City Ticket
理事会 悬崖 , ia . 城市 票 办公室 , - 珍珠 街道 H . B . 勒 , 城市 票
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

爱荷华州康瑟尔布拉夫斯市售票处，珍珠街37号，HB ELLER，售票代理

['dæləs] , ['teksəs] - [mæg'nəʊliə] ['bɪldɪŋ] , ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['eɪkɑːrd] [striːts] ['dʒuːliən] [næns] ,
Dallas , Texas 909 Magnolia Building , Commerce and Akard Streets JULIAN NANCE ,
达拉斯 , 德克萨斯州 - 木兰 建筑 , 商业 和 阿卡德 街道 朱利安 金融 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

德克萨斯州达拉斯市，木兰大厦909号，商业街和阿卡德街交汇处，朱利安·南斯，总代理

['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] . - [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [striːt] ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['kʌndɪf] , [ə'sɪstənt] ['dʒen(ə)rəl]
Denver , Colo . 601 Seventeenth Street W . K . CUNDIFF , Assistant General
丹佛 , 科洛 . - 第十七 街道 W . K . 坎迪夫 , 助手 一般的
['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
Passenger Agent
乘客 代理人

科罗拉多州丹佛市第十七街601号，WK CUNDIFF，助理总旅客代理

[dez] [mɔɪnz] , ['aɪ'eɪ] . - ['ekwɪtəb(ə)l] ['bɪldɪŋ] , [sɪksθ][ænd; ənd]['ləʊkəst] [striːts] [diː] . [em] . - ,
Des Moines , Ia . 407 Equitable Building , Sixth and Locust Streets D . M . SHRENK ,
德斯 莫因斯 , ia . - 公平 建筑 , 第六 和 刺槐 街道 D . M . - ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

爱荷华州得梅因市，第六街和蝗虫街交汇处，公平大厦407室，DM SHRENK，总代理

[dɪ'trɔɪt] , [mɪʃ] . - [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] , - [ˌlɑːfaɪ'et] ['buːləvɑːd] , [west] [ə; eɪ] . [ɑː(r)] .
Detroit , Mich . 508 Transportation Building , 131 Lafayette Boulevard , West A . R .
底特律 , 密歇根州 . - 运输 建筑 , - 拉斐特 大道 , 西方 一个 . 拉 .
['mælkəm] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
MALCOLM , General Agent
马尔科姆 , 一般的 代理人

密歇根州底特律市，交通运输大楼 508 室，拉斐特大道 131 号，西 AR MALCOLM，总代理

[fɔːt] ['kɒlɪnz] , ['kəʊləʊ] . ['juːniən][pə'sɪfɪk]['steɪʃ(ə)n][el] . [biː] . ['waɪthed] , ['pæsɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['tɪkɪt]
Fort Collins , Colo . Union Pacific Station L . B . WHITEHEAD , Passenger and Ticket
堡 柯林斯 , 科洛 . 联盟 太平洋 车站 L . B . 白头 , 乘客 和 票
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

科罗拉多州柯林斯堡联合太平洋车站，LB WHITEHEAD，旅客及票务代理

['freznəʊ] , ['kælɪf] . - - [eit] ['raʊəl] ['bɪldɪŋ] , [tuː'lɛriː] [striːt] [ænd; ənd][væn] [nes] ['ævənjuː][tiː] . [ef] .
Fresno , Calif . 207 - 8 Rowell Building , Tulare Street and Van Ness Avenue T . F .
弗雷斯诺 , 加州 . - - 8 罗威尔 建筑 , 图莱尔 街道 和 范 尼斯 大街 T . F .
['brɑːznəˌhæn] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
BROSNAHAN , General Agent
布罗斯纳汉 , 一般的 代理人

加利福尼亚州弗雷斯诺市，罗威尔大厦207-8号，图莱尔街和范内斯大道交汇处，TF BROSNAHAN，总代理

['glendeɪl] , ['kælɪf] . - [saʊθ] [brænd] ['buːləvɑːd] [siː] . [ə; eɪ] . ['redmənd] , ['sɪti] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
Glendale , Calif . 129 South Brand Boulevard C . A . REDMOND , City Passenger Agent
格伦代尔 , 加州 . - 南 品牌 大道 C . 一个 . 雷德蒙德 , 城市 乘客 代理人

加利福尼亚州格伦代尔市南布兰德大道129号，加州雷德蒙德市客运代理

['hɒliwʊd] , ['kælɪf] .
Hollywood , Calif .
好莱坞 , 加州 .

加利福尼亚州好莱坞

['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , ['krɪsti] [həʊ'tel] , - ['hɒliwʊd] ['bʊləˌvɑːrd] .
City Ticket Office , Christie Hotel , 6732 Hollywood Blvd .
城市 票 办公室 , 克里斯蒂 酒店 , - 好莱坞 大道 .

城市售票处，克里斯蒂酒店，好莱坞大道 6732 号

['dʌbljuː] . [el] . ['ræmbəʊ] , ['sɪti] - [ænd; ənd][ˌtiː'keɪ'tiː] .

W	.	L	.	RAMBO	,	City	Pass'r	and	Tkt	.
W	.	L	.	兰博	,	城市	-	和	票	.

WL RAMBO、City Pass'r 和 Tkt。

['eɪdʒənt]

Agent
代理人

代理人

['kænzəs] ['sɪti] , [məʊ] . - ['wɔːlnʌt] [striːt] [seɪt] [siː] . [rəʊdz] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt] , ['pæsɪndʒə(r)]

Kansas	City	,	Mo	.	805	Walnut	Street	SETH	C	.	RHODES	,	General	Agent	,	Passenger
堪萨斯州	城市	,	莫	.	-	核桃	街道	塞思	C	.	罗德岛	,	一般的	代理人	,	乘客

[dɪ'pɑːtmənt]

Department
部门

密苏里州堪萨斯城，核桃街805号，塞思·C·罗兹，客运部总代理

['levənwɜːθ] , [kæn] . ['juːniən]['steɪʃ(ə)n] , [meɪn][ænd; ənd] ['deləwer] [striːts] [ə; eɪ] . [iː] . - ,

Leavenworth	,	Kan	.	Union	Station	,	Main	and	Delaware	Streets	A	.	E	.	MARTENY	,
利文沃思	,	坎	.	联盟	车站	,	主要的	和	特拉华州	街道	一个	.	E	.	-	,

['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

General	Agent
一般的	代理人

堪萨斯州莱文沃思联合车站，主街和特拉华街交汇处，AE MARTENY，总代理

['luːɪstən] , ['aɪdəhəʊ] - ['braɪər] ['bɪldɪŋ] [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['bəːgə] , ['træv(ə)lɪŋ] [freɪt] [ænd; ənd]

Lewiston	,	Idaho	224	Breier	Building	H	.	J	.	BERGER	,	Traveling	Freight	and
刘易斯顿	,	爱达荷州	-	布雷尔	建筑	H	.	J	.	伯杰	,	旅行	货运	和

['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

Passenger	Agent
乘客	代理人

爱达荷州刘易斯顿 224 Breier 大厦 HJ BERGER，流动货运和客运代理

['lɪŋkən] , [neb] . ['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , - [nɔːθ] [ɪ'lev(ə)nθ] [striːt] [ə; eɪ] . [diː] . [grɑːnt] , ['dʒen(ə)rəl]

Lincoln	,	Neb	.	City	Ticket	Office	,	204	North	Eleventh	Street	A	.	D	.	GRANT	,	General
林肯	,	鼻	.	城市	票	办公室	,	-	北	第十一	街道	一个	.	D	.	授予	,	一般的

['eɪdʒənt]

Agent
代理人

内布拉斯加州林肯市售票处，北十一街204号，总代理：AD GRANT

[lɒŋ] [biːtʃ] , ['kælɪf] . - [west] ['əʊʃ(ə)n] ['buːləvɑːd] [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [smɒk] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Long	Beach	,	Calif	.	120	West	Ocean	Boulevard	R	.	W	.	SMOCK	,	General	Agent
长的	海滩	,	加州	.	-	西方	海洋	大道	拉	.	W	.	罩衫	,	一般的	代理人

加利福尼亚州长滩市西海洋大道120号，RW SMOCK，总代理

[lɔːs] ['ændʒələs] , ['kælɪf] . - [saʊθ] ['brɔːdweɪ] [dʒeɪ] . ['krʊkʃæŋk] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt] ,

Los	Angeles	,	Calif	.	221	South	Broadway	J	.	CRUICKSHANK	,	General	Agent	,
洛杉矶	洛杉矶	,	加州	.	-	南	百老汇	J	.	克鲁克香克	,	一般的	代理人	,

['pæsɪndʒə(r)] [dɪ'pɑːtmənt]

Passenger	Department
乘客	部门

加利福尼亚州洛杉矶市南百老汇大街221号，J. CRUICKSHANK，总代理，客运部

[ə; eɪ] . [tiː] . ['dʒæksən] , ['dɪstrɪkt]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

A	.	T	.	JACKSON	,	District	Passenger	Agent
一个	.	T	.	杰克逊	,	区	乘客	代理人

杰克逊地区客运代理

[mɪl'wɔːki] , [wɪs] . - [mə'dʒestɪk] ['bɪldɪŋ] , - [grænd]['ævənjuː][iː] . [dʒiː] . [kleɪ] , ['dʒen(ə)rəl]
Milwaukee , Wis . 1205 Majestic Building , 221 Grand Avenue E . G . CLAY , General
密尔沃基 , 威斯 . - 雄伟 建筑 , - 盛大 大街 E . G . 黏土 , 一般的
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

威斯康星州密尔沃基市，格兰大道221号，雄伟大厦1205室，EG CLAY，总代理

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] . - [ˌmetrə'pɒlɪtən] [laɪf] ['bɪldɪŋ] , - [saʊθ] [θɜːd] [striːt] [iː] . [eɪtʃ] .
Minneapolis , Minn . 618 Metropolitan Life Building , 125 South Third Street E . H .
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 . - 大都会 生活 建筑 , - 南 第三 街道 E . H .
['hɔːli] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
HAWLEY , General Agent
霍利 , 一般的 代理人

明尼苏达州明尼阿波利斯市，大都会人寿大厦618室，南第三街125号，EH HAWLEY，总代理人

[njuː] ['ɔːrlənz] , [lɑː] . - [ˌkɑːrən'dɛlɛt] ['bɪldɪŋ] , - [ˌkɑːrən'dɛlɛt] [striːt] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['piːtəz] ,
New Orleans , La . 1001 Carondelet Building , 220 Carondelet Street R . A . PETERS ,
新的 奥尔良 , 拉 . - 卡隆德莱特 建筑 , - 卡隆德莱特 街道 拉 . 一个 . 彼得斯 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

新奥尔良，La. 1001 Carondelet Building, 220 Carondelet Street RA PETERS，总代理

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . - - - ['stjʊət] ['bɪldɪŋ] , - ['brɔːdweɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [diː'priːst] ,
New York , N . Y . 309 - 10 Stewart Building , 280 Broadway J . B . DePRIEST ,
新的 约克 , N . 是 . - - - 斯图尔特 建筑 , - 百老汇 J . B . 神父 ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

纽约州纽约市，百老汇大街280号斯图尔特大厦309-10室，总代理：JB DePRIEST

[ai] . ['dʌbljuː] . ['kɑːtə(r)] , ['dɪstrɪkt]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
I . W . CARTER , District Passenger Agent
我 . W . 卡特 , 区 乘客 代理人

IW CARTER，地区客运代理

['əʊklənd] , ['kælɪf] . - ['hɛnʃɔː] ['bɪldɪŋ] , - [ˌfɔː'tiːnθ] [striːt] [dʒeɪmz] [wɔrək] , ['dʒen(ə)rəl]
Oakland , Calif . 409 Henshaw Building , 433 Fourteenth Street JAMES WARRACK , General
奥克兰 , 加州 . - 亨肖 建筑 , - 第十四 街道 詹姆斯 沃拉克 , 一般的
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

加利福尼亚州奥克兰市，亨肖大厦409室，第十四街433号，詹姆斯·沃拉克，总代理

['əʊʃ(ə)n] [pɑːk] , ['kælɪf] . - [pɪə(r)]['ævənjuː][es] . [siː] . [frɒst] , ['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]
Ocean Park , Calif . 149 Pier Avenue S . C . FROST , District Freight and Passenger
海洋 公园 , 加州 . - 码头 大街 S . C . 霜 , 区 货运 和 乘客
['eɪdʒənt]
Agent
代理人

加利福尼亚州海洋公园，码头大道149号，SC FROST，地区货运和客运代理

['ɔːgdən] , ['juːtɑː] - ['deɪvɪd] ['eklz] ['bɪldɪŋ] , - ['twenti] - [fɔːθ] [striːt] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - ,
Ogden , Utah 214 David Eccles Building , 390 Twenty - Fourth Street W . H . CHEVERS ,
奥格登 , 犹他州 - 大卫 传道书 建筑 , - 二十 - 第四 街道 W . H . - ,
['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
General Agent
一般的 代理人

犹他州奥格登市，大卫·埃克尔斯大厦214室，第二十四街390号，WH CHEVERS，总代理

['əʊməhɑ:] , [neb] . - ['fɑ:rnəm] [stri:t] [el] . [baɪndɔrf] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt] , ['pæsɪndʒə(r)]
Omaha , Neb . 1523 Farnam Street L . BEINDORFF , General Agent , Passenger
奥马哈 , 鼻 . - 法纳姆 街道 L . 贝因多夫 , 一般的 代理人 , 乘客
[dɪ'pɑ:tmənt]
Department
部门

内布拉斯加州奥马哈市法纳姆街1523号，L. BEINDORFF，总代理，客运部

[ˌpæsə'di:nə] , ['kælɪf] . - [i:st] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [stri:t] [ef] . [eɪtʃ] . ['ædəmz] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
Pasadena , Calif . 395 East Colorado Street F . H . ADAMS , General Agent
帕萨迪纳 , 加州 . - 东方 科罗拉多州 街道 F . H . 亚当斯 , 一般的 代理人

加利福尼亚州帕萨迪纳市东科罗拉多街395号，FH ADAMS，总代理

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] . - [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [trʌst] ['bɪldɪŋ] , 15th [ænd; ənd] ['mɑ:kɪt] [stri:ts] [ef] . [el]
Philadelphia , Pa . 508 Commercial Trust Building , 15th and Market Streets F . L
费城 , 宾夕法尼亚州 . - 商业的 相信 建筑 , 15th 和 市场 街道 F . L
. [fi:kɪnz] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
. FEAKINS , General Agent
. 费金斯 , 一般的 代理人

宾夕法尼亚州费城，商业信托大厦508室，第15街和市场街交汇处，FL FEAKINS，总代理人

['pɪtsbɜ:g] , [pɑ:] . - ['ɒlɪvə] ['bɪldɪŋ] , ['smɪθfi:ld] [stri:t] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['ævənju:] [dʒɒn] [di:]
Pittsburgh , Pa . 216 Oliver Building , Smithfield Street and Sixth Avenue JOHN D
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 . - 奥利弗 建筑 , 史密斯菲尔德 街道 和 第六 大街 约翰 D
. ['kɑ:tə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
. CARTER , General Agent
. 卡特 , 一般的 代理人

宾夕法尼亚州匹兹堡市，史密斯菲尔德街和第六大道交汇处，奥利弗大厦216号，约翰·D·卡特，总代理

['edwəd] ['eməri] , ['dɪstrɪkt] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
EDWARD EMERY , District Passenger Agent
爱德华 金刚砂 , 区 乘客 代理人

爱德华·埃默里，地区客运代理

['pɔ:tlənd] , [ɔ:(r)] . - - - ['pɪtək] [blɒk] , 385½ ['wɒʃɪŋtən] [stri:t] [el] . [i:] . ['əʊmə(r)] , ['sɪti]
Portland , Ore . 628 - 37 Pittock Block , 385½ Washington Street L . E . OMER , City
波特兰 , 矿石 . - - - 皮托克 堵塞 , 385½ 华盛顿 街道 L . E . 欧门 , 城市
['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
Passenger Agent
乘客 代理人

俄勒冈州波特兰市，皮托克街区 628-37 号，华盛顿街 385½ 号，LE OMER，城市客运代理

['redləndz] , ['kælɪf] . - [kæ'həʊn] [stri:t] ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['pɛtiˌboʊn] , ['sɪti] [freɪt] [ænd; ənd]
Redlands , Calif . 14 Cajon Street W . H . PETTIBONE , City Freight and
红土 , 加州 . - 卡洪鼓 街道 W . H . 佩蒂伯恩 , 城市 货运 和
['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
Passenger Agent
乘客 代理人

加利福尼亚州雷德兰兹市卡洪街14号，WH PETTIBONE，城市货运和客运代理

['ri:nəʊ] , [nɛv] . - [nə'vɑ:də] [steɪt] [laɪf] ['bɪldɪŋ] .
Reno , Nev . 200 Nevada State Life Building .
里诺 , 内夫 . - 内华达州 状态 生活 建筑 .

内华达州里诺市，内华达州人寿大厦 200 号。

['sekənd] [ænd; ənd] ['sentə(r)] [stri:ts] [ef] . [di:] . ['wɪlsn] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
Second and Center Streets F . D . WILSON , General Agent
第二 和 中心 街道 F . D . 威尔逊 , 一般的 代理人

第二街和中心街 FD WILSON，总代理

['rɪvəsaɪd] , ['kælɪf] .

Riverside	**,**	**Calif**	**.**
河边	,	加州	.

加利福尼亚州里弗赛德

['glɛnwʊd] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] , - [meɪn] [striːt] [ef] . [iː] . ['mɪdltən] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Glenwood	**Mission**	**Inn**	**,**	**680**	**Main**	**Street**	**F**	**.**	**E**	**.**	**MIDDLETON**	**,**	**General**	**Agent**
格伦伍德	使命	客栈	,	-	主要的	街道	F	.	E	.	米德尔顿	,	一般的	代理人

Glenwood Mission Inn，主街 680 号，FE MIDDLETON，总代理

[ˌsækrə'mentəʊ] , ['kælɪf] . - [ˌkælə'fɔːniə] [fruːt] ['bɪldɪŋ] , - [fɔːθ] [striːt] [siː] . [tiː] . ['slɔːsən] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Sacramento	**,**	**Calif**	**.**	**221**	**California**	**Fruit**	**Building**	**,**	**1006**	**Fourth**	**Street**	**C**	**.**	**T**	**.**	**SLAUSON**	**,**	**General**	**Agent**
萨克拉门托	,	加州	.	-	加利福尼亚州	水果	建筑	,	-	第四	街道	C	.	T	.	斯劳森	,	一般的	代理人

加利福尼亚州萨克拉门托市，加州水果大厦221号，第四街1006号，CT SLAUSON，总代理

[ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [məʊ] . - ['bɑːtlɪt] [trʌst] ['bɪldɪŋ] , ['fredrɪk] ['ævənjuː][ænd; ənd] ['fiːlɪks] [striːt] [es] . [iː] . [stɔːr] ,

St	**.**	**Joseph**	**,**	**Mo**	**.**	**302**	**Bartlett**	**Trust**	**Building**	**,**	**Frederick**	**Avenue**	**and**	**Felix**	**Street**	**S**	**.**	**E**	**.**	**STOHR**	**,**
英石	.	约瑟夫	,	莫	.	-	巴特利特	相信	建筑	,	弗雷德里克	大街	和	菲利克斯	街道	S	.	E	.	斯托尔	,

圣约瑟夫，密苏里州，302 Bartlett Trust Building，Frederick Avenue 和 Felix Street SE STOHR，

['dʒen(ə)rəl] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt] , [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . & [dʒiː] . [ai] . [ri] . [ˌsiː 'əʊ] .

General	**Freight**	**and**	**Passenger**	**Agent**	**,**	**St**	**.**	**J**	**.**	**&**	**G**	**.**	**I**	**.**	**Ry**	**.**	**Co**	**.**
一般的	货运	和	乘客	代理人	,	英石	.	J	.	&	G	.	我	.	ry	.	合作	.

圣约翰和GI铁路公司普通货运和客运代理

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [məʊ] . - ['reɪlweɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bɪldɪŋ] , - ['ɒlɪv] [striːt] [dʒeɪ] . [el] . ['kɑːni] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

St	**.**	**Louis**	**,**	**Mo**	**.**	**2053**	**Railway**	**Exchange**	**Building**	**,**	**611**	**Olive**	**Street**	**J**	**.**	**L**	**.**	**CARNEY**	**,**	**General**	**Agent**
英石	.	路易斯	,	莫	.	-	铁路	交换	建筑	,	-	橄榄	街道	J	.	L	.	卡尼	,	一般的	代理人

圣路易斯，密苏里州 2053 铁路交易所大楼，奥利弗街 611 号，JL CARNEY，总代理

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːtɑː] ['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , [həʊ'tel]['juːtɑː] , [meɪn][ænd; ənd] [saʊθ] ['temp(ə)l][ˌɛsˌtiː'ɛs] .

Salt	**Lake**	**City**	**,**	**Utah**	**City**	**Ticket**	**Office**	**,**	**Hotel**	**Utah**	**,**	**Main**	**and**	**South**	**Temple**	**Sts**	**.**
盐	湖	城市	,	犹他州	城市	票	办公室	,	酒店	犹他州	,	主要的	和	南	寺庙	圣徒	.

犹他州盐湖城，犹他市售票处，犹他酒店，主街和南圣殿街。

[iː] . [ə; eɪ] . [ʃuː] , ['dɪstrɪkt] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

E	**.**	**A**	**.**	**SHEWE**	**,**	**District**	**Passenger**	**Agent**
E	.	一个	.	示	,	区	乘客	代理人

EA SHEWE，地区客运代理

[sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] , ['kælɪf] .

San	**Diego**	**,**	**Calif**	**.**
圣	迭戈	,	加州	.

加利福尼亚州圣地亚哥

[fɔːθ] [ænd; ənd]['plɑːzə] [striːts] [siː] . [siː] . ['dʒuːɪt] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Fourth	**and**	**Plaza**	**Streets**	**C**	**.**	**C**	**.**	**JEWETT**	**,**	**General**	**Agent**
第四	和	广场	街道	C	.	C	.	朱厄特	,	一般的	代理人

第四街和广场街 CC JEWETT，总代理

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , ['kælɪf] .

San	**Francisco**	**,**	**Calif**	**.**
圣	弗朗西斯科	,	加州	.

加利福尼亚州旧金山

['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , - ['mɑːkɪt] [striːt] [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bʌk] , ['dɪstrɪkt] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

City	Ticket	Office	,	673	Market	Street	H	.	A	.	BUCK	,	District	Passenger	Agent
城市	票	办公室	,	-	市场	街道	H	.	一个	.	巴克	,	区	乘客	代理人

城市售票处，市场街673号，HA BUCK，地区客运代理

[sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , ['kælɪf] . - [west] 7th [striːt] [dʒeɪ] . [viː] . ['kærəl] , ['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]

San	Pedro	,	Calif	.	101	West	7th	Street	J	.	V	.	CARROLL	,	District	Freight	and
圣	佩德罗	,	加州	.	-	西方	7th	街道	J	.	V	.	卡罗尔	,	区	货运	和

['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

Passenger	Agent
乘客	代理人

加利福尼亚州圣佩德罗市西七街101号，JV CARROLL，地区货运和客运代理

['sæntə][ɑːnə] , ['kælɪf] . - [en] . [meɪn][ˌes 'tiː] . [siː] . [es] . [braʊn] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

Santa	Ana	,	Calif	.	305	N	.	Main	St	.	C	.	S	.	BROWNE	,	General	Agent
圣诞老人	安娜	,	加州	.	-	N	.	主要的	英石	.	C	.	S	.	布朗	,	一般的	代理人

加利福尼亚州圣安娜市北主街305号，CS BROWNE，总代理

[sɪˈæt(ə)l] , [wɒʃ] . - ['juːniən]['steɪʃ(ə)n] , 4th ['ɑːveɪ] . [ænd; ənd]['dʒæksən][ˌes 'tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ɑːlɪn] ,

Seattle	,	Wash	.	201	Union	Station	,	4th	Ave	.	and	Jackson	St	.	W	.	H	.	OLIN	,
西雅图	,	洗	.	-	联盟	车站	,	4th	大道	.	和	杰克逊	英石	.	W	.	H	.	奥林	,

华盛顿州西雅图，联合车站 201 号，第四大道和杰克逊街交汇处。WH OLIN，

[æst] ['dʒen(ə)rəl] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

Ass't	General	Freight	and	Passenger	Agent
屁股	一般的	货运	和	乘客	代理人

助理货运和客运代理

['sɪti] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , - [fɔːθ] ['ævənjuː][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['lɒrəns] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt] , ['pæsɪndʒə(r)]

City	Ticket	Office	,	1405	Fourth	Avenue	H	.	A	.	LAWRENCE	,	General	Agent	,	Passenger
城市	票	办公室	,	-	第四	大街	H	.	一个	.	劳伦斯	,	一般的	代理人	,	乘客

[dɪˈpɑːtmənt]

Department
部门

城市售票处，第四大道1405号，HA LAWRENCE，总代理，旅客部

[spəʊˈkæn] , [wɒʃ] . - [spreɪg] ['ævənjuː][ef] . [eɪtʃ] . ['hɑːkən] , ['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]

Spokane	,	Wash	.	727	Sprague	Avenue	F	.	H	.	HOCKEN	,	District	Freight	and	Passenger
斯波坎	,	洗	.	-	斯普拉格	大街	F	.	H	.	霍肯	,	区	货运	和	乘客

['eɪdʒənt]

Agent
代理人

华盛顿州斯波坎市，斯普拉格大道727号，FH HOCKEN，地区货运和客运代理

[təˈkoʊmə] , [wɒʃ] . - [saʊθ] [tenθ] [striːt] [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .

Tacoma	,	Wash	.	106	South	Tenth	Street	WM	.
塔科马	,	洗	.	-	南	第十	街道	西摩	.

华盛顿州塔科马市南第十街 106 号 WM。

['kærəðərz] .

CARRUTHERS	.
卡拉瑟斯	.

卡拉瑟斯。

['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

District	Freight	and	Passenger	Agent
区	货运	和	乘客	代理人

地区货运和客运代理

[təˈrɒntəʊ] , [ɒnˈteərɪəʊ] - [kəˈneɪdɪən][pəˈsɪfɪk] ['bɪldɪŋ] , - [jɒndʒ] [striːt] [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .

Toronto	,	Ontario	201	Canadian	Pacific	Building	,	69	Yonge	Street	GEO	.
多伦多	,	安大略省	-	加拿大	太平洋	建筑	,	-	央街	街道	地理	.

安大略省多伦多 201 加拿大太平洋大厦，央街 69 号 GEO。

['dʌbljuː] . [vɔːks] , ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

W	.	VAUX	,	General	Agent
W	.	沃克斯	,	一般的	代理人

W. VAUX，总代理

['wɒlə] ['wɒlə] , [wɒʃ] .

Walla	Walla	,	Wash	.
瓦拉	瓦拉	,	洗	.

华盛顿州瓦拉瓦拉市

['beɪkə(r)] ['bɪldɪŋ] , [meɪn][ænd; ənd]['sekənd] [striːts] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lenəd] , ['dɪstrɪkt] [freɪt]

Baker	Building	,	Main	and	Second	Streets	W	.	J	.	LEONARD	,	District	Freight
贝克	建筑	,	主要的	和	第二	街道	W	.	J	.	伦纳德	,	区	货运

[ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

and	Passenger	Agent
和	乘客	代理人

贝克大厦，主街和第二街交汇处，WJ LEONARD，地区货运和客运代理

['hwitiə] , ['kælɪf] .

Whittier	,	Calif	.
惠提尔	,	加州	.

加利福尼亚州惠提尔

['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] ['pæsɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][dʒiː] . [biː] . ['kɛnɑːrd] , ['sɪti] [freɪt] [ænd; ənd]

Union	Pacific	System	Passenger	Station	G	.	B	.	KENNARD	,	City	Freight	and
联盟	太平洋	系统	乘客	车站	G	.	B	.	肯纳德	,	城市	货运	和

['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

Passenger	Agent
乘客	代理人

联合太平洋铁路系统客运站 GB KENNARD，城市货运和客运代理

['jækɪmɔ] , [wɒʃ] . ['juːniən][pə'sɪfɪk][biː el diː dʒ'iː] . , - [west] ['jækɪmɔ] ['ævənjuː][eɪtʃ] . [em] . [west] ,

Yakima	,	Wash	.	Union	Pacific	Bldg	.	,	104	West	Yakima	Avenue	H	.	M	.	WEST	,
亚基马	,	洗	.	联盟	太平洋	建筑物	.	,	-	西方	亚基马	大街	H	.	M	.	西方	,

['dɪstrɪkt] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

District	Freight	and	Passenger	Agent
区	货运	和	乘客	代理人

华盛顿州雅基马市，联合太平洋大厦，西雅基马大道104号，HM WEST，地区货运和客运代理

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [tʊr]

DEPARTMENT	OF	TOURS
部门	的	旅游

旅游部

([siː] . & [en] . ['dʌbljuː] . [ri] . — ['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm])

(	C	.	&	N	.	W	.	Ry	.	—	Union	Pacific	System	)
(	C	.	&	N	.	W	.	ry	.	—	联盟	太平洋	系统	)

（C. & NW 铁路公司—联合太平洋铁路系统）

[siː] . [dʒeɪ] . ['kɒlɪnz] , ['mænɪdʒə(r)]

C	.	J	.	COLLINS	,	Manager
C	.	J	.	柯林斯	,	经理

CJ COLLINS，经理

- [es] . [klɑːk] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

148	S	.	Clark	St	.	,	Chicago	,	Ill	.
-	S	.	克拉克	英石	.	,	芝加哥	,	患病的	.

伊利诺伊州芝加哥市南克拉克街148号

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['mʌri]

W	.	H	.	MURRAY
W	.	H	.	默里

W·H·默里

['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
General **Passenger** **Agent**
一般的 乘客 代理人

普通旅客代理

['əʊməhɑ:] , [neb] .
OMAHA , NEB .
奥马哈 , 鼻 .

内布拉斯加州奥马哈

[di:] . [es] . ['spensə(r)]
D . S . SPENCER
D . S . 斯宾塞

斯宾塞警探

['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
General **Passenger** **Agent**
一般的 乘客 代理人

普通旅客代理

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:]
SALT LAKE CITY , UTAH
盐 湖 城市 , 犹他州

犹他州盐湖城

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
WM .
西摩 .

WM。

[mək'mɜ:ri]
McMURRAY
麦克默里

麦克默里

['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
General **Passenger** **Agent**
一般的 乘客 代理人

普通旅客代理

['pɔ:tlənd] , [ɔ:(r)] .
PORTLAND , ORE .
波特兰 , 矿石 .

俄勒冈州波特兰市

[ti:] . [si:] . [pek]
T . C . PECK
T . C . 啄

TC PECK

['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
General **Passenger** **Agent**
一般的 乘客 代理人

普通旅客代理

[lɔ:s] ['ændʒələs] , ['kælɪf] .
LOS ANGELES , CALIF .
视距 安吉利斯 , 加州 .

加利福尼亚州洛杉矶

[dʒɒn] [el] . ['eɪmɒs]
JOHN L . AMOS
约翰 L . 阿莫斯

约翰·L·阿莫斯

[ə'sɪstənt] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]
Assistant Traffic Manager
助手 交通 经理

助理交通经理

['dezərɪt] [nju:z] [bi: el di: dʒ'i:] .
Deseret News Bldg .
迪塞雷特 消息 建筑物 .

迪塞雷特新闻大楼

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:]
SALT LAKE CITY , UTAH
盐 湖 城市 , 犹他州

犹他州盐湖城

[ə; eɪ] . [es] . ['ɛdməndz]
A . S . EDMONDS
一个 . S . 埃德蒙兹

阿斯·埃德蒙兹

[ə'sɪstənt] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]
Assistant Traffic Manager
助手 交通 经理

助理交通经理

['pɔ:tlənd] , [ɔ:(r)] .
PORTLAND , ORE .
波特兰 , 矿石 .

俄勒冈州波特兰市

[ə'sɪstənt] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]
Assistant Traffic Manager
助手 交通 经理

助理交通经理

[lɔ:s] ['ændʒələs] , ['kælɪf] .
LOS ANGELES , CALIF .
视距 安吉利斯 , 加州 .

加利福尼亚州洛杉矶

[ə; eɪ] . [vi:] . [kɪp]
A . V . KIPP
一个 . V . 基普

AV KIPP

[ə'sɪstənt] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]
Assistant Traffic Manager
助手 交通 经理

助理交通经理

- [mə'nædnɒk] [bi: el di: dʒ'i:] . , - ['mɑ:kɪt] [ˌes 'ti:] .
415 Monadnock Bldg . , 681 Market St .
- 孤山 建筑物 . , - 市场 英石 .

415 Monadnock 大厦，681 Market 街

[sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] , ['kælɪf] .
SAN FRANCISCO , CALIF .
SAN 旧金山 , 加州 .

加利福尼亚州旧金山

['dʌblju:] . [es] . ['beɪsɪndʒər]
W . S . BASINGER
W . S . 巴辛格

WS 盆地

['pæsɪndʒə(r)] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]
Passenger Traffic Manager
乘客 交通 经理

客运流量管理器

['əʊməhɑ:] , [neb] . -
OMAHA , NEB . 48
奥马哈 , 鼻 . -

内布拉斯加州奥马哈市。48

[ðɪs] [mæp][ɪn][ə; eɪ]['haɪə(r)][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
This map in a higher resolution
这 地图 在 一个 更高 解决

这张地图的分辨率更高

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] ; [ðɪs] ['i:buk] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
Retained original copyright notice ; this eBook is in the public domain in the country
保留 原来的 版权 注意 ; 这 电子书 是 在 这 民众 领域 在 这 国家
[ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
of publication .
的 发布 .

保留原版权声明；本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪk]['strɑ:tə] ,
In the table of geologic strata ,
在 这 桌子 的 地质 地层 ,

在地质地层表中，

[weə(r)] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kɒpi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['vɜ:tɪkli] [ɪk'stendɪd] [vi:] - [ʃeɪp] [tu:; tə] [mɑ:k] ['strɑ:təz] [kʌt]
where the printed copy had a vertically extended V - shape to mark stratas cut
在哪里 这 打印 复制 有 一个 垂直方向 扩展 V - 形状 到 标记 地层 切
[baɪ] ['kænjənz] ,
by canyons ,
经过 峡谷 ,

印刷品上有一个垂直延伸的V形图案，用来标记被峡谷切割的地层。

['aʊtlaɪnd] [skweə(r)][ju:] - [ʃeɪp] [wɪð] [skweə(r)] ['baʊndriz] [ɪn][ˌeɪtʃ ti: em 'el] , [ænd; ənd][ɪn'klu:dɪd] -
outlined square U - shape with square boundaries in HTML , and included '
概述 正方形 U - 形状 和 正方形 边界 在 HTML , 和 包括 -
['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] .
characters in the text versions .
人物 在 这 文本 版本 .

在 HTML 中勾勒出方形 U 形轮廓，并在文本版本中包含 〃 字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神